



Návod k obsluze (překlad) Sklápěcí návěs

Udělejte si na chvíli čas...

Tento sešit vás informuje o sklápěcích návěsích Schmitz Cargobull. Obsahuje důležité informace o zacházení se sedlovým návěsem.

Informace v této brožuře si pečlivě přečtěte. Obzvláště dbejte pokynů týkajících se vaší bezpečnosti.

Zajistěte, aby tento sešit byl vždy předáván s vozidlem, i když vozidlo půjčíte nebo prodáte.

Společnost Schmitz Cargobull své výrobky stále zdokonaluje. Proto se může stát, že textové a obrázkové popisy v této brožuře se mohou lišit od vašeho sedlového návěsu.

S dotazy, na něž v tomto sešitu nenajdete odpověď, se obraťte na servisní středisko společnosti Schmitz Cargobull nebo na zákaznický servis společnosti Schmitz Cargobull:

Schmitz Cargobull AG
Siemensstraße 50
D-48341 Altenberge

V případě poruchy kontaktuje Schmitz Cargobull Euroservice na:


The Trailer Company.

 **Im Pannenfall**
In Case of Break Down:

 **00 800 24 CARGOBULL**
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52



CARGOBULL®
euroservice

www.cargobull.com

1006719
47/01

Kromě toho můžete číslo podvozku přečíst také na typovém štítku „vozidla“.

11182-01

- 1 Typ
- 2 číslo schválení
- 3 identifikační číslo vozidla
- 4 kód země
- 5 celková dovolená hmotnost
- 6 přípustné zatížení spojovacího bodu
- 7 přípustné zatížení nápravy (1. náprava)
- 8 přípustné zatížení nápravy (2. náprava)
- 9 přípustné zatížení nápravy (3. náprava)
- 10 délka
- 11 šířka

10853-01

Udržujte typový štítek čitelný a ihned nahraďte nečitelný nebo ztracený typový štítek za nový. Náhradní dostanete po uvedení identifikačního čísla vozidla prostřednictvím střediska náhradních dílů Schmitz Cargobull.

Bezpečnostní upozornění

V této brožurce najdete různá bezpečnostní upozornění s tímto významem:



NEBEZPEČÍ!

Texty s tímto symbolem vás varují před možným ohrožením zdraví a života. Nedbání takto označených upozornění může vést k nehodám a zraněním i s následkem smrti.

- Dbejte popsanych opatření, abyste se vyhnuli nebezpečí.



Věcné škody

Texty s tímto symbolem vás varují před možnými věcnými škodami.

- Dbejte popsanych opatření, abyste se vyhnuli věcným škodám.

Dodatečné informace



Texty s tímto symbolem vám poskytnou tipy nebo dodatečné informace.

Pokyny/činnosti

- Texty s tímto symbolem označují činnost, kterou máte provádět.
- ▷ Texty s tímto symbolem označují požadovaný výsledek provedené činnosti.

Údaje o směru

Údaje o směru v tomto návodu se vztahují vždy ke směru jízdy. Tak například „na rámu podvozku vlevo“ znamená na levé straně vozidla z pohledu ve směru jízdy. Dopředu znamená „ve směru jízdy“, dozadu znamená „proti směru jízdy“.

Zvláštní vybavení*

Texty opatřené hvězdičkou* označují zvláštní volitelné vybavení. Texty a zobrazení se proto v tomto sešitu mohou lišit od vašeho vozidla.

Tento návod k obsluze platí pro tyto uvedené sedlové návěsy Schmitz Cargobull.

S.KI 18 7.2

Dvounápravový zadní sklápěcí návěs s ložnou délkou cca 7,2 m.

S.KI 24 7.2

Třínápravový zadní sklápěcí návěs s ložnou délkou cca 7,2 m.

S.KI 24 8.2

Třínápravový zadní sklápěcí návěs s ložnou délkou cca 8,2 m.

S.KI 24 9.6

Třínápravový zadní sklápěcí návěs s ložnou délkou cca 9,6 m.

S.KI 24 10.5

Třínápravový zadní sklápěcí návěs s ložnou délkou cca 10,5 m.

1 BEZPEČNOST

Provozní upozornění	12
Všeobecné informace	12
Použití k určenému účelu	12
Výbava sedlových tahačů	13
Spojení sedlový tahač – sedlový návěs	13
Sladění brzd	13
Optimální brzdový účinek	13
Servis a opravy	14
Výstražné nálepky	14
Zbytková nebezpečí	15
Kontrola před nástupem jízdy a po jejím skončení	18
Před nástupem jízdy	18
V závislosti na počasí	18
Po naložení nebo vyložení	19
Po skončení jízdy	19
Záruční plnění	20
Podmínky	20
Náhradní díly	20

2 PODVOZEK

Přehled podvozku	22
Elektrické zařízení	24
Elektrické přípojky	24
Osvětlovací zařízení	25
Označení obrysu	25
Desky zadního značení podle ECE-R70*	26
Přídavné světlomety pro couvání*	27
Pracovní světlomety*	27
Světelný maják na zádi*	27
Přehled ovládacích jednotek	29
Ovládací panel „vozidla“	29
Ovládací jednotka „informací připojeného vozidla**“	30
Ovládací jednotka „posuvné střechy**“	31
Brzdová soustava	32
Všeobecné informace	32
Spojovací hlavice	32
Přípojka ABS/EBS	34
Ventil parkování/posunování	35
Nouzové uvolňovací zařízení pružinového posilovače	38
Ukazatel opotřebení brzdového obložení*	39

Brzda pro finišer*	40
Zásobníky stlačeného vzduchu	41
Pneumatické pérování	42
Omezení zdvihu	42
Ovládání podvozku	43
Zvedání a spouštění / regulace výšky	43
Funkce automatického resetování*	46
Automatické spouštění*	47
Automatické spouštění s elektro- nickým pneumatickým pérováním*	48
Řízená vlečená náprava*	48
Zařízení pro zvedání nápravy*	49
LSP* (Load Spread Program)	52
Druhá jízdní výška*	53
Ukazatel zatížení nápravy*	54
Základní nastavení jízdní výšky	57
Přízpůsobení jízdní výšky	57
Boční ochranné zařízení	59
Sklopná ochrana proti podjetí	61
Ručně ovládaná ochrana proti podjetí*	61
Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podjetí*	62
Závěs pro odtažení	67
Kola a pneumatiky	68

Výměna kol a pneumatik	68
Ochranné krytky matic kol*	70
Systém kontroly tlaku v pneumatikách*	71
Systém dohušťování pneumatik*	72
Blatníky	74
Hubodometr* (počítadlo kilometrů)	76

3 NÁSTAVBA

Hydraulická soustava tahače	78
Objemový průtok a tlak	79
Hydraulická čerpadla na přídavném pohonu tahačů	79
Hydraulický olej	80
Hydraulická nádrž	81
Hydraulická soustava sklápěcího návěsu	83
Sklápěcí válec	83
Hydraulická přípojka na sklápěcím návěsu	84
Hydraulické spoje	86
Pojistka při prasknutí trubky s přípojkou pro nouzové vypuštění*	87

Zadní stěny	92
Výklopná stěna*	93
Dvoukřídle dveře*	94
Dvoukřídle kombinované dveře*	95
Jednokřídle kombinované dveře*	96
Hydraulická zadní stěna s kyvnou funkcí*	96
Zamykání zadní stěny	98
Automatické mechanické zamykání háky*	99
Automatické mechanické zamykání háky s blokovací funkcí*	100
Pneumatické zamykání háky*	101
Hydraulický zámek zadní stěny*	103
Otočný tyčový uzávěr*	104
Ze strany ovládaný bezpečnostní zámek*	106
Přídavné upínací uzávěry*	108
Výbava korby	110
Naváděč korby	110
Naváděč výklopné zadní stěny*	111
Napínací řetězy*	111
Portálový příčný nosník*	113
Zajištění dveří*	113
Hradítko na obilí*	114
Osvětlení vnitřního prostoru korby*	116
Kamera vnitřního prostoru korby*	117
Tepelná izolace*	117
Výstelka korby z umělé hmoty*	119

Pneumatický válečkový vibrátor*	121
Boční odrážecí plechy*	122
Madlo na zadní stěně*	123
Dávkovací zařízení*	123

Střechy/plachty*	125
Svinovací plachta*	125
Posuvná střecha*	133
Ochranná plachta zadní stěny*	135

Pracovní plošina*	136
------------------------------------	------------

4 ČÁSTI NÁSTAVBY

Podpěrné nohy	140
Podpěrné zvedáky*	141
Podpěry proti pádu*	143
Pomocné podpěry*	145
Podkládací klíny	147
Držák hydraulické hadice*	148
Držák náhradního kola*	149
Všeobecné informace	149
Držák náhradního kola v klecovém provedení*	150
Držák náhradního kola v provedení se zvedákem*	153

Držák náhradního kola ze strany na podvozku*	156
Žebříky/stupátka/pomůcky pro výstup*	158
Příložený žebřík*	158
Výstupní žebřík na zádi vozidla* ..	159
Výstupní žebřík na čelní stěně* ...	160
Tyč na manipulaci s plachtou* ..	162
Držák pro tyč na manipulaci s plachtou*	162
Držák pro koště a lopatu*	164
Držák na rámu vozidla*	164
Držák na čelní stěně*	165
Úložné schránky*	166
Bezpečnostní upozornění	166
Schránka na nářadí malá*	166
Schránka na nářadí velká*	166
Zásobník vody*	168
Hasicí přístroj*	169
Schránka na dokumenty*	170
Vypouštěcí trychtýř*	171
Parkovací poloha	171
Montáž/demontáž k hradítku na obilí	172

Výstražné tabule a štítky*	174
Výstražné tabule*	174
Úchytný rámeček pro velké štítky*	175
Rychlostní štítky*	175

Zadní kamera*	176
Upevňovací body*	177
Přídavný držák registrační značky*	178

5 JÍZDA

Sestavování souprav	180
První jízda	181
Kontrola matic kol	181
Sladění brzd	182
Posunování	183
Elektronický brzdový systém (EBS)	184
Schválené konektory	184
Stabilizační program	185
Výstražné ukazatele	185
Ukazatel zatížení nápravy	185

Informační systém přípojného vozidla*	186
WABCO® SmartBoard*	186
KNORR® modul informačního systému přípojného vozidla*	188

Maximální rychlost	190
Symbol rychlosti	190

Zapřahání a vypřahání	191
Před zapřaháním	191
Zapřahání	192
Vypřahání	193

Volné prostory	195
Napájecí vedení	195
Poloměr vytočení (poloměr předního převisu)	195
Poloměr volného chodu	195
Úhel zalomení	196
Úhel náklonu	196

Pneumatické pérování	197
Pokyny pro jízdu	197
Jízda s vadným pneumatickým pérováním	197

Přeprava trajektem	198
Trajektová doprava s doprovodem ..	198
Trajektová doprava bez doprovodu ..	198

Umístění upevňovacích bodů (úchyty pro trajekt)	198
Opuštění trajektu	198

6 PROVOZ

Použití korby	200
Doporučené použití	201
Pokyny pro přepravu zvláštních druhů nákladů.	203

Nakládání a vykládání	205
Nakládání	205
Vykládání	206

Zajištění nákladu	209
Zákonná ustanovení.	209
Fyzikální základy	209

Postup sklápění.	211
Bezpečnost proti převržení.	211
Před sklápěním	212
Postup sklápění	213
Po sklopení.	214

Práce s hydraulickou výklopnou zadní stěnou*.	216
Všeobecné pokyny.	216
Bezpečnostní upozornění.	216

Provozní režimy	218
Plynulé ruční otvírání/zavírání / funkce hradítka na obilí	219
Kyvná funkce	220
Úplně otevřená zadní stěna.	220
Otevření hydraulické výklopné zadní stěny	221
Zavření hydraulické výklopné zadní stěny	222
Rozpoznávání chyb při blikající kontrolce	223

Práce s jednokřídlymi kombino- vanými dveřmi*	225
Systém zamykání	225
Funkce hradítka na obilí	226
Kyvná funkce	227
Funkce dveří	228

Výstražná funkce bočního náklonu*	229
--	------------

Použití silničního finišeru	231
Předpoklady pro použití u silničního finišeru	231
Postup sklápění při provozu s finišerem	232
Po sklápění u finišeru	233
Aktivování brzdy pro finišer	233
Vypnutí brzdy pro finišer	234

7 ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ

Předpoklady	236
Bezpečnostní kontrola.	236
Změny na sedlovém návěsu	237
Kvalifikace osob	237
Servisní knížka	237

Intervaly údržby	238
Jednorázové údržbové práce	238
Pravidelné údržbové práce	239

Údržbové práce.	245
Šrouby a matice	245
Sedlový čep návěsu (královský čep).	245
Sklápěcí válec.	247
Naklápecí ložiska	247
Opořebení dna korby	248
Podvozkový systém	248
Zadní stěna a kyvné ložisko	249
Zamykání	250
Opěrky korby.	250
Zařízení tlakového vzduchu	250
Podpěrné nohy	251
Kola a pneumatiky.	251
Držák náhradního kola*.	252
Ukazatel opotřebených brzdového obložení*.	252
Výstelka korby z umělé hmoty*	253

Sklopná ochrana proti podjetí	253
Tepelná izolace*	254
Hydraulická zadní stěna*	256
Mazací práce	258
Sedlový čep návěsu a sedlová	
deska	258
Ložisko sklápěcího válce dole	258
Ložisko sklápěcího válce nahoře . .	258
Naklápěcí ložisko	259
Kyvné ložisko*	259
Hydraulická zadní stěna*	260
Závěsy křídlových dveří*	261
Pákové zamykání jednokřídlových	
kombinovaných dveří*	261
Automatické seřizování páky	
brzdových klíčů*	261
Podpěrné zvedáky*	262
Péče o užitkové vozidlo	263
Použití vysokotlakých čističů	263
Lakované povrchy	264
Žárově zinkované povrchy	265
Čištění vnitřního prostoru korby . .	265
Odstavení z provozu	266
Opětovné uvedení do provozu . . .	266
Definitivní vyřazení z provozu . . .	266

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry	268
Elektrické zařízení	270
Obsazení přípojek	270
Schémata el. zapojení	274
Utahovací momenty	275
Provozní látky	276
Maziva	276
Hydraulický olej	277
Čisticí prostředky	279
Přehled nálepek	280
Označení konstrukčních dílů	
podléhajících schválení	280
Nálepky ovládacího panelu	280
Výstražné a informační štítky	282

9 NÁHRADNÍ DÍLY/SERVIS

Náhradní díly	288
Objednávání náhradních dílů	288
Případ poruchy	288

Provozní upozornění

Zbytková nebezpečí

Kontrola před nástupem jízdy a po jejím skončení

Záruční plnění

Provozní upozornění

Všeobecné informace

- Obsluhu sedlového návěsu smí provádět pouze zaškolený personál.
- Obsluha odpovídá za dodržování bezpečnostních předpisů a ustanovení provozní bezpečnosti.
- Před provozem sedlového návěsu se musí obsluha přesvědčit o provozně bezpečném stavu vozidla.
- Příslušenství, nářadí a jiné předměty nesmí zůstat ležet volně na sedlovém návěsu.
- Přípustné zatížení náprav a přípustná celková hmotnost sedlového návěsu se musí respektovat a dodržet.
- Při provozu, údržbě a opravách sedlového návěsu se musí dodržovat příslušné předpisy bezpečnosti práce a úrazové prevence, jakož i další všeobecně uznávané bezpečnostně technické, pracovní lékařské předpisy a předpisy silničního provozu.
- Změny na sedlovém návěsu a jeho konstrukčních dílech, montáž neschváleného příslušenství a používání cizích náhradních dílů má za následek zánik povolení k provozu.

- Zajištění nákladu se musí provádět podle platných předpisů a konkrétního druhu nákladu.

Použití k určenému účelu

Sedlové návěsy Schmitz Cargobull jsou schválené výhradně pro provoz za tažnými vozidly s brzdovými soustavami podle předpisu EHK č.13.

Provoz sedlového návěsu je přípustný pouze s řádně připojenými napájecími vedeními (stlačený vzduch a elektřina), jakož i spojovacím kabelem EBS.

Pro elektrické napájení brzdové soustavy (EBS) musí být tažná vozidla vybavena buď zásuvkou ISO 7638-1:1997, (7pólová, 24 V) nebo zásuvkou ISO 7638:1985 (5pólová, 24 V).

Zadní sklápěcí návěs je určen k přepravě sypkého materiálu. Řiďte se pokyny v části „Použití korby“ od strany 200, abyste předešli poškození vozidla nesprávným naložením.

Sedlový návěs naložený sypkým materiálem je určen k vykládání sklopením nástavby. Vykládáním bagrem je zakázáno.

Není přípustná přeprava:

- živého dobytka,
- potravin podléhajících dohodě ATP,
- nákladu, který se přelévá,
- osob,
- nádrží s kapalinami,
- nákladu, který svými vlastnostmi (fyzikální, chemické, teplota) působí škodlivě na nástavbu,
- druhu nákladu, který nelze bezpečně nakládat nebo vykládat,
- druh nákladu, který nelze bezpečně přepravovat
- druh nákladu, který nelze dostatečně zajistit (např. kusový materiál)

Přeprava nebezpečných nákladů podle ADR je dovolená jen s k tomu vyžadovaným doplňkovým vybavením a s vystaveným povolením pro vozidlo podle ADR, části 9. Dodržujte také pokyny v části „Přeprava nebezpečných nákladů“ na straně 203.

Před nastoupením jízdy zajistěte dostatečně náklad palubními prostředky (např. plachtami) a přídatnými pomocnými prostředky, jako (např. upínacími sítěmi). Nezájištěný nebo nedostatečně zájištěný náklad může při spadnutí z ložné plochy způsobit těžké nehody se zraněním osob.

Naložte sedlový návěs tak, aby přípustné zatížení všech náprav a točnice tahače nebylo překročeno, a aby byla dodržena přípustná celková hmotnost sedlového návěsu. Při částečném zatížení dbejte na rovnoměrnost zatížení. Jinak se mohou jízdní vlastnosti zhoršit, což představuje zvýšené riziko nehody.

Nepřekračujte zákonem povolené délky, šířky a výšky.

Jezděte vždy se zavřenou, zájištěnou zadní stěnou a uzavřenou a zájištěnou plachtou. Otevřené zadní stěny a vylající plachty mohou způsobit nehody se zraněním osob.

Neprovádějte na sedlovém návěsu žádné změny. Můžete tím ovlivnit bezpečnost sedlového návěsu. Navíc by pozbylo platnost povolení k provozu. Za škody, které vzniknou v důsledku změn sedlového návěsu, společnost Schmitz Cargobull neručí.

K použití v souladu se stanoveným účelem také patří dodržování tohoto návodu k obsluze, zkušebních a servisních intervalů a servisních podmínek předepsaných společnostmi Schmitz Cargobull. To také platí pro všechny současně dodávané návody k obsluze.

Výbava sedlových tahačů

Pro ovládání některých funkcí sedlového návěsu musí mít sedlový tahač ovládací zařízení nebo přídatné vybavení.

K dovybavení těmito zařízeními je třeba se řídit příslušnými údaji výrobce sedlového tahače.

Spojení sedlový tahač – sedlový návěs

Spojení sedlového tahače a sedlového návěsu musí být vzájemně správně sladěné.

- Přípojky stlačeného vzduchu pro brzdy
- Elektrické napájení EBS/ABS
- Elektrické připojení osvětlení a přídatných spotřebičů (v provedení 2x7pólové nebo 1x15pólové)
- Elektrické doplňkové připojení pro přídatné spotřebiče (např. pohon střechy)
- Hydraulické připojení (max. tlak, spojka); použitý hydraulický olej

Sladění brzd

Aby se činnost brzd rovnoměrně rozložila na brzdy všech kol soupravy, musíte po prvních 2000 až 5000 km nechat provést sladění soupravy podle ECE-R13 v naloženém stavu (viz „Sladění brzd“ na straně 182).

Optimální brzdny účinek

Aby se zachoval optimální brzdny účinek při dlouhodobém provozu, musí být brzdové obložení průběžně tepelně aktivováno. To je možné pouze pravidelným používáním brzd kol přípojného vozidla.

Negativní ovlivňující faktory brzdného účinku jsou např.

- používání agresivních posypových solí na silnicích,
- málo časté brzdění z důvodu profilu používání vozidla,
- časté používání retardéru a motorové brzdy,
- převážně jen lehké přibrzdňování,
- velmi malé tepelné zatížení brzd kol.

1

Povinnosti obsluhy proto zahrnují pravidelné používání brzd kol a ověření účinnosti zpomalení před nástupem jízdy. Řidič musí vozidlo pravidelně brzdit z vyšších rychlostí a bez použití retardéru a motorové brzdy.

Servis a opravy

Nechte práce související s opravami a údržbou provádět pouze kvalifikovanými odbornými servis.

Předepsané zkoušky a servisní práce nechte provádět včas a v předepsaných intervalech.

Jako dokumentace o provedených zkouškách slouží servisní sešit, který tvoří podklad pro případné uplatnění nároků ze záručního plnění.

Výstražné nálepky

Výstražné nálepky použité na vozidle patří k návodu k obsluze. Respektujte tyto výstražné nálepky právě tak jako návod k obsluze. Udržujte výstražné nálepky čitelné a ihned vyměňte nečitelné nebo ztracené nálepky za nové.

Přehled o výstražných nálepkách umístěných na vozidle najdete v části „Přehled nálepek“ na straně [280](#).

Zbytková nebezpečí

Sedlové návěsy Schmitz Cargobull jsou zkonstruovány na základě současného stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto může při práci se sedlovým návěsem dojít k ohrožení života, respektive může dojít k poškození sedlového návěsu a k jiným věcným škodám.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Při couvání bez dozoru hrozí nebezpečí stlačení!

Následuje přehled zbytkových nebezpečí při práci se sklápěcím sedlovým návěsem.

1

Zdroj nebezpečí	Nebezpečí/následky
Zapřahání a vypřahání	OHROŽENÍ ŽIVOTA! Osoby stojící v nebezpečné oblasti mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem mohou být přimáčknuty nebo přejety. ■ Nedovolte, aby se při zapřahání a vypřahání návěsu zdržovaly osoby v nebezpečném prostoru. ■ Během připojování a odpojování se nikdo nesmí zdržovat u spojovacího uzávěru tažného vozidla. ■ Případně nutný navigátor musí udržovat dostatečný odstup.
Práce při uvolnění brzdě	OHROŽENÍ ŽIVOTA! Při uvolnění ruční brzdě se může vozidlo dát do pohybu a přejet nebo přimáčknout osoby. ■ Zajistěte vozidlo před začátkem prací proti rozjetí podkládacími klíny.
Otvírání a zavírání plachty	NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Na nevhodných pomůckách pro výstup můžete uklouznout a spadnout. ■ Nepoužívejte kola, ochranu proti podjetí ani další části nástavby jako pomůcky pro výstup. ■ Vždy používejte žebřík s protiskluznými patkami.

Zdroj nebezpečí	Nebezpečí/následky
Elektrická nadzemní vedení	OHROŽENÍ ŽIVOTA! Při práci v blízkosti elektrických nadzemních vedení nebo trolejí se musí dodržovat mezi nimi a osobami, vozidly, pomocnými zařízeními a dopravovaným materiálem bezpečnostní vzdálenost nejméně 5 metrů. ■ Nikdy se více nepřibližujte. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
Postup sklápění	OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během sklápění se nesmí zdržovat žádné osoby v oblasti sypání. Mohly by být zraněny naloženým materiálem nebo zadní stěnou.
Hydraulická zadní stěna	OHROŽENÍ ŽIVOTA! Hydraulická zadní stěna se otvírá a zavírá automaticky vysokou rychlostí. ■ Osoby, které se nachází v oblasti pohybu zadní stěny mohou být odmrštěny nebo stlačeny. ■ Během sklápění se nesmí zdržovat žádné osoby v oblasti pohybu zadní stěny.
Spouštění sklápěcí nástavby	OHROŽENÍ ŽIVOTA! Osoby, které se nachází v prostoru pod sklápěcí korbou mohou být stlačeny. ■ V nebezpečné oblasti pod sklápěcí korbou se nesmí nikdo zdržovat.

Kontrola před nástupem jízdy a po jejím skončení

Kontrola před jízdou je důležitým příspěvkem k bezpečnosti provozu. Tuto kontrolu provádějte před každou jízdou. Obejděte návěsovou soupravu také při přerušení jízdy, např. u dálničních restaurací nebo po víkendů, zkontrolujte nejdůležitější body a odstraňte případné zjištěné nedostatky.

Před nástupem jízdy

- Jsou vozidlo a veškeré součásti vybavení v jízdní poloze a zajištěné?
- Je funkční osvětlovací zařízení?
- Je označení obrysu a výstražné označení nepoškozené?
- Je sedlová spojka správně uzavřena a zajištěna?
- Jsou všechny podpěrné nohy zasunuté a zajištěné? Je klika zajištěná?
- Jsou připojená všechna napájecí vedení?
- Jsou těsné přípojky a vedení tlakového vzduchu?
- Je ventil zvedání/spouštění v poloze „JÍZDA“?
- Není v zásobnících stlačeného vzduchu kondenzovaná voda?
- Jsou vzduchové měchy bez záhybů a nepoškozené?

- Jsou boční ochranná zařízení nepoškozená, sklopená a zajištěná?
- Je sklopná ochrana proti podjetí nepoškozená, sklopená a zajištěná?
- Fungují ovládací zařízení?
- Jsou všechny části vozidla kromě ložného prostoru, např. rám, násypné zařízení vozidla, ochrana proti podjetí, pomůcky pro výstup apod. očištěny od sypkých materiálů?
- Je sklápěcí korba zcela spuštěná dolů?
- Je přídatný pohon tažného vozidla vypnutý?
- Jsou dveře zadní stěny/výklopná zad správně zavřené a zajištěné?
- Je hradítko na obilí řádně zavřené a zajištěné?
- Je plachta uzavřená a řádně zajištěná?
- Jsou všechny pneumatiky v bezvadném stavu? Je správný tlak v pneumatikách?
- Jsou náhradní kola upevněna a zajištěná?
- Je skládací žebřík pracovní plošiny zvednutý a zajištěný?

- Jsou všechny části nástavby kompletní, nepoškozené a v zajištěné jízdní poloze? Jsou zajišťovací prvky nepoškozené a funkční?
- Zkontrolujte, zda nezůstalo na sedlovém návěsu volně ležet žádné příslušenství, nářadí, pomůcky nebo jiné předměty.
- Je třeba zkontrolovat stav brzdových kotoučů, zejména z hlediska znečištění a koroze.
- Brzdný účinek se musí zkontrolovat krátce po nástupu jízdy zkušebními brzděním. (Dodržujte také pokyny v části „Optimální brzdý účinek“ na straně 13.)

V závislosti na počasí

V závislosti na počasí dodržujte tyto body:

- Při dešti spláchněte vodu ze sklápěcího návěsu úmyslným rozjetím a zabrzděním. Mějte přitom zavřená okna.
- Při mrazu nebo sněžení odstraňte ze sklápěcího návěsu ledové resp. sněhové vrstvy. Přitom se sami nevystavujte nebezpečí.

Po naložení nebo vyložení

Po naložení nebo vyložení nebo po převzetí sedlového návěsu zkontrolujte navíc tyto body:

- Je sklápěcí návěs správně naložený?
- Jsou všechny části vozidla kromě ložného prostoru, např. rám, násypné zařízení vozidla, ochrana proti podjetí, pomůcky pro výstup apod. očištěny od sypkých materiálů?
- Je po nasazení u silničního finišeru ochrana proti podjetí opět ve sklopené poloze a zajištěná?

Po skončení jízdy

- Odstavte sklápěcí návěs po jízdě tak, aby voda mohla vytékat dozadu z korby (např. spuštěním sklápěcího návěsu).
- Při době odstavení delší než 6 měsíců postupujte podle pokynů v části „Odstavení z provozu“ na straně [266](#).

Záruční plnění

Změny na bezpečnostních a schválení podléhajících konstrukčních dílech nejsou přípustné a mohou vést k zániku povolení k provozu. Postupujte také podle pokynů v kapitole „ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ“.

Podmínky

Při stanovování obsahu a rozsahu nároků ze záručního plnění se řiďte dodacími podmínkami nových vozů společnosti Schmitz Cargobull (obsah kupní smlouvy mezi společnostmi Schmitz Cargobull a kupujícím).

Ze záručního plnění jsou vyloučeny škody způsobené:

- přetížením,
- nepřiměřeným použitím, které není v souladu se stanoveným účelem,
- nepřípustnými změnami.

Ze záručního plnění je rovněž vyloučeno přirozené opotřebení.

Povinnost záručního plnění je zaručena jen:

- když je sedlový návěs provozován ke stanovenému účelu a pouze s díly schválenými společností Schmitz Cargobull,
- když jsou používány náhradní díly schválené společností Schmitz Cargobull,
- když údržbové práce byly provedeny u některého námi autorizovaného servisního partnera.

Náhradní díly

Náhradní díly, které nejsou schválené společností Schmitz Cargobull, nemohou být společností Schmitz Cargobull posuzovány z hlediska způsobilosti, bezpečnosti a spolehlivosti.



Pokud se použijí náhradní díly, které nejsou schváleny společností Schmitz Cargobull, zaniká platnost povolení k provozu a záruční plnění.

Informace k obstarávání náhradních dílů naleznete v kapitole „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

Případ poruchy

V případě poruchy kontaktuje Cargobull Euroservice na:



**SCHMITZ
CARGOBULL**
The Trailer Company.



**Im Pannenfall
In Case of Break Down:**



**00 800 24 CARGOBULL
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52**



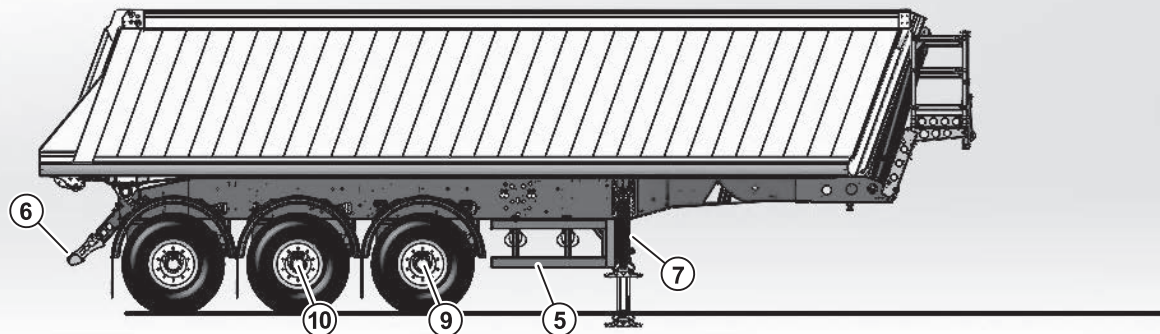
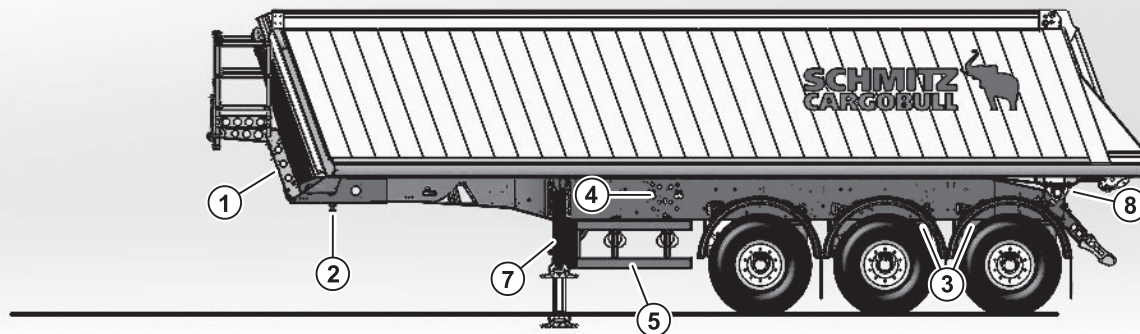
CARGOBULL®
euroservice
www.cargobull.com

1080719
4701

Přehled podvozku
 Elektrické zařízení
 Osvětlovací zařízení
 Přehled ovládacích jednotek
 Brzdová soustava
 Pneumatické pérování
 Ovládání podvozku
 Základní nastavení jízdní výšky
 Boční ochranné zařízení
 Sklopná ochrana proti podjetí
 Závěs pro odtažení
 Kola a pneumatiky
 Hubodometr* (počítadlo kilometrů)

Přehled podvozku

2



Přehled podvozku S.KI

10968-01

Poz.	Název
1	Napájecí přípojky pro tlakový vzduch a elektrické příslušenství, konektor EBS
2	Sedlový čep návěsu (královský čep)
3	Zásobníky stlačeného vzduchu (v základní výbavě 2 kusy)
4	Ovládací panel
5	Boční ochranné zařízení
6	Sklopná ochrana proti podjetí
7	Podpěrné nohy
8	Závěs pro odtažení*
9	Zvedací náprava*
10	Počítadlo kilometrů*

Elektrické zařízení

Vozidla Schmitz Cargobull jsou vybavena 24V osvětlovací soustavou podle platných předpisů.

Elektrické zařízení zahrnuje veškerá zařízení vedoucí proud:

- osvětlovací zařízení
- napájecí přípojky k tahači
- řídicí jednotky jako např. elektronickou řídicí jednotku brzdové soustavy s elektrickým napájením (EBS)
- spojovací vedení
- spínače
- senzory

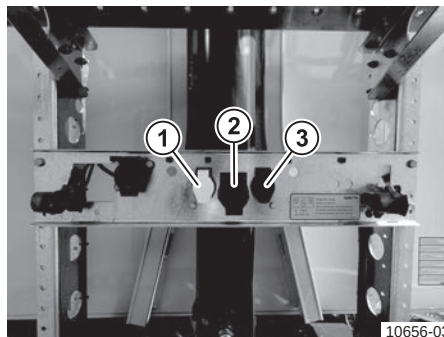
Spojení mezi přípojným a tažným vozidlem zajišťují spojovací kabely.

Po připojení spojovacích kabelů a před nástupem jízdy se musí funkce osvětlovací soustavy zkontrolovat.

Části elektrického zařízení se musí pravidelně kontrolovat. Vadné nebo poškozené díly se musí neprodleně vyměnit.

Elektrické přípojky

Sedlové návěsy Schmitz Cargobull jsou sériově vybaveny dvěma 7pólovými zásuvkami a/nebo jednou 15pólovou zásuvkou.



Elektrické přípojky

- 1 7pólová zásuvka
- 2 15pólová zásuvka*
- 3 7pólová zásuvka

Pro zařízení přípojného vozidla spínaná z kabiny řidiče se řiďte podle „Obsazení přípojek“ v kapitole „**TECHNICKÉ ÚDAJE**“ od strany 270.



Obsazení pinů závisí na vybavení vašeho sklápěcího návěsu (viz „**TECHNICKÉ ÚDAJE**“ od strany 270).

Osvětlovací zařízení

Váš sedlový návěs má v základní výbavě následující osvětlovací zařízení podle ECE-R48.

- konvenční vícekomorové světlo, které obsahuje: směrové světlo, brzdové světlo, obrysové světlo, zadní světlo, světlomet pro couvání, mlhové koncové světlo, trojúhelníkovou odrazku
- flexibilní LED obrysová světla s integrovaným bočním obrysovým světlem
- bílá LED obrysová LED světla vpředu s odrazkou
- boční LED obrysová světla s odrazkou (volitelně v blikajícím provedení)
- LED osvětlení poznávací značky
- Označení obrysu

V závislosti na výbavě může mít váš sedlový návěs zabudovaná následující osvětlovací zařízení:

- LED vícekomorové světlo, které obsahuje: směrové světlo, brzdové světlo, obrysové světlo, zadní světlo, světlomet pro couvání, mlhové koncové světlo, trojúhelníkovou odrazku
nebo:
LED tříkomorové světlo, které obsa-

huje směrové světlo, brzdové světlo, zadní světlo se samostatným mlhovým koncovým světlem, samostatným trojúhelníkovými odrazkami, samostatným LED světlometem pro couvání

- přídatné světlometry pro couvání*
- pracovní světlometry*
- světelný maják na zádi*

Po připojení spojovacích kabelů mezi těžným vozidlem a sedlovým návěsem se před nástupem každé jízdy musí zkontrolovat funkce osvětlovacích zařízení.

Osvětlovací zařízení a jejich montáž na vozidlo podléhá schválení.

Není dovoleno bez dalšího povolení měnit osvětlovací zařízení nebo montovat další zařízení.



Věcné škody!

Všechna osvětlovací zařízení namontovaná na vozidle musí být funkční.

- ▶ Zkontrolujte osvětlovací zařízení před nástupem jízdy.
- ▶ Vadné nebo poškozené díly se musí neprodleně vyměnit.

Označení obrysu

Označení obrysu je součástí osvětlovacího zařízení.

Označení obrysu namontovaná na vozidlech Schmitz Cargobull odpovídají předpisu ECE. Zákonná ustanovení povolují pro boční obrysové pruhy pouze výběr mezi bílou a žlutou.

2



11076-01

Označení obrysu boční stěny (příklad)

Pro označení obrysu na zadní stěně je možnost výběru mezi červenou a žlutou.



11077-01

Označení obrysu zadní stěny (příklad)



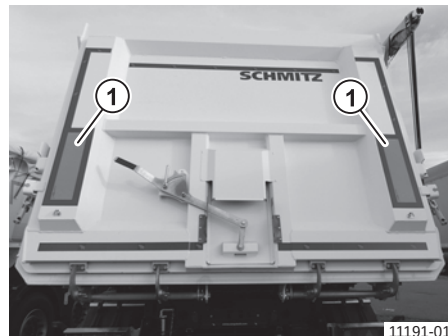
VÝSTRAHA!

Dbejte na to, aby bylo označení obrysu vždy dobře viditelné.

- ▶ Ujistěte se před nástupem jízdy, že jsou všechna označení obrysu na místě a neznečištěná.
- ▶ Pokud je označení obrysů opotřebované, vyměňte je za nové.
- ▶ Používejte jen schválené označení obrysů Schmitz Cargobull.

Desky zadního značení podle ECE-R70*

Desky zadního značení podle ECE-R70 jsou umístěné na zadní stěně sklápěcího návěsu.



11191-01

Příklad umístění desky zadního značení podle ECE-R70

1 deska označení ECE-R70



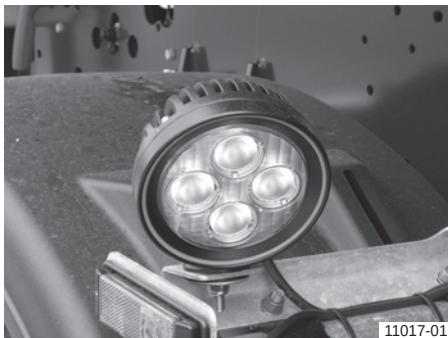
VÝSTRAHA!

Dbejte na to, aby bylo zadní označení vždy dobře viditelné.

- ▶ Ujistěte se před nástupem jízdy, že jsou všechny desky zadního značení na místě a neznečištěné.
- ▶ Pokud jsou desky zadního značení opotřebované, vyměňte je za nové.

Přídavné světlomety pro couvání*

Volitelně může být sedlový návěs vybaven přídavnými světlomety pro couvání. Světlo-
mety pro couvání jsou umístěny symetricky
na vozidle na zádi a/nebo na straně.



Přídavné světlomety pro couvání (zobrazený na straně)

Pracovní světlomety*

Pracovní světlomety mohou být v závislosti na výbavě umístěny v následujících místech, resp. na vozidle:

- na zádi vozidla
- po straně na rámu vozidla
- v nástavbě (sklápěcí korbě)



VÝSTRAHA!

Používání pracovních světlometů ve veřejném silničním provozu není povolené.

- ▶ Používejte pracovní světlomety jen při nakládání, vykládání nebo posunování.
- ▶ Před jízdou ve veřejném provozu zkontrolujte, zda jsou všechny pracovní světlomety vypnuté.

Pracovní světlomety na zádi vozidla / po straně na rámu vozidla

Pracovní světlomety namontované na podvozku osvětlují prostor vedle vozidla a/nebo za ním.

K ovládání/zapínání pracovních světlometů umístěných po straně a na zádi vozidla nechte do kabiny řidiče namontovat samostatný vypínač.

Pracovní světlomety na nástavbě

Pracovní světlomety namontované ve sklápěcí korbě osvětlují vnitřní prostor korbě.

K zapínání pracovních světlometů ve sklápěcí korbě je nutný samostatný vypínač na ovládací jednotce rámu vozidla.

Světelný maják na zádi*

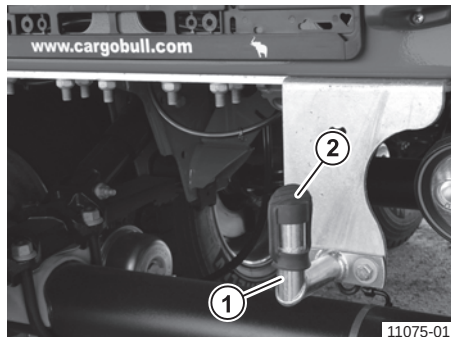
Pro zvláštní účely použití (stavební vozidla) může být vaše vozidlo vybaveno světelným majákem na zádi.

Při používání světelného majáku se řiďte národními předpisy.

V Německu je používání světelného majáku (maják se žlutým blikajícím světlem) ve veřejném silničním provozu přípustné jen u vozidel se zvláštním oprávněním. Předpokladem k tomu je rovněž označení vozidla červeno-bílým výstražným značením podle DIN 30710.



V Německu se musí světelný maják před jízdou na veřejných komunikacích demontovat.



Držák světelného majáku

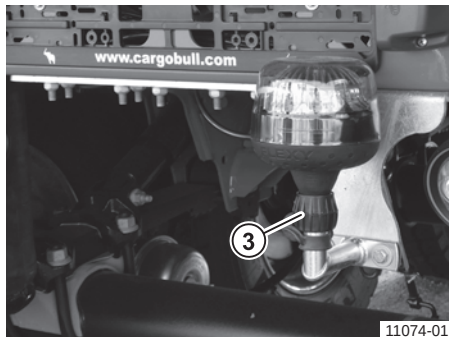
- 1 držák
- 2 ochranná krytka

Montáž světelného majáku

- ▶ Odstraňte ochrannou krytku (2) z držáku (1).
- ▶ Mírným tlakem nasadte světelný maják na držák (1).
- ▶ Zajistěte světelný maják otočením svěrného šroubení (3) na držáku doprava.

Při správném nasazení se vytvoří dvoupólové elektrické spojení.

- ▷ Utáhněte svěrné šroubení rukou (3).



Světelný maják, namontovaný

- 3 svěrné šroubení

Demontáž světelného majáku

- ▶ Uvolněte svěrné šroubení (3) světelného majáku otočením doleva.
- ▶ Vytáhněte světelný maják nahoru z držáku (1).
- ▶ Nasadte ochrannou krytku (2) na držák.
- ▶ Uložte světelný maják do schránky na nářadí, aby se nemohl ztratit.

Elektrické zapínání

Doporučujeme do kabiny řidiče tahače namontovat přídavný spínač k ovládání světelného majáku.

Při trvalém napájení se světelný maják zapíná nebo vypíná nasazením (namontováním) nebo sejmutím (demontováním).



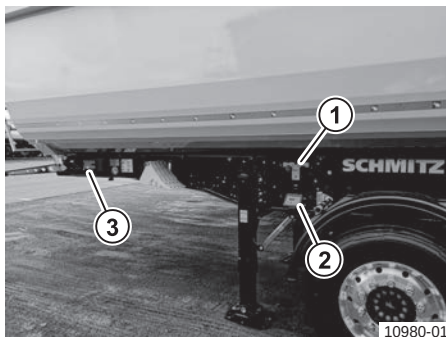
Obsazení pinů závisí na vybavení vašeho sklápěcího návěsu (viz „**TECHNICKÉ ÚDAJE**“ od strany 270).

Přehled ovládacích jednotek

V závislosti na výbavě má vaše vozidlo jednu nebo více ovládacích jednotek:

- Ovládací panel „vozidla“
- ovládací jednotka „informací přípojného vozidla“*
- ovládací jednotka „posuvné střechy“**

Ovládací jednotky jsou sériově umístěné na levé straně sedlového návěsu.



Přehled ovládacích jednotek S.KI (se zvláštní výbavou*)

- 1 ovládací panel „vozidla“
- 2 ovládací jednotka „informací přípojného vozidla“*
- 3 ovládací jednotka „posuvné střechy“**



VÝSTRAHA!

Informujte se před ovládáním různých ovládacích prvků o jejich funkcích.

- ▶ Pečlivě si přečtete ovládání jednotlivých řídicích prvků v tomto návodu k obsluze.
- ▶ Řiďte se také návody k obsluze výrobců systémů.
- ▶ Zejména dodržujte bezpečnostní pokyny.



Udržujte nálepky ovládacích jednotek čitelné a ihned vyměňte nečitelné, poškozené nebo ztracené nálepky za nové.

Přehled nálepek najdete v části „Nálepky ovládacího panelu“ na straně 280.

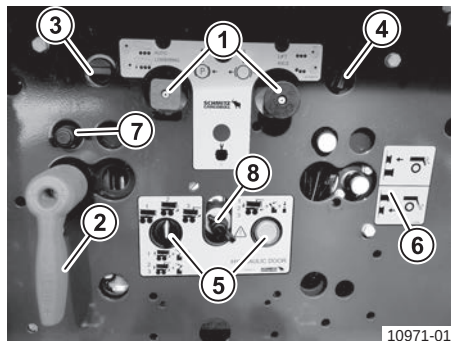
Ovládací panel „vozidla“

V závislosti na výbavě vozidla má ovládací panel vozidla různé ovládací prvky.

V závislosti na výbavě mohou být na ovládacím panelu „vozidla“ příslušnými ovládacími prvky řízeny následující funkce podvozku a nástavby sklápěcího návěsu:

- provozní brzda (strana 36)
- parkovací brzda (strana 36)
- zvedání a spouštění / regulace výšky (strana 43)
- druhá jízdní výška* (strana 53)
- zařízení pro zvedání nápravy* (strana 49)
- automatické spouštění* (strana 47)
- elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podjetí* (strana 62)
- řízená vlečená náprava* (strana 48)
- LSP* (strana 52)
- hydraulická zadní stěna* (strana 96)
- pneumatické zamykání háků* (strana 101)
- pneumatický válečkový vibrátor* (strana 121)
- zkušební přípojky pro provozní brzdu a pneumatické pérování

2



10971-01

Příklad ovládacího panelu „vozidla“ s ovládacími prvky (částečně se zvláštní výbavou*)

- 1 brzda
- 2 zvedání a spouštění
- 3 automatické spouštění*
- 4 zařízení pro zvedání nápravy*
- 5 hydraulická zadní stěna*
- 6 pneumatická ochrana proti podjetí*
- 7 zkušební přípojka pneumatické pružiny
- 8 zkušební přípojka provozní brzdy



Zobrazení neukazuje veškerou výbavu vašeho vozidla. Seznamte se důkladně se svým vozidlem a před obsluhou si pečlivě přečtěte pokyny v tomto návodu k obsluze.

Ovládací jednotka „informací přípojného vozidla“

V závislosti na výbavě vozidla může být v sedlovém návěsu zabudován informační systém přípojného vozidla. Bližší informace najdete na straně 186.



11260-01

Ovládací jednotka „informací přípojného vozidla“

- 1 TIS - WABCO® SmartBoard
- 2 TIM - KNORR® informační modul přípojného vozidla



Před obsluhou si pečlivě přečtěte pokyny v tomto návodu k obsluze a v návodu k obsluze výrobce systému.

Na přání se dodává monitorovací systém přípojného vozidla Cargobull Telematics*, který poskytuje rychlý přístup např. k následujícím informacím:

- stanoviště vozidla
- stav naložení
- stav připojení

- tlak v pneumatikách (s dodatečně namontovanými senzory)

Bližší informace k obsluze získáte u společnosti Cargobull Telematics.

Ovládací jednotka „posuvné střechy“*



10981-01

Ovládací jednotka „posuvné střechy“*

V závislosti na výbavě je vaše vozidlo vybaveno elektricky ovládanou posuvnou střechou. K ovládání střechy je na rámu vozidla umístěná ovládací jednotka „posuvné střechy“ (viz kapitola „[NÁSTAVBA](#)“ na straně [134](#)).



Před obsluhou si pečlivě přečtěte pokyny v návodu k obsluze výrobce systému.

Brzdová soustava

Všeobecné informace

2

Sedlové návěsy Schmitz Cargobull jsou sériově vybaveny Elektronickým Brzdovým Systémem (EBS) (viz „Elektronický brzdový systém (EBS)“ na straně 184).



Systém EBS obsahuje také funkci ABS (automatický protiblokovací systém) a funkci ALB (automatický zátěžový regulátor brzdného tlaku).

Veškeré napájecí přípojky jsou soustředěny v jednom držáku.



Do sebe zapletená spirálová ohebná vedení se mohou při jízdě v extrémní zatáčce utrhnout. Před připojením je oddělte.

Spojovací hlavice

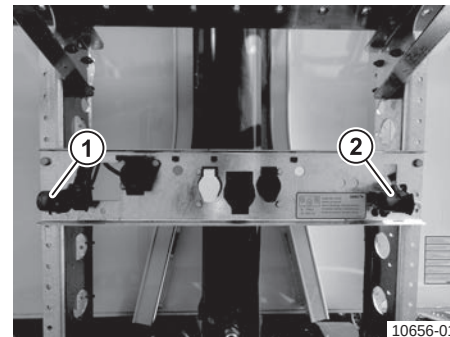
Mohou být použity tyto druhy spojovacích hlavice:

- standardní spojovací hlavice (sériově s integrovanými filtry vedení)
- Přípojka Duo-Matic*
- spojovací hlavice C* s odděleným filtrem vedení



Pro speciální účely nasazení může být nainstalováno více druhů spojovacích hlavice současně.

Standardní spojovací hlavice



- 1 spojovací hlavice plnicí (červená)
- 2 spojovací hlavice brzdy (žlutá)

Připojení spojovacích hlavice s tažným vozidlem

Předpoklad:

Parkovací brzda tažného vozidla je zatažena.

- ▶ Zkontrolujte těsnicí plochy spojovacích hlavice a případně je vyčistěte.
- ▶ Nejprve vždy připojte spojovací hlavici brzdy (2) (žlutá).

▷ Sedlový návěs je brzděn.

- ▶ Připojte spojovací hlavici plnicí (1) (červená).
- ▶ Zkontrolujte těsnost spojovacích hlav. Netěsná gumová těsnění vyměňte.

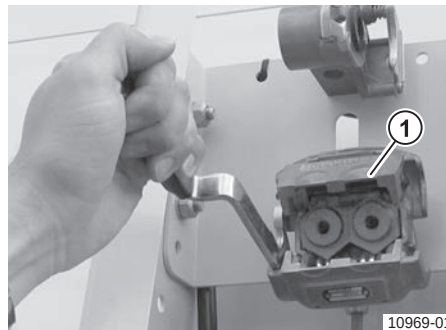
Odpojení standardních spojovacích hlav od tažného vozidla

Předpoklad:

Parkovací brzda tažného vozidla je zatažena.

- ▶ Sedlový návěs vždy navíc zajistěte dvěma podkládacími klíny.
- ▶ Nejprve vždy odpojte spojovací hlavici plnicí (1) (červená).
 - ▷ Sedlový návěs je brzděn.
- ▶ Odpojte spojovací hlavici brzdy (2) (žlutá).
- ▶ Zavřete ochranné krytky spojovacích hlav.

Spojovací hlavice Duo-Matic*



Přípojka Duo-Matic*

- 1 spojovací hlavice Duo-Matic

Propojení spojovací hlavice Duo-Matic s tažným vozidlem

Předpoklad:

Parkovací brzda tažného vozidla je zatažena.

- ▶ Zkontrolujte těsnicí plochy spojovacích hlav a případně je vyčistěte.
- ▶ Zatáhněte páku spojovací hlavice dolů a zasuňte protikus.
 - ▷ Sedlový návěs je brzděn.

- ▶ Zkontrolujte těsnost přípojek. Netěsná gumová těsnění vyměňte.

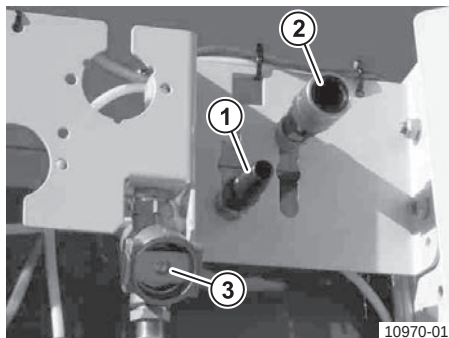
Odpojení spojovací hlavice Duo-Matic od vozidla

Předpoklad:

Parkovací brzda tažného vozidla je zatažena.

- ▶ Sedlový návěs vždy navíc zajistěte dvěma podkládacími klíny.
- ▶ Zatáhněte páku spojovací hlavice dolů a vyjměte protikus.
 - ▷ Sedlový návěs je brzděn.

Spojovací hlavice C*



Spojovací hlavice C*

- 1 spojovací hlavice plnicí
- 2 spojovací hlavice brzdy
- 3 filtr vedení

Propojení spojovacích hlavice C s tažným vozidlem

Předpoklad:

Parkovací brzda tažného vozidla je zatažena.

- ▶ Zkontrolujte těsnicí plochy spojovacích hlavice a případně je vyčistěte.
- ▶ Nejprve vždy připojte spojovací hlavici brzdy (2).
 - ▷ Sedlový návěs je brzděn.

- ▶ Připojte spojovací hlavici plnicí (1).
- ▶ Zkontrolujte těsnost spojovacích hlavice, odstraňte netěsnosti.

Odpojení spojovacích hlavice C od tažného vozidla

Předpoklad:

Parkovací brzda tažného vozidla musí být zatažena.

- ▶ Sedlový návěs vždy navíc zajistěte dvěma podkládacími klíny.
- ▶ Nejprve vždy odpojte spojovací hlavici plnicí (1).
 - ▷ Sedlový návěs je brzděn.
- ▶ Odpojte spojovací hlavici brzdy (2).

Přípojka ABS/EBS



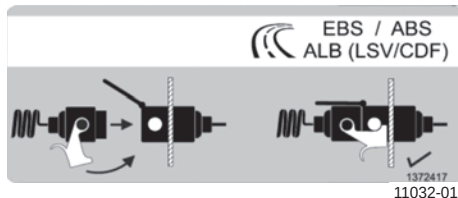
NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Bez konektoru ABS/EBS nefunguje EBS, a tím ani ABS a automatická regulace síly brzdění v závislosti na zátěži ALB, což může vést k nehodám v důsledku nadměrného brzdění a smyku sedlového návěsu.

- ▶ Vždy zapojte konektory ABS/EBS mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem.
- ▶ Používejte pouze schválené konektory ABS/EBS.
- ▶ Tahejte sedlový návěs se systémem EBS přípojného vozidla pouze taženými vozidly, která mají konektor podle normy ISO 7638.



Vozidla Schmitz Cargobull disponují přídatným zdrojem napětí pro zařízení EBS. To je přiváděno přes napájení 7pólové (ISO 1185) nebo 15pólové (ISO 12098) zásuvky brzdového světla osvětlovací soustavy. Tím je funkce ABS a ALB zajištěna i tehdy, když není připojený konektor ABS/EBS. Toto napájecí napětí přes 7/15pólovou zásuvku je určeno pouze jako přídatné napájení pro případ poruchy konektoru ABS/EBS!

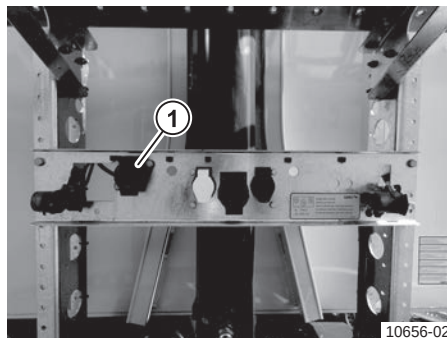


Výstražná nálepka „EBS“ na čelní stěně

Výstražná nálepka „EBS“ patří k návodu k obsluze. Dodržujte pokyn na nálepce a udržujte nálepku čitelnou. Chybí-li výstražná nálepka „EBS“ nebo je nečitelná, vyměňte ji.



Schválené konektory



1 zásuvka EBS

Schválené konektory naleznete v kapitole „JÍZDA“ v části „Schválené konektory“ na straně 184.

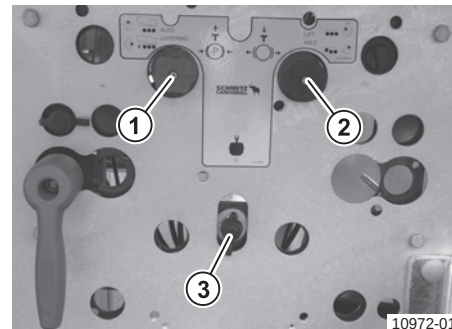


Umístění zásuvek závisí na vybavení sklápěcího návěsu.

Ventil parkování/posunování

Při odpojování plnicího vedení se sedlový návěs automaticky zabrzdí. Je zajištěna funkce nouzové brzdy / odtržení podle ECE-R13.

Pomocí ventilu posunování (černý knoflík) se uvolňuje a aktivuje brzda pro posunování odpojeného sedlového návěsu. Přitom jsou napájecí přípojky (ovládací->žlutá a plnicí->červená) odpojené.



Ovládací jednotka brzdy

- 1 parkovací ventil (červený knoflík)
- 2 ventil posunování (černý knoflík)
- 2 zkušební přípojka provozní brzdy

Parkovacím ventilem (červený knoflík) se ovládá parkovací brzda s pružinovým posilovačem. Pro ochranu před neúmyslným uvolněním má parkovací ventil (červené tlačítko) vestavěnou pojistku.

Provozní brzda

Opakované uvolňování a zabrzdění provozní brzdy spotřebovává tlakový vzduch. Netěsnosti v tlakovém vzduchovém systému vedou rovněž ke ztrátě tlaku.

Při menším tlaku než 3 bary již nelze provozní brzdu uvolnit pomocí ventilu posunování (černý knoflík).



Ventil posunování (černý knoflík) lze zatlačit jen při odpojení napájecím vedení (uvolnit provozní brzdu). Při připojování plnicího vedení ventil posunování automaticky vyskočí a nelze ho stlačit (jízdní poloha).

Uvolnění provozní brzdy

- ▶ Stiskněte ventil posunování (černý knoflík).
- ▶ Provozní brzda je uvolněna.

! Při uvolnění parkovací brzdě s pružinovým posilovačem je sedlový návěs odbrzděný.

Ovládání provozní brzdy

- ▶ Vytáhněte ventil posunování (černý knoflík).
- ▶ Provozní brzda je aktivovaná, sedlový návěs je zabrzděný.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Provozní brzda není vhodná pro trvalé zabrzdění odstaveného sedlového návěsu! Ztráta tlaku v brzdové soustavě vede k slábnoucímu brzdnému účinku provozní brzdy. Sedlový návěs se tak může rozjet a způsobit nehodu se zraněním osob.

- ▶ Odstavený sedlový návěs zajistěte vždy parkovací brzdou s pružinovým posilovačem (parkovací ventil; červené tlačítko).
- ▶ Kola vždy kromě toho zajistěte podkládacími klíny.

Parkovací brzda s pružinovým posilovačem

Při zatažení parkovací brzdy s pružinovým posilovačem se odvzdušní brzdové pružinové válce. Sedlový návěs je trvale zabrzděn.

Při nízkém tlaku (pod 5,2 bar) a odpojených napájecích přípojkách (plnicí, ovládací) se automaticky aktivuje parkovací brzda s pružinovým posilovačem. Uvolnění je možné jen tehdy, je-li v tlakové soustavě sedlového návěsu tlak nejméně 5,2 barů.

Aby bylo možné ruční brzdu s pružinovým posilovačem uvolnit bez stlačeného vzduchu, jsou brzdové válce s pružinovým posilovačem vybaveny mechanickým nouzovým uvolňovacím zařízením (viz „Nouzové uvolňovací zařízení pružinového posilovače“ na straně 38).



Při ztrátě tlaku za jízdy s připojenými napájecími přípojkami zabrání zpětný ventil nechtěné aktivaci parkovací brzdy s pružinovým posilovačem. Parkovací brzda zůstane i při nižším tlaku než 5,2 barů odbrzděná, avšak po jedné aktivaci ji nelze již uvolnit.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Při uvolnění ruční brzdě s pružinovým posilovačem se může vypřažené přípojné vozidlo dát do pohybu a někoho přejet nebo přiskřípnout.

- ▶ Vypřažené přípojné vozidlo zajistěte vždy parkovací brzdou s pružinovým posilovačem tak, že vytáhnete parkovací ventil (červený knoflík).

Uvolnění/aktivace ruční brzdy s pružinovým posilovačem

*Při **odpojených** napájecích přípojkách:*

- ▶ Zatlačte parkovací ventil (červené tlačítko).
- ▶ Zatlačte ventil posunování (černý knoflík).
 - ▷ Ruční brzda s pružinovým posilovačem je uvolněna, sedlový návěs je odbrzděn!
- ▶ Vytáhněte parkovací ventil (červené tlačítko).
 - ▷ Ruční brzda s pružinovým posilovačem je aktivovaná, sedlový návěs je zabrzděn.

*Při **připojených** napájecích přípojkách:*

- ▶ Zatlačte parkovací ventil (červené tlačítko).
 - ▷ Ruční brzda s pružinovým posilovačem je uvolněna, sedlový návěs je odbrzděn!

- ▶ Vytáhněte parkovací ventil (červené tlačítko).
 - ▷ Ruční brzda s pružinovým posilovačem je aktivovaná, sedlový návěs je zabrzděn.

Posunování sedlového návěsu

Předpoklad:

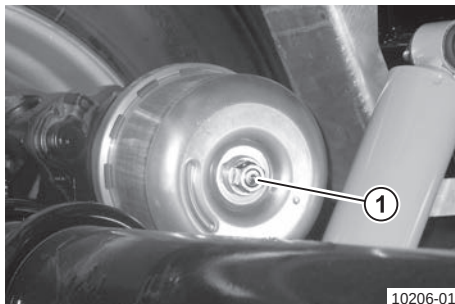
Napájecí přípojký jsou odpojené.

- ▶ Zatlačte parkovací ventil (červené tlačítko).
- ▶ Zatlačte ventil posunování (černý knoflík).
 - ▷ Brzda je uvolněná, sedlový návěs není zabrzděný!
- ▶ Vytáhněte ventil posunování (černý knoflík).
 - ▷ Brzda je aktivovaná, sedlový návěs je zabrzděný.

K odstavení sedlového návěsu:

- ▶ Opět vytáhněte parkovací ventil (červené tlačítko).

Nouzové uvolňovací zařízení pružinového posilovače



- 1 ochranná krytka nouzového uvolňovacího zařízení brzdového válce s pružinovým posilovačem (KNORR®)

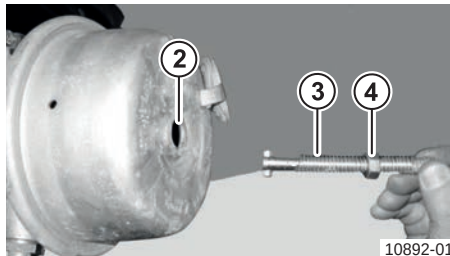


OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Nezabrzdnutý sedlový návěs se může dát do pohybu a vás nebo někoho jiného přejet!

- Dříve než uvolníte nebo aktivujete parkovací brzdou s pružinovým posilovačem pomocí nouzového uvolňovacího zařízení, zajistěte sedlový návěs proti pohybu podkládacími klíny.

Nouzové uvolnění parkovací brzdy s pružinovým posilovačem



10892-01

Brzdový válec s pružinovým posilovačem (KNORR®)

- 2 upevňovací otvor
- 3 uvolňovací tyč
- 4 matice

Předpoklad:

Sedlový návěs musí být zajištěný proti samovolnému odjetí.

- Odstraňte ochrannou krytku (1) z upevňovacího otvoru (2).
- Vyjměte uvolňovací tyč (3) z držáku na brzdovém válci a vložte ji do upevňovacího otvoru (2).
- Zajistěte uvolňovací tyč otočením o 90° doprava v upevňovacím otvoru (2).

- Uvolněte pružinový posilovač otáčením matice ve směru hodinových ručiček.

Použijte k tomu jen očkový nebo otevřený klíč.

- ▷ Ruční brzda s pružinovým posilovačem je uvolněna, sedlový návěs je odbzdnut!



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Je-li nouzové uvolňovací zařízení v činnosti, není parkovací brzda funkční, sedlový návěs se může rozjet a přejet vás nebo někoho jiného!

- Dříve než s přípojným vozidlem pojedete, deaktivujte nouzové uvolňovací zařízení.

Deaktivace nouzového uvolňovacího zařízení

Jakmile je provozní tlak sedlového návěsu minimálně 5,2 baru, je třeba nouzové uvolňovací zařízení znovu deaktivovat. Jen tak lze přípojné vozidlo opět zabrzdit parkovací brzdou.



U zavzdušněných brzdových válců s pružinovým posilovačem lze nouzové uvolňovací zařízení snáze deaktivovat.

Předpoklad:

Sedlový návěs musí být zajištěný proti samovolnému odjetí.

- ▶ Zcela vyšroubujte matici (4).
- ▶ Vyjměte uvolňovací tyč (3) a upevněte ji opět do určeného držáku na brzdovém válci.
 - ▷ Nouzové uvolňovací zařízení je deaktivované, sedlový návěs může být opět zabrzděn parkovací brzdou s pružinovým posilovačem.
- ▶ Upevněte ochrannou krytku (1) na upevňovací otvor (2).

Ukazatel opotřebení brzdového obložení*

Ukazatel opotřebení brzdového obložení umožňuje včas poznat hranici opotřebení brzdových obložení náprav s kotoučovými brzdami.

Denně kontrolujte, zda obložení kotoučových brzd nedosáhlo hranice opotřebení. Dodržujte také pokyny v části „ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ“/„Ukazatel opotřebení brzdového obložení“ na straně 252.

V závislosti na výbavě vašeho sedlového návěsu zobrazuje opotřebení:

- informační systém přípojného vozidla
- výstražná kontrolka ABS v tažném vozidle
- monitorovací systém přípojného vozidla „Cargobull Telematics“

Informační systém přípojného vozidla*

V závislosti na výbavě se může u vašeho sedlového návěsu prostřednictvím ovládací jednotky „informací přípojného vozidla“ (viz strana 30) zobrazovat opotřebení brzdového obložení. Řiďte se pokyny na straně 252 a návodem k obsluze výrobce příslušného systému.

- ▶ Nevidíte-li v průhledovém okénku „OK“, dosáhlo alespoň jedno brzdové obložení hranice opotřebení 2 mm.
 - ▷ Brzdové obložení neprodleně vyměňte.

Výstražná kontrolka ABS v tažném vozidle*

Údaje pro indikaci v tažném vozidle se přenáší přes sběrnici CAN do sedlového taháče. Odpovídající možnost zobrazení je nutno konzultovat s příslušným výrobcem.

Je-li vozidlová souprava v klidovém stavu, bliká při zapnutém zapalování v tažném vozidle výstražná kontrolka ABS, která tímto signalizuje hranici opotřebení 2 mm. V závislosti na instalovaném systému

- ▷ blikne výstražná kontrolka ABS 4krát, udělá krátkou přestávku a opět blikne 4krát.

nebo:

- ▷ bliká výstražná kontrolka ABS trvale.

- ▶ Neprodleně vyměňte brzdová obložení!



Výstražná kontrolka ABS v tažném vozidle zhasne, jakmile se rozjedete.

Brzda pro finišer*

K nasazení u silničního finišeru může být sklápěcí návěs vybaven speciální brzdou pro finišer.

Brzda pro finišer nastaví v brzdovém systému sklápěcího návěsu brzdný tlak, a tak zjednoduší v případě potřeby nasazení u silničního finišeru.

Brzda pro finišer se v závislosti na výbavě ovládá spínačem v kabině řidiče nebo přes ovládací jednotku „informací přípojného vozidla“ (WABCO® SmartBoard).

Provozní brzdu lze aktivovat i při zapnuté brzdě pro finišer.



Věcné škody!

Při trvale zapnuté brzdě pro finišer hrozí zvýšené opotřebení brzdového obložení, pneumatik a přehřátí brzd.

- Brzdu pro finišer po plánovaném použití vypnete spínačem v kabině řidiče.



Provoz sklápěcího návěsu se zapnutou brzdou pro finišer v silničním provozu je zakázáný.

Ovládání brzdy pro finišer probíhá v závislosti na výbavě vozidla.

Brzda pro finišer s KNORR® EBS

Brzda pro finišer se aktivuje spínačem v kabině řidiče. K aktivaci brzdy pro finišer dojde až zvednutím sklápěcí korby při sklápění (úhel náklonu cca 5°).

Při spuštění sklápěcí korby na rám vozidla se brzda pro finišer vypne. Nové zvednutí sklápěcí korby brzdu pro finišer opět zapne.

Funkci deaktivujete vypnutím spínače „brzda pro finišer“ v kabině řidiče.

Brzda pro finišer s WABCO® EBS

Brzda pro finišer se zapíná/vypíná spínačem v kabině řidiče. Zvedání nebo spouštění sklápěcí korby nemá na brzdu pro finišer žádný vliv.

Při překročení rychlosti 10 km/h se brzda pro finišer uvolní. Při poklesu rychlosti pod 10 km/h je brzda pro finišer opět aktivní.

Brzda pro finišer s WABCO® SmartBoard

Brzdu pro finišer je možné zapínat/vypínat kromě spínače v kabině řidiče také na WABCO® SmartBoard.

Přednastavený brzdý tlak lze měnit prostřednictvím WABCO® SmartBoard.

K obsluze informačního systému přípojného vozidla (WABCO® SmartBoard) se řiďte pokyny na straně 186 a návodem k obsluze výrobce systému.

**Věcné škody!**

Pro správné ovládání brzdy pro finišer musí být vytvořeno elektrické spojení se správným obsazením pinů sedlového návěsu (viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“, „Elektrické zařízení“ na straně 270).

- ▶ Chybné obsazení pinů vede k chybným funkcím a věcným škodám na sedlovém návěsu.
- ▶ Řiďte se také pokyny v části „Použití silničního finišeru“ od strany 231 a návodem k obsluze tažného vozidla a v něm obsaženými bezpečnostními pokyny.

Zásobníky stlačeného vzduchu

Vozidlo má v základní výbavě dva zásobníky stlačeného vzduchu, které do značné míry brání tvorbě kondenzující vody ve stlačeném vzduchu.

Pravidelně kontrolujte, zda se v zásobnících stlačeného vzduchu nenachází zkondenzovaná voda. Odvodněte zásobník stlačeného vzduchu podle plánu údržby (viz strana 239).

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Zkondenzovaná voda v zásobníku stlačeného vzduchu může vést k zamrznutí brzdových zařízení a tím k výpadku brzdového systému!

- ▶ Zkondenzovaná voda se musí podle plánu údržby pravidelně odstraňovat.
- ▶ Při teplotách nasazení pod 0 °C se musí zkondenzovaná voda odstraňovat každý týden.
- ▶ Dodržujte pokyny v kapitole „ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ“ na straně 250.

Pneumatické pérování

Pomocí pneumatického pérování se nastavuje při všech provozních stavech sedlového návěsu stejnoměrná vzdálenost mezi nápravou a rámem. Tato vzdálenost je „jízdní výška“ (viz „Základní nastavení jízdní výšky“ na straně 57).

Po změně výšky naložením nebo vyložním se opět nastaví základní úroveň.

Pneumaticky odpružený podvozek vašeho sedlového návěsu umožňuje mimo jiné následující funkce:

- zvedání a spouštění / regulace výšky
- zvedací náprava
- pomoc při rozjezdu

V závislosti na výbavě vozidla je ovládání ventilu pneumatického pérování:

- konvenční
- elektronické*



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Není-li pneumatické pérování před nástupem jízdy nastaveno do polohy „JÍZDA“, hrozí nehody vlivem zhoršených jízdních vlastností, resp. v důsledku zachycení na průjezdech z důvodu větší jízdní výšky.

- Před nástupem jízdy vždy nastavte ventil zvedání/spouštění do polohy „JÍZDA“.



Funkce pneumatického pérování jsou popsány v části „Ovládání podvozku“ od strany 43.

Omezení zdvihu

Tlumiče pérování slouží jako omezovače zdvihu. Nejsou tudíž nutná záchytná lana nebo jiná omezení zdvihu.

Pro zcela dolů spuštěné pneumatické pérování je integrován tlumicí doraz ve vzduchovém měchu pérování nebo doraz na napojení náprav.

Tento doraz umožňuje při úplném výpadku systému pneumatického pérování jet velmi nízkou rychlostí po krátkou dobu do nejbližšího zákaznického servisu. Dávejte však pozor, aby pneumatiky měly dostatečný prostor

Ovládání podvozku

Na tomto místě jsou popsány jednotlivé funkce podvozku.

Ovládání se provádí:

- konvenčně pomocí ovládacího panelu „vozidla“
- elektronicky* přes informační systém přípojného vozidla* (viz „WABCO® SmartBoard“ od strany 186)

Zvedání a spouštění / regulace výšky

Pomocí funkce zvedání a spouštění můžete zvýšit nebo snížit výšku stojícího přípojného vozidla (např. při zapřahání a vypřahání).

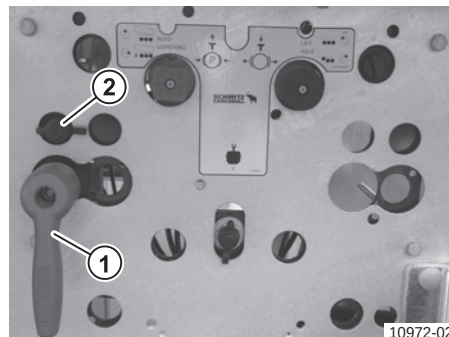


NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Dejte pozor, aby se během zvedání a spouštění nikdo nenacházel v bezprostřední blízkosti přípojného vozidla.

Pneumatické pérování v poloze „JÍZDA“ udržuje jízdní výšku ve stejné úrovni bez ohledu na stav naložení.

Konvenční pneumatické pérování



Ovládací jednotka „zvedání/spouštění“

- 1 otočná páka ventilu zvedání/spouštění (zobrazení v poloze „jízda“)
- 2 zkušební přípojka pneumatického pérování

Před nástupem jízdy vždy nastavte ventil zvedání/spouštění do polohy „JÍZDA“.



Věcné škody!

Jízda s ventilem zvedání/spouštění nastaveným v poloze „ZVEDÁNÍ“, „SPOUŠTĚNÍ“ nebo „STOP“ může způsobit poškození nákladu, sedlového návěsu, brzd a systému pneumatického pérování a vede k přetížení a zničení tlumiče pérování.

- Před začátkem jízdy vždy nastavte ventil zvedání a spouštění do polohy „JÍZDA“.

Pokud není ventil zvedání/spouštění během nakládání nebo vykládání v poloze „JÍZDA“, mění se výška sedlového návěsu podle stavu naložení!



Při aktivované provozní nebo ruční brzdě se zvedání a spouštění může ztížit, protože se pružinová kulisa nemůže volně otáčet.



Bezpodmínečně dodržujte pokyny v kapitole „JÍZDA“ od strany 197.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Není-li pneumatické pérování před nástupem jízdy nastaveno do polohy „JÍZDA“, hrozí nehody vlivem zhoršených jízdních vlastností, resp. v důsledku zachycení na průjezdech z důvodu větší jízdní výšky.

- Před zahájením jízdy vždy nastavte ventil zvedání/spouštění do polohy „JÍZDA“.

Možné jsou tyto polohy otočné páky:

Poloha „JÍZDA“

Otočná páka je ve střední poloze vytažená a nelze s ní otáčet.

Poloha „STOP“

- Zatlačte otočnou páku z polohy „JÍZDA“.
- ▷ Nyní je možné ruční pákou pohybo-

vat.



10976-01

Poloha „STOP“

Pro nastavení do jízdní polohy vytáhněte otočnou páku z polohy „STOP“ do polohy „JÍZDA“.



Chcete-li sedlový návěs nechat spuštěný (např. na trajektu) nebo zvednutý (např. na rampě), nechte otočnou páku v poloze „STOP“ nebo v aretované poloze.

Poloha „ZVEDÁNÍ“

- Natočte otočnou páku z polohy „STOP“ doprava (proti směru pohybu hodinových ručiček).
- ▷ Sedlový návěs se zvedá, dokud držíte páku natočenou.
- ▷ Po uvolnění otočné páky se tato automaticky vrátí do polohy „STOP“ a průběh zvedání se přeruší (bezpečnostní funkce).



10977-01

Poloha „ZVEDÁNÍ“

Aretovaná poloha „ZVEDÁNÍ“

- Natočte otočnou páku z polohy „STOP“ doprava (proti směru hodinových ručiček).

- Otočnou páku ještě jednou zatlačte.
 - ▷ Sedlový návěs se zvedne do maximální možné výšky.

Chcete-li aretovanou polohu „ZVEDÁNÍ“ ukončit, vytáhněte otočnou páku do polohy „STOP“.



Nenechávejte otočnou páku delší dobu v aretované poloze „ZVEDÁNÍ“.



Aretovaná poloha „ZVEDÁNÍ“

10978-01

Poloha „SPOUŠTĚNÍ“

- Natočte otočnou páku z polohy „STOP“ doleva (ve směru hodinových ručiček).
 - ▷ Sedlový návěs klesá, dokud držíte páku natočenou.
 - ▷ Po uvolnění otočné páky se tato automaticky vrátí do polohy „STOP“ a průběh spouštění se přeruší (bezpečnostní funkce).

Pro nastavení polohy „JÍZDA“ vytáhněte otočnou páku z polohy „STOP“ do polohy „JÍZDA“.

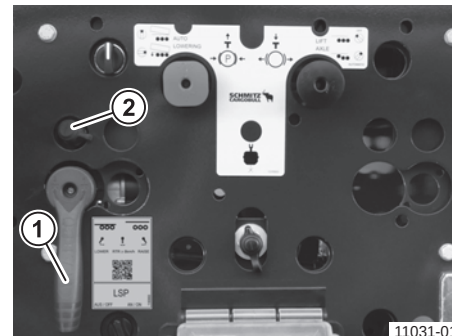
Aretovaná poloha „SPOUŠTĚNÍ“

- Natočte otočnou páku z polohy „STOP“ doleva (ve směru hodinových ručiček).
- Otočnou páku ještě jednou zatlačte.
 - ▷ Sedlový návěs se zcela spustí.

Chcete-li aretovanou polohu „SPOUŠTĚNÍ“ ukončit, vytáhněte otočnou páku do polohy „STOP“.

V aretované poloze „ZVEDÁNÍ“ nebo „SPOUŠTĚNÍ“ otočná páka zaskočí. Zvedání nebo spouštění se po uvolnění otočné páky **nepřeruší**.

Elektronické pneumatické pérování*



Ovládací jednotka „Zvedání/spouštění“ ve spojení s elektronickým pneumatickým pérováním (eTask)

- 1 ventil zvedání/spouštění eTask
- 2 zkušební přípojka pneumatického pérování

Vozidlo lze prostřednictvím pneumatického ventilu zvedání/spouštění (eTask) zvedat nebo spouštět.

Jízdní poloha se nastavuje automaticky od rychlosti jízdy 8 km/h.

Poloha „ZVEDÁNÍ“

- ▶ Natočte otočnou páku ze střední polohy „STOP“ doprava (proti směru hodinových ručiček).
- ▷ Sedlový návěs se zvedá, dokud držíte páku natočenou.
- ▷ Po uvolnění se otočná páka automaticky vrátí do střední polohy „STOP“ a zvedání se přeruší.

Poloha „ZVEDÁNÍ“ není aretovaná.

Poloha „SPOUŠTĚNÍ“

- ▶ Natočte otočnou páku ze středové polohy „STOP“ doleva (ve směru hodinových ručiček).
- ▷ Sedlový návěs klesá, dokud držíte páku natočenou.
- ▷ Po uvolnění se otočná páka automaticky vrátí do střední polohy „STOP“ a spouštění se přeruší.

Aretovaná poloha „SPOUŠTĚNÍ“

- ▶ Natočte otočnou páku ze střední polohy „STOP“ doleva (ve směru hodinových ručiček) až do aretované polohy.

▷ Sedlový návěs se zcela spustí.

Chcete-li aretovanou polohu „SPOUŠTĚNÍ“ ukončit, natočte otočnou páku zpět do střední polohy „STOP“.

S připojeným tahačem (omezeno na 2 h prostřednictvím parametrizace EBS) je při nakládce a vykládce automaticky udržována, resp. regulována rampová výška.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Dejte pozor, aby se během zvedání a spouštění nikdo nenacházel v bezprostřední blízkosti přípojného vozidla.

Volitelně se provádí ovládání funkcí podvozku prostřednictvím informačního systému přípojného vozidla namontovaného na straně podvozku (viz „WABCO® SmartBoard“ na straně 186).

Ve vhodných tažných vozidlech lze volitelně připojit dálkové ovládání.

Funkce automatického resetování*

Funkce automatického resetování (také **RtR**-funkce = **Reset to Ride**) je ochranná funkce, která automaticky nastavuje jízdní výšku.

Pomocí funkce automatického resetování se otočná páka od pojezdové rychlosti 16 km/h automaticky přepne z polohy „STOP“ do polohy „JÍZDA“, čímž se automaticky nastaví jízdní poloha.

Funkce automatického resetování je účinná i v aretovaných polohách. Otočná páka je také z aretované polohy „ZVEDÁNÍ“ nebo „SPOUŠTĚNÍ“ stlačena do polohy „JÍZDA“.

Jízda se spuštěným nebo přizvednutým sedlovým návěsem je proto možná pouze do rychlosti 16 km/h.

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Při projíždění nízkých průjezdů s úmyslně sníženou výškou se sedlový návěs od rychlosti 16 km/h automaticky zvedne a může zůstat viset.

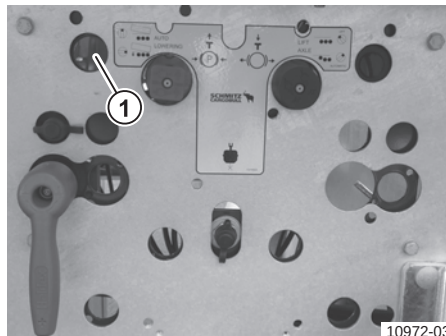
- ▶ Projíždějte nízké průjezdy s úmyslně spuštěným návěsem nejvýše rychlostí chůze (výrazně pod 16 km/h).

Automatické spouštění*

Funkce „Automatické spouštění“ zcela vypustí vzduch z pneumatického pérování. Sklápěcí návěs se během sklápění automaticky zcela spustí dolů. Tím lze dosáhnout vyšší stability při sklápění.

Automatické spouštění zapnete nebo vypnete otočným prepínačem „Automatické spouštění“ (1).

Ve vypnutém stavu se sklápěcí návěs při sklápění již automaticky dolů nespustí.



10972-03

Ovládací jednotka „Automatické spouštění“

- 1 otočný prepínač

Zapínání automatického spouštění

- ▶ Otočte prepínačem (1) do polohy „ZAPNUTO“ (doprava).

▷ Automatický režim je aktivován.

Pneumatické pérování se při sklápění automaticky spustí dolů.

Vypínání automatického spouštění

- ▶ Otočte prepínačem (1) do polohy „VYPNUTO“ (doleva).

▷ Automatický režim je deaktivován.

Sklápěcí návěs se při sklápění již automaticky dolů nespustí.

**Věcné škody!**

Při jízdě se sklápěcím návěsem ve spuštěné poloze se může poškodit pneumatické pérování.

- ▶ Než se po sklápění rozjedete, počkejte, dokud se pneumatické pérování opět neuvede do jízdni polohy.

**Věcné škody!**

Použití funkce „automatické spouštění“ při nasazení u silničního finišeru může způsobit problémy.

- ▶ Před použitím u silničního finišeru tuto funkci vypněte.

Automatické spouštění s elektronickým pneumatickým pérováním*

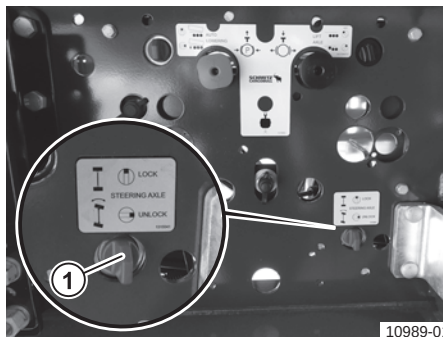


Funkce „automatické spouštění“ **není možná**, když u WABCO® SmartBoard* (viz strana 186) je **deaktivovaná** funkce „výška vykládání“.

- Funkce „výška vykládání“ se musí nejprve na ovládací jednotce WABCO® SmartBoard **aktivovat**!
- Dodržujte návod k obsluze výrobce systému.

Řízená vlečená náprava*

Díky natáčení kol zlepšuje řízená vlečená náprava chování sedlového návěsu v zatáčkách. Je tomu tak z důvodů třecích sil mezi pneumatikami a vozovkou.



Ovládací jednotka „řízené vlečené nápravy“

1 otočný přepínač

Řízená vlečená náprava je vybavená návratovou automatikou do původní polohy v závislosti na zatížení, která podporuje navrácení kol do směru pro přímou jízdu. Pro vyrovnanou směrovou stabilitu je náprava vybavená tlumičem řízení.

U třínápravových sedlových návěsů lze řízenou vlečenou nápravu provozovat i při zvednuté první nápravě.



Čep nápravy a návratový mechanismus je opatřen maznicemi, které je nutno mazat podle plánu údržby (viz strana 239).

Blokování řízené vlečené nápravy při couvání

Aby se při couvání zabránilo nekontrolovaným pohybům řízení, musí se předtím řízená vlečená náprava zablokovat.

Blokování se provádí na tyčích řízení nápravy. Blokování zaskočí jen při nenatočených kolech (rovný výjezd, resp. narovnaná návěsová souprava). Proto je třeba návěsovou soupravu před couváním, resp. před aktivací blokování řízení vyrovnat (napřímít).

Automatické blokování řízené vlečené nápravy

Při zařazení zpátečky se automaticky aktivuje blokování řízené vlečené nápravy.

Před každým couváním návěsovou soupravu narovnejte (napřimte). Při následné jízdě dopředu se řízená vlečená náprava odblokuje a při jízdě v zatáčkách se opět samočinně natáčí.



V závislosti na výbavě vozidla se řízená vlečená náprava při jízdě rychlostí nad 45 km/h automaticky zablokuje.

Ruční blokování řízené vlečené nápravy

Řízenou vlečenou nápravu lze ručně zablokovat otočným přepínačem (1) na ovládacím panelu „vozidla“ a také spínačem v kabině řidiče.

Zablokování řízené vlečené nápravy:

- ▶ Odstavte návěsovou soupravu napřímeně.
- ▶ Otočte přepínač (1) na ovládacím panelu nebo spínač v kabině řidiče k zablokování řízené vlečené nápravy.
- ▶ Popojedte návěsovou soupravu asi 1 m dopředu.

▷ Blokování řízení vlečené nápravy zaskočí.

Odblokování řízené vlečené nápravy:

Řízená vlečená náprava se musí opět uvolnit stejným způsobem, jakým byla zablokována (otočný přepínač na ovládacím panelu nebo spínač v kabině řidiče).

Zařízení pro zvedání nápravy*

Při použití zvedacích náprav pro jízdy bez nákladu je možné minimalizovat opotřebení pneumatik.

Pro dvounápravové sedlové návěsy se dodávají tyto varianty zvedacích náprav:

- Zařízení pro zvedání nápravy na první nápravě

Pro třínápravové sedlové návěsy se dodávají tyto varianty zvedacích náprav:

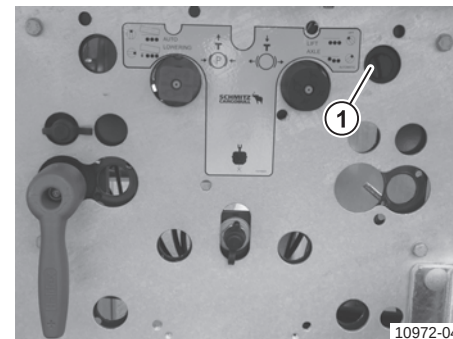
- Zařízení pro zvedání nápravy na první nápravě
- Zařízení pro zvedání nápravy na první a druhé nápravě
- Zařízení pro zvedání nápravy na první a třetí nápravě



U vozidel s **EBS** se po vypnutí zapalování v tažném vozidle zvedací náprava spustí bez ohledu na stav naložení.

2

Ovládání zařízení pro zvedání nápravy na podvozku



Ovládací jednotka „zařízení pro zvedání nápravy“

1 otočný přepínač

Otočným přepínačem (1) na ovládacím panelu sedlového návěsu zapnete nebo vypnete zařízení pro zvedání nápravy.

Zapnutí – aktivace automatického režimu (otočit spínač doprava).

Při zapnutém zařízení pro zvedání nápravy začne po „ZAPNUTÍ“ zapalování plně automatické regulování zvedacích náprav. V závislosti na stavu naložení se nápravy se zvedacím zařízením zvedají nebo spouští.

Zvedací nápravy se spustí bez ohledu na stav naložení, jakmile se vypne zapalování.

Vypnutí – deaktivace automatického režimu (otočit spínač doleva).

Při vypnutém zařízení pro zvedání nápravy se zvedací nápravy již nezvedají. Zvedací nápravy zůstanou i u prázdného nebo částečně naloženého sedlového návěsu trvale spuštěné.

Tlačítkem v kabině řidiče tažného vozidla lze zařízení pro zvedání nápravy ovládat ručně.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Rychle klesající zvedací náprava může způsobit pohmožděninou nohou.

- ▶ Před odstavením sedlového návěsu bez dozoru spusťte zvedací nápravu dolů. Při ztrátě vzduchu klesne náprava nekontrolovaně.
- ▶ Před nakládáním sklápěcího návěsu vypněte zařízení pro zvedání nápravy.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Před opravami na vozidle se musí spustit dolů zvedací nápravy a vypnout zapalování.

- ▶ Náhlé zvednutí nebo spouštění zvedacích náprav může lidi v bezprostřední blízkosti polekat a ohrozit. Toto platí ve zvláštní míře pro osoby, které například provádí opravy a nachází se pod vozidlem.

Ovládání zařízení pro zvedání nápravy tlačítkem v kabině řidiče



Věcné škody!

Pro správné ovládání zařízení pro zvedání nápravy musí být vytvořeno elektrické spojení se správným obsazením pinů sedlového návěsu (viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“/„Elektrické zařízení“ na straně 270).

- ▶ Chybné obsazení pinů vede k chybným funkcím a věcným škodám na sedlovém návěsu.

Tlačítkem v kabině řidiče tažného vozidla lze u nenaloženého vozidla při vypnutém otočném přepínači ovládat následující funkce:

Zvedání zvedací nápravy

- ▶ Tlačítko jednou krátce stiskněte (po kratší dobu než 5 sekund)

Spuštění zvedací nápravy

- ▶ Podržte tlačítko stisknuté 5–10 sekund.

▷ KNORR®–EBS:

Zvedací nápravy se spustí až po uvolnění tlačítka.

▷ WABCO®–EBS:

Zvedací náprava se spustí, aniž by bylo nutné uvolnit tlačítko.

Standardní pomoc při rozjezdu

Všechny třínápravové sklápěcí návěsy se zařízením pro zvedání nápravy mají sériově pomoc při rozjezdu. Tato funkce umožňuje při naloženém vozidle zvednout první nápravu, aby se zvýšil podíl hmotnosti na hnací nápravu tahače a tak se zlepšila trakce.

Při rychlosti od 30 km/h se náprava automaticky spustí, pomoc při rozjezdu se deaktivuje.

Aktivace pomoci při rozjezdu

- ▶ trojnásobným sešlápnutím brzdového pedálu na místě do 5 sekund
- nebo:
- ▶ jedním krátkým stisknutím tlačítka v kabině řidiče.

Deaktivace pomoci při rozjezdu

- ▶ trojnásobným sešlápnutím brzdového pedálu na místě do 5 sekund
- nebo:
- ▶ dlouhým stisknutím tlačítka v kabině řidiče po dobu 5–10 sekund.



Použití pomoci při rozjezdu je ve veřejném silničním provozu přípustné jen na zasněžených nebo zledovatělých silnicích!

Terénní pomoc při rozjezdu*

Volitelně může být váš sklápěcí návěs vybaven terénní pomocí při rozjezdu. Terénní pomoc při rozjezdu je vždy parametrována jako doplňková funkce ke standardní pomoci při rozjezdu.

Terénní pomoc při rozjezdu se musí zapínat ručně.

K zapnutí terénní pomoci při rozjezdu je zapotřebí tlačítko v tažném vozidle. Terénní pomoc při rozjezdu lze zapnout jen tehdy, když není překročeno celkové zatížení náprav.

Při rychlosti nad 20 km/h se terénní pomoc při rozjezdu automaticky deaktivuje.

Aktivace terénní pomoci při rozjezdu

- ▶ dvakrát krátce stiskněte (méně 5 sekund) tlačítko v kabině řidiče

Deaktivace terénní pomoci při rozjezdu

- ▶ trojnásobným sešlápnutím brzdového pedálu na místě do 5 sekund
- nebo:
- ▶ dlouhým stisknutím tlačítka v kabině řidiče po dobu 5–10 sekund.



Použití terénní pomoci při rozjezdu je v veřejném silničním provozu nepřipustné!

Ruční spuštění zvedací nápravy

U vozidel, která jsou vybavená zařízením pro zvedání nápravy KNORR®, je možné zvedací nápravu nuceně spustit i v prázdném stavu trojnásobným sešlápnutím brzdového pedálu.

LSP* (Load Spread Program)

Funkce přenosu zatížení je volitelně k dispozici pro třínápravové sklápěcí návěsy.

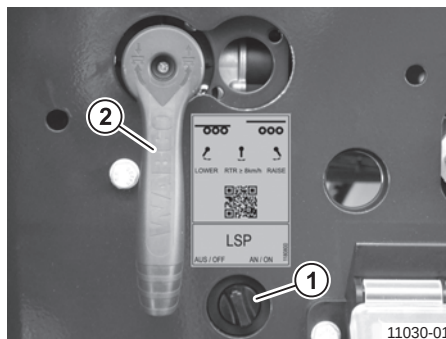
Kontrolovaným odlehčením třetí nápravy (vypuštěním vzduchu ze vzduchových měchů) při současném zatížení dvou předních náprav se plynule zkracuje účinný rozvor náprav sedlového návěsu. Tím dochází k přesunutí zatížení (snížení zatížení na hnací nápravu tahače).



Funkce LSP působí jen v oblasti částečného zatížení.

Funkce LSP je kombinována s WABCO® Optilevel (viz „Elektronické pneumatické pérování“ na straně 45.)

Funkce LSP se aktivuje resp. deaktivuje otočným přepínačem (1) nebo spínačem v kabině řidiče (viz „Obsazení přípojek“ na straně 270) (ZAPNUTO/YPNUTO).



Ovládací jednotka „zvedání/spouštění“ ve spojení s elektronickým pneumatickým pérováním (eTask) a LSP

- 1 otočný přepínač LSP
- 2 ventil zvedání/spouštění eTask

Ovládání spínačem v kabině řidiče se může provádět nezávisle na tom, zda systém byl deaktivován otočným přepínačem (1).

V zapnutém stavu je poslední náprava odlehčována, dokud není dosaženo přípustného zatížení 1. a 2. nápravy sedlového návěsu (cca 2x9 tun). Až do této hranice je snižováno zatížení točnice.

Účinné zlepšení chování při zatáčení (snížení účinného rozvoru náprav) je dosaženo jen v částečně naloženém stavu sedlového návěsu.



Pro zimní provoz se musí LSP vypnout, aby se zbytečně nezmenšovala trakce hnací nápravy.

LSP je možné také kombinovat se zařízením pro zvedání nápravy na přední nápravě.

Zařízení pro zvedání nápravy s LSP

Při zvednuté nápravě je systém LSP vypnutý.

Celý systém (LSP + zařízení pro zvedání nápravy) aktivní:

- ▷ Zařízení pro zvedání nápravy provede spuštění při zatížení 12 t na 2. a 3. nápravě.

Systém LSP deaktivován spínačem:

- Zařízení pro zvedání nápravy provede spuštění při zatížení 18 t na 2. a 3. nápravě.

Funkce LSP a zařízení pro zvedání nápravy / pomoc při rozjezdu lze aktivovat, resp. deaktivovat v motorovém vozidle nezávisle na tom, zda systém byl ručně deaktivován otočným přepínačem (1) (viz „Obsazení přípojek“ na straně 270).

Ovládání LSP na WABCO® SmartBoard

- Zvolte v menu SmartBoard symbol pro pneumatické pérování (viz “WABCO® SmartBoard“ na straně 186).
- Vyberte symbol pro OptiLoad.
- Postupujte, jak je popsáno v návodu k obsluze WABCO® Smartboard pro aktivaci/deaktivaci WABCO® OptiLoad.



11033-01

Symbol „OptiLoad“ ve WABCO SmartBoard

Druhá jízdní výška*

Pro určité případy nasazení (např. zvýšení světlé výšky u ochrany proti podjetí při nasazení silničního finišeru) lze volitelně nastavit přednastavenou druhou jízdní výšku.



Použití druhé jízdní výšky je veřejným silničním provozu nepřipustné!

Výběr jízdní výšky se provádí v závislosti na výbavě vozidla pomocí:

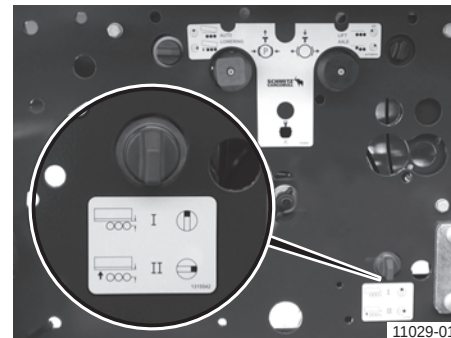
- spínače v kabině řidiče tažného vozidla*

nebo:

- otočného přepínače na ovládacím panelu na podvozku*

nebo volitelně:

- při aktivaci brzdy pro finišer* (viz také strana 40)



11029-01

Ovládací jednotka „druhé jízdní výšky“

- 1 otočný přepínač (znázorněna nižší jízdní výška)



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Náhodné otočení otočného spínače u sedlového návěsu postaveného na podpěrných nohách může vést k převrácení přípojného vozidla.

- Před odstavením sedlového návěsu na podpěrné nohy zcela vyprázdněte vzduchové měchy sedlového návěsu.
- Řiďte se pokyny v části „Zapřahání a vypřahání“ na straně 191.

Ukazatel zatížení nápravy*



10985-01

Ukazatel zatížení nápravy* (ukazatel tlaku)

Na ukazateli tlaku odečtete okamžitý tlak měchů pérování, který závisí na stavu zatížení.

Čím vyšší je tlak, tím vyšší je celkové zatížení náprav.



Před nástupem jízdy zkontrolujte celkové zatížení náprav, abyste včas rozpoznali případné překročení zatížení.

Zjištění zatížení nápravy

- Zvažte celkové zatížení náprav prázdného sklápěcí návěsu a zanešte tlak do diagramu (viz ilustrační diagram na straně 56).

Příklad odečtu (3):
tlak měchů pérování 0,3 bar při celkovém zatížení náprav 3 t.

- Zvažte celkové zatížení náprav u naloženého sklápěcího návěsu a zanešte tlak do diagramu (viz ilustrační diagram).

Příklad odečtu (4):
tlak měchů pérování 4,3 bar při celkovém zatížení náprav 27 t

- Propojte oba zanesené body.

- Pomocí zanesené charakteristiky můžete z diagramu odečíst okamžité celkové zatížení náprav.

Příklad: Na ukazateli tlaku odečtený tlak 3,0 bar odpovídá v našem příkladu celkového zatížení náprav 19 t.

Celkové zatížení náprav je součet zatížení jednotlivých náprav.



Zjištěné zatížení nápravy nesmí být nikdy vyšší než maximální přípustné zatížení nápravy. Toto naleznete na Typový štítek „Vozidlo“ (viz strana 1). Dodržujte tyto pokyny: V Evropě mohou být přípustná zatížení nápravy v různých státech různá.

Zatížení na nápravu je možné zjistit a zobrazit také pomocí systému EBS přípojného vozidla, podporuje-li to tažné vozidlo.

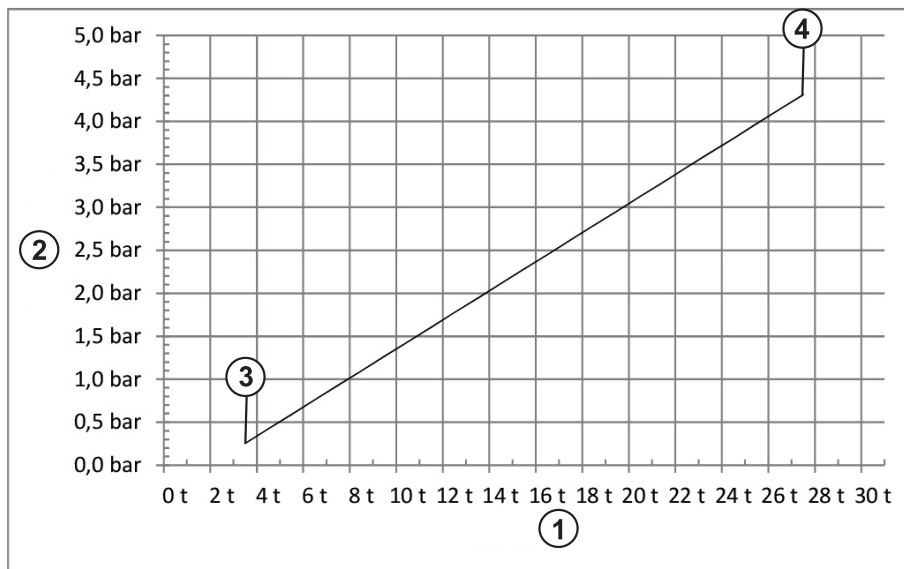
Ve spojení s informačním systémem přípojného vozidla* (TIS) se zatížení na každou nápravu zobrazuje na displeji. Bližší informace naleznete v části „Informační systém přípojného vozidla“ na straně 186 a u příslušného výrobce systému.



Odvození zatížení nápravy prostřednictvím indikace tlaku v měchu pérování je jen velmi hrubý odhad. Zjištěná hodnota slouží jen jako orientační pomůcka!

Pro zjištění skutečného zatížení náprav je třeba použít cejchované váhy zatížení náprav.

2

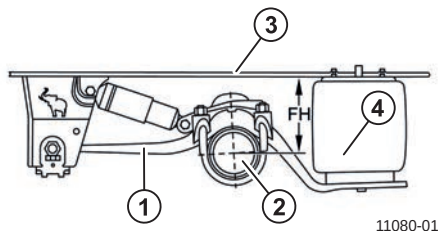


10999-01

Ilustrační diagram celkového zatížení pro třínápravový sedlový návěs s pneumatickým pérováním Schmitz Cargobull AC387

- 1 celkové zatížení náprav v t
- 2 tlak vzduchového měchu pérování v barech
- 3 celkové zatížení náprav nenaloženého vozidla
- 4 celkové zatížení náprav naloženého vozidla

Základní nastavení jízdní výšky



11080-01

Vodící rameno nápravy

FH jízdní výška

- 1 vodící rameno nápravy
- 2 trubka nápravy
- 3 spodní hrana rámu
- 4 vzduchový měch pérovaní

Jízdní výška má vliv na dráhu propérování, jízdní vlastnosti a celkovou výšku.

Změny jízdní výšky nastavené z výroby jsou přípustné jen po schválení výrobcem. Zjistěte si nastavitelné rozsahy jízdní výšky u Cargobull Parts und Service.

Nepřekračujte stanovené hodnoty nebo nezástávejte pod jejich limitem!

Je-li váš sklápěcí návěs vybaven elektronickým pneumatickým pérováním (viz strana 45), je jízdní výška naprogramovaná jako parametr. Změny jízdní výšky vyžadují novou kalibraci v některém servisu Schmitz Cargobull.



Nastavení systému pneumatického pérování musí provádět jen autorizovaný servisní partner.

Přizpůsobení jízdní výšky



Nastavení jízdní výšky se smí provádět jen u nenaloženého vozidla.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Nezabrzdný sedlový návěs se může dát do pohybu a přitom zranit osoby.

- Jízdní výšku nastavujte pouze na plochém, rovném podkladu.
- Zajistěte sedlový návěs podkládacími klíny proti rozjetí.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Při nastavování jízdní výšky může podvozek klesnout a způsobit pohmoždění.

- Nepřibližujte části těla k nebezpečným oblastem mezi nápravou a podvozkem.
- Dbejte na to, aby se nikdo nenacházel v nebezpečné oblasti.



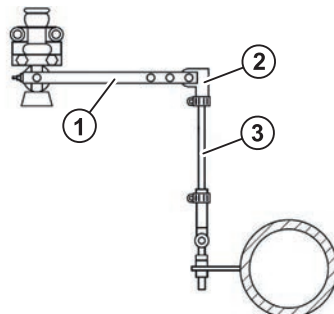
Zvětšení/zmenšení jízdní výšky

Jízdní výška se nastavuje přímo na ovládací tyči (3) ventilu pneumatického pérování / snímače úhlu natočení.

Předpoklad:

Sedlový návěs je připojený k tahači a zajištěný proti rozjetí.

- ▶ Uvolněte provozní a parkovací brzdu sedlového návěsu.
- ▶ Uvolněte svěrný šroub pryžového kloubu.
- ▶ Podle potřeby posuňte pryžový kloub (2) tak vysoko nahoru/dolů, aby se měřená jízdní výška (FH) nacházela v povolených mezích.
- ▶ Utáhněte svěrný šroub pryžového kloubu.



10979-01

Ventil pneumatického pérování

- 1 zdvihátko ventilu
- 2 gumový kloub
- 3 ovládací tyč



Dodržujte zákonné omezení celkové výšky vozidla (podle směrnice ES 4 000 mm resp. podle národních předpisů).

Boční ochranné zařízení

Boční ochranná zařízení jsou podle vybavení vozidla pevná a/nebo sklápěcí.

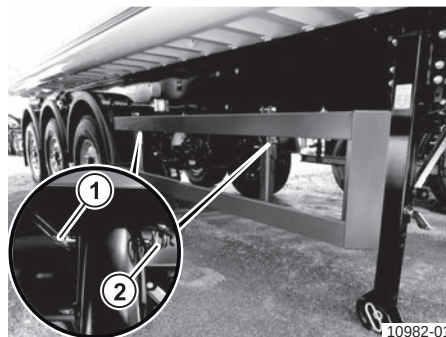
Součástí bočních ochranných zařízení mohou být rovněž části vybavení, jako úložné schránky, které se nesmí upravovat.

Boční ochranná zařízení a jejich montáž na vozidlo podléhá schválení. Na bočních ochranných zařízeních nebo jejich montáži není dovoleno provádět změny.

Při veřejném silničním provozu je třeba zajistit, aby byla boční ochranná zařízení nepoškozená a byla v jízdní poloze (sklopená a zajištěná).

Boční ochranné zařízení, sklápěcí*

V případě potřeby se může boční ochranné zařízení vykloupat nahoru. V jízdní poloze je boční ochranné zařízení zajištěno vždy jednou pojistkou (1) vlevo a vpravo.



Boční ochranné zařízení v jízdní poloze (zajištěné)

- 1 zajišťovací kolík
- 2 pružná zástrčka



Věcné škody!

Před nástupem jízdy se musí boční ochranné zařízení nacházet v zajištěné jízdní poloze.

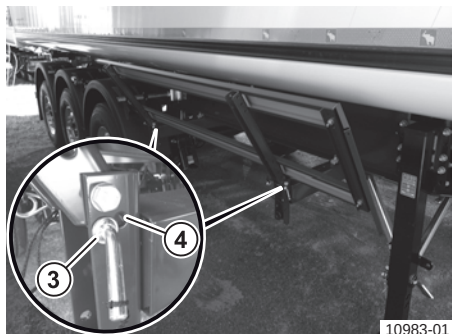
- Zkontrolujte správné usazení zajišťovacího kolíku a pružné zástrčky.

Vyklopení nahoru / sklopení dolů

V konzole jsou dvě pozice pro zajištění čepem. V závislosti na výbavě vozidla je nutné použít zadní otvor (4), aby se nepoškodily části nástavby upevněné na vozidle (například nádrž na vodu).

- Vyměňte pružnou zástrčku (2) a vytáhněte zajišťovací kolík (1) z konzoly.
- ▷ Ochranné zařízení je nezajištěné.
- Otočte ochranné zařízení nahoru/dolů a nasadte pojistku do všech konzol.

2



10983-01

Boční ochranné zařízení vyklopené nahoru a zajištěné v předním otvoru

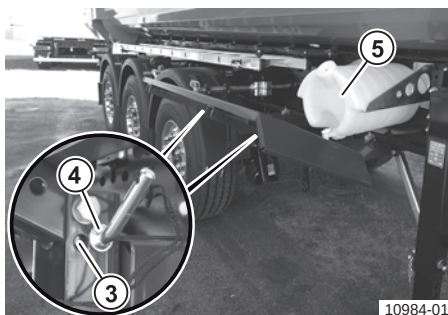
- 3 přední otvor – zajišťovací kolík zajištěný v předním otvoru
- 4 zadní otvor



Věcné škody!

Nepoužívejte přední otvor (3) u doplňkových částí nástavby, jako je např. nádrž na vodu, vypouštěcí trychtýř, žebřík atd.

- Namísto toho použijte zadní otvor (4).



10984-01

Boční ochranné zařízení zvednuté a zajištěné v zadním otvoru (nádrž na vodu nedovoluje přední pozici pro zajištění čepem!)

- 3 přední otvor
- 4 zadní otvor – zajišťovací kolík zajištěný v zadním otvoru
- 5 nádrž na vodu



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Boční ochranné zařízení se může nekontrolovaně sklopit a zranit osoby, které pod ním klečí.

- Nahoru vyklopené boční ochranné zařízení zajištěte všemi pojistkami.
- Dbejte na to, aby všechny pojistky správně zaskočily.

Sklopná ochrana proti podjetí

Vaše vozidlo je vybaveno sklopnou ochranou proti podjetí.

Ochrana proti podjetí a její montáž na vozidlo podléhá schválení. Na bočních ochranných zařízeních nebo jejich montáži není dovoleno provádět změny.

Ve veřejném silničním provozu musí být zajištěno, aby se ochrana proti podjetí nacházela ve sklopené poloze (jízdní poloha).

Při nasazení u silničního finišeru musí být ochrana proti podjetí zvednutá.



Věcné škody!

Veškeré součásti kontrolujte ohledně jejich bezpečné funkce, úplnosti, pevného usazení a poškození.

- Dodržujte pokyny v kapitole „ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ“.



Jakékoli nesprávné použití ochrany proti podjetí je zakázáno!



UPOZORNĚNÍ!

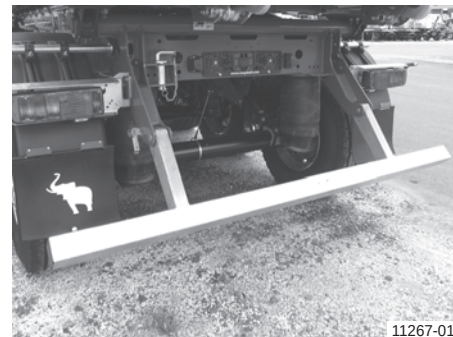
Ve veřejném silničním provozu je zakázán provoz sklápěcího návěsu s nahoru sklopenou ochranou proti podjetí.

- Po nasazení u silničního finišeru a před nástupem jízdy zkontrolujte, zde je ochrana proti podjetí v zajištěné jízdni poloze.

V závislosti na výbavě vozidla je ovládání ochrany proti podjetí prováděno:

- ručně
- elektropneumaticky*

Ručně ovládaná ochrana proti podjetí*



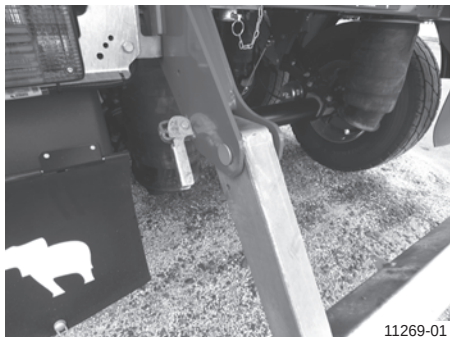
Ilustrační zobrazení manuálně ovládané ochrany proti podjetí v zajištěné jízdni poloze (spodní koncová poloha, zajištěná)

V závislosti na vybavení vozidla je manuálně ovládaná ochrana proti podjetí zajištěna ve spodní koncové poloze (jízdní poloze) pomocí pérové závory nebo lomené napínací páky.

Před vyklopením ochrany proti podjetí nahoru zcela otevřete pérovou závoru/lomenou napínací páku a během sklápění ji nechte v této poloze.

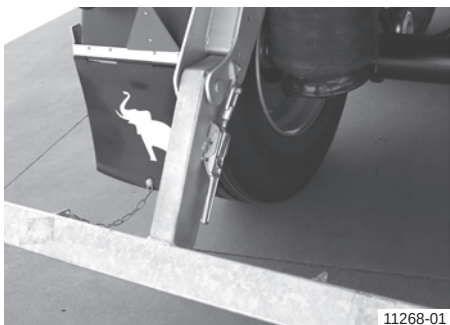


2



11269-01

Zajištění pomocí pérové závory



11268-01

Zajištění pomocí lomené napínací páky



UPOZORNĚNÍ!

Před nastoupením jízdy se ujistěte, že se ochrana proti podjetí nachází v jízdní poloze (spodní koncová poloha, zajištěná).

Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podjetí*

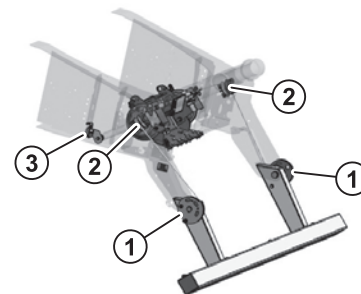
Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podjetí vám umožňuje pomocí tlačítka instalovaného v kabině řidiče pohodlně uvést ochranu proti podjetí do horní koncové polohy před sklápěním. Poloha ochrany proti podjetí je zaznamenávána pomocí dvou senzorů připojených k ochraně proti podjetí a indikována pozičním světlem.



Pohyb ochrany proti podjetí je možný jen při zcela spuštěné korbě!



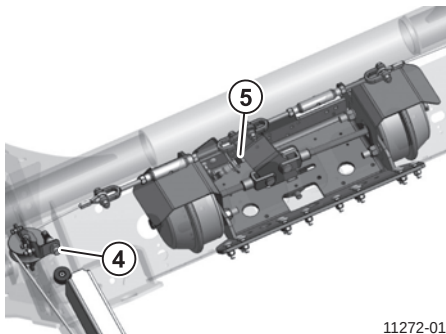
S pneumaticky ovládanou ochranou proti podjetí lze manipulovat jen v případě, že je připojena červená spojovací hlavice brzdové soustavy (kapitola „**PODVOZEK**“ od strany 35) a je k dispozici provozní tlak 4,5 bar.



11271-01

3D model elektropneumaticky ovládané ochrany proti podjetí (jízdní poloha)

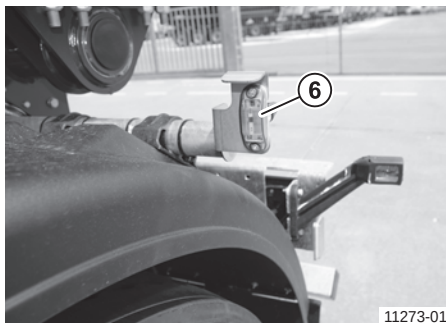
- 1 dolní lanové kladky
- 2 horní lanové kladky
- 3 poziční světlo



11272-01

Snímače ochrany proti podjetí

- 4 snímač (zelený) polohy ochrany proti podjetí v horní koncové poloze
- 5 snímač (černý) polohy ochrany proti podjetí v dolní koncové poloze (jízdní poloha)



11273-01

6 poziční světlo ochrany proti podjetí

Indikace pozičním světlem Poloha ochrany proti pod- jetí

LED nesvítí spodní koncová
poloha
(jízdní poloha)

LED bliká mezipoloha
-> chyba

LED svítí
permanentně horní koncová
poloha



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Ochrana proti podjetí může při pohybu zranit osoby, které se nachází v manipulačním dosahu.

- Před ovládáním se ujistěte, že se nikdo nezdržuje v manipulačním dosahu.

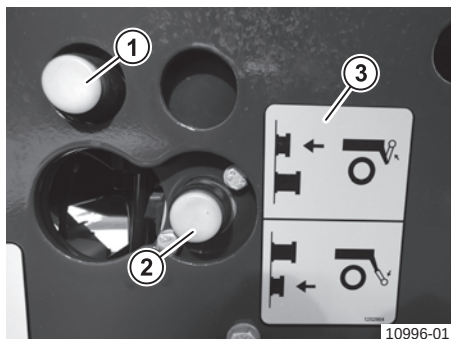


Obsazení pinů:

PIN 9 trvalý plus pól (D+) / PIN 15 zvedání

Ovládání pneumatické ochrany proti podjetí se provádí na ovládací jednotce „pneumatické ochrany proti podjetí“ na ovládacím panelu „vozidla“ (viz strana 29). Pomocí tlačítka dodatečně umístěného v kabině řidiče se může provádět pouze zvedání ochrany proti podjetí.

2



Ovládací jednotka „elektropneumatické ochrany proti podjetí“

- 1 ovládací knoflík „ZVEDÁNÍ“
- 2 ovládací knoflík „SPOUŠTĚNÍ“
- 3 informační nálepka

Uvedení ochrany proti podjetí do horní koncové polohy

Předpoklad:

Korba je zcela spuštěná:

- ▶ Zkontrolujte, zda se v bočních lanových kladkách (4) nenachází nečistoty nebo sypký materiál.
- ▷ V případě potřeby dolní lanové kladky (4) vyčistěte!

- ▶ Ujistěte se, že se nikdo nezdržuje v manipulačním dosahu ochrany proti podjetí.
- ▶ Stiskněte ovládací knoflík „ZVEDÁNÍ“ (1) na ovládacím panelu, resp. tlačítko v kabině řidiče tahače (v závislosti na výbavě).
- ▷ Ihned po opuštění spodní koncové polohy začne blikat poziční světlo.
- ▷ Ochrana proti podjetí se zvedne do horní koncové polohy. Po dosažení horní koncové polohy svítí poziční světlo trvale.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud poziční světlo trvale bliká, nachází se ochrana proti podjetí v mezipoloze!

- ▶ Sklápění zahajte až tehdy, když je dosažena horní koncová poloha.



Věcné škody!

Není-li ochrana proti podjetí zcela zvednutá (je v mezipoloze), dojde při zvednutí korby ke kolizi mezi ochranou proti podjetí a korbou.

- ▶ Zkontrolujte před sklápěním, zda je ochrana proti podjetí zvednutá nahoru až k dorazu.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Je-li lanová kladka ochrany proti podjetí znečištěná, musí se před manipulací nejprve očistit.

- ▶ K čištění používejte vždy vhodné pomůcky!
- ▶ Neprovádějte čištění holýma rukama!
- ▶ Pneumatickou ochranu proti podjetí pravidelně čistěte a udržujte (viz „Intervalu údržby“ od strany 238).



Pomocí tlačítka dodatečně umístěného v kabině řidiče se může provádět pouze zvedání ochrany proti podjetí. Spouštění ochrany proti podjetí se musí provádět na ovládacím panelu.

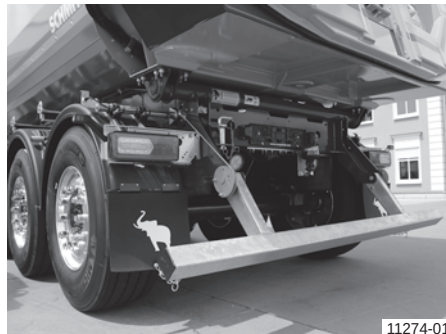
Uvedení ochrany proti podjetí do jízdní polohy

Předpoklad:

Korba je zcela spuštěná:

- ▶ Zkontrolujte, zda se v bočních lanových kladkách (4) nenachází nečistoty nebo sypký materiál.
 - ▷ V případě potřeby dolní lanové kladky (4) vyčistěte!
- ▶ Ujistěte se, že se nikdo nezdržuje v manipulačním dosahu ochrany proti podjetí.
- ▶ Stiskněte ovládací knoflík „SPOUŠTĚNÍ“ (2).
 - ▷ Ihned po opuštění horní koncové polohy začne blikat poziční světlo.

- ▷ Ochrana proti podjetí se sklopí do dolní koncové polohy (jízdní poloha). Po dosažení spodní koncové polohy (jízdní polohy) poziční světlo zhasne.



Elektropneumatická ochrana proti podjetí (v jízdní poloze)



Pneumatická ochrana proti podjetí se při zcela spuštěné korbě a rychlosti nad 16 km/h automaticky sklopí dolů do jízdní polohy.



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Ve veřejném silničním provozu musí být zajištěno, aby se ochrana proti podjetí nacházela ve spodní sklopené poloze.

- ▶ Zkontrolujte před nástupem jízdy, zda se ochrana proti podjetí sklopila dolů až k dorazu (jízdní poloha).

Pokud se ochrana proti podjetí nachází v mezipoloze (poloha mezi horní a spodní koncovou polohou), bliká poziční světlo. V tomto případě s nejvyšší opatrností zjistěte, proč zůstala ochrana proti podjetí stát v mezipoloze.

UPOZORNĚNÍ: Ochrana proti podjetí se může náhle vychýlit nahoru nebo dolů. Nevystavujte se nebezpečí!

Zkontrolujte tyto body:

- Je provozní tlak nad 4,5 bar?
- Není v lanových kladkách sypký materiál?
- Je lano v pořádku?
- Dodržujte také pokyny v části „**ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ**“ na straně 253.

Můžete-li tyto chyby vyloučit, stiskněte znovu tlačítko „SPOUŠTĚNÍ“, resp. „ZVEDÁNÍ“.

2

Pokud se ochrana proti podjetí nadále nachází v mezipoloze, je zakázána další jízda, resp. další sklápění sklápěcího návěsu, dokud se ochrana proti podjetí nespraví.

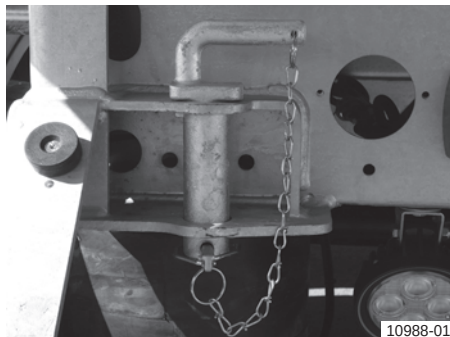


10313-01

Výstražná nálepka „pneumatická ochrana proti podjetí“

Závěs pro odtažení

Závěs pro odtažení je určen jen k odtažení sedlového návěsu vycouváním z nebezpečné situace.



Závěs pro odtažení



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Závěs pro odtažení se může utrhnout a zranit osoby nebo způsobit věcné škody.

- Používejte závěs pro odtažení jen pro krátkodobý manévř odtažení.



NEBEZPEČÍ!

Závěs pro odtažení se nesmí používat k odtahování jiných vozidel.

K odtažení sklápěcího návěsu z nebezpečné situace používejte vhodné pomůcky (vlečnou tyč), které jsou pro toto zatížení dimenzované. Přitom musí být sedlový návěs připojený k sedlovému tahači.

Dbejte na dostatek volného místa ve směru vlečení!



Používání závěsu pro odtažení ve veřejném silničním provozu je zakázáno.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Osoby stojící v nebezpečné oblasti mezi tažným vozidlem, sklápěcím návěsem a odtahovacím vozidlem mohou být přimáčknuty nebo přejety.

- V nebezpečné oblasti se nesmí nikdo zdržovat.
- Osoby, které případně řidiče navigují, musí udržovat dostatečný boční odstup od vozidla.
- Dodržujte příslušné předpisy úrazové prevence.

Kola a pneumatiky



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Stav kol a pneumatik má velký význam pro provozní bezpečnost sedlového návěsu.

- ▶ Pravidelně kontrolujte huštění všech kol. Při odchylkách je dohustěte na správný tlak.
- ▶ V pravidelných intervalech provádějte kontrolu stavu všech kol a pneumatik z hlediska deformací, koroze, trhlin a prasklin (viz „Intervaly údržby“ od strany 238).
- ▶ Poškozená kola a pneumatiky neprodleně vyměňte.

Provedení kol (ráfků) musí být vhodné pro šrouby a matice kol. Používejte jen kola a pneumatiky schválené firmou Schmitz Cargobull pro váš sedlový návěs.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Poškozené šrouby nebo matice kol mohou vést k náhlé ztrátě kol.

- ▶ Jízda s poškozenými šrouby nebo maticemi kol je nepřijatelná.

Symbol rychlosti na vnějším boku pneumatiky udává maximální přípustnou nejvyšší rychlost pneumatiky. Dodržujte pokyny v kapitole „JÍZDA“ na straně 190.



Doporučujeme tlak v pneumatikách 9 bar.

Výměna kol a pneumatik

Při výměně kol a pneumatik dbejte zejména na:

- správnou velikost pneumatik
- minimální požadovanou rychlostní třídu
- minimální požadovaný index zatížení
- správné rozměry kola (velikost ráfku)
- správnou hloubku prolisu

Tyto údaje jsou uvedeny v dokladech k provozu vozidla.



Věcné škody!

Montujte na sedlový návěs jen kola a pneumatiky velikostí uvedených v dokladech k provozu. Odlišné velikosti kol a pneumatik musí před montáží schválit firma Schmitz Cargobull.

- ▶ Doklady k provozu vozidla musí být po schválení firmou Schmitz Cargobull příslušně upraveny odpovědnými úřady.



UPOZORNĚNÍ!

Během výměny kol se na vozidle nesmí provádět žádné jiné práce!

**OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Sedlový návěs se může během výměny kol rozjet nebo převrátit.

- ▶ Provádějte výměnu kol jen při zapřaženém sedlovém návěsu.
- ▶ Zajistěte jak tahač, tak sedlový návěs vhodnými prostředky proti rozjetí.

Montáž kol.*Předpoklad:*

Vozidlová souprava musí být odstavená na rovném, nosném povrchu

- ▶ Aktivujte parkovací brzdu s pružinovým posilovačem (viz strana 37).
- ▶ Narovnejte a zablokujte řízenou vlečnou nápravu (viz strana 48).
- ▶ Spustěte všechny nápravy pomocí zařízení pro zvedání nápravy*. Zablokujte funkci zařízení pro zvedání nápravy (viz strana 49).
- ▶ Zajistěte protilehlé nepoškozené kolo dvěma podkládacími klíny na ochranu proti rozjetí.

- ▶ Řiďte se také „Pokyny k výměně kola u vozidel se systémem dohušťování pneumatik“ na straně 74.

- ▶ Odstraňte ochranné krytky matic kola* (viz strana 70).

- ▶ Mírně povolte matice kola.

- ▶ Postavte hever stabilně na pevný podklad.

Opěrný bod: vedle třmenů nápravy na nápravnici měněného kola.

- ▶ Zvedejte hever, dokud se měněné kolo nezdvihne ze země.
- ▶ Povolte a odstraňte matice kola.
- ▶ Sejměte kolo z náboje kola.

Montáž kola

- ▶ Před montáží očistěte dosedací plochu kola na náboji a na kole.
- ▶ Poškozené matice nebo matice s těžkým chodem či zrezivělé matice a šrouby kol vyměňte.
- ▶ Montujte jen správně nahuštěná kola.
Při příliš velkém plnicím tlaku hrozí roztržení pneumatik!
- ▶ Nasadte kolo na náboj kola.

- ▶ Rukou našroubujte matice kola.
- ▶ Lehce utáhněte matice kola klíčem na matice kol postupně a do kříže.

- ▶ Spustěte hever dolů.

- ▶ Postupně utáhněte matice kola předepsaným utahovacím momentem do kříže (viz „Utahovací momenty“ na straně 275).

K utahování a dotahování matic kol vždy používejte momentový klíč.

- ▶ Namontujte ochranné krytky matic kol* (viz strana 70).
- ▶ Uložte podkládací klíny do určených držáků a zajistěte je (viz strana 147).

Kontrola matic kol

V důsledku sesedání se matice kol uvolňují.

2



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Volné matice kol mají za následek utržení kol, což může způsobit nehody a zranění osob.

- ▶ Dotáhněte proto matice kol u nového sedlového návěsu po 50 km jízdy předepsaným utahovacím momentem.
- ▶ Utáhněte proto matice kol po každé výměně kola po 50 km jízdy předepsaným utahovacím momentem.

Ochranné krytky matic kol*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí návěs vybaven ochrannými krytkami matic kol na ochranu šroubů a matic kol před korozí a jiným poškozením.

V závislosti na specifikaci vozidla jsou ochranné krytky matic kol:

- nástrčné
- šroubovací



Věcné škody!

Ztracené a poškozené ochranné krytky šroubů kol neprodleně nahraďte, aby se minimalizovalo poškození upevnění kol.

- ▶ Řiďte se pokyny k montáži ochranných krytek matic kol používaných na vašem sklápěcím návěsu.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Volné matice kol mají za následek utržení kol, což může způsobit nehody a zranění osob.

- ▶ Ujistěte se před montáží ochranných krytek matic kol, že jsou matice kol utažené správným utahovacím momentem.

Nástrčné ochranné krytky matic kol*



Věcné škody!

Ochranné krytky matic kol jsou nasunuté a lze je rukou stáhnout/nasunout.

- ▶ K nasunutí/stažení ochranných krytek matic kol nepoužívejte žádné šroubováky.

Šroubovací ochranné krytky matic kol



Věcné škody!

Ochranné krytky matic kol nedemonstujte/nemontujte nikdy rázovým šroubovákem!

- ▶ Používejte klíč na matice kol / nástrčný klíč.

Demontáž

- ▶ Nasadte klíč na matice kol na ochrannou krytku.
- ▶ Otočte klíč na matice kol o 15° doleva.
- ▶ Stáhněte klíč na matice kol.

- ▷ Při stahování klíče na matice kol se současně stáhne ochranná krytka z matice kola.
- ▶ Před uvolňováním další ochranné krytky případně odstraňte ochrannou krytku z klíče na matice kol.

Montáž

Předpoklad:

Matice kol jsou utažené správným utahovacím momentem.

- ▶ Nasadte ochrannou krytku rukou na chráněnou matici kola.
- ▶ Nasadte klíč na matice kol na ochrannou krytku.
- ▶ Otočte klíč na matice kol mírným tlakem o 15° doprava.
- ▷ Zaskočení je přitom jasně cítit. Těsnící chlopeň ochranné krytky je přitlačena a šroubový spoj je utěsněný.

Systém kontroly tlaku v pneumatikách*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven systémem kontroly tlaku v pneumatikách.

Systém kontroly tlaku v pneumatikách neustále hlídá tlak v pneumatikách u všech kol sedlového návěsu.



Schmitz Cargobull doporučuje výstražnou kontrolku v kabině řidiče sedlového tahače, aby bylo možné účinně využívat systém kontroly tlaku v pneumatikách. Data jsou přenášena přes sběrnici CAN do sedlového tahače.

Při poklesu tlaku v pneumatikách se v závislosti na výbavě při zapnutém zapalování zobrazí výstražný signál v informačním systému přípojného vozidla*, na portálu Cargobull Telematics* nebo v sedlovém tahači. Dodržujte pokyny výrobce systému!

- ▶ Zastavte vozidlo na vhodném místě.
- ▶ Zkontrolujte pneumatiky ohledně poškození a ztráty tlaku.

- ▶ Zkontrolujte tlak v pneumatikách.
- ▶ Před pokračováním v jízdě proveďte správné nahuštění.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Vybavení systémem kontroly tlaku v pneumatikách vás nezabavuje povinné péče.

- ▶ Provádějte v pravidelných intervalech vizuální kontrolu všech kol a pneumatik, zda nejsou poškozené.



Kontrola tlaku v pneumatikách je prováděna snímači na kolech.

A – viditelné

Snímač je zvenku připojený k ventilu kola.

B – neviditelné

Snímač je namontovaný v loži ráfku.

2

V závislosti na výbavě vozidla se může tlak v pneumatikách každého kola zobrazovat v Informační systém přípojného vozidla*, na portálu Cargobull Telematics* nebo v kabině řidiče tahače*. Dodržujte pokyny výrobce systému!

Pokyny pro výměnu kol a pneumatik u vozidel se systémem kontroly tlaku v pneumatikách*

Po každé výměně kola se musí znovu konfigurovat řídicí elektronika. Nechte výměnu kol a pneumatik provádět jen v autorizovaném odborném servisu.



Věcné škody!

U kol se snímačem v loži ráfku nejsou snímače vidět.

- Při výměně kol dávejte pozor, abyste nepoškodili snímače.



Výměna kola při poruše

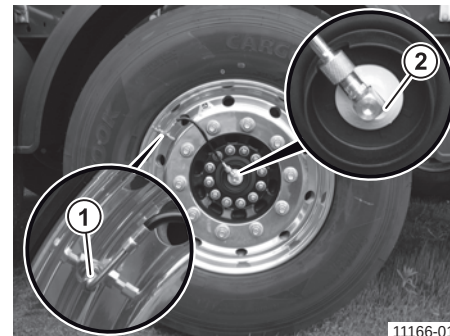
Po montáži náhradního kola dále svítí výstražná kontrolka v kabině řidiče sedlového tahače.

- Kvůli konfiguraci řídicí elektroniky vyhledejte odborný servis.

Systém dohušťování pneumatik*

Systém dohušťování pneumatik neustále hlídá tlak v pneumatikách u všech kol sedlového návěsu. Kombinace se systémem kontroly tlaku v pneumatikách neprobíhá, indikace tlaku v pneumatikách není možná.

Při poklesu pod nastavený tlak v pneumatikách se vzduch automaticky doplní.



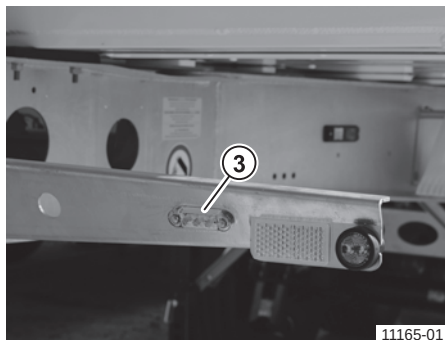
Systém dohušťování pneumatik

- 1 ventil
- 2 otočná průchodka

Systém dohušťování pneumatik pracuje nezávisle. Není nutné žádné elektrické napájení. Funkce je aktivní i ve vypřaženém stavu, pokud je k dispozici dostatečný záporní tlak.

Pro kontrolu systému během jízdy je na vašem sklápěcí návěsu umístěna kontrolka (3) na držáku obrysového světla vlevo ve směru jízdy.

Kontrolka (3) má výstražnou funkci tlaku v pneumatikách.



11165-01

Kontrolka systému dohušťování pneumatik

3 Světlo na držáku obrysového světla

Blikající kontrolka

- Systém vyrovnává ztrátu tlaku.

UPOZORNĚNÍ!

Jestliže kontrolka (3) bliká déle než 10 minut, je třeba systém (pneumatiky, spoje a tlakovzdušné vedení) zkontrolovat v autorizovaném servisu.

- Během vyrovnávání tlaku je možné pokračovat v jízdě.

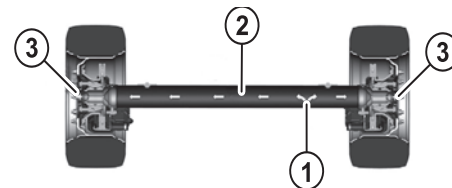
Nepřerušovaný svit kontrolky

- Bezpečně zastavte vozidlo na vhodném místě.
- Systém již nedokáže vyrovnat ztrátu tlaku.

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Práce systému dohušťování pneumatik je signalizována kontrolkou (1) na držáku obrysového světla.

- Sledujte kontrolku (3) za jízdy v bočním zpětném zrcátku tahače.
- Dbejte na to, aby byla kontrolka (3) během jízdy stále viditelná.
- Jestliže kontrolka (3) trvale svítí, zastavte bezpečně vozidlo na vhodném místě.

Princip funkce systému dohušťování pneumatik

11167-01

Zobrazení nápravy vozidla v řezu

- 1 přípojka vzduchu na trubce nápravy
- 2 trubka nápravy
- 3 otočná průchodka

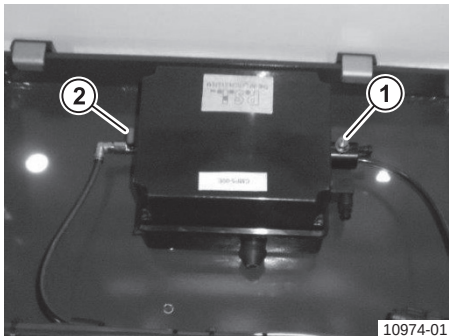
Trubka nápravy (2) slouží jako kanál. Z řídicí jednotky je vzduch přiváděn přípojkou vzduchu (1) to trubky nápravy (2). Otočnou průchodkou (3) v čepu nápravy je vzduch veden podle potřeby ke každé pneumatice.

**Věcné škody!**

Řídicí jednotka systému dohušťování pneumatik se nesmí otvírat!

- Při otevření řídicí jednotky zaniká záruka výrobce.

Pokyny k výměně kola u vozidel se systémem dohušťování pneumatik*



Řídicí jednotka systému dohušťování pneumatik

- 1 uzavírací ventil
- 2 přetlakový ventil

Neodborné práce na systému vedou k poškození.

Proveďte před každou výměnou kola následující práce:

- Zavřete uzavírací ventil (1) na řídicí jednotce.

Místo montáže řídicí jednotky: Zevnitř na rámu vozidla, vpravo ve směru jízdy.

- Vypustte vzduch přetlakovým ventilem (2) řídicí jednotky.
- Demontujte spojovací hadici mezi ventilem a otočnou průchodkou.
- Řiďte se pokyny v části „Výměna kol a pneumatik“ na straně 68.

Blatníky

Sedlové návěsy Schmitz Cargobull jsou vybaveny blatníky.



Blatník s lapačem nečistot na zadní nápravě (s ochranou proti rozstříku)

Poškozené blatníky neprodleně vyměňte.

Lapače nečistot

Lapače nečistot obrysu jsou součástí blatníku.

V závislosti na rozvoru náprav je namontován lapač nečistot za každým kolem, resp. jen na kolech poslední nápravy.

Zadní lapač nečistot je v závislosti na výbavě vozidla sklopný.



Lapač nečistot sklopný



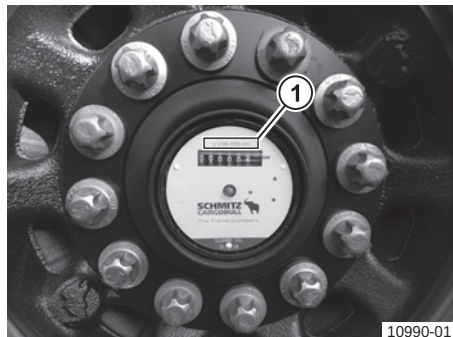
Lapač nečistot se zařízením na ochranu proti rozstříku

V závislosti na výbavě mají lapače nečistot zařízení na ochranu proti rozstříku.



Lapače nečistot se zařízením proti rozstříku jsou konstrukční díly podléhající schválení. Číslo povolení se nachází na lapači nečistot.

Hubodometr* (počítadlo kilometrů)



10990-01

Hubodometr

1 přípustný obvod pneumatiky

Hubodometr (počítadlo kilometrů) načítá celkovou ujetou vzdálenost sedlového návozu v kilometrech.

Hubodometr je sladěn s velikostí pneumatiky, na kterou se montuje.

Obvod pneumatiky (1) přípustné velikosti pneumatiky je natištěn na hubodometru.



Měníte-li velikost pneumatik, nechte počítadlo kilometrů vyměnit.

Hydraulická soustava tahače
Hydraulická soustava sklápěcího návěsu
Zadní stěny
Zamykání zadní stěny
Výbava korby
Střechy/plachty*
Pracovní plošina*

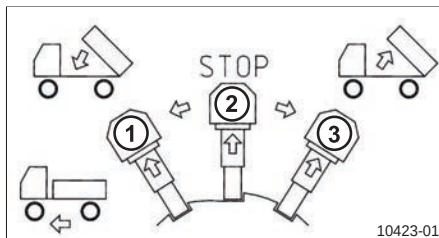
Hydraulická soustava tahače

Přední zvedací a sklápěcí válec (viz strana 83) a hydraulicky ovládaná zadní stěna sklápěcího návěsu (viz strana 96) jsou napájené a ovládané hydraulickou výstavou tahače. Pohon zajišťuje hydraulické čerpadlo na přídatném pohonu tahače.

Hydraulická soustava tahače musí být sladěná s hydraulickou soustavou sklápěcího návěsu. To se týká především:

- maximálně přípustného tlaku v hydraulickém systému
- maximálně přípustného objemového průtoku
- hydraulických přípojek a spojek
- objemu hydraulické nádrže
- specifikace hydraulického oleje
- ovládání

Ovládání zvedání/spouštění sklápěcí korby se provádí prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění instalovaného v kabině řidiče tahače.



Příklad spínacích poloh ovládacího ventilu sklápění v kabině řidiče

- 1 spouštění/Jízda
- 2 stop
- 3 zvedání

Hydraulické připojení

Hydraulické připojení sklápěcího návěsu se provádí flexibilní hydraulickou hadicí se spojkou. Přípojka na tahači by se měla pokud možno nacházet před sedlovou spojkou. Doporučujeme používat otočné rameno.



Příklad: Hydraulické připojení k tahači při použití otočného ramena

Pro všechny hydraulické komponenty používejte dostatečně velké průřezy. Doporučujeme minimální jmenovitý průměr 25, resp. 1“.

Příliš malé průřezy mají za následek:

- vyšší průtokovou rychlost
- zahřívání oleje
- stárnutí oleje
- sníženou rychlost při spouštění/zvedání sklápěcí korby



Věcné škody!

Vzduch uzavřený v hydraulickém systému vede k poškození hydraulických komponentů a k chybným funkcím.

- Odvzdušněte hydraulický systém před prvním použitím, po výměně oleje a po výměně hydraulických komponentů.

Objemový průtok a tlak

Přední zvedací sklápěcí válce jsou konstrukčně navrženy na maximální rychlost vysouvání 0,35 m/s. Z tohoto důvodu nesmí být překročen maximálně povolený průtok oleje na vstupu sklápěcího válce.

V závislosti na modelu sklápěcího válce platí následující maximálně povolené objemové průtoky:

Označení modelu podle typového štítku sklápěcího válce	maximálně přípustný objemový průtok
...169-5...	115 l/min
...191-5...	190 l/min
...191-6...	115 l/min

Objemový průtok závisí na použitém hydraulickém čerpadle a jeho otáčkách.

- Řiďte se návodem k obsluze hydraulického čerpadla.
- Vyberte čerpadlo tak, aby při provozních otáčkách čerpadla nebyl překročen maximálně povolený objemový průtok.
- Dodržujte maximálně povolený provozní tlak na typovém štítku sklápěcího válce.
- Používejte pojistné ventily vhodné pro hydraulickou výbavu, které zabrání překročení maximálně povoleného provozního tlaku.

Hydraulická čerpadla na přídatném pohonu tahače

Otáčky přídatného pohonu jsou závislé na:

- otáčkách motoru
- převodovém poměru převodovky
- převodovém poměru přídatného pohonu



Věcné škody!

Otáčky přídatného pohonu nemusí nutně odpovídat otáčkám motoru.

- Při obsluze přídatného pohonu se řiďte návodem k obsluze vašeho tahače.

Zvolte otáčky motoru tak, aby nebyly překročeny otáčky čerpadla u přídatného pohonu pro maximálně povolený objemový průtok. V závislosti na výbavě tahače existuje možnost nastavit parametry otáček motoru při zapnutém přídatném pohonu.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Vysunutí sklápěcího válce nadměrnou rychlostí (překročení maximálně povoleného objemového průtoku) a s příliš vysokým tlakem v hydraulickém systému může vést k prasknutí koncových dorazů na stupních válce. To vede k prasknutí sklápěcího válce a náhlému klesání korby vysokou rychlostí.

- ▶ Nepřekračujte nikdy maximálně povolený objemový průtok a maximálně povolený provozní tlak sklápěcího válce.

Hydraulický olej



Věcné škody!

Používejte hydraulický olej podle našich doporučení k nasazení (viz „Provozní látky“ od strany 277).

- ▶ Při změně podmínek nasazení hydraulický olej vyměňte.



Dbejte na správnou specifikaci hydraulického oleje v závislosti na teplotách jeho použití. Platí to především pro vysoké a nízké teploty použití. Nesprávná specifikace oleje vede k poškození hydraulických komponentů a k chybným funkcím.



Věcné škody!

V důsledku znečištěného hydraulického oleje může dojít k poškození sklápěcího válce (vznik rýh) a jiných prvků hydraulického systému.

- ▶ Znečištěný hydraulický olej neprodleně vyměňte.



Poškození životního prostředí!

Uniklý olej škodí životnímu prostředí!

- ▶ Unikající olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.

Oleřový řiltr

V hydraulické soustavě tahače použijte olejové řiltry.

- ▶ Pravidelně kontrolujte olejové řiltry tahače.
- ▷ Znečištěné olejové řiltry pravidelně vyměňujte. Dodržujte pokyny výrobce.

Hydraulická nádrž

Pracovní objem hydraulické nádrže musí být sladěn s pracovním objemem sklápěcího válce a podmínkami použití.

Využitelný pracovní objem hydraulické nádrže musí být minimálně o 20–30 % větší, než pracovní objem sklápěcího válce.

V následující tabulce jsou uvedeny pracovní objemy sklápěcího válce.



Uvědomte si, že v tabulce uvedené minimální pracovní objemy pro hydraulickou nádrž jsou jen doporučení pro provoz sklápěcího válce.

Model vozidla	Sklápěcí válec / označení modelu ¹	Pracovní objem sklápěcího válce	Minimální pracovní objem hydraulické nádrže ²
S.KI 18 – 7.2 S.KI 24 – 7.2	5stupňový / ...169-5...	cca 80 l	100 l
	6stupňový / ...191-6...	cca 95 l	120 l
S.KI 24 – 8.2	5stupňový / ...169-5...	cca 90 l	115 l
	5stupňový / ...191-5...	cca 116 l	145 l
S.KI 24 – 9.6 S.KI 24 – 10.5	5stupňový / ...169-5...	cca 98 l	125 l
	5stupňový / ...191-5...	cca 122 l	150 l
	6stupňový / ...191-6...	cca 119 l	150 l
S.KI 24 – 10.5	5stupňový / ...191-5-7150	cca 135 l	170 l

1. Označení příslušného modelu vašeho sklápěcího válce (např. ...169-5...) naleznete na typovém štítku sklápěcího válce.

2. Při změně sklápěcího návěsu dbejte na doporučený minimální pracovní objem hydraulické nádrže.



Při delší beztlaké cirkulaci oleje v hydraulickém systému a při vyšších provozních teplotách jsou nutné větší objemy oleje.



Doporučení k použití hydraulického oleje naleznete v tabulce na straně 277.

3



Věcné škody!

Extrémní teploty nasazení vyžadují zvláštní opatření.

- ▶ Při vysokých teplotách nasazení použijte případně chladič oleje.
- ▶ Při **nízkých teplotách nasazení** může být nutné předehřívání hydraulického oleje.



Řiďte se pokyny k obsluze výrobce hydraulické výbavy vašeho tahače.

Hydraulická soustava sklápěcího návěsu

Složení hydraulické soustavy sklápěcího návěsu:

- Sklápěcí válec
- hydraulická přípojka
- hydraulické spoje
- tlakový omezovací ventil*
- pojistka při prasknutí trubky*
- ovládací prvky pro hydraulickou zadní stěnu*

Sklápěcí válec

Sklápěcí návěs je vybaven předním zvedacím sklápěcím válcem, který je uložen v čelní stěně korby a na podvozku. Sklápěcí válec se odvzdušňuje samočinně.

Vícestupňový teleskopický válec má hydraulickou přípojku k zvedání a spouštění sklápěcí korby. Maximální zdvih sklápěcí korby je omezen teleskopickým válcem.

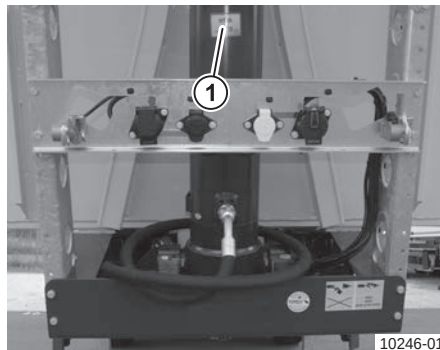
Sklápěcí válec je vysoce namáhaný konstrukční díl ve sklápěcím návěsu. Řiďte se pokyny v kapitole „ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ“ na straně 247 a „Intervaly údržby“ na straně 238.



Věcné škody!

Sklápěcí válec se může poškodit, pokud se provozuje s příliš velkým provozním tlakem.

- Dodržujte předepsaný provozní tlak.
- Provozní tlak sklápěcího válce naleznete na informačním štítku sklápěcího válce (1).



10246-01

Sklápěcí válec

- 1 informační štítek provozního tlaku



Věcné škody!

Sklápěcí válec se může poškodit, pokud se na konci zdvihu provozuje s příliš vysokou rychlostí vysouvání.

- Před koncem zdvihu snižte rychlost vysouvání.

Během sklápění dochází k relativnímu pohybu sklápěcího válce dozadu. Přitom se stupně válce přibližují k čelní stěně.



Věcné škody!

V kolizním prostoru okolo sklápěcího válce se nesmí nacházet žádné předměty. Toto platí i pro prostor pod sklápěcím válcem.

- Před sklápěním odstraňte případně spadlý nakládaný materiál pod sklápěcím válcem.



Dodržujte také pokyny v části „Postup sklápění“ na straně 211.

3

Stupně válce ve vysunutém stavu mohou již po krátké době korodovat.



Věcné škody!

Zkorodované stupně válce vedou k poškození těsnění a kluzných pouzder ve válci.

- Nechávejte sklápěcí návěs maximálně půl hodiny ve zvednutém stavu.

Pro účely použití, kdy je korba zvednutá déle než půl hodiny, se musí používat jen sklápěcí válce se zvláštní ochranou všech stupňů proti korozi (tvrdé chromování).

Delší odstávka sklápěcího návěsu může vést ke korozi v ložiskách a tudíž k zaseknutí sklápěcího válce. Tím dochází k poškození na stupních válce až po prasknutí sklápěcího válce. Před delší odstávkou sedlového návěsu namažte horní a dolní ložisko. Při době odstavení delší než 6 měsíců postupujte prosím podle pokynů v části „Odstavení z provozu“ na straně 266.



Věcné škody!

Zkorodovaná místa uložení vedou k zaseknutí při vysouvání sklápěcího válce.

- Před použitím sedlového návěsu promažte ložiska. Řiďte se pokyny v části „Pravidelné údržbové práce“ na straně 239.



Specifické údaje podle modelu, které se nachází na sklápěcím válci, a sériová čísla jsou zapotřebí v případě poruchy a kvůli náhradním dílům. Chraňte typový štítek přes poškozením.

Hydraulická přípojka na sklápěcím návěsu

Hydraulická přípojka se nachází vpředu na sklápěcím návěsu.



Věcné škody!

Poškozené hydraulické přípojky vedou k netěsnostem a ztrátě tlaku.

- Chraňte hydraulické přípojky před vlivy prostředí a mechanickým poškozením.

Hydraulická spojka

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí návěs vybaven některým z následujících provedení přípojek.

- volná polovina spojky s hadicovou přípojkou přímo na sklápěcím válci
- volná polovina spojky s hadicovou přípojkou přímo na držáku světlo/vzduch
- spojka s přípojkou přímo na sklápěcím válci
- spojka s přípojkou na držáku světlo/vzduch
- spojka pro přívodní větev a spojka pro zpětnou větev včetně tlakového omezovacího ventilu na držáku světlo/vzduch

Používejte k hydraulickým spojkám vhodné protikusy. Dbejte na těsnost a pevné spojení. Doporučujeme minimální jmenovitý průměr 25, resp. 1".



Věcné škody!

Znečištěné hydraulické spojky vedou k poškození hydraulického systému.

- ▶ Před spojením polovin spojek (tahače a sklápěcího návěsu) dbejte na čistotu, aby se do hydraulického systému nemohly dostat žádné nečistoty.



Věcné škody!

Při sklápění se sklápěcí válec pohybuje, hydraulická hadice potřebuje volný prostor směrem nahoru.

- ▶ U provedení s hydraulickou přípojkou přímo na sklápěcím válci dbejte na potřebný volný prostor pro hydraulickou hadici.



U výbavy „spojka pro přívodní větev a spojka pro zpětnou větev včetně tlakového omezovacího ventilu“ probíhá omezení tlaku na sklápěcím návěsu. K tomu jsou nutná dvě hadicová spojení na sedlovém tahači.

Hydraulická hadice

U výbavy sklápěcího návěsu s hydraulickou hadicí je hydraulická hadice dimenzovaná na maximální tlak a objemový průtok hydraulického zařízení sklápěcího návěsu.

Pro spojení ke sklápěcímu návěsu použijte hydraulické hadice pro maximální požadovaný provozní tlak.

Spojení hydraulickými hadicemi mezi tahačem a sklápěcím návěsem je v jízdním provozu mechanicky vysoce namáhané a podléhá opotřebení. Sklápění korby je povoleno jen s neporušenými, nepoškozenými hydraulickými hadicemi.



K zamezení poškození hydraulické hadice se řiďte také pokyny v části „Držák hydraulické hadice*“ na straně 148.

**OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Sklápění korby s poškozenými hydraulickými hadicemi vést k náhlému prasknutí hydraulické hadice a tím k prudkému klesnutí sklápěcí korby vysokou rychlostí.

- ▶ Zkontrolujte spojovací hadici před každým použitím z hlediska poškození/úniku oleje.
- ▶ Sklápění s poškozenými hydraulickými hadicemi je zakázáno.
- ▶ Poškozené hydraulické hadice neprodleně vyměňte.

**Poškození životního prostředí!**

Uniklý olej škodí životnímu prostředí!

- ▶ Unikající olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.

Hydraulické spoje

Hydraulické hadice, hydraulické potrubí a jejich přípojovací armatury jsou dimenzovány na maximální tlak a objemový průtok hydraulického systému sklápěcího návěsu.

Z důvodů svých materiálních vlastností podléhají hydraulické hadice procesům přirozeného stárnutí. Hydraulické hadice jsou proto určeny k používání maximálně 6 let. Datum výroby je vyraženo na každé hadici (na šroubovacím spojení).

V případě oprav používejte pouze hydraulické součásti schválené společností Schmitz Cargobull, které jsou určené pro daný účel použití.

Zejména hydraulické hadice u připojení ke sklápěcímu válci a hydraulické zadní stěně jsou mechanicky vysoce namáhané součásti, které je nutné pravidelně kontrolovat ohledně poškození.

Nakládání sklápěcí korby a ovládání hydraulické zadní stěny je povoleno pouze s neporušenými, nepoškozenými hydraulickými hadicemi.

**Věcné škody!**

Doba použitelnosti hydraulických hadic je 6 let od data výroby.

- ▶ Hydraulické hadice vyměňte nejpozději po 6 letech od data výroby, i když nevykazují žádné viditelné poškození.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Sklápění korby s poškozenými hydraulickými hadicemi vést k náhlému prasknutí hydraulické hadice a tím k prudkému klesnutí sklápěcí korby vysokou rychlostí.

- ▶ Kontrolujte spojovací hadice před každým použitím z hlediska poškození/úniku oleje.
- ▶ Sklápění s poškozenými hydraulickými hadicemi je zakázané.
- ▶ Poškozené hydraulické hadice neprodlené vyměňte.



Poškození životního prostředí!

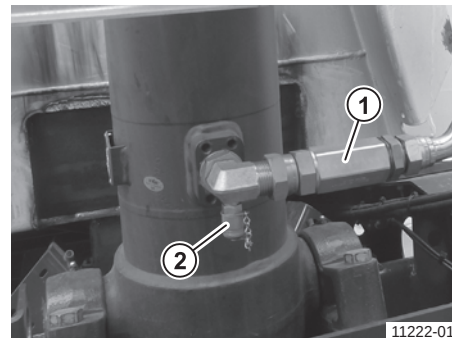
- Uniklý olej škodí životnímu prostředí!
- ▶ Unikající olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.

Pojistka při prasknutí trubky s přípojkou pro nouzové vypuštění*

Při náhlé ztrátě tlaku v hydraulickém systému (například při prasknutí hydraulické hadice) nebo kvůli příliš rychlé aktivaci ovládacího ventilu sklápění z polohy „STOP“ do polohy „SPOUŠTĚT“ provede pojistka při prasknutí trubky* uzavření. Přitom se zablokuje zpětný tok hydraulického oleje ze sklápěcího válce. Je zabráněno prudkému klesnutí korby. Korba již dále neklesá.

Pojistka při prasknutí trubky* se nachází přímo na přípojce ke sklápěcímu válci a je vybavena přípojkou pro nouzové vypuštění.

Přípojka pro nouzové vypuštění je vybavena ventilem. Ventil zabraňuje nechtěnému úniku hydraulického oleje.



11222-01

Sklápěcí válec

- 1 pojistka při prasknutí trubky*
- 2 přípojka pro nouzové vypuštění*



UPOZORNĚNÍ!

Jestliže se sklápěcí válec při sklápění sklápěcí korby spouští vysokou rychlostí na koncový doraz, hrozí nebezpečí, že se pojistka při prasknutí trubky zablokuje.

- ▶ Vysouvejte sklápěcí válec na konci zdvihu sníženou rychlostí.

**Věcné škody!**

Po jednom zablokování pojistky při prasknutí trubky* již není zaručena její funkce.

- Nechte pojistku při prasknutí trubky* vyměnit v odborném servisu na hydrauliku.

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Zablokování pojistky při prasknutí trubky u zvednuté korby představuje ohrožení zdraví a života.

- Zajistěte vozidlo vhodnými prostředky proti rozjetí a převrácení do strany. V nebezpečné oblasti nesmí být žádné osoby ani předměty.
- Pověřte neprodleně odbornou vyprošťovací firmu zajištěním zvednuté korby.
- Dodržujte předpisy úrazové prevence.

Uvolnění pojistky při prasknutí trubky

Pokud byla aktivována pojistka při prasknutí trubky, nelze již korbu spustit dolů ovládacím ventilem sklápění z polohy „STOP“ do polohy „SPOUŠTĚT“.

Pokud není hydraulický systém nijak poškozen (např. kvůli prasklé hydraulické hadici, poklesu tlaku, ztrátě oleje apod.), můžete zkusit uvolnit pojistku při prasknutí trubky tímto způsobem:

- opatrně aktivujte ovládací ventil sklápění (viz „Uvolnění pojistky při prasknutí trubky pomocí ovládacího ventilu sklápění“ na straně 88)
- zajistěte vyrovnání tlaku (viz „Uvolnění pojistky při prasknutí trubky vyrovnáním tlaku“ na straně 89)

Pokud nelze pojistku při prasknutí trubky uvolnit těmito prostředky, je hydraulický systém poškozen. V tomto případě musíte korbu spustit dolů vypuštěním hydraulického oleje (viz „Vypuštění hydraulického oleje pro spuštění sklápěcí korby dolů“ na straně 90). Před dalším sklápěním nechte poškození opravit v autorizované odborné dílně.

Uvolnění pojistky při prasknutí trubky pomocí ovládacího ventilu sklápění

Pokud pojistka při prasknutí trubky způsobí zablokování, můžete zkusit blokování uvolnit opatrným zvednutím/spuštěním sklápěcí korby.

- Zapněte přídatný pohon.
- Pomalů nastavte ovládací ventil sklápění na „ZVEDÁNÍ“ (ne prudce).
 - ▷ V systému naroste tlak.
- Po cca 5 sekundách uveďte ovládací ventil sklápění do polohy „STOP“.
- Vypněte přídatný pohon.
- Poté ovládací ventil sklápění pomalů přepněte na „SPOUŠTĚNÍ“ (ne prudce).
 - ▷ Pojistka při prasknutí trubky se odblokuje, sklápěcí korba se spustí dolů.

nebo:

- ▷ Pojistka při prasknutí trubky zůstane zablokována, sklápěcí korba se nespustí dolů.
- Pokud nelze korbu spustit dolů, zopakujte postup.

- ▷ Jestliže opatrné ovládání ventilu sklápění nevede k odblokování pojistky při prasknutí trubky, musí se použít přípojka pro nouzové vypuštění (viz "Uvolnění pojistky při prasknutí trubky vyrovnáváním tlaku").

Uvolnění pojistky při prasknutí trubky vyrovnáváním tlaku

Pokud nebylo možné pojistku při prasknutí trubky odblokovat opatrným zvedáním/spouštěním sklápěcí korby, použijte přípojku pro nouzové vypuštění.

Předpoklad:

Přídavný pohon je vypnutý a připravena je vypouštěcí hadice.

- ▶ Otevřete hydraulickou nádrž tahače.
- ▶ Z vypouštěcí hadice odstraňte ochranné krytky.
- ▶ Vložte jeden konec vypouštěcí hadice do hydraulické nádrže.
- ▶ Z přípojky pro nouzové vypuštění odstraňte uzavírací krytku a přišroubujte k ní druhý konec vypouštěcí hadice.
- ▷ Našroubováním vypouštěcí hadice se otevře ventil v přípojce pro nouzo-

vé vypuštění. Následuje vyrovnání tlaku. Unikající hydraulický olej se zachytí do hydraulické nádrže.

- ▶ Nechte hadici připojenou k přípojce pro nouzové vypuštění zhruba jednu minutu.
- ▶ Demontujte hadici z přípojky pro nouzové vypuštění a nasadte na ni uzavírací krytku.
- ▶ Olej v hadici nechte vytéci do hydraulické nádrže.
- ▶ Zajistěte oba konce hadice ochrannými krytkami.
- ▶ Zavřete hydraulickou nádrž.
- ▶ Pro uvolnění pojistky při prasknutí trubky postupujte dále podle popisu v „Uvolnění pojistky při prasknutí trubky pomocí ovládacího ventilu sklápění“ (viz strana 88.
- ▶ Pokud nelze korbu spustit dolů, zopakujte postup.
- ▷ Pokud vyrovnání tlaku nevede k odblokování pojistky při prasknutí trubky, je závada v hydraulickém systému (například prasklá hydraulická hadice, pokles tlaku, ztráta oleje

apod.). Pro spuštění sklápěcí korby dolů se musí vypustit hydraulický olej z hydraulického válce (viz „Vypuštění hydraulického oleje pro spuštění sklápěcí korby dolů“ od strany).



Poškození životního prostředí!

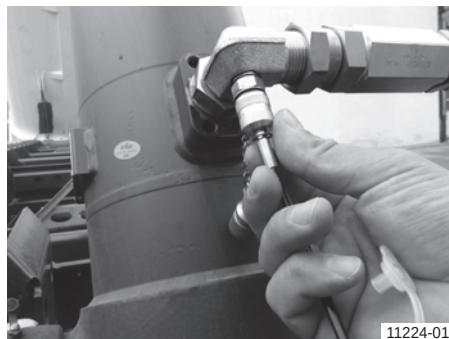
Unikající hydraulický olej představuje ohrožení pro životní prostředí.

- ▶ Zachyťte unikající olej do hydraulické nádrže.

3



Vypouštěcí hadice s ochrannými krytkami
(rozsah dodávky při výbavě „Pojistka při prasknutí trubky s přípojkou pro nouzové vypuštění“)



Montáž vypouštěcí hadice k přípojce pro nouzové vypuštění*



Věcné škody!

Při všech pracích dávejte pozor, aby se do hydraulických přípojek a do hydraulické nádrže nedostaly žádné nečistoty.

Vypuštění hydraulického oleje pro spuštění sklápěcí korby dolů

Všechny pokusy o uvolnění pojistky při prasknutí trubky byly neúspěšné. Závada je v pojistce při prasknutí trubky nebo je poškozen hydraulický systém (prasklá hydraulická hadice, pokles tlaku, ztráta oleje apod.).

Předpoklad:

Přídavný pohon je vypnutý a připravena je vypouštěcí hadice.

- ▶ Otevřete hydraulickou nádrž tahače.
- ▶ Z vypouštěcí hadice odstraňte ochranné krytky.
- ▶ Zastrčte jeden konec vypouštěcí hadice do hydraulické nádrže.
- ▶ Z přípojky pro nouzové vypuštění odstraňte uzavírací krytku a přišroubujte k ní druhý konec vypouštěcí hadice.

▷ Našroubováním vypouštěcí hadice se otevře ventil v přípojce pro nouzové vypuštění. Následuje vyrovnání tlaku. Unikající hydraulický olej se zachytí do hydraulické nádrže.

▷ Pozor:
Sklápěcí korba pomalu poklesne. Pro spuštění sklápěcí korby dolů dbejte pokynů v návodu k obsluze „Sklápěcí návěs“.

▶ Nechte hadici v přípojce pro nouzové vypuštění tak dlouho, dokud není korba zcela spuštěná dolů.

▷ Při spouštění unikne veškerý hydraulický olej ze sklápěcího válce (cca 80–120 litrů). Toto bude nějakou dobu trvat!

▶ Jakmile korba zcela dosedne na rám vozidla, demontujte hadici z přípojky pro nouzové vypuštění a nasadte na ni uzavírací krytku.

▶ Olej v hadici nechte vytéci do hydraulické nádrže.

▶ Zajistěte oba konce hadice ochrannými krytkami.

- Zavřete hydraulickou nádrž.
- Neodkladně jedte do odborné díly a nechte opravit poškození hydraulického systému sedlového sklápěcího návěsu.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud byla korba spuštěná dolů kvůli poškození hydraulické soustavy úplným vypuštěním hydraulického oleje, není přípustné korbu opět zvednout.

- Před dalším sklápěním nechte hydraulickou soustavu sklápěcího návěsu opravit v odborné dílně na hydrauliku.
- Nechte vyměnit pojistku při prasknutí trubky.



Poškození životního prostředí!

Při spuštění sklápěcí korby unikne veškerý hydraulický olej ze sklápěcího válce (cca 80–120 litrů).

- Zachyťte unikající olej do hydraulické nádrže.
- Dejte pozor na možné poškození životního prostředí.



Poškození životního prostředí!

Závady na hydraulické soustavě (například prasknutí hydraulické hadice) způsobí únik oleje.

- Unikající olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.
- Před nastoupením jízdy se ujistěte, že se do životního prostředí nemůže dostat žádný hydraulický olej.

Zadní stěny

V závislosti na výbavě vozidla je váš sklápěcí návěs vybaven některou z následujících zadních stěn:

- výklopná stěna (viz strana 93)
- křídlové dveře (viz strana 94)
- dvoukřídle kombinované dveře (viz strana 95)
- jednokřídle kombinované dveře (viz strana 96)
- hydraulická zadní stěna s kyvnou funkcí (viz strana 96)

Jako kombinované dveře se označují varianty zadní stěny s funkcí dveří a kyvnou funkcí.

Řiďte se informacemi k zadní stěně namontované na vašem sklápěcím návěsu a jejímu zamykání (viz strana 98).

Po každém sklápění zkontrolujte, zda je zadní stěna zcela zavřená a zajištěná.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Před nakládáním a sklápěním se seznámte se svým sklápěcím návěsem.

- Vedle pokynů v této kapitole se řiďte zejména pokyny v části „Zamykání zadní stěny“ od strany 98 a pokyny k „Postup sklápění“ od strany 211.
- Zajištění různých variant zadní stěny může být v závislosti na výbavě doplněno dalšími upínacími uzávěry. Bližší informace najdete na straně 108.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

V silničním provozu není jízda s otevřenou, nezajištěnou zadní stěnou povolena. Při nesprávné obsluze se může zadní stěna za jízdy otevřít, náklad se může ztrácet a docházet k nehodám v silničním provozu.

- Po každém sklápění zkontrolujte, jestli se zadní stěna i její zámky dokonale zavřely.



Při vykládání hradítkem na obilí zůstává zadní stěna zavřená. Řiďte se pokyny v části „Hradítko na obilí*“ na straně 114.


NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Zadní stěna podléhá zvláštním předpisům pro údržbu.

- ▶ Při údržbových pracích a opravách na vozidle se zvednutou korbou nebo otevřenou výklopnou zadní stěnou se zvednuté části musí v souladu s předpisy úrazové prevence podepřít vhodnými prostředky.
- ▶ Řiďte se pokyny v kapitole „ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ“, aby nedošlo k poškození zadní stěny.

Výklopná stěna*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven výklopnou stěnou.

Náklad se může vykládat výklopnou stěnou nebo hradítkem na obilí*.

U koreb s dvojitým kyvným ložiskem se řiďte pokyny v části „Naváděč výklopné zadní stěny“ na straně 111.



11128-01

Hliníková skříňová korba s výklopnou stěnou (svislou), přiléhající



11125-01

Ocelová kulatá korba s výklopnou stěnou (skloněnou), přiléhající



11124-01

Hliníková skříňová korba s výklopnou stěnou (skloněnou), přiléhající



11129-01

Ocelová kulatá korba s výklopnou stěnou (skloněnou), násypné zařízení

**Věcné škody!**

Zámek zadní stěny je závislý na výbavě. Před sklápěním se důkladně seznámte se svým vozidlem.

- ▶ U výbavy s **automatickým mechanickým zámekem** se řiďte pokyny od strany 99.
- ▶ U výbavy s **pneumatickým zámekem** se řiďte pokyny od strany 101.



V závislosti na výbavě vozidla je váš sklápěcí návěs vybaven hradítkem na obilí* (viz strana 114) nebo dávkovacím zařízením* (viz strana 123). Dodržujte pokyny k obsluze!

Dvoukřídlé dveře*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí návěs vybaven dvoukřídlými dveřmi. Náklad se může vykládat dveřmi zadní stěny nebo hradítkem na obilí*.



Hliníková skříňová korba s dvoukřídlými dveřmi



V závislosti na konstrukční výšce je vaše hliníková skříňová korba vybavená jedním otočným portálovým příčným nosníkem*. Řiďte se pokyny v části „Portálový příčný nosník“ na straně 113.



Ocelová kulatá korba s dvoukřídlými dveřmi

**Věcné škody!**

Zámek dvoukřídlých dveří je kombinace otočného tyčového uzávěru a ze strany ovládaného bezpečnostního zámku. Dodržujte postup při otvírání!

- ▶ Otevřete nejprve „Otočný tyčový uzávěr“* (viz strana 104).
- ▶ Poté si stoupněte na levou stranu vozidla a otevřete „Ze strany ovládaný bezpečnostní zámek“* (viz strana 106).

Dvoukřídlé kombinované dveře*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven dvoukřídlými kombinovanými dveřmi.

Dvoukřídlé kombinované dveře spojují funkci klasické výklopné stěny s funkcí křídlových dveří. Náklad se může vykládat dveřmi zadní stěny, výklopnou stěnou nebo hradítkem na obilí*.

U koreb s dvojitým kyvným ložiskem se řiďte pokyny v části „Naváděč výklopné zadní stěny“ na straně 111.



11131-01

Hliníková skříňová korba s dvoukřídlými kombinovanými dveřmi s portálovým příčným nosníkem



V závislosti na konstrukční výšce je vaše hliníková skříňová korba vybavená jedním sklopným portálovým příčným nosníkem*. Řiďte se pokyny v části „Portálový příčný nosník“ na straně 113.



11132-01

Ocelová kulatá korba s dvoukřídlými kombinovanými dveřmi bez portálového příčného nosníku

Zámek dvoukřídlých kombinovaných dveří je kombinace:

- otočného tyčového uzávěru (viz strana 104)

- Automatické mechanické zamykání háky s blokovací funkcí* (viz strana 100) **nebo** pneumatického zámku* (viz strana 101)
- V závislosti na výbavě: Přídavné upínací uzávěry* (viz strana 108)



Věcné škody!

V důsledku možnosti vykládat náklad výklopnou stěnou, hradítkem na obilí nebo dveřmi je třeba zvláštní opatrnost.

- Před sklápěním se důkladně seznámte se svým vozidlem.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Při sklápěcí s otevřenými dveřmi musí být automatické zamykání zablokováno.

- Řiďte se pokyny v části „Automatické mechanické zamykání háky s blokovací funkcí“ na straně 100.

Jednokřídlé kombinované dveře*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven jednokřídlými kombinovanými dveřmi.



Hliníková skříňová korba s jednokřídlými kombinovanými dveřmi

Jednokřídlé kombinované dveře spojují funkci klasické výklopné stěny s funkcí křídlových dveří. Náklad se může vykládat dveřmi zadní stěny, výklopnou stěnou nebo hradítkem na obilí*.

Pro sklápění sypkých materiálů je třeba použít kyvnou funkci. Pro nakládání a vykládání kusového materiálu je třeba použít funkci dveří.

Přepínání mezi funkcí dveří a kyvnou funkcí se provádí otočnou pákou. Řiďte se pokyny v části „Práce s jednokřídlými kombinovanými dveřmi“ (viz strana 225).

Zámek jednokřídlých kombinovaných dveří je kombinace:

- pneumatického zámku* (viz strana 101)
- tři páry přídavných upínacích uzávěrů* (viz strana 108)
- otočné páky (viz strana 225)



Věcné škody!

V důsledku možnosti vykládat náklad výklopnou stěnou, hradítkem na obilí nebo dveřmi je třeba zvláštní opatrnost.

- ▶ Před sklápěním se důkladně seznamte se svým vozidlem.
- ▶ Řiďte se pokyny v části „Práce s jednokřídlými kombinovanými dveřmi“ na straně 225.

Hydraulická zadní stěna s kyvnou funkcí*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven hydraulickou zadní stěnou s kyvnou funkcí.

Hydraulická zadní stěna spojuje funkci klasické výklopné stěny s funkcí hydraulické výklopné zadní stěny.

Náklad se může vykládat výklopnou stěnou, zcela otevřenou zadní stěnou nebo hradítkem na obilí*.



Ocelová kulatá korba s hydraulickou výklopnou zadní stěnou

**OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Funkce hydraulické zadní stěny je spojená s funkcí sklápěcího válce (zvedání a spouštění sklápěcí korby).

- Před sklápěním se seznámte s popisem funkce jednotlivých provozních režimů v části „Práce s hydraulickou výklopnou zadní stěnou*“ od strany [216](#).

**Věcné škody!**

Zajištění hydraulické zadní stěny se provádí ručně po spuštění sklápěcí korby.

- Řiďte se pokyny v části „Hydraulický zámek zadní stěny*“ na straně [103](#).

Zamykání zadní stěny

Zadní stěny sklápěcích návěsů Schmitz Cargobull se v závislosti na výbavě vozidla zamykají pomocí následujících variant zámků.

- Automatické mechanické zamykání háky* (strana 99)
- Automatické mechanické zamykání háky s blokovací funkcí* (strana 100)
- Pneumatické zamykání háky* (strana 101)
- Hydraulický zámek zadní stěny* (strana 103)
- Otočný tyčový uzávěr* (strana 104)
- Ze strany ovládaný bezpečnostní zámek* (strana 106)
- Zamykání Jednokřídlé kombinované dveře* (viz „Práce s jednokřídlými kombinovanými dveřmi“ od strany 225)
- Přídavné upínací uzávěry* (strana 108)



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Zamykání zadní stěny je v závislosti na výbavě kombinace několika variant zámků.

- ▶ Před nakládáním a před prvním sklápěním se důkladně seznámte se svým vozidlem.
- ▶ Řiďte se pokyny v této kapitole a také pokyny v části „Zadní stěny“ (viz strana 92) a také v části „Postup sklápění“ (viz strana 211).
- ▶ Dodržujte pokyny v kapitole „PROVOZ“.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

V silničním provozu není jízda s otevřenou, nezajištěnou zadní stěnou povolena. Výklopná zadní stěna se může otevřít, naložený materiál může unikát a způsobit nehodu vzadu jedoucích vozidel.

- ▶ Před nástupem jízdy zajistěte všechny zámkové na zadní stěně.
- ▶ Při převzetí vozidla, před každým nakládáním a po každém sklápění zkontrolujte bezvadné zavírání výklopné zadní stěny a zámků zadní stěny.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Zamykáací mechanizmy podléhají zvláštním předpisům pro údržbu.

- Řiďte se pokyny v kapitole „ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ“, aby nedošlo k poškození zadní stěny a zamykacích mechanismů.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Zadní stěna je pod tlakem nákladu.

- Otevřete před odjištěním zadní stěny přídatné upínací uzávěry* (viz strana 108).

Automatické mechanické zamykání háky*

Sklápěcí návěsy s výklopnou stěnou bez hradítka na obilí jsou vybaveny automatickým mechanickým zamykáním háky.

Zadní stěna je v závislosti na výbavě opatřena dvěma nebo čtyřmi zajišťovacími háky.

Při sklápění se zajišťovací háky automaticky otevřou. Po úplném spuštění korby se zámek automaticky uzavře.

Automatické mechanické zamykání je ovládáno prostřednictvím tyčového mechanismu na dně korby. Při naklopení korby se uvolní ovládací páka. Zámek se otevře.



Je-li váš sedlový návěs vybaven „Dávkovací zařízení“* (viz strana 123), toto se musí před sklápěním otevřít, když se nepočítá s dávkováním sypkého materiálu.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Časem se může stát, že bude nutné automatické zamykání seřídit.

- Každý měsíc zkontrolujte, zda zajišťovací háky u spuštěné korby správně přiléhají k zadní stěně.
- Nechte si seřízení zamykání provést u některého servisního partnera Schmitz Cargobull.



Věcné škody!

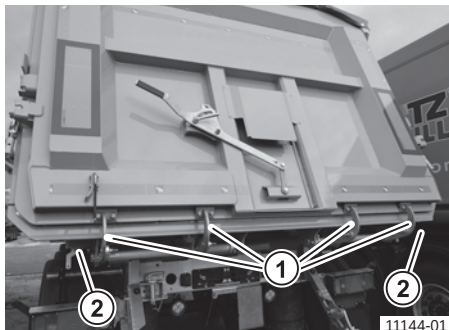
Zbytky sypkého materiálu mohou poškodit zámek a ovlivnit jeho funkci.

- Před spuštěním sklápěcí korby zkontrolujte, zda se v prostoru zajišťovacích háků, násypného zařízení a zadní stěny nenachází zbytky sypkého materiálu.

Automatické mechanické zamykání háky s blokovací funkcí*

Sklápěcí návěsy s výklopnou stěnou s hradítkem na obilí jsou vybaveny automatickým mechanickým zamykáním háky s blokovací funkcí.

Zadní stěna je v závislosti na výbavě opatřena dvěma nebo čtyřmi zajišťovacími háky.



Zamykání se čtyřmi háky

- 1 zajišťovací háky
- 2 blokování automatického mechanického zamykání*

Při sklápění s otevřenými křídlovými dveřmi dvoukřídlových kombinovaných dveří a k vykládání nákladu hradítkem na obilí je nutné zámky zablokovat.

Blokování (2) zámků je umístěné na zádi vozidla vlevo a vpravo. K zablokování/uvolnění automatického zámku aktivujte pravé a levé blokování.



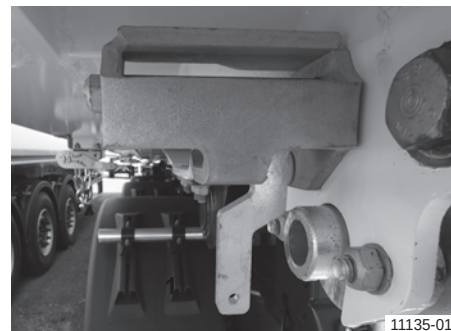
Věcné škody!

Automatické zamykání se může poškodit, pokud se pokusíte vykládat přes výklopnou stěnu a automatické zamykání je zablokováno.

- Před sklápěním s použitím výklopné stěny zkontrolujte, zda je automatické zamykání odblokováno.



Blokování automatického mechanického zamykání háky, odjištěné



Blokování automatického mechanického zamykání háky, zajištěné

Zablokování zamykání

Předpoklad:

Korba je zcela spuštěná, zadní stěna je zavřená.

- ▶ Zvedněte páku z aretace na vnější straně vozidla.
- ▶ Posuňte páku k vnitřní straně vozidla.
- ▶ Spusťte páku do aretace na vnitřní straně vozidla.
- ▶ Opakujte postup na druhé straně vozidla.

Uvolnění automatického zamykání

Předpoklad:

Korba je zcela spuštěná.

- ▶ Zvedněte páku z aretace na vnitřní straně vozidla.
- ▶ Posuňte páku k vnější straně vozidla.
- ▶ Spusťte páku do aretace na vnější straně vozidla.
- ▶ Opakujte postup na druhé straně vozidla.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Časem se může stát, že bude nutné automatické zamykání seřídit.

- ▶ Každý měsíc zkontrolujte, zda zajišťovací háky u spuštěné korby správně přiléhají k zadní stěně.
- ▶ Nechte si seřízení zamykání provést u některého servisního partnera Schmitz Cargobull.



Věcné škody!

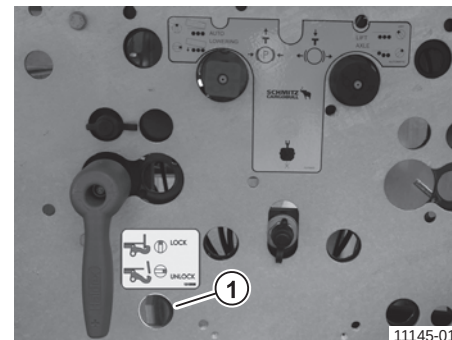
Zbytky sypkého materiálu mohou poškodit zámek a ovlivnit jeho funkci.

- ▶ Před spuštěním sklápěcí korby zkontrolujte, zda se v prostoru zajišťovacích háků, násypného zařízení a zadní stěny nenachází zbytky sypkého materiálu.

Pneumatické zamykání háky*

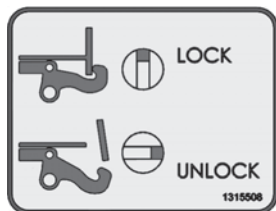
Sklápěcí návěsy Schmitz Cargobull mají v závislosti na výbavě pneumatické zamykání háky.

Pneumatické zamykání háky se uvolňuje (UNLOCK) nebo zamyká (LOCK) na ovládacím panelu „vozidla“ pomocí ovládací jednotky „pneumatické zamykání zadní stěny“.



Ovládací panel „vozidla“

- 1 ovládací jednotka „pneumatického zamykání háky“



11098-01

Poloha přepínače – otočného knoflíku pneumatického zámku zadní stěny

LOCK

Zámek je zablokovaný. Zajišťovací háky zůstávají při sklápění zavřené.

UNLOCK

Zámek je uvolněn. Zajišťovací háky se otevřou/zavřou při úhlu náklonu cca 2°.

Pneumatické zamykání je navázané na úhel náklonu sklápěcí korbě. Při úhlu náklonu 2° se otevřou/zavřou zajišťovací háky, pokud bylo uvolněno pneumatické zamykání otočným přepínačem ovládací jednotky.

Uvolněte pneumatický zámek při vykládání přes výklopnou stěnu (UNLOCK). Při vykládání hradítkem na obilí nebo při sklápění s otevřenými křídlovými dveřmi dvoukřídlových kombinovaných dveří se musí pneumatický zámek zablokovat (LOCK).

Berte zřetel na způsob fungování pro ovládání dané varianty zadní stěny.



Věcné škody!

Dbejte na správnou polohu přepínače.

- ▶ Ujistěte se před sklápěním, že přepínač (1) je v požadované poloze (LOCK/UNLOCK).
- ▶ Uzamkněte pneumatický zámek před nástupem jízdy (poloha přepínače „LOCK“)



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Jestliže se přepínač pneumatického zámku nastaví ve vyklopeném stavu do polohy „UNLOCK“, zajišťovací háky se ihned uvolní bez ohledu na stav naložení. Zadní stěna pod tlakem nákladu nekontrolovaně odskočí.

- ▶ Před ovládáním přepínače se ujistěte, že se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Otvírání pneumatického zámku zadní stěny při naložené korbě

Předpoklad:

Korba je spuštěná.

- ▶ Otočte přepínač (1) do vodorovné polohy (poloha přepínače „UNLOCK“).
- ▶ Zvedněte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění.
- ▷ Při úhlu náklonu 2° se otevřou zajišťovací háky a uvolní zadní stěnu.

Otvírání pneumatického zámku zadní stěny při nakloněné korbě

Předpoklad:

Korba je prázdná, resp. vyprázdněná hradítkem na obilí (vyprázdnění zbytku).

- ▶ V nebezpečné oblasti nesmí být žádné osoby ani předměty (vedle zadní stěny a za ní).
- ▶ Dbejte na dostatek volného místa pro pohyb zadní stěny.
- ! Při otvírání pneumatického zámku v nakloněném stavu je třeba zvláštní opatrnost.

- ▶ Otočte přepínač (1) do vodorovné polohy (poloha přepínače „UNLOCK“).
- ▷ Zajišťovací háky se otevrou a uvolní zadní stěnu.
- ▷ Zadní stěna může pod tlakem nákladu náhle odskočit.

Uzamknutí pneumatického zámku zadní stěny

Předpoklad:

Korba je spuštěná.

- ▶ Otočte přepínač (1) do svislé polohy (poloha přepínače „LOCK“).
- ▶ Zvedněte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění.
- ▷ Zámek zůstane zavřený.

Zavření pneumatického zámku zadní stěny

- ▶ Zcela spusťte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění.
- ▶ Otočte přepínač (1) do svislé polohy (poloha přepínače „LOCK“).
- ▷ Zajišťovací háky se zavřou.

- ▶ Zkontrolujte, zda zajišťovací háky zadní stěny zcela přitlačují.

Hydraulický zámek zadní stěny*



Postranní zajišťovací háky zadní stěny zajištěné

Zajištění hydraulické zadní stěny se provádí pomocí bočně umístěného zajišťovacího háku. Zajišťovací háky se aretují na čepch boční stěny.

Otvírání a zavírání hydraulické zadní stěny provádí hydraulické válce. Ty se nachází vpravo a vlevo na konci bočních stěn.

Otevření hydraulického zámku zadní stěny



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Otvírání zadní stěny probíhá v závislosti na právě dosaženém úhlu náklonu korby a zvoleném provozním režimu hydraulické zadní stěny.

- ▶ Před prvním nakládáním a před prvním sklápěním se důkladně seznáme se svým vozidlem.
- ▶ Řiďte se pokyny a popisem funkce jednotlivých provozních režimů v části „Práce s hydraulickou výklopnou zadní stěnou“* od strany 216.

3



Postranní zajišťovací háky zadní stěny:
odjištěné

Zavření hydraulického zámku zadní stěny

- ▶ Zcela spusťte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění.
- ▶ Kontrolka na ovládací jednotce „hydraulické zadní stěny“ se rozsvítí. -> **Hydraulickou zadní stěnu lze manuálně zavřít.**
- ▶ K zavření zadní stěny držte ovládací ventil sklápění dále v poloze „SPOUŠTĚNÍ“ a současně stiskněte tlačítko dočasně instalované v kabině řidiče, dokud se zadní stěna úplně nezavře a nezajistí.

Pokud tlačítko nebylo ve vašem tahači do kabiny řidiče doinstalováno, musí tlačítko na ovládací jednotce stisknout druhá osoba.

- ▶ Zadní stěna se zavírá tak dlouho, dokud tisknete tlačítko. Při uvolnění tlačítka se pohyb zadní stěny ihned zastaví.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou boční zajišťovací háky zadní stěny zajištěné na čepech!



Věcné škody!

Pokud se zadní stěna zavírá při příliš velkém úhlu náklonu, hrozí nebezpečí, že se boční zajišťovací háky nezavřou.

- ▶ Znovu korbu zvedněte, otevřete zadní stěnu a opakujte proces spouštění a zavírání.



NEBEZPEČÍ!

Pokud dojde k chybě funkce hydraulické zadní stěny, začne blikat kontrolka (2).

- ▶ Hydraulickou zadní stěnu již nelze ovládat. Pro odstranění závady se obraťte na autorizovaný servis Schmitz Cargobull.

Otočný tyčový uzávěr*

Vozidla s křídlovými dveřmi jsou v závislosti na výbavě vozidla vybavená otočným tyčovým uzávěrem. Otočný tyčový uzávěr se nachází na zadní stěně.

Dodržujte také pokyny v části „Zadní stěny“ na straně 92.



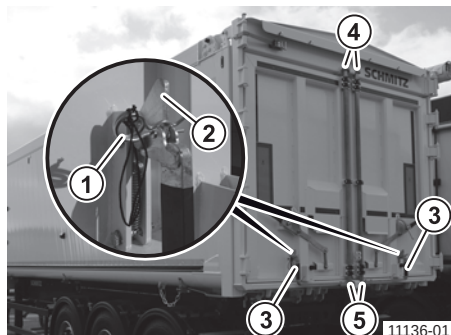
NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Otočný tyčový uzávěr se může během jízdy otevřít a náklad se může ztratit.

- ▶ Po zavření zadní stěny vždy upínací háky (2) zajistíte pružnými zástrčkami (1).



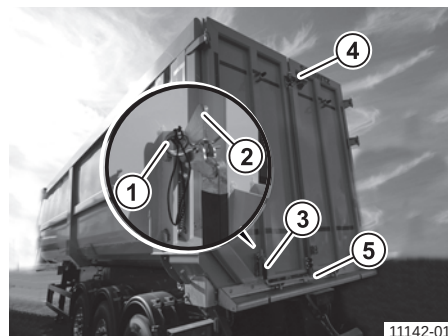
V závislosti na výbavě vozidla je vaše vozidlo vybaveno jedním nebo dvěma otočnými tyčovými uzávěry.



Příklad otočného tyčového uzávěru u hliníkových skříňových korb s portálovým příčným nosníkem

- 1 pružná zástrčka
- 2 upínací hák
- 3 zamykací páka
- 4 zajišťovací hák nahoře
- 5 zajišťovací hák dole

Vozidla s portálovým příčným nosníkem jsou na obou křídlových dveřích vybavena samostatným otočným tyčovým uzávěrem. Portálový příčný nosník stabilizuje boční stěny. Řiďte se také upozorněními na straně 113.



Příklad otočného tyčového uzávěru u ocelových kulatých korb (bez portálového příčného nosníku)

- 1 pružná zástrčka
- 2 upínací hák
- 3 zamykací páka
- 4 zajišťovací hák nahoře
- 5 zajišťovací hák dole

Vozidla bez portálového příčného nosníku jsou vybavena otočným tyčovým uzávěrem na levých křídlových dveřích. Zajišťovací hák nahoře stabilizuje současně boční stěny.



Věcné škody!

Dodržujte pořadí při otvírání a zavírání křídlových dveří.

- Vždy nejprve otevřete levé dveře.
- Vždy nejprve zavřete pravé dveře.

Otvírání otočného tyčového uzávěru

- Odstraňte pružnou zástrčku (1).
U zadních stěn se dvěma otočnými tyčovými uzávěry začněte levými dveřmi.
- Uvolněte upínací hák (2) a otevřete zamykací páku (3).

Pokud jde upínací hák ztuhla, může se otevření provést pomocí úderu kládí-
vem.

! Nebezpečí zranění!

Zadní stěna je pod tlakem nákladu.

- ▷ Horní (4) a dolní (5) zajišťovací hák se otevře.

U výbavy vozidla s bezpečnostním zámkem ovládaným ze strany zůstanou dveře zavřené. Pro otevření dveří otevřete ze strany ovládaný bezpečnostní zámek, jak je popsáno na straně 106.

- Zajistěte dveře pomocí zajišťovacího řetězu (viz „Zajištění dveří“ na straně 113).

Aby se předešlo poškození boční stěny, doporučujeme zamykací páku (3) opět aretovat v upínacím háku (2).

Zavření otočného tyčového uzávěru

- Zavření otočného tyčového uzávěru se provádí v obráceném pořadí.
- Dbejte na to, aby horní (4) a dolní (5) zajišťovací háky správně zaskočily.
- Uvedte zajišťovací řetěz před nástupem jízdy do jízdní polohy (viz strana 113).

Ze strany ovládaný bezpečnostní zámek*

Vozidla s dvoukřídlymi dveřmi bez kyvné funkce jsou v závislosti na výbavě vozidla (hliníková nebo ocelová korba) vybaveny ze strany ovládaným bezpečnostním zámkem. Ze strany ovládaný bezpečnostní zámek brání otevření dveří po odjištění otočných tyčových uzávěrů.

Ovládací páka ze strany ovládaného bezpečnostního zámku se nachází na levé straně vozidla.

Před otevřením ze strany ovládaného bezpečnostního zámku se musí otevřít otočný tyčový uzávěr (viz „Otočný tyčový uzávěr“ na straně 104).

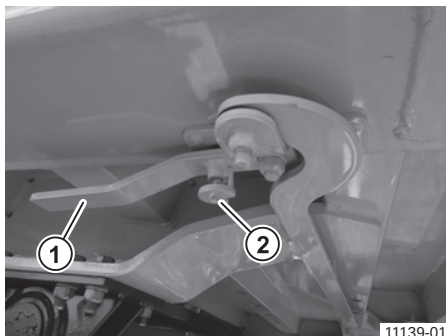


NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Při otevření ze strany ovládaného bezpečnostního zámku se mohou křídlové dveře pod tlakem nákladu nekontrolovaně prudce otevřít.

- V dosahu otáčení křídlových dveří nesmí být žádné osoby ani předměty.
- Při otvírání zámku stůjte vedle sklápěcího návěsu, nikdy v dosahu otáčení křídlových dveří.
- Otvírejte zámek s nejvyšší opatrností.

Provedení u hliníkových skříňových koreb



Ze strany ovládaný bezpečnostní zámek u hliníkových skříňových koreb; zámek zavřený a zajištěný

- 1 ovládací páka
- 2 pérová závora

Ovládací páka (1) se nachází na zádi vozidla pod dnem korby.

Otevření zámku

Předpoklad:

Otočné tyčové uzávěry dveří zadní stěny jsou otevřené (viz strana 104).

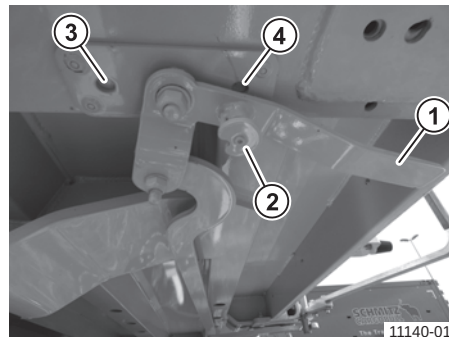
- Uvolněte pérovou závoru (2) z předního otvoru (3).

- Posuňte páku (1) dozadu.

▷ Zajišťovací hák (5) se otevře, dveře jsou odjištěné.

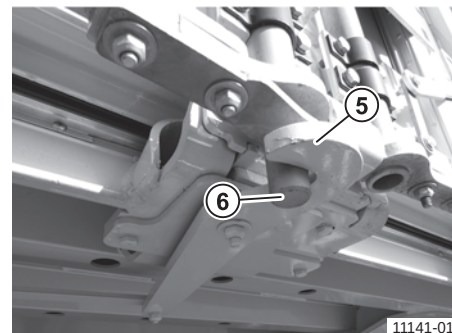
- Nechte pérovou závoru (2) zaskočit do zadního otvoru (4) a zajištěte ji.

- Dveře úplně otevřete a zajištěte je zajišťovacím řetězem (viz strana 113).



Ze strany ovládaný bezpečnostní zámek u hliníkových skříňových koreb; zámek otevřený, nezajištěný

- 3 otvor vpředu
- 4 otvor vzadu



Zajišťovací hák hliníkových skříňových koreb; zámek zavřený

- 5 zajišťovací hák
- 6 čep

Zavření zámku

Předpoklad:

Dveře jsou zavřené a zajištěné otočným tyčovým uzávěrem (viz strana 104).

- Uvolněte pérovou závoru (2) ze zadního otvoru (4).

- Posuňte páku (1) dopředu.

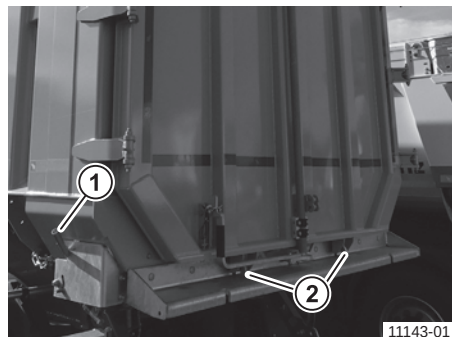
▷ Zajišťovací hák (5) se zavře.

- Dbejte na to, aby zajišťovací hák (5) obemkl čep (6).

- Nechte pérovou závoru (2) zaskočit do předního otvoru (4) a zajistěte ji.

Provedení u ocelových kruhových koreb

Ovládací páka (1) se nachází ze strany na zádi vozidla.



Ze strany ovládaný bezpečnostní zámek u ocelových kruhových koreb; zámek zavřený

- 1 ovládací páka výsuvná
- 2 zajišťovací hák

Otevření zámku

Předpoklad:

Otočný tyčový uzávěr dveří zadní stěny je otevřený (viz strana 104).

- Vytáhněte ovládací páku (1) nahoru.
- Posuňte ovládací páku (1) ve směru jízdy.
 - ▷ Zajišťovací háky (2) se otevřou.
- Dveře úplně otevřete a zajistěte je zajišťovacím řetězem (viz strana 113).

Zavření zámku

Předpoklad:

Dveře jsou zavřené a zajištěné otočným tyčovým uzávěrem (viz strana 104).

- Posuňte ovládací páku (1) proti směru jízdy.
 - ▷ Zajišťovací háky (2) se zavřou a zcela přitlačí zadní stěnu.
- Zkontrolujte, zda zajišťovací háky zadní stěnu zcela přitlačují!
- Zasuňte ovládací páku (1).

Přídavné upínací uzávěry*

V závislosti na provedení korby je váš sklápěcí návěs vybaven párově umístěnými přídavnými upínacími uzávěry.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Zadní stěna je pod tlakem nákladu.

- Otevřete přídavné upínací uzávěry v závislosti na funkci zadní stěny.
- Dejte pozor na tlak nákladu.



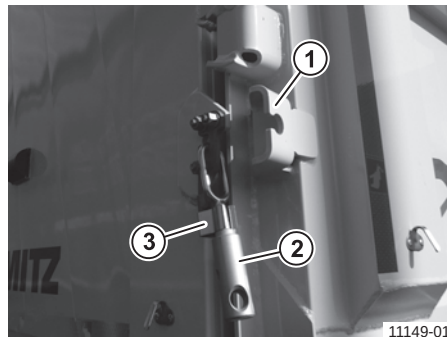
Upínací uzávěr zavřený (jízdní poloha)

Otvírání upínacího uzávěru

- ▶ Uvolněte upínací matici (2).
 - ▷ Případně použijte vhodnou pomůcku.
- ▶ Vytáhněte upínací uzávěr do strany z konzoly (1).
- ▶ Zajistěte upínací uzávěr v přídržné pružině (3).
- ▶ Zlehka utáhněte upínací matici (2).

Zavírání upínacího uzávěru

- ▶ Uvolněte upínací matici (2).
- ▶ Vytáhněte upínací uzávěr nahoru proti odporu z přídržné pružiny (3).
- ▶ Zaveďte upínací uzávěr do konzoly (1).
- ▶ Utáhněte upínací matici (2).
 - ▷ Případně použijte vhodnou pomůcku.



Upínací uzávěr otevřený

- 1) konzola
- 2) upínací matice s pojistkou proti ztracení
- 3) přídržná pružina



Věcné škody!

Upínací uzávěry jsou součástí zamykání zadní stěny.

- ▶ Zavřete přidavné upínací uzávěry před nástupem jízdy a před vykládáním přes hradítko na obilí.

Výbava korby

V závislosti na výbavě vozidla je váš sklápěcí návěs vybaven hliníkovou korbou nebo ocelovou korbou.



Věcné škody!

Nesprávný náklad a nesprávná obsluha vedou k poškození sklápěcí korby.

- ▶ Nakládejte svůj sklápěcí návěs jen materiálem, který je pro korbu vhodný! Řiďte se pokyny v části „Použití korby“ na straně 200.
- ▶ Řiďte se pokyny k výbavě použité ve vašem vozidle.

Výbava korby se liší podle účelu použití. Výbava může být následující:

- Naváděč korby (viz strana 110)
- Naváděč výklopné zadní stěny* (viz strana 111)
- Napínací řetězy* (viz strana 111)
- Portálový příčný nosník* (viz strana 113)
- Zajištění dveří* (viz strana 113)
- Hradítko na obilí* (viz strana 114)

- Osvětlení vnitřního prostoru korby* (viz strana 116)
- Kamera vnitřního prostoru korby* (viz strana 117)
- Tepelná izolace* (viz strana 117)
- Výstelka korby z umělé hmoty* (viz strana 119)
- Pneumatický válečkový vibrátor* (viz strana 121)
- Boční odrážecí plechy* (viz strana 122)
- Madlo na zadní stěně* (viz strana 123)
- Dávkovací zařízení* (viz strana 123)

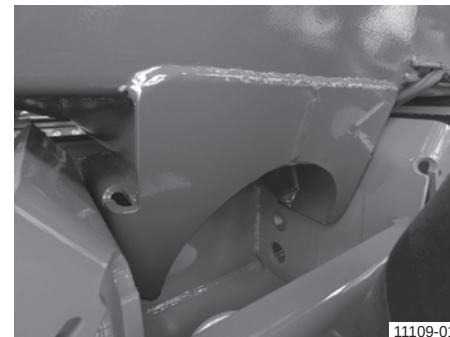


Věcné škody!

Veškerá výbava korby musí být kdykoli provozuschopná a provozně bezpečná.

- ▶ Kontrolujte v pravidelných intervalech výbavu vašeho vozidla z hlediska funkčnosti, pevného usazení a poškození.

Naváděč korby



Naváděč korby (na obrázku ocelová kulatá korba)

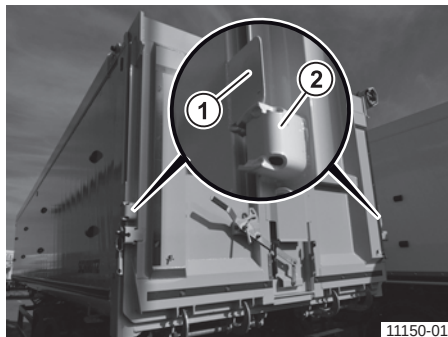


Věcné škody!

Po každém sklápění zkontrolujte naváděč korby, zda je v bezvadném stavu.

- ▶ Ohnuté nebo poškozené naváděče se musí ihned vyměnit.

Naváděč výklopné zadní stěny*



Naváděč výklopné zadní stěny

- 1 naváděč boční stěny
- 2 naváděč zadní stěny

Naváděče na výklopné zadní stěně se používají u koreb s dvojitým kyvným ložiskem.

Při zavírání výklopné zadní stěny zabraňuje naváděč sklouznutí zadní stěny nahoru a do strany.



Věcné škody!

Naváděče výklopné zadní stěny se musí pravidelně kontrolovat ohledně poškození.

- ▶ Kontrolujte v pravidelných intervalech stav naváděčů. Při poškození a zdeformování se musí naváděče neprodleně vyměnit.
- ▶ Dbejte na to, aby zadní stěna při zavírání zajela pod naváděče.

Napínací řetězy*

V závislosti na výbavě vozidla je vaše sklápěcí korba vybavená jedním nebo několika napínacími řetězy mezi bočními stěnami.

Při nakládání korby je třeba dbát na to, aby napínací řetězy nebyly příliš prověšené ani příliš napnuté. Řiďte se pokyny k napínací řetězů na straně [112](#).



Věcné škody!

Při nakládání sklápěcí korby s nesprávně napnutými napínacími řetězy, resp. bez napínacích řetězů se může sklápěcí korba poškodit.

- ▶ Kontrolujte před každým nakládáním správné seřízení napínacích řetězů (viz strana [112](#)).
- ▶ V naloženém stavu je provoz sklápěcího návěsu povolen jen s namontovanými napínacími řetězy.
- ▶ Poškozené napínací řetězy se musí před dalším nakládáním vyměnit za nové.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

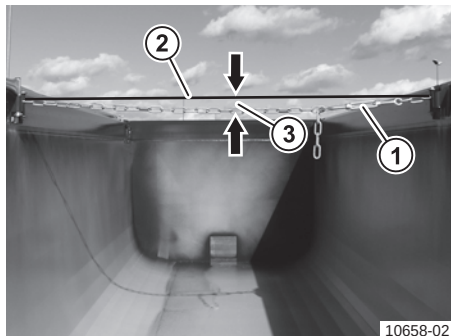
Působením síly (např. lžíce bagru) se může napínací řetěz přetrhnout a někoho zranit.

- ▶ Při výměně nakládání a vykládání dávejte pozor, abyste nepoškodili napínací řetězy.

! Věcné škody!

Náklad nesmí přechřívát přes napínací řetězy, aby se při sklápění nepoškodily.

- Po naložení zkontrolujte stav naplnění sklápěcí korby.



10658-02

Napínací řetěz správně napnutý

- 1 napínák
- 2 ideální rovina
- 3 vzdálenost napínací řetězu od ideální roviny, požadovaný rozměr: 10 mm až 20 mm

Seřízení napínacích řetězů

Seřízení napínacích řetězů se provádí zásadně v nenaloženém stavu.

- Otácejte napínákem (1), až je dosažen požadovaný rozměr (3) od 10 mm do 20 mm.

Uvedený rozměr se vztahuje ke středu napínacího řetězu.

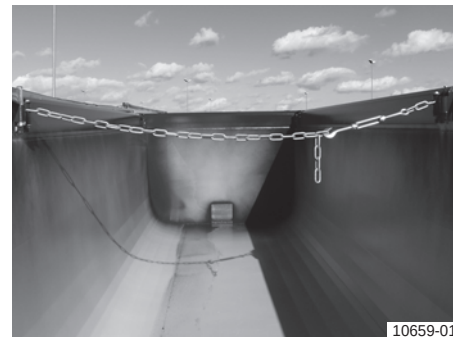


Vzdálenost středu řetězu od ideální roviny:
10 mm až maximálně 20 mm.

! Věcné škody!

K zamezení poškození sklápěcí korby nesmí být napínací řetězy ani příliš prověšené, ani příliš napnuté.

- Zkontrolujte napnutí napínacího řetězu a nastavte požadovanou vzdálenost 10 ... 20 mm pomocí napínáku.



10659-01

Nakládání nepovoleno!

Napínací řetěz není dostatečně napnutý.



10660-01

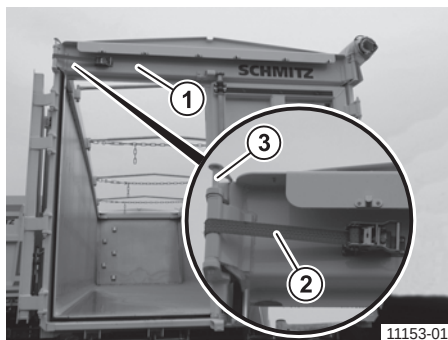
Nakládání nepovoleno!

Napínací řetěz je příliš napnutý.

Portálový příčný nosník*

V závislosti na výbavě je vaše hliníková skříňová korba vybavená jedním portálovým příčným nosníkem.

Aby bylo možné nakládat sklápěcí návěs a vykládat z něj kusový materiál, může být nutné otevřít portálový příčný nosník.



Portálový příčný nosník

- 1 portálový příčný nosník
- 2 upínací popruh
- 3 zajišťovací čep

Otevření portálového příčného nosníku

Předpoklad:

Boční stěny nejsou pod tlakem nákladu.

- ▶ Otevřete křídlové dveře (viz „Otočný tyčový uzávěr“ na straně 104).
- ▶ Vyměňte zajišťovací čep (3) na závěsu portálového příčného nosníku.
- ▶ Otevřete upínací popruh (2) na vnější straně portálového příčného nosníku pomocí napínací ráčny.
- ▶ Otočte příčný nosník na stranu.
- ▶ Zajistěte dveře pomocí zajišťovacího řetězu (viz „Zajištění dveří“ na straně 113).

Zavření portálového příčného nosníku

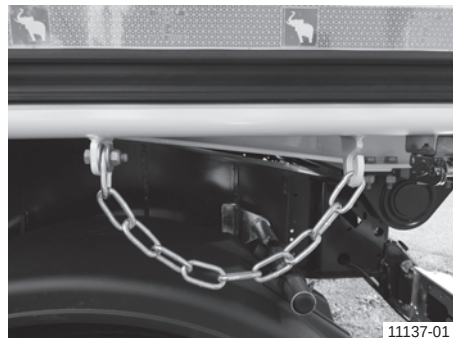
- ▶ Zavírání portálového příčného nosníku se provádí v obráceném pořadí.
- ▶ Dejte pozor, aby zaskočil zajišťovací čep s pojistkou proti pootočení.

Zajištění dveří*

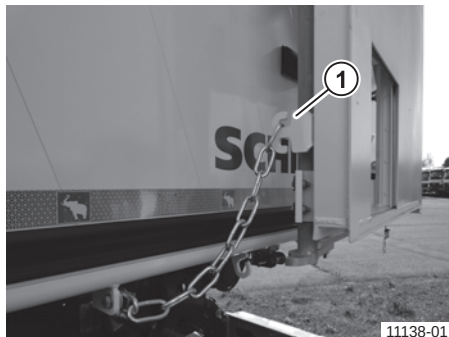
Zadní stěny s křídlovými dveřmi jsou vybaveny zajištěním dveří.

Upevněte dveře po otevření zajišťovacím řetězem, aby nedošlo k nechtěnému přibrzdění dveří.

Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda se zajišťovací řetěz nachází v jízdní poloze, aby se zabránilo poškození.



Zajišťovací řetěz v jízdní poloze



Zajištění dveří pomocí zajišťovacího řetězu

- 1 zajišťovací hák na dveřích zadní stěny

**NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

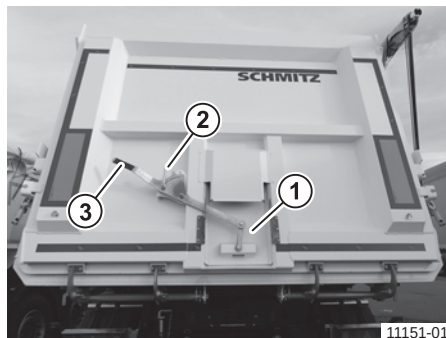
Otevřené nezajištěné dveře mohou představovat značné nebezpečí.

- Otevřené dveře vždy zajistíte zajišťovacím řetězem.
- Zajišťovací prvky při poškození neprodleně vyměňte.

Hradítko na obilí*

Pro různé varianty zadní stěny lze dodávat následující verze hradítek na obilí:

- jedno hradítko na obilí uprostřed
- dvě symetricky umístěná hradítka na obilí



Hradítko na obilí, zavřené (na obrázku hradítko na obilí uprostřed)

- 1 hradítko na obilí
- 2 kuželová rukojeť
- 3 páka

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Při vykládání hradítkem na obilí zůstává zadní stěna zavřená.

- Řiďte se před použitím hradítka na obilí informacemi v části „Zadní stěny“ na straně 92 a informacemi v části „Zamykání zadní stěny“ od strany 98.

**Věcné škody!**

Při příliš velkém úhlu náklonu může náklad přepadávat přes zadní stěnu.

- Úhel náklonu se musí volit tak, aby sypký materiál mohl kontrolovaně vytékat.



Věcné škody!

Hradítko na obilí se může poškodit, pokud se pokusíte vykládat hrubozrnné nebo sypké materiály se špatnou tekutostí.

- Pomocí hradítka na obilí vykládejte jen dobře tekoucí sypké materiály.



Věcné škody!

Pokud hradítko na obilí delší dobu nepoužíváte, může se to projevit na jeho funkci.

- Hradítko na obilí pravidelně otvírejte a zavírejte, aby byla zajištěna jeho funkce.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

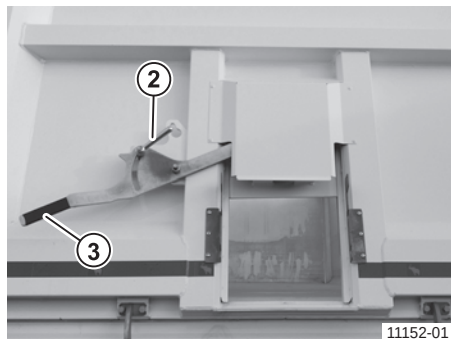
Jízda s otevřenými hradítky na obilí není dovolená.

- Před nástupem jízdy se ujistěte, že hradítka na obilí jsou řádně uzavřena a zajištěna.



K upevnění vypouštěcího trychtýře na obilí k hradítku na obilí se řiďte pokyny na straně 171.

Ovládání hradítka na obilí



Hradítko na obilí, otevřené (na obrázku hradítko na obilí uprostřed)

- 2 kuželová rukojeť
- 3 páka

Otvírání hradítka na obilí

- Otočením uvolněte kuželovou rukojeť (2).
- Zatáhněte páku (3) dolů až na doraz.
 - ▷ Hradítko na obilí se úplně otevře.
- Páku (3) pevně držte a druhou rukou utáhněte kuželovou rukojeť (2).

**NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

Při uvolnění páky (3) při nezajištěné kuželové rukojeti (2) hrozí nebezpečí poranění. Hradítko na obilí spadne dolů vysokou rychlostí.

- ▶ Nesahejte rukou do otvoru hradítka na obilí.
- ▶ Kvůli zajištění hradítka na obilí vždy pevně utáhněte kuželovou rukojeť (2).

Zavírání hradítka na obilí

- ▶ Uvolněte jednou rukou kuželovou rukojeť (2) otáčením a druhou rukou pevně držte páku (3).
- ▶ Ved'te páku (3) nahoru, až je hradítko na obilí (1) zcela zavřené.
- ▶ Utáhněte kuželovou rukojeť (2).

**Věcné škody!**

Náklad může za jízdy vypadávat otevřeným nezajištěným hradítkem na obilí.

- ▶ Zkontrolujte před nakládkou a před nástupem jízdy, že hradítka na obilí jsou zcela zavřená a zajištěná prostřednictvím kuželové rukojeti.

Osvětlení vnitřního prostoru korby*

V závislosti na výbavě má vaše sklápěcí korba osvětlení vnitřního prostoru.

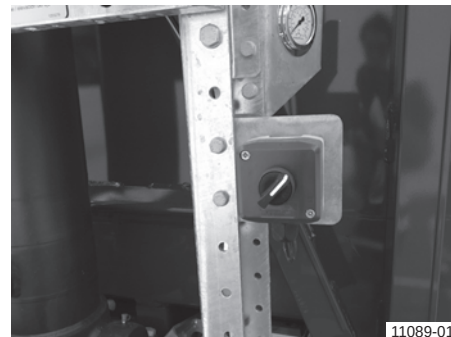


Osvětlení vnitřního prostoru korby

Osvětlení se zapíná samostatným přepínačem na držáku světla/vzduchu.

**Obsazení pinů:** PIN 9 (D+)

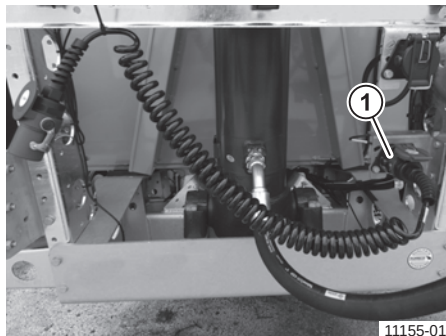
Dodržujte také pokyny v části „Obsazení přípojek“ na straně 270.



Samostatný spínač pro osvětlení vnitřního prostoru korby na držáku světla/vzduchu

Kamera vnitřního prostoru korby*

V závislosti na výbavě má vaše sklápěcí korba kameru vnitřního prostoru.



1 Samostatná zásuvka na držáku světlo/vzduch

Elektrické připojení kamery je provedeno ze samostatné zásuvky na držáku světlo/vzduch. Spojení s tahačem je provedeno spirálovým ohebným kabelem.

Přenášení obrazu probíhá za klidu vozidla na zobrazovacím zařízení v tahači.

Tepelná izolace*

Sklápěcí návěsy s tepelnou izolací sklápěcí korby jsou určeny k přepravě asfaltové směsi.



Věcné škody!

Tepelně izolované korby jsou dimenzované na asfaltovou směs do maximální teploty 200 °C.

► Vyšší teploty mohou vést k poškození sklápěcího návěsu a jsou nepřípustné.



Věcné škody!

Horký náklad rychle chladne.

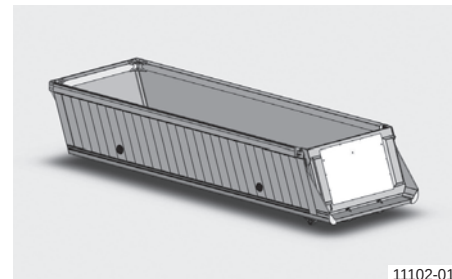
► Nechte kryt korby až do vykládání v každém případě zavřený, aby nedošlo k rychlému poklesu teploty.

Izolační vrstva

Korby vašeho sklápěcího návěsu jsou v závislosti na výbavě vybaveny pevně namontovanou tepelnou izolací.

Tepelná izolace je připevněná na dně, bočních stěnách, čelní a zadní stěně.

Hliníková skříňová korba



11102-01

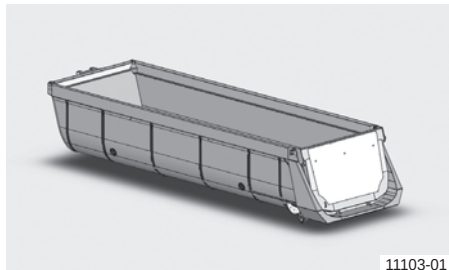
Hliníková skříňová korba, tepelně izolovaná

Izolační vrstva hliníkové skříňové korby se nachází na čelní stěně a bočních stěnách uvnitř korby, na dně a na zadní stěně na vnější straně korby.



V důsledku tepelného namáhání v provozu se může v oblasti dna objevit zvlnění. Toto není žádný technický nedostatek.

Ocelová kulatá korba



11103-01

Ocelová kulatá korba, tepelně izolovaná

Izolační vrstva ocelové kulaté korby na dně, bočních stěnách a výklopné zadní stěně se nachází na vnější straně ocelové korby a je zakrytá krycí vrstvou z tenkého plechu. Na čelní stěně se nachází izolační vrstva uvnitř ocelové korby a je zakrytá 4 mm tlustým ocelovým plechem.

Informace k nakládání

Postarejte se o rovnoměrné rozdělení nákladu v nákladovém prostoru.

Měřicí otvory mají být zakryté, aby se dosáhlo správných výsledků měření.

Ruční měření teploty

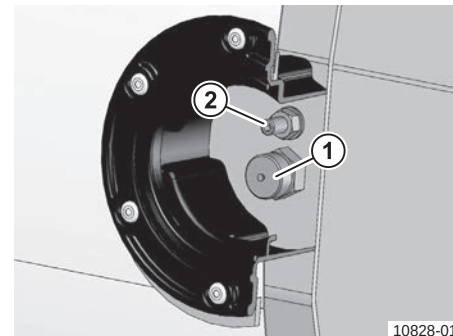
Tepelně izolované korby jsou vybaveny čtyřmi revizními otvory (měřicími otvory), po dvou na každé boční stěně.

Přes revizní otvory na bočních stěnách se dostanete k měřicím otvorům pro ruční měření teploty vašeho nákladu.



10827-01

Víčko revizního otvoru



10828-01

- 1 uzávěr měřicího otvoru
- 2 příprava měřicí techniky

- Otevřete víčko revizního otvoru otočením proti směru hodinových ručiček.
- Otevřete uzávěr měřicího otvoru (1) otočením proti směru hodinových ručiček.
- ▷ Nyní máte bezprostřední přístup k nákladu a můžete provádět měření teploty pomocí měřicího kopí.

Dodržujte návod k obsluze měřicího kopí!



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Náklad může mít teplotu až 200 °C. Měřicí otvory jsou nákladem ohřívány.

- Noste vhodné rukavice, abyste předešli zranění.



Věcné škody!

Revizní otvory a měřicí otvory se mají otvírat jen kvůli měření teploty resp. kvůli údržbovým a kontrolním pracím.

- Udržujte otvory stále zavřené.



Věcné škody!

Hrozí nebezpečí, že z měřicího otvoru bude vytékat tekutý materiál. Ihned po měření opět zavřete víčko měřicího otvoru.

- Odstraňte případně unikající materiál, aby nedošlo k poškození závitů.
- Očistěte závit měřicích otvorů a závitů revizních otvorů po každém měření teploty, aby nedošlo k poškození závitů.

Po vyložení

Po vyložení se musí odstranit zbytky nákladu z otvorů měřicích otvorů, aby nedošlo k jejich ucpaní.



Věcné škody!

Ztuhlé zbytky nákladu v otvoru mohou způsobit poškození měřicího kopí.

- Nikdy neodstraňujte zbytky v otvoru měřicím kopím!

Výstelka korby z umělé hmoty*

V závislosti na výbavě je vaše hliníková skříňová korba vybavená umělohmotnou výstelkou. Barevný povrch je zřetelné poznávací znamení umělohmotné výstelky.

Vnitřní umělohmotná výstelka chrání tělo korby před oděrem sypkým materiálem. Přebírá opotřebení.

Umělohmotné výstelky proti opotřebení vedou k výraznému zlepšení kluznosti (kluzné tření) sypkého materiálu. Zřetelně se snižuje ulpívání a namrzání nákladu. Toto umožňuje menší úhel náklonu a snižuje riziko, že se sedlový návěs převrátí při sklápění do strany, protože sypký materiál nerovnoměrně sklouzne.

**OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

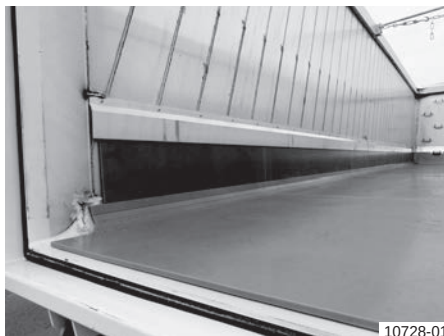
Díky zlepšeným klzným vlastnostem může sypký materiál z korby sklouzávat již při srovnatelně menším úhlu náklonu.

- ▶ Před každým sklápěním se ujistěte, že se ve výsypném pracovním prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.
- ▶ Řiďte se pokyny v části „Nakládání a vykládání“ na straně 205.

Vnitřní výstelka je tvořena speciálními deskami z umělé hmoty, které jsou uloženy na dně, přední stěně a bočních stěnách plovacím způsobem. Desky z umělé hmoty jsou na styku svařené.

Na bočních stěnách a čelní stěně je výstelka korby přichycena krycími lištami a utěsněna proti padajícímu sypkému materiálu.

Umělohmotná výstelka se dodává ve dvou variantách.



10728-01

Varianta 1: Výstelka korby, zakrytí boční a čelní stěny cca. 300 mm



10727-01

Varianta 2: Výstelka korby, zakrytí boční a čelní stěny cca. 900 mm



V důsledku provozního vzniku rýh umělohmotných desek se snižuje klznost. Jedná se o normální projevy opotřebení, nikoli o technický nedostatek.

**Věcné škody!**

Umělohmotná výstelka a tělo korby se při kolísání teploty rozdílně roztahují. Proto je umělohmotná výstelka přišroubovaná jen na dně a na přední stěně.

- ▶ Dodatečné upevnění výstelky ve střední a zadní oblasti korby není přípustné!



Věcné škody!

Tekuté a jemnozrnné složky sypkého materiálu mohou vniknout mezi umělohmotnou výstelku a vnitřní prostor korby. To vede ke korozním procesům s materiálem korby a upevňovacími prvky výstelky.

- ▶ Pravidelně kontrolujte tělo korby uvnitř i zvenku ohledně poškození.
- ▶ Složky sypkého materiálu, které se dostaly mezi výstelku a dno, se musí pravidelně odstraňovat.



Věcné škody!

Hrubé a ostrohranné syké materiály mají vyšší kluzné tření a vedou k silnému vzniku rýh v umělohmotných deskách.

- ▶ Vyhýbejte se hrubým a ostrohranným nákladům, abyste nepoškodili výstelku korby.

Omezení použití

Přeprava následujících syklých materiálů způsobuje poškození těla korby, resp. umělohmotné výstelky. Přeprava těchto syklých materiálů je nepřipustná.

- chemicky agresivní látky
- syké materiály o teplotě > 80 °C (např. asfaltová směs)
- syké materiály o průměru zrn > 200 mm



Chemicky agresivní látky mohou tělo korby již za krátkou dobu silně poškodit. To může vést až ke ztrátě funkčnosti sklápěcí korby.



Věcné škody!

Poškozená výstelka korby se musí neprodleně odstranit, resp. vyměnit.

- ▶ Provádějte v pravidelných intervalech vizuální kontroly, abyste včas zjistili poškození umělohmotné výstelky (viz „ÚDRŽBA, OŠETŘOVÁNÍ“ na straně 253).
- ▶ Při viditelném poškození se ihned obraťte na servisního partnera společnosti Schmitz Cargobull.

Pneumatický válečkový vibrátor*

Pneumatický válečkový vibrátor (vibrační zařízení) slouží k uvolňování ulpělého nebo namrzlého syklého materiálu při sklápění z povrchu korby.

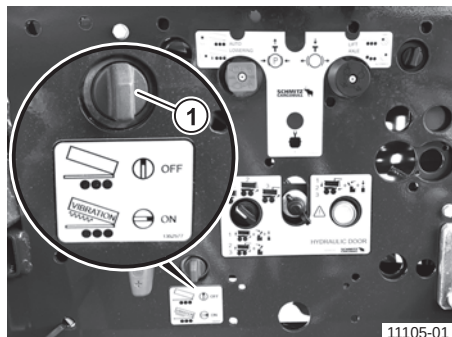
Na dně korby jsou v přední části na montážních deskách namontované dva pneumatické válečkové vibrátory. Válečkové vibrátory jsou napájeny zásobním vzduchem sedlového návěsu a způsobují vibrování dna korby.

Tímto způsobem se snáze uvolňuje ulpělý nebo namrzlý sypký materiál, když se korba zvedá. Pneumatický válečkový vibrátor pracuje jen v nakloněném stavu od úhlu náklonu nad 2°.

Ovládání pneumatického válečkového vibrátoru se provádí spínačem na ovládacím panelu.



Bližší informace obdržíte u výrobce systému.



Ovládací panel

- 1 otočný přepínač „pneumatického válečkového vibrátoru“



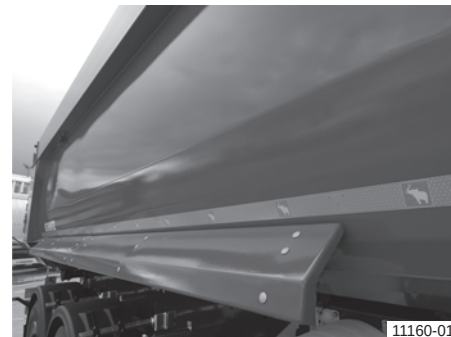
Pneumatický válečkový vibrátor hliníkové skříňové korby



Pneumatický válečkový vibrátor ocelové kulaté korby

Boční odrážecí plechy*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven odrážecími plechy na bočních stěnách sklápěcí korby.



Boční odrážecí plechy

Boční odrážecí plechy chrání oblast podvozku při nakládání.

Madlo na zadní stěně*

Sklápěcí návěsy s výklopnou stěnou jsou v závislosti na výbavě opatřeny madlem na zadní stěně.



11276-01

Madlo na zadní stěně



NEBEZPEČÍ PŘISKŘÍPNUTÍ!

Při použití madla hrozí nebezpečí stlačení.

- Nepřibližujte části těla k otevřené mezeře výklopné stěny.

Dávkovací zařízení*

V závislosti na výbavě mohou být sklápěcí návěsy s přiléhající výklopnou stěnou vybaveny dávkovacím zařízením.

Dávkovací zařízení slouží k rovnoměrnému vyklápění nákladu, např. k vrstvení drčeného kameniva nebo šterku.

Dávkovací zařízení omezuje otvor zadní stěny při sklápění. Omezuje se tím množství odtékajícího sypkého materiálu.

Používejte dávkovací zařízení jen pro tekoucí sypký materiál menší zrnitosti než 50 mm.



11146-01

Dávkovací zařízení



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Zadní stěna je pod tlakem nákladu.

- Nastavení dávkovacího zařízení se provádí při spuštěné korbě a zajištěné zadní stěně.
- Před odjištěním zadní stěny otevřete přídatné upínací uzávěry (viz „Přídatné upínací uzávěry“ na straně 108).



Věcné škody!

Při příliš velkém úhlu náklonu může náklad přepadávat přes zadní stěnu.

- Úhel náklonu se musí volit tak, aby sypký materiál mohl kontrolovaně vytékat.

**Věcné škody!**

Otevření zadní stěny je možné regulovat články řetězu.

- Dbejte na to, aby obě strany dávkovacího zařízení byly nastaveny stejnoměrně a nedošlo tak k poškození zadní stěny.

**OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Při vrstvení sypkého materiálu se může hydraulický válec při silném zabrzdění poškodit a případně zlomit.

- Jed'te velmi pomalu a s maximální opatrností.
- Nebrzděte prudce.

Střechy/plachty*

Střechy chrání náklad před vlivy počasí. Střechy kromě toho slouží jako zajištění nákladu. Jízda s otevřenou střechou není dovolená.



NEBEZPEČÍ!

Vstup na kryt korby je zakázáný.

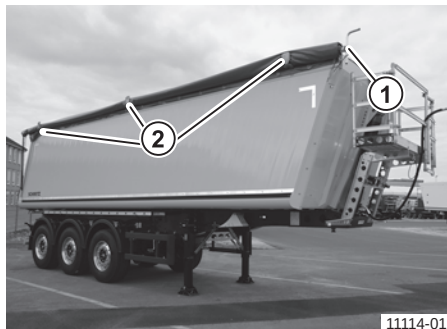
Svinovací plachta*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven svinovací plachtou (navíjecí plachtou).

Svinovací plachta se dodává v následujících provedeních:

- Standardní svinovací plachta (viz strana 130)
- Svinovací plachta dvoudílná s extra dlouhým středovým popruhem k zavírání plachty* (viz strana 131)
- Svinovací plachta s rychloupínacím zařízením* (viz strana 132)

Řiďte se také pokyny k různým variantám upevnění od strany 129.



Svinovací plachta, otevřená

- 1 ruční klika
- 2 dorazy plachty



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Náklad se může během jízdy uvolnit a způsobit vážné nehody vzadu jedoucích vozidel.

- ▶ Před nástupem jízdy bezpečně zajistěte naložený materiál plachtou před ztrátou.
- ▶ Zajistěte plachtu všemi upevňovacími prvky.



Věcné škody!

Srážky (děšť, sníh, krupobití) se mohou na plachtě hromadit a střechu poškodit.

- ▶ Vozidlo se zavřenou plachtou se nesmí na delší dobu odstavit (např. přes víkend nebo přes noc).
- ▶ Otevřete střechu, když vozidlo odstavíte a lze čekat srážky.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Volné plachty se nesmí odvíjet.

- ▶ Ujistěte se před otevřením svinovací střechy, že plachta je bezpečně uchycená k boční stěně pomocí plachtového lana.

Dorazy plachty

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí návěs vybaven pevnými nebo zásuvnými dorazy plachty.

Zásuvné dorazy plachty se musí před nástupem jízdy vyjmout. Před otevřením plachty zasuněte dorazy plachty do určených pozic v horním popruhu boční stěny.



11169-01

Doraz plachty



Věcné škody!

Zásuvné dorazy plachty se mohou při zavřené plachtě během jízdy ztratit.

- ▶ Odstraňte dorazy plachty před nástupem jízdy a uložte je bezpečně do schránky na nářadí sedlového návěsu nebo do schránky na nářadí tahače.

Usměrňovač plachty*

Sklápěcí návěsy s hydraulickou zadní stěnou a svinovací plachtou jsou u kyvného ložiska vybaveny nástrčným usměrňovačem plachty.

Usměrňovač plachty chrání plachtu před poškozením při ovládání hydraulické zadní stěny.



Věcné škody!

Zcela otevřete svinovací plachtu před ovládáním hydraulické zadní stěny.

- ▶ Před sklápěním zkontrolujte, zda je svinovací plachta zcela otevřená a zajištěná.



11154-01

Usměrňovač plachty

Příčný nosník*

V závislosti na výbavě vozidla je vaše vozidlo vybaveno jedním nebo dvěma otočnými příčnými nosníky.

Příčné nosníky snižují prověšení svinovací plachty a usnadňují navijení.

Příčné nosníky se dodávají v následujících provedeních:

- rovné příčné nosníky*
- obloukové příčné nosníky*
- střešovité příčné nosníky*



Rovný příčný nosník (v jízdní poloze)



Střešovitý příčný nosník (v jízdní poloze)



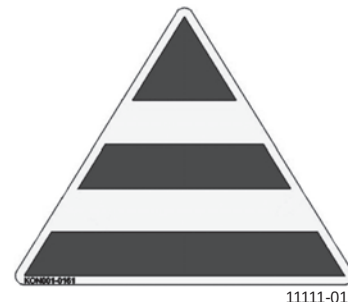
Věcné škody!

Všechny příčné nosníky instalované na sklápěcí korbě se musí před nástupem jízdy uvést do jízdní polohy a zajistit.

- Před každou jízdou zkontrolujte, zda se příčné nosníky nachází v jízdní poloze a jsou na obou stranách (vpravo a vlevo) zajištěny zajišťovacím kolíkem.



Poloha příčných nosníků je vyznačena na vnější stěně korby informačním štítkem.



Informační štítek „označení příčného nosníku“

Otočení příčného nosníku

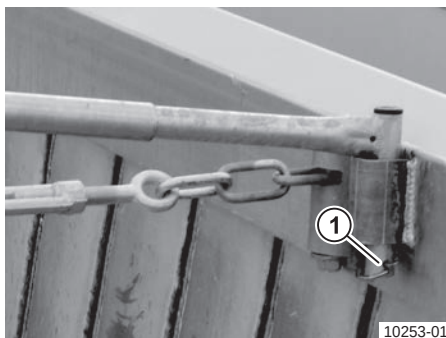
U příčného nosníku se rozlišují dvě polohy:

- Jízdní poloha
poloha během jízdy
- Parkovací poloha
poloha během nakládání

3



Příčný nosník v parkovací poloze (na obrázku střešovitý příčný nosník)



Příčné nosníky zajištěné pružinovou závlačkou (jízdní poloha)

Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda jsou příčné nosníky na obou stranách zajištěné pružinovými závlačkami (1)!

Střešovitý/obloukový nástavec*



1 Střešovitý nástavec

V závislosti na výbavě jsou na čelní a zadní stěně vašeho sklápěcího návěsu namontované střešovité nástavce.

⚠ Věcné škody!

Příčné nosníky se mohou poškodit, pokud se při nakládání nachází v jízdní poloze.

- ▶ Příčné nosníky před nakládáním uveďte otočením do parkovací polohy.

⚠ Věcné škody!

Při nakládání vozidla se může střešovitý nástavec poškodit.

- ▶ Vozidla se střešovitým nástavcem jsou jen podmíněně vhodná k nasazení u asfaltových fréz.

Upevnění plachty*

K upevnění plachty pro jízdu jsou v závislosti na výbavě k dispozici tyto možnosti:

- Plachtové háky* a oka* pro upínací gumi
- Upínací ráčny* pro upínací popruhy
- Rychloupínací zařízení*



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Špatně napnutou plachtu může proud vzduchu za jízdy uvolnit nebo zničit a způsobit tak nehodu v silničním provozu.

- Před začátkem jízdy zkontrolujte, zda je plachta pevně napnutá na všech upínacích háčích, okách, resp. upínacích ráčnách. Dbejte zvláště na to, aby byl přední levý a pravý roh napnutý tak, aby se vzduch při jízdě nemohl dostat pod plachtu.

Plachtové háky a oka*

Podle provedení korby se montují různé druhy plachtových háků. Zajistěte střechu vždy pomocí všech plachtových háků, které máte k dispozici na sklápěcí korbě (čelní stěna, boční stěna, zadní stěna). Zavěste všechny upínací gumi do určených háků a ok na sklápěcí korbě.



11115-01

Ilustrační zobrazení plachtových háků

Upínací ráčny* pro upínací popruhy

V závislosti na výbavě je vaše sklápěcí korba vybavena bočními upínacími ráčnyami k zajištění svinovací plachty. K zajištění svinovací plachty na čelní a zadní stěně použijte dodatečně namontované plachtové háky a oka.



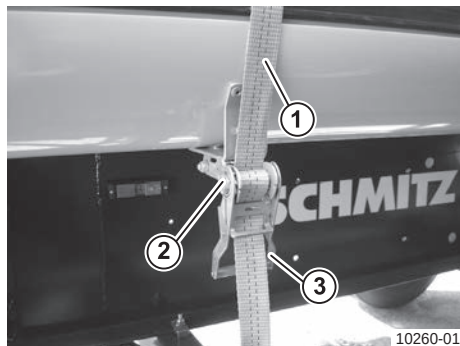
11112-01

Svinovací plachta, zajištěná upínacími popruhy

Zajištění svinovací plachty upínacími ráčnyami

- Zavřete svinovací plachtu.
- Zavedte popruh (1) do štěrbin upínací ráčny (2).
- Napněte popruh pomocí rukojeti (3).

- Navlékněte konec popruhu do ráčny a vytvořte smyčku.



Upínací ráčna

- 1 upínací popruh
- 2 upínací ráčna
- 3 rukojeť

Uvolnění upínacích ráčen

- Otočte rukojeť (3) upínací ráčny nahoru až nadoraz.
- Vytáhněte popruh (2) z ráčny.
- Naviňte svinovací plachtu (viz „Otevření svinovací plachty“ na straně 130).

Standardní svinovací plachta

Ovládání svinovací plachty se provádí z podesty ruční klikou.

Zavření svinovací plachty

- Uvolněte uchycení navinuté plachty a kliky.
- Zcela zavřete svinovací plachtu otáčením ruční kliky.
- Uvedte kliku do svislé polohy.
- Zajistěte svinovací plachtu, jak je popsáno v části „Upevnění plachty*“ na straně 129.

- Odstraňte zásuvné dorazy plachty (v závislosti na výbavě).

Otevření svinovací plachty

- Zasuňte dorazy plachty do určených pozic v horním popruhu (v závislosti na výbavě).
- Uvolněte upnutí plachty (viz Upevnění plachty* na straně 129).
- Překlopte konec přečnívající na čelní stěně na plachtu.

- Otáčením ruční kliky naviňte svinovací plachtu **pevně** na navíjecí trubku.

- Zcela otevřete plachtu.

▷ Navíjecí trubka s pevně navinutou plachtou se opře o dorazy plachty.

- Uvedte kliku do svislé polohy. Zajistěte kliku upínací gumou.
- Zajistěte navíjecí trubku vpředu a vzadu upínacími gumami a stanovenými upevňovacími prvky.



Věcné škody!

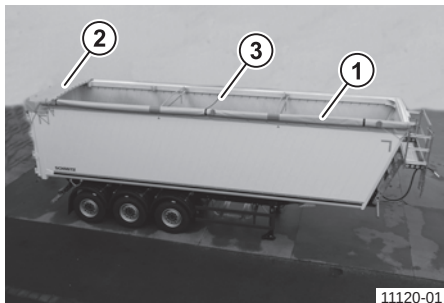
Plachta se může poškodit, jestliže na ní zůstane zachycený sypký materiál.

- Před vykládáním plachtu zcela otevřete a zajistěte.

Svinovací plachta dvoudílná s extra dlouhým středovým popruhem k zavírání plachty*

Sklápěcí návěsy Schmitz Cargobull mohou být v závislosti na výbavě opatřeny extra dlouhými středovými upínacími popruhy. To umožňuje pohodlné odvíjení plachty ze země.

Plachta je při tomto provedení dvoudílná. Je tvořena pevným kusem plachty na zádi vozidla a svinovací plachtou s navíjecím profilem.



Svinovací plachta dvoudílná s navíjecím profilem a extra dlouhým středovým popruhem

- 1 svinovací plachta s navíjecím profilem
- 2 pevný kus plachty na zádi
- 3 extra dlouhý středový popruh

Pevný kus plachty (2) na zádi vozidla může při nakládání a vykládání zůstat na vozidle. Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda je okraj plachty upnutý všemi upínacími gumami k určeným plachtovým hákům na boční stěně, na obloukovém nastavci a na portálovém příčné nosníku*.



Věcné škody!

Středový popruh zůstává při otevření svinovací střeše napnutý přes korbu.

- Při nakládání dávejte pozor, abyste nepoškodili středový popruh.

Zavření svinovací plachty s upínacím popruhem

- Uvolněte uchycení navinuté plachty a kliky.
- Uvolněte extra dlouhý středový popruh z držáku (4).
- Otevřete upínací uzávěr (viz strana 129).
- Zatáhněte silně za středový popruh, až plachta s navíjecím profilem spadne dolů přes protější boční stěnu.

UPOZORNĚNÍ:

Klika plachty může zranit osoby stojící na pracovní plošině. Při odvíjení plachty udržujte vizuální kontakt a odvíjejte plachtu pomalu.

- Zajistěte plachtu všemi upínacími popruhy pomocí upínacích ráčen (viz strana 129).

► Dbejte na to, aby plachta byla pevně napnutá.

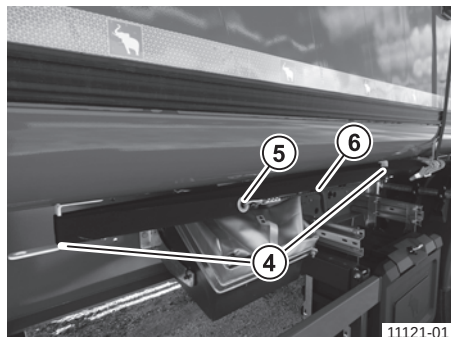
- Zajistěte přečnávající konec středového popruhu v držáku (4) pomocí upínací gumy (6).



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Volné plachty se nesmí odvíjet.

- Ujistěte se před otevřením svinovací střešy, že plachta je bezpečně uchycená k boční stěně pomocí plachtového lana.



Držák popruhu pro extra dlouhý středový popruh

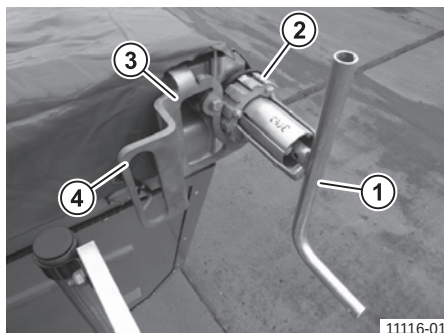
- 4 držák středového upínacího popruhu
- 5 středový upínací popruh s okem
- 6 upínací guma

Otevření svinovací plachty

- ▶ Uvolněte svinovací plachtu, jak je popsáno na straně 129.
- ▶ Naviňte plachtu pevně na plachtový profil. Přitom postupujte, jak je popsáno na straně 130.
- ▶ Zajistěte extra dlouhý popruh na držáku popruhu (4), aby se neztratil a zajistěte ho upínací gumou (6).

Svinovací plachta s rychloupínacím zařízením*

Rychloupínací zařízení umožňuje rychlé a jednoduché upnutí svinovací plachty na boční stěnu.

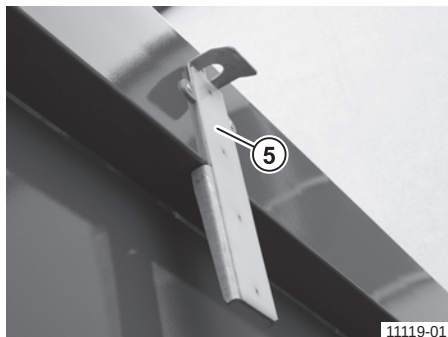


Rychloupínání

- 1 klika, výsuvná a nastavitelná
- 2 ozubený kotouč na trubce plachty
- 3 aretace
- 4 rukojeť na aretaci

Zavření plachty s rychloupínacím zařízením

- ▶ Zavřete svinovací plachtu, jak je popsáno na straně 130.
- ▷ Klika (1) svinovací plachty s rychloupínacím zařízením je výsuvná. Klika se musí zafixovat tím, že zapadne do trubky plachty.
- ▶ Uvedte ozubený kotouč (2) do aretační výšky (3).
- ▶ Naviňte svinovací plachtu proti směru navíjení pod všechny dorazy (5) namontované na horním popruhu.
- ▶ Dbejte na to, aby svinovací plachta byla pevně napnutá přes korbu.
- ▶ Zaklesněte ozubený kotouč (2) do aretace (3).
- ▶ Uvedte kliku (1) vytažením do svislé polohy.
- ▶ Aretujte kliku (1) v trubce plachty a zajistěte ji upínací gumou.
- ▶ Zajistěte plachtu všemi upínacími gumami k plachtovým hákům a okům na čelní a zadní stěně.



11119-01

5 Doraz na horním popruhu

Otevření rychloupínacího zařízení

- Uvolněte uchycení navinuté plachty a kliky.
- Překlopte konec plachty přečnávající na čelní stěně na plachtu.
- Jednou rukou držte pevně kliku (1) a druhou rukou ji odlehčete uvolněním aretace pákou (4).

! Během uvolňování držte kliku pevně, aby nedošlo ke zranění!

- Navíjejte plachtu na trubku plachty napnutou, jak je popsáno na straně 130.
- Uvedte kliku vytažením do svislé polohy.

- Aretujte kliku v trubce plachty a zajistěte ji upínací gumou.
- Zajistěte plachtu všemi upínacími gumami k plachtovému hákům na čelní a zadní stěně.

Posuvná střecha*

Sklápěcí návěsy Schmitz Cargobull mají v závislosti na výbavě posuvnou střechu.

Postranní zajištění posuvné střechy se provádí háky, které zasahují pod vodicí kolejnici.

**Věcné škody!**

Nezajištěné střechy se při jízdě poškodí.

- Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda jsou upevňovací háky bezpečně uloženy pod boční vodicí kolejnici.



11170-01

Postranní háky pod vodicí kolejnicí;
zobrazení při otevřené posuvné střeše

**Věcné škody!**

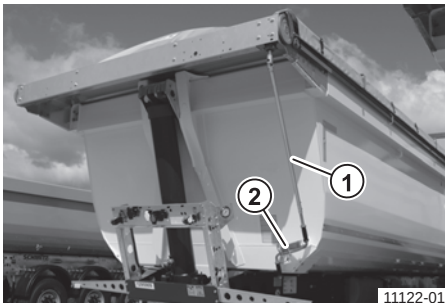
Při nakládání ze strany hrozí nebezpečí, že se poškodí boční vodicí kolejnice nebo lana.

- Nakládejte korbu s nejvyšší opatrností.
- Po nakládání ze strany zkontrolujte stav lan a vodicích lišt, zda nedošlo k jejich poškození.

V závislosti na výbavě se ovládání provádí:

- ručně
- elektricky

Posuvná střecha ovládaná ručně*



Posuvná střecha ovládaná ručně

- 1 ruční klika
- 2 držák kliky na čelní stěně

Ovládání střechy se provádí ode dna ruční klikou (1).

Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda je klika bezpečně zajištěná v držáku kliky pomocí zajišťovacího kolíku a sklopné závlačky.



Bližší informace k obsluze, údržbě a ošetřování ručně ovládané posuvné střechy obdržíte u výrobce systému na:

www.cramaro.com

Posuvná střecha ovládaná elektricky*

Ovládání střechy se provádí prostřednictvím:

- ovládací jednotky na podvozku
- dálkového ovládání
- mobilního koncového zařízení (smartphone/tablet) přes aplikaci*



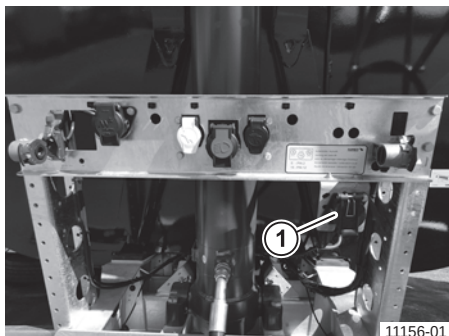
Bližší informace k obsluze, údržbě a ošetřování elektricky ovládané posuvné střechy a ke spojení s mobilním koncovým přístrojem (*) získáte u výrobce systému na:

www.cramaro.com



Ovládací jednotka „posuvné střechy“

Napájení elektrické posuvné střechy je provedeno ze samostatné zásuvky na držáku světlo/vzduch. Spojení s tahačem je provedeno spirálovým ohebným kabelem.



11156-01

1 Samostatná zásuvka na držáku světlo/vzduch



Řiďte se také „Obsazení přípojek“ na straně 270.

Ochranná plachta zadní stěny*



11123-01

Ochranná plachta zadní stěny, odvinutá

Při zvláštním používání vozidla může na vašem sklápěcím návěsu v závislosti na výbavě namontovaná ochranná plachta na ochranu zadní stěny.

Upevněte plachtu ve srolovaném nebo rozvinutém stavu všemi upevňovacími prvky.

U navinuté plachty dbejte na to, aby bylo plně viditelné označení obrysu zadní stěny.



UPOZORNĚNÍ!

Při odvinuté ochranné plachtě se zakryjí všechny značky umístěné na zadní stěně.

Pracovní plošina*

Volitelně je váš sklápěcí návěs vybaven pracovní plošinou. Pracovní plošina slouží k ovládání svinovací plachty (viz strana 125) a ke kontrole naplnění korby. Kromě toho lze pracovní plošinu využívat k údržbovým pracím na sklápěcím válci.

Pracovní plošina je v závislosti na výbavě vašeho vozidla namontovaná:

- na podvozku
(zůstává při sklápění dole)
- na čelní stěně
(při sklápění se pohybuje současně nahoru).

Pracovní plošiny Schmitz Cargobull mají:

- kolem dokola zábradlí
- bezpečnostní závoru u vstupu na podestu
- sklopné stupátko jako vstup na podestu (volitelně vlevo nebo vpravo)
- protiskluznou podlahu
- držák hydraulické hadice (viz strana 148)
- parkovací pozici kliky plachty



Pracovní plošina (montáž na podvozku)



Pracovní plošina (montáž na čelní stěně)



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Převážení veškerých předmětů nebo osob na pracovní plošině je zakázáno.

- Před nastoupením jízdy se ujistěte, že se na pracovní plošině nenachází žádné osoby/předměty.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Setrvávání osob na pracovní plošině je během sklápění, jakož i při nakládání a vykládání zakázáno.

- Přesvědčte se před sklápěním a před nakládáním a vykládáním, že se na pracovní plošině nezdržují žádné osoby.

**Věcné škody!**

Skládací žebřík v rozloženém stavu se může při zatáčení utrhnout.

- Před nastoupením jízdy zkontrolujte, zda je skládací žebřík zvednutý a na obou stranách zajištěný.



Vstupování do korby z pracovní plošiny je zakázané.

Podpěrné nohy
 Podkládací klíny
 Držák hydraulické hadice*
 Držák náhradního kola*
 Žebříky/stupátka/pomůcky pro výstup*
 Tyč na manipulaci s plachtou*
 Držák pro koště a lopatu*
 Úložné schránky*
 Zásobník vody*
 Hasicí přístroj*
 Schránka na dokumenty*
 Vypouštěcí trychtýř*
 Výstražné tabule a štítky*
 Zadní kamera*
 Upevňovací body*
 Přídavný držák registrační značky*

Podpěrné nohy

V závislosti na výbavě vozidla má váš sklápěcí návěs tuto výbavu:

- podpěrné zvedáky*
- podpěry proti pádu*
- pomocné podpěry*

Podpěrné nohy slouží k podepření vypřaženého sedlového návěsu.

Podpěrné nohy jsou bezpečnostní konstrukční díly. Při neodborném používání může vzniknout značné ohrožení.

Není povoleno:

- Osoby pod vypřaženým sedlovým návěsem.
- Osoby na vypřaženém sedlovém návěsu.
- Podpírání a jízda s poškozenými podpěrnými nohami.
- Jízda se spuštěnými podpěrnými nohami.
- Nakládání a vykládání sklápěcích návěsů odstavených na podpěrných nohách.

Vedle pokynů v této kapitole se řiďte také pokyny v části „Zapřahání a vypřahání“ na straně 191 jakož i v části „Nakládání a vykládání“ na straně 205.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Sedlový návěs odstavený na podpěrných nohách se může převrátit a přitom zranit osoby.

- ▶ Odstavte sedlový návěs vždy na vodorovný únosný podklad. V případě potřeby použijte vhodné podložky.
- ▶ Vždy používejte obě na vozidle namontované podpěrné nohy (vlevo a vpravo).
- ▶ Dbejte na to, aby levá a pravá podpěrná noha byla rovnoměrně zatížena.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

S.KI 18 se může při vypřažení převrátit dopředu.

- ▶ Vypřahejte jen v nenaloženém stavu, v poloze mírně nakloněné dozadu!
- ▶ Odstavné plochy podpěrných nohou (vlevo a vpravo) musí být ve stejné výšce.

Následující kontroly provádějte před každou jízdou:

- ▶ Vizuální kontrola podpěrných noh ohledně deformací a trhlin.
- ▶ Funkce podpěrných noh.

Podpěrné zvedáky*

Podpěrné zvedáky slouží k podepření vypráženého sklápěcí návěsu v naloženém nebo vyloženém stavu a k přizpůsobení výšky při zapřahání nebo vypřahání.

Naše podpěrné zvedáky mají pohodlné jednostranné ovládání. Pomocí ruční kliky se podpěrné nohy plynule nastavují na obou stranách.

Dva různé převodové stupně umožňují pohodlné ovládání podpěrných zvedáků a snadné přepínání mezi rychloběhem a zá-
těžovým chodem.

Odstavení sedlového návěsu na podpěrné zvedáky

- ▶ Zcela vyprázdněte vzduchové měchy sklápěcího návěsu.
- ▶ Vyjměte kliku (1) z držáku (3).
- ▶ Nastavte rychloběh vytažením kliky.
- ▶ Spust'te podpěrné nohy (2) natolik, aby se dotkly země.
- ▷ Dbejte na to, aby levá a pravá podpěrná noha se dotkly země současně.

▷ V případě potřeby použijte vhodné nosné podložky.

- ▶ Nastavte zátěžový chod zatlačením kliky (1).
- ▶ Vysuňte podpěrné nohy (2) na požadovanou délku a zajistěte kliku (1) v držáku (3).

V závislosti na výbavě vašeho vozidla se držák kliky nachází na rámu vozidla nebo přímo na podpěrném zvedáku.

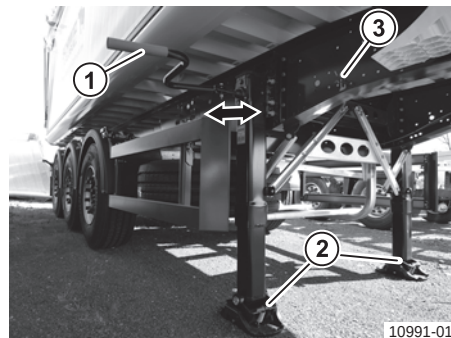
- ▶ Vypřáhněte sklápěcí návěs způsobem popsaným v části „Zapřahání a vypřahání“ od strany 191.



Věcné škody!

Použití jiných pohonů může vést k poškození a ohrožení.

- ▶ Pohon podpěrných zvedáků se smí provádět jen stanovenou klikou.



Podpěrný zvedák s přepínáním zátěžového běhu a rychloběhu (šipka)

- 1 klika
- 2 podpěrné nohy
- 3 držák kliky (na rámu)



Klika zajištěná v držáku kliky (na rámu)



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Sedlový návěs se může převrátit a přitom zranit osoby.

- ▶ Před vypřaháním se ujistěte, že sedlový návěs je naložen tak, aby se nepřevrátil.
- ▶ Nakládejte odpojený sedlový návěs tak, aby se během nakládání nepřevrátil.
- ▶ Nepřekračujte maximální přípustné zatížení podpěrných zvedáků.



Věcné škody!

Podpěrné zvedáky se mohou poškodit, pokud překročíte maximální výšku vysunutí.

- ▶ Pamatujte na výšku točnice!
- ▶ Nepoužívejte zátěžový chod, abyste zvětšili maximální výšku vysunutí dosaženou v rychloběhu.



Věcné škody!

Pokud se při rychloběhu pokusíte sedlový návěs zvednout nebo spustit, mohou se podpěrné zvedáky v důsledku přetížení poškodit.

- ▶ Po dosednutí opěrné nohy na zem používejte podpěrné zvedáky výlučně v zátěžovém chodu; jak u prázdného tak u naloženého sedlového návěsu.
- ▶ Zapněte rychloběh teprve po úplném odlehčení a zvednuté podpěrné noze.

Zasunutí podpěrných zvedáků

Předpoklad:

Sklopací návěs je zapřažený. Řiďte se pokyny v části „Zapřahání a vypřahání“ na straně 191.

- ▶ Vyjměte kliku (1) z držáku (3).
- ▶ Nastavte zátěžový chod zatlačením kliky (1).
- ▶ Zvedněte podpěrné nohy (2) klikou natolik, aby se již nedotýkaly země.

- ▶ Nastavte rychloběh vytažením kliky (1).
- ▶ Podpěrné nohy (2) klikou zcela zasuňte.
- ▶ Nastavte zátěžový chod (zatlačení kliky) a zajistěte kliku v držáku kliky (3).



Věcné škody!

Aby se zabránilo samovolnému vysunutí podpěrných zvedáků během jízdy, musí se hnací hřídele podpěrných zvedáků zajistit proti nechtěnému otáčení.

- ▶ Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda je u všech podpěrných zvedáků nastaven zátěžový chod a klika (1) je zajištěná pomocí držáku kliky (3).

Podpěrné zvedáky s kompenzací délky

Podpěrné zvedáky s kulisou mohou vyrovnávat podélný pohyb sedlového návěsu při vypřahání.

Při klesajícím tlaku v měších pneumatického pérování sedlový návěs klesá a současně se posouvá dopředu. Při zvedání pneumatického pérování se posouvá sedlový návěs dozadu. Podpěrné nohy s kom-

penzací délky (noha s kulisou) vyrovnávají tyto pohyby, a tím zabráňují poškození v důsledku nadměrného namáhání podpěrného zvedáku. Nohy s kulisou se mohou vychýlit asi o 10 cm dopředu nebo dozadu.



10213-01

Noha s kulisou s kompenzací délky

Kontrola

Podpěrné zvedáky se musí kontrolovat v závislosti na podmínkách nasazení podle předpisů platných v zemi schválení pro navijáky, zvedací a tažná zařízení.

Kontrolu musí nejméně jednou za rok provést kvalifikovaná osoba (znalec).

Kontroly se musí dokumentovat. Kontroly jsou dále nutné:

- ▶ po mimořádných událostech, které mohou mít škodlivý dopad na bezpečnost podpěrných zvedáků (nehody, přírodní události, delší nepoužívání).
- ▶ po servisních pracích na podpěrných zvedácích.

Podpěry proti pádu*

Podpěra proti pádu slouží k podepření vypráženého sklápěcího návěsu v naloženém nebo nenaloženém stavu.

Podpěry proti pádu se musí ovládat samostatně na obou stranách vozidla.



Sedlové návěsy s podpěrami proti pádu se smí provozovat jen na sedlových tahačích s pneumatickým pérováním!

Odstavení sedlového návěsu na podpěry proti pádu

Předpoklad:

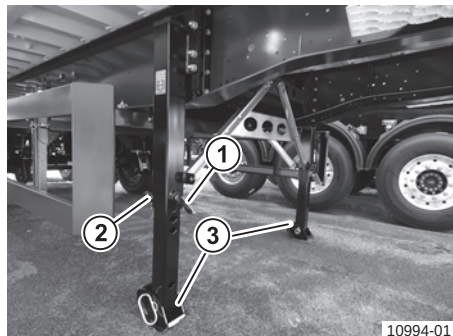
Tahač má pneumatické pérování!

- ▶ Zcela vyprázdněte vzduchové měchy sklápěcího návěsu.
- ▶ Odstraňte pružnou zástrčku (2).
- ▶ Vytáhněte zajišťovací čep (1).
- ▶ Vytáhněte podpěru proti pádu až na zem.
 - ▷ V případě potřeby použijte vhodné nosné podložky.

Dejte pozor, aby bylo možné zajišťovací čep prostrčit příslušným otvorem podpěry proti pádu.

V případě potřeby doregulujte výšku pomocí pneumatického pérování tahače.

- ▶ Zastrčte zajišťovací čep (1) do příslušného otvoru podpěry proti pádu a zajištěte ho pružnou zástrčkou (2).
- ▶ Opakujte postup na druhé straně vozidla.
- ▶ Vypřáhněte sklápěcí návěs (viz „Zapřahání a vypřahání“ od strany 191).



10994-01

Podpěra proti pádu s vyrovnávací patkou

- 1 zajišťovací čep
- 2 pružná zástrčka
- 3 vyrovnávací patka



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Sedlový návěs se může převrátit a přitom zranit osoby.

- Před vypřaháním se ujistěte, že je sedlový návěs naložen tak, aby se nepřevrátil.
- Nakládejte odpojený sedlový návěs tak, aby se během nakládání nepřevrátil.
- Nepřekračujte maximální přípustné zatížení podpěr proti pádu.

Zasunutí podpěry proti pádu

Předpoklad:

Sklápěcí návěs je zapřažen k tahači s pneumatickým pérováním. Řiďte se pokyny v části „Zapřahání a vypřahání“ na straně 191.

- Zvedněte sklápěcí návěs pneumatické pérováním natolik, aby podpěry proti pádu volně visely.
- Odstraňte pružnou zástrčku (2).
- Vytáhněte zajišťovací čep (1).
- Zasuňte podpěru proti pádu až na doraz.
- Zastrčte zajišťovací čep (1) do příslušného otvoru podpěry proti pádu a zajistěte ho pružnou zástrčkou (2).
- Opakujte postup na druhé straně vozidla.

Pomocné podpěry*



UPOZORNĚNÍ!

Sedlové návěsy s pomocnými podpěrami se smí provozovat jen na sedlových tahačích s pneumatickým pérováním!

Pomocné podpěry slouží k podepření vypráženého sklápěcího návěsu v nenaloženém stavu.

Pomocné podpěry se musí zasunout do rámu na každé straně zvlášť.

Pomocné podpěry nelze převážet na rámu vozidla.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Pokud se pomocné podpěry použijí v naloženém stavu, sklápěcí návěs se převrátí.

- Odstavte sklápěcí návěs na pomocné podpěry výhradně jen v **nenaloženém** stavu.

Odstavení sedlového návěsu na pomocné podpěry

Předpoklad:

Sedlový návěs musí být nenaložený a tahač musí mít pneumatické pérování!

- Zcela vyprázdněte vzduchové měchy sedlového návěsu.
- Zvedněte sedlový návěs pomocí pneumatického pérování tahače natolik, aby bylo možné namontovat pomocné podpěry.
- Zasuňte pomocné podpěry až na doraz do vedení v rámu vozidla.
- Spusťte sedlový návěs opatrně na pomocné podpěry.
- ▷ V případě potřeby použijte vhodné nosné podložky.

- Vypřáhněte sklápěcí návěs způsobem popsaným v části „Zapřahání a vypřahání“ od strany 191.



Pomocné podpěry

- 1 rukojeti na pomocné podpěře

Demontáž pomocných podpěr

Předpoklad:

Sklápěcí návěs je zapřažen k tahači s pneumatickým pérováním. Řiďte se pokyny v části „Zapřahání a vypřahání“ na straně 191.

- Zvedněte sedlový návěs pomocí pneumatického pérování tahače natolik, aby obě pomocné podpěry volně visely.
- Odeberte pomocné podpěry na obou stranách za pomoci rukojeti (1).



Věcné škody!

Jízda s namontovanými pomocnými podpěrami je zakázána!

- ▶ Demontujte pomocné podpěry na obou stranách bezprostředně po zapřažení.
- ▶ Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda jsou pomocné podpěry demontované.

4

Podkládací klíny

Sedlový návěs je vybaven dvěma podkládacími klíny.

Dbejte na to, abyste vždy měli s sebou na vozidle dva podkládací klíny.

Sedlový návěs vždy navíc zajistěte podkládacími klíny:

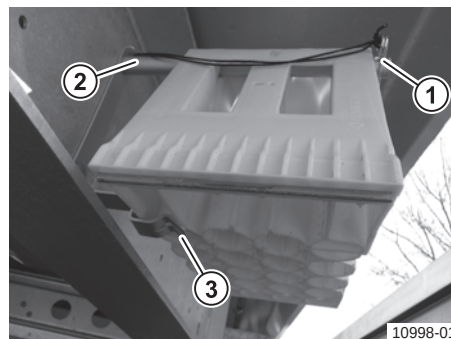
- ve stoupáních a svazích
- při nakládání a vykládání
- ve vypřaženém stavu
- při výměně kola



Podkládacími klíny podkládejte jen kola pevných náprav, nikdy ne kola zvedacích nebo řízených náprav.

Vyjmutí podkládacího klínu

- ▶ Odstraňte pružnou zástrčku (1).
- ▶ Vytáhněte podkládací klín z držáku proti odporu přídržného třmenu (3).



Držák podkládacího klínu

- 1 pružná zástrčka
- 2 přídržná tyč
- 3 přídržný třmen

Upevnění podkládacího klínu

- ▶ Nastrčte podkládací klín otvorem na přídržnou tyč (2) na rámu vozidla.
- ▶ Zasuňte podkládací klín dozadu proti odporu přídržného třmenu (3), až zaskočí.
- ▷ Zkontrolujte, zda podkládací klín zaskočil do drážky přídržného třmenu (3).
- ▶ Zajistěte podkládací klín pružnou zástrčkou (1).

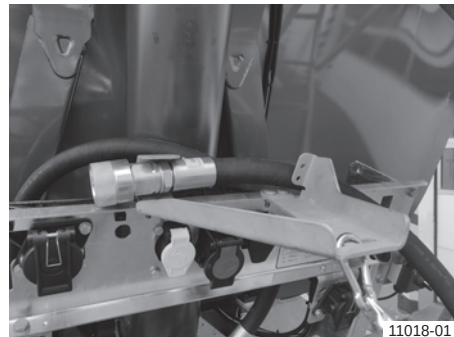
4

Držák hydraulické hadice*

Na ochranu hydraulické hadice ve vypřaženém stavu před poškozením je na vašem sklápěcím návěsu namontovaný držák.

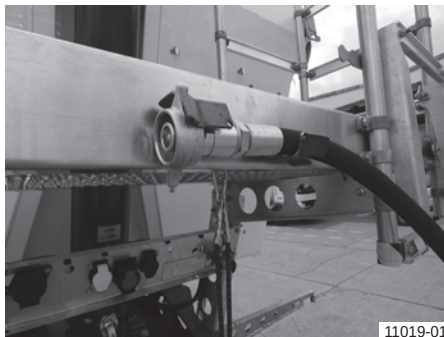
Když je sedlový návěs připojený k tahači, nesmí se držák hydraulické hadice používat.

Po vypřažení zavěste hydraulickou hadici podle vyobrazení do držáku. Dbejte na to, aby se hydraulická hadice nelámala.



11018-01

Držák hydraulické hadice na konzole světlo/vzduch



11019-01

Držák hydraulické hadice na podestě



Na držáku, resp. na podestě je připevněná karabina. K ní je připevněné pružné lanko k trvalé fixaci hydraulické hadice nahoru. Lanko zůstává v zapřaženém i ve vypřaženém stavu na hydraulické hadici.

Držák náhradního kola*

Všeobecné informace

Podle vybavení sedlového návěsu jsou použity tyto držáky náhradního kola:

- klecové provedení*, pro jedno nebo dvě náhradní kola (viz strana 150)
- provedení se zvedákem*, pro jedno náhradní kolo (viz strana 153)
- ze strany na podvozku*, pro jedno náhradní kolo (viz strana 156)

K upevnění náhradního kola v držáku se musí použít dodávaná upevňovací sada.



Upevňovací sady držáků náhradního kola jsou určeny jen pro velikost kola namontovaného ve stavu při dodání.



Před vkládáním/vyjímáním náhradního kola vyklopte boční ochranné zařízení nahoru (viz strana 59).



Kontrolujte v pravidelných intervalech nahuštění náhradního kola, aby bylo možné ho případně poruchy kdykoli použít.

Pokyny k použití

Držák náhradního kola je bezpečnostní konstrukční díl.

- Při neodborném používání může vzniknout značné ohrožení.
- Jízda s poškozeným držákem náhradního kola není dovolená.
- Používejte držák náhradního kola jen v bezvadném stavu.
- Při neodborném používání může vzniknout značné ohrožení.
- Obsluhu smí provádět jen poučený personál.

Bezpečnostní upozornění

- ▶ Před pracemi na vozidle se ujistěte, že sklápěcí korba je zcela spuštěná.
- ▶ Při vyjímání a vkládání náhradního kola musí být vozidlo zapřažené a zajištěné proti rozjetí.
- ▶ Sedlový návěs se nesmí zvedat, spouštět nebo s ním pohybovat, když se pod vozidlem nachází osoby.
- ▶ Zajistěte, aby s vozidlem nemohly pohybovat nepovolané osoby.
- ▶ Zajistěte, aby na vozidle nemohly být použity žádné jiné funkce.
- ▶ Při vyjímání a vkládání náhradního kola se pod ním nezdržujte.
- ▶ Nakládání a vykládání je během výměny kola zakázané.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Težké náhradní kolo může pohmoždit ruce a nohy.

- ▶ Používejte ochranné rukavice.
- ▶ Při práci pamatujte na bezpečnost a uvědomte si nebezpečí.
- ▶ Dbejte na to, aby se vaše nohy při vytahování náhradního kola nenacházely v nebezpečné oblasti.
- ▶ Poškození a nedostatky nejprve opravte, poté pokračujte v práci.



Věcné škody!

Náhradní kolo musí být uloženo v držáku a zajištěné tak, aby nemohlo dojít k jeho ztrátě.

- ▶ Zkontrolujte před nástupem jízdy, že náhradní kolo je řádně zajištěné v držáku náhradního kola.



Věcné škody!

Držák náhradního kola je určen jen k přepravě dodaného náhradního kola.

- ▶ V držáku náhradního kola nepřepravujte žádné jiné předměty!



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Při výměně kola na veřejných komunikacích je nutná zvláštní opatrnost.

- ▶ Před opuštěním vozidla si oblékněte výstražnou vestu.
- ▶ Nebezpečné místo dostatečně zajištěte.
- ▶ Během výměny kola se nezdržujte v nebezpečné oblasti (oblast provozu).

Držák náhradního kola v klecovém provedení*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven držákem náhradního kola v klecovém provedení.



11021-01

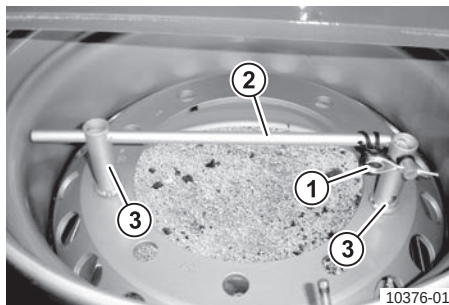
Držák náhradního kola v klecovém provedení

Držák náhradního kola v klecovém provedení je určen jen k přepravě jednoho až maximálně dvou náhradních kol.



Dodržujte také pokyny v části „Všeobecné informace“ na straně 149.

Konstrukce držáku náhradního kola

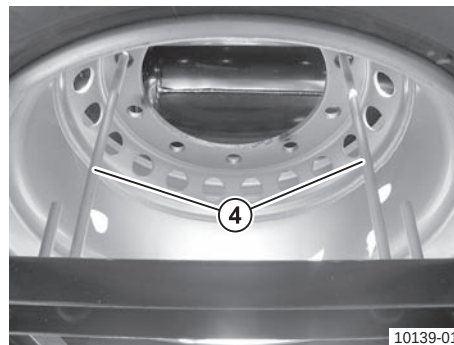


Upevnění náhradního kola, poloha při jízdě (pohled shora)

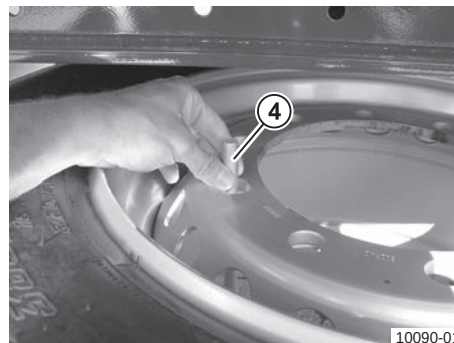
- 1 pružná zástrčka
- 2 zajišťovací třmen
- 3 trubková matice s kontrolním oknem



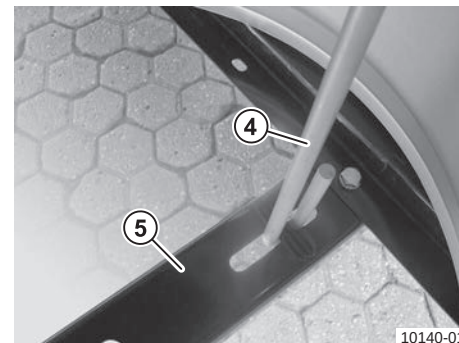
Detail trubkové matice s kontrolním oknem



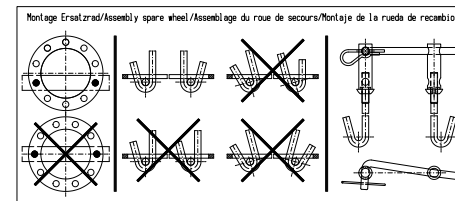
4 přídržný třmen, pohled zespodu



4 přídržný třmen (trubková matice odšroubovaná); pohled shora



- 4 přídržný třmen (zavěšený)
- 5 traverza



10199-01

Informační nálepka „montáže náhradního kola“

Montáž/demontáž náhradního kola do/z držáku

Demontáž náhradního kola z držáku

- ▶ Vyklopte boční ochranné zařízení nahoru a zajistěte ho (viz strana 59).
- ▶ Odstraňte pružnou zástrčku (1) ze zajišťovacího třmenu (2).
- ▶ Uvolněte zajišťovací třmen (2).
- ▶ Pomocí zajišťovacího třmenu (2) odšroubujte obě trubkové matice (3).
- ▶ Vyjměte přídržný třmen (4) směrem dolů.
- ▶ Vyjměte náhradní kolo.

Montáž náhradního kola do držáku

- ▶ Položte náhradní kolo do držáku s proliskem obráceným nahoru.
- ▶ Oba přídržné třmeny (4) prostrčte zespoju otvory v traverze (5) a provlékněte ráfkem náhradního kola.
- ▶ Nasadte trubkové matice (3) na přídržné třmeny (4) a utáhněte je pomocí zajišťovacího třmenu (2).

- ▶ Prostrčte zajišťovací třmen (2) oběma maticemi (3) a zajistěte ho pružnou zástrčkou (1).
- ▶ Sklopte boční ochranné zařízení dolů a zajistěte ho (viz strana 59).



Dbejte na to, aby závit přídržného třmenu (4) byl vidět v kontrolním okně trubkové matice (3)!



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Těžké náhradní kolo se může z držáku uvolnit a způsobit tak nebezpečí.

- ▶ Upevněte náhradní kolo vždy všemi upevňovacími prvky a občas zkontrolujte jeho pevné uchycení v držáku.



Dbejte na to, aby ventil náhradního kola byl dobře dosažitelný a bylo tak možné snadno kontrolovat nahuštění.

Provoz držáku bez namontovaného náhradního kola



Věcné škody!

Držák náhradního kola je určen jen k přepravě dodaného náhradního kola.

- ▶ V držáku náhradního kola nepřepřevážte žádné jiné předměty!



Uložte upevňovací sadu (zajišťovací třmen s pružnou zástrčkou a přídržný třmen s trubkovými maticemi) bezpečně do úložné schránky sedlového návěsu.

Držák náhradního kola v provedení se zvedákem*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí ná-
věs vybaven držákem náhradního kola v
provedení se zvedákem.

Používejte držák náhradního kola jen pro
zvedání, spouštění a přepravu dodaného
náhradního kola.



U S.KI 24 7,2 s držákem náhradního
kola v provedení se zvedákem je polo-
měr volného chodu podle ISO 1726 v
závislosti na specifikaci vozidla ome-
zený! Řiďte se pokyny v části „Volné
prostory“ na straně 195.

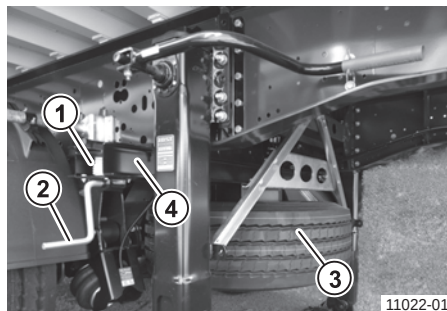
Bezpečnostní upozornění

- Nenechávejte zavěšené náhradní kolo
ve zvednutém stavu bez dozoru.
- Nenechte náhradní kolo, aby se
kývalo.
- Nenechte náhradní kolo spadnout do
lana.
- Zvedací zařízení a náhradní kolo při
každém pohybu sledujte.

- Řiďte se pokyny v části „Všeobecné
informace“ na straně 149.

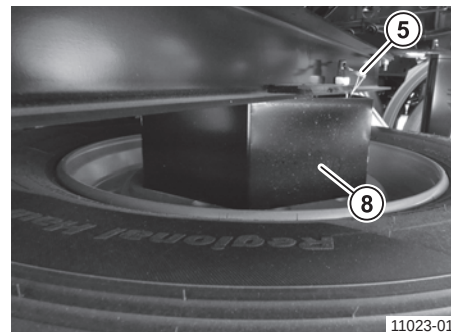
Konstrukce držáku náhradního kola

Lanový zvedák v držáku náhradního kola je
vybaven samosvorným šnekovým poho-
nem. Lano je z továrny uchycené na upína-
cím ramenu a lanovém bubnu. Rám držáku
náhradního kola je upevněný na rámu vozi-
dla.



Držák náhradního kola v provedení se zvedákem

- 1 lanový zvedák
- 2 klika
- 3 náhradní kolo (v jízdní poloze)
- 4 nosič náhradního kola

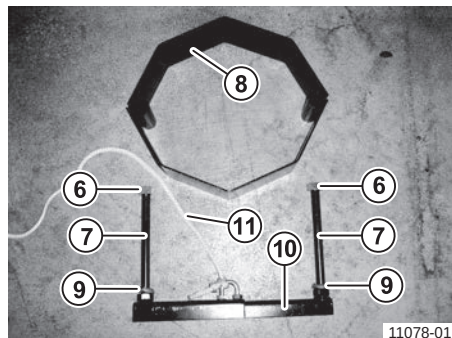


Náhradní kolo namontované (jízdní poloha)

- 5 pružná zástrčka
- 8 distanční kroužek

Upevňovací sada je dimenzovaná jen pro
kola namontovaná na vozidle při dodání.
Montáž jiných kol, resp. velikostí pneumatik
není přípustná.

Upevňovací sada je závislá na hloubce
prolisu a velikosti kola a pneumatiky.



Přehled upevňovací sady

- 6 pojistná matice
- 7 závitový čep s otvorem pro pružnou zástrčku
- 8 distanční kroužek
- 9 středící kroužek
- 10 upínací rameno
- 11 lano

Montáž/demontáž náhradního kola do/z držáku



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

K montáži/demontáži náhradního kola se musí povolit šroubové spoje na upevňovací sadě pod vozidlem.

- ▶ Zajistěte, aby s vozidlem nemohly pohybovat nepovolané osoby.
- ▶ Navíc zajistěte sedlový návěs podkládacími klíny proti rozjetí.

Demontáž náhradního kola z držáku

- ▶ Zkontrolujte, zda je lano (11) dostatečně napnuté, aby udrželo těžké náhradní kolo.
- ▷ V případě potřeby napnutí lana upravte!

Pozor na směr otáčení kliky!

- ▶ Odstraňte pružnou zástrčku (5) ze závitových čepů (7).
- ▶ Uvolněte pojistné matice (6).

- ▶ Spust'te náhradní kolo pomocí lanového zvedáku (1) na zem.

Odviňte přitom lano (11) natolik, aby vznikl dostatek volného místa k uvolnění upínacího ramena (10) z náhradního kola.

- ▷ Dbejte na to, aby po spuštění náhradního kola zůstaly na lanovém bubnu ještě nejméně dva závity lana.

- ▶ Odstraňte distanční kroužek (8).
- ▶ Uvolněte upínací rameno (10) z náhradního kola a provlékněte ho nahoru nábojem kola.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Těžké náhradní kolo může spadnout a poranit vás.

- ▶ Ujistěte se před demontáží, že je lano dostatečně napnuté, aby udrželo těžké náhradní kolo.

Montáž náhradního kola do držáku

- Prostrčte upínací rameno (10) se středním kroužkem (9) nábojem kola a zaveďte závitové čepy (7) do dvou protilehlých otvorů pro šrouby kola.

Nepoškodte závity.

- Umístěte náhradní kolo pod vratnou kladku držáku náhradního kola.
 - ▷ U kol s prolisem dbejte na to, aby prolis směřoval nahoru.

- Nasadte distanční kroužek (8).

- Klikou zvedněte náhradní kolo pomocí lanového zvedáku (1) nahoru.

Dbejte přitom na dobré napnutí lana, aby lano byl pevně navíjeno na lanový buben.

- ▷ Zaveďte závitové čepy opatrně do otvorů v nosiči náhradního kola (4).

Nepoškodte závity.

- Klikou zvedněte náhradní kolo pomocí zvedáku (1) nahoru až nadoraz a ponechte ho v této pozici.

- Nasadte pojistné matice (6) na oba závitové čepy (7) a zajistěte je pružnou zástrčkou (5).

- ▷ Lano zůstává mírně napnuté.



U kol s prolisem se musí kolo upevnit v držáku náhradního kola prolisem nahoru!

Provoz držáku bez namontovaného náhradního kola

- Upevněte distanční kroužek (8) na upínací rameno (10).
- Vytáhněte upínací rameno (10) s distančním kroužkem (8) otáčením kliky zvedáku (1) nahoru.
- Zaveďte závitové čepy (7) opatrně do otvorů v nosiči náhradního kola (4).

Nepoškodte závity.

- Vytáhněte upínací rameno (10) s distančním kroužkem (8) pomocí zvedáku (1) nahoru.

- Utáhněte šestihranné matice (6) a zajistěte je na obou stranách pružnou zástrčkou (5).

- Lano zůstává mírně napnuté.

Kontrola



Držák náhradního kola s lanovým zvedákem se musí kontrolovat v závislosti na podmínkách nasazení podle předpisů, platných v zemi schválení, pro navijáky, zvedací a tažná zařízení. Bezpodmínečně dodržujte pokyny v kapitole údržby od strany 252.

Následující kontroly provádějte před každou jízdou:

- Vizuální kontrola lana a upínacího ramena (stav; napnutí lana)
- Funkce lanového zvedáku
- Pevné usazení náhradního kola a držáku náhradního kola

Kontroly jsou dále nutné:

- ▶ po mimořádných událostech, které mohou mít škodlivý dopad na bezpečnost lanového zvedáku (nehody, přírodní události, delší nepoužívání).
- ▶ po servisních pracích na lanovém zvedáku.

4 Držák náhradního kola ze strany na podvozku*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven držákem náhradního kola ze strany na podvozku.



Věcné škody!

Držák náhradního kola je určen jen k přepravě dodaného náhradního kola.

- ▶ Nepřepravujte v držáku náhradního kola žádné jiné předměty nebo kola jiných velikostí!



Držák náhradního kola ze strany na podvozku



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Úplně namontované náhradní kolo přebírá funkci bočního ochranného zařízení.

- ▶ Jízda bez namontovaného náhradního kola je nepřipustná.

Montáž/demontáž náhradního kola do/z držáku

Demontáž náhradního kola z držáku

- ▶ Uvolněte ochranný kryt z náboje kola.
 - ▶ Odstraňte sklopné závlačky.
 - ▶ Uvolněte matice kol ze závitových čepů.
 - ▶ Vyměňte rezervní kolo z držáku.
- ▷ Dejte pozor, abyste nepoškodili závitové čepy držáku náhradního kola.



Náhradní kolo v držáku, zobrazení bez ochranného krytu

Montáž náhradního kola do držáku

- ▶ Montáž náhradního kola do držáku se provádí ve stejném směru jako na nápravu (ventil směřuje ven).
- ▶ Montáž se provádí v opačném pořadí.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Těžké náhradní kolo se může z držáku uvolnit a způsobit tak nebezpečí.

- ▶ Upevněte náhradní kolo vždy všemi upevňovacími prvky a občas zkontrolujte jeho pevné uchycení v držáku.

Žebříky/stupátka/pomůcky pro výstup*

Při použití žebříků, stupátek a pomůcek pro výstup se musí dodržovat platné předpisy úrazové prevence. Používejte žebříky, stupátka a pomůcky pro výstup jen pro činnosti, které jsou v rámci předpisů úrazové prevence povolené.

V závislosti na výbavě je vaše vozidlo vybaveno následujícími žebříky:

- příložený žebřík (strana 158)
- výstupní žebřík na zádi vozidla* (strana 159)
- výstupní žebřík na čelní stěně* (strana 160)



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Na nevhodných pomůckách pro výstup můžete uklouznout a spadnout.

- ▶ Nepoužívejte kola, ochranu proti podjetí ani další části nástavby jako pomůcky pro výstup.
- ▶ Vždy používejte žebřík s protiskluznými patkami.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Používejte žebříky jen tehdy, když nevykazují žádná poškození.

- ▶ Poškozené žebříky neprodleně vyměňte.
- ▶ Kontrolujte žebříky v předepsaných intervalech.

Příložený žebřík*

Na rámu vozidla namontovaný příložený žebřík slouží pouze pro kontrolu nákladu a naplnění korby.

Vstupování do korby z příložného žebříku je zakázané!

Příložený žebřík je na obou stranách opatřen protiskluznými patkami z umělé hmoty.

Při používání příložného žebříku dodržujte zejména následující body:

- Používejte žebříky správným způsobem.
- Řiďte se výstražnými nálepkami na žebříku.
- K postavení žebříku zvolte rovný, nosný podklad.
- Dodržujte přípustný úhel postavení.
- Na nejhořejší tři příčky se nesmí stoupat.
- Na žebřík smí stoupat jen jedna osoba.
- Nepřekračujte maximální nosnost příložného žebříku.



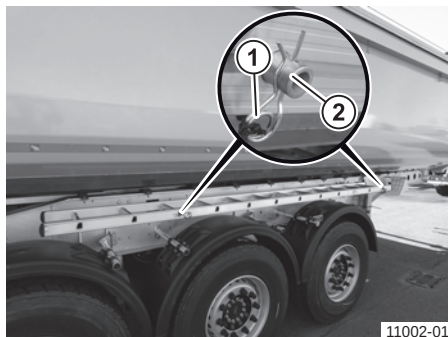
NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

U žebříků delších než 3 metry jsou namontované závěsné háky.

- ▶ Stoupejte na žebřík až poté, co jsou oba háky bezpečně zavěšené v horním popruhu boční stěny.

Vyjmutí příložného žebříku

- ▶ Odstraňte pružnou zástrčku (1).
- ▶ Vytáhněte žebřík z přídržných tyčí (2).
- ▷ Při používání příložného žebříku do-
držujte platné předpisy úrazové pre-
vence!



Příložný žebřík*

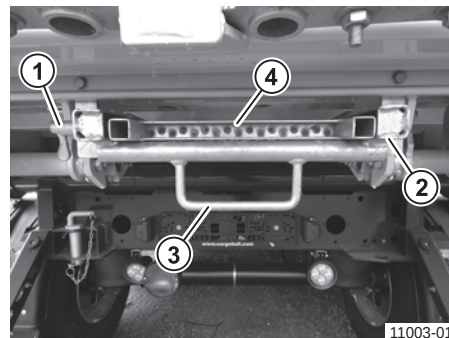
- 1 pružná zástrčka
- 2 přídržná tyč

Upevnění příložného žebříku

- ▶ Vraťte žebřík do držáku (2) na rámu vo-
zidla a zajistěte ho na obou stranách
pružnými zástrčkami (1).

Výstupní žebřík na zádi vozidla*

V závislosti na výbavě vašeho vozidla se
na zádi vozidla nachází výsuvný výstupní
žebřík.



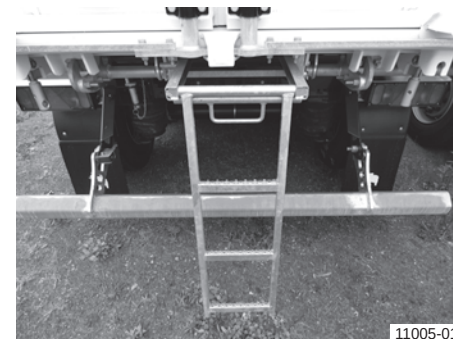
Výstupní žebřík na zádi vozidla

- 1 zajišťovací zástrčka
- 2 držák žebříku / výsuv
- 3 rukojeť na výsuvu
- 4 odklápěcí žebřík

Výstupní žebříky lze vysunout ve dvou
stupeň. Přitom nejvyšší stupeň tvoří
stupátko, které je při sestupu z nástavby
shora dobře viditelné.

Vysunutí výstupního žebříku

- ▶ Otevřete zajišťovací zástrčku (1).
- ▶ Úplně vytáhněte ven výsuvný držák
žebříku (2) pomocí rukojeti (3).
- ▶ Za mírného nadzvednutí zcela vytáhně-
te odklápěcí žebřík (4) ven a sklopte ho
dolů.
- ▶ Zajistěte zajišťovací zástrčku (1) do zad-
ního otvoru.



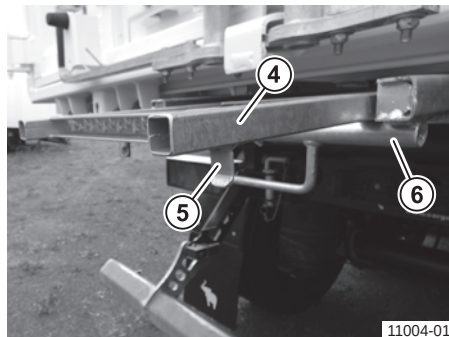
Výstupní žebřík odklopený



Věcné škody!

Jízda s úplně nebo částečně vytaženým žebříkem není dovolená.

- Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda žebřík je zcela zasunutý a zajištěný.



Výstupní žebřík částečně vytažený

- 4 odklápecí žebřík
- 5 zajišťovací hák
- 6 trubka

Výstupní žebřík na čelní stěně*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí návěs vybaven výstupním žebříkem na čelní stěně.

Výstupní žebřík je pevně namontovaný na čelní stěně. Slouží pouze pro kontrolu nákladu a naplnění korby.

Vstupování do korby z žebříku je zakázané!



Výstupní žebřík na čelní stěně* (jízdní poloha)

Používejte žebřík jen tehdy, když je sklápěcí návěs zapřažený a sklápěcí korba zcela spuštěná.

Před použitím se musí žebřík uvést do pracovní polohy.

Uvedení žebříku do pracovní polohy

- Odjistěte pérové závory tyčových držáků (na obou stranách).
- Vytáhněte žebřík do svislé polohy.
 - ▷ Zvolte vhodnou aretační polohu.
- Zajistěte žebřík pérovými závorami v otvorech (na obou stranách).

4 Upevnění výstupního žebříku

- Otevřete zajišťovací zástrčku (1).
- Sklopte žebřík o 90° nahoru a zasuněte ho do držáku (2).
- ▷ Dbejte na to, aby zajišťovací hák (5) při zasouvání zapadl do držáku před trubkou (6). Tím je odklápecí žebřík zajištěn proti vyklouznutí.
- Zasuňte výsuvný držák (2) zpět až na doraz pod dno korby.
- Zajistěte výsuv pomocí zajišťovací zástrčky v předním otvoru.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Během sklápění se nesmí zdržovat žádné osoby na výstupním žebříku.

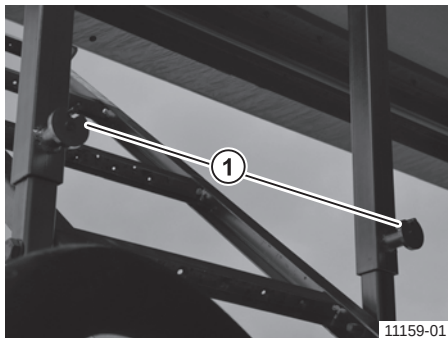
- Před stoupáním na žebřík zajistěte, aby s vozidlem nemohly pohybovat nepovolané osoby.



Věcné škody!

Jízda s žebříkem v pracovní poloze může vést ke kolizím při sklápění a při projíždění zatáček.

- Uvedte žebřík před nástupem jízdy vždy do jízdní polohy.



Přídržné tyče výstupního žebříku

1 pérová závora

Uvedení žebříku do jízdní polohy

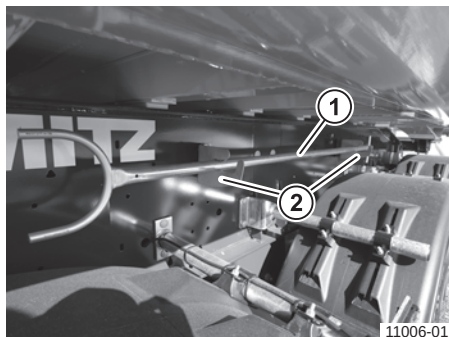
- Odjistěte pérové závory tyčových držáků (na obou stranách).
- Zasuňte žebřík proti směru jízdy do držáku.
- Zajistěte žebřík pérovými závorami v posledním otvoru (na obou stranách).

Tyč na manipulaci s plachtou*

Upevnění tyče na manipulaci s plachtou na rámu vozidla se provádí v závislosti na výbavě do:

- držáku pro tyč na manipulaci s plachtou*
- držáku pro koště a lopatu* (viz strana 164)

4 Tyč na manipulaci s plachtou má ulehčit manipulaci s plachtou.

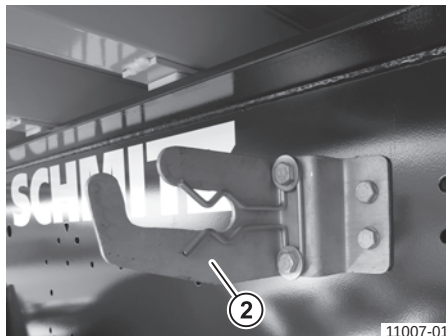


Tyč na manipulaci s plachtou v držáku na rámu vozidla

- 1 tyč na manipulaci s plachtou
- 2 držák s pružinovou svorkou (2 kusy)

Držák pro tyč na manipulaci s plachtou*

Tyč na manipulaci s plachtou je uchycena ve dvou samostatných držácích.



Držák pro tyč na manipulaci s plachtou

- 2 držák s pružinovou svorkou



UPOZORNĚNÍ!

Držáky se musí používat pro dodanou tyč na manipulaci s plachtou v dodaném rozměru!

Vyjmutí tyče na manipulaci s plachtou

- Vytáhněte tyč na manipulaci s plachtou na obou stranách z pružinových svorek proti odporu a vyjměte ji z držáků (2).

Upevnění tyče na manipulaci s plachtou

- Vložte tyč na manipulaci s plachtou do obou držáků.
- ▷ Dbejte na to, aby tyč na manipulaci s plachtou zapadla do obou držáků.
- Zatlačte tyč na manipulaci s plachtou proti odporu do pružinových svorek držáku (2).



Věcné škody!

Tyč na manipulaci s plachtou se po použití musí uložit do držáku.

- ▶ Před nástupem jízdy zkontrolujte pevné usazení tyče na manipulaci s plachtou v obou držácích.
- ▶ Tyč na manipulaci s plachtou musí zapadnout do obou držáků a být zajištěna pružinovými svorkami.

Držák pro koště a lopatu*

V závislosti na výbavě má vaše vozidlo držák pro koště a lopatu:

- na rámu vozidla
- na čelní stěně

Přepravujte ve speciálních držácích jen nářadí pro ně určené.

4

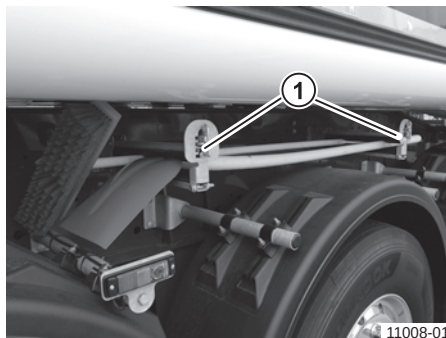


Věcné škody!

Nástroje musí být před nástupem jízdy bezpečně uloženy proti ztrátě v určených držácích.

- ▶ Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda jsou nástroje bezpečně uloženy a zajištěny v držácích.
- ▶ Přepravujte jen koště a lopaty, které bezpečně drží na násadě a jejichž násada přesahuje celou délku držáku.

Držák na rámu vozidla*



Držák pro koště a lopatu na rámu vozidla

- 1 držák pro koště a lopatu, zajištěný (2 kusy)

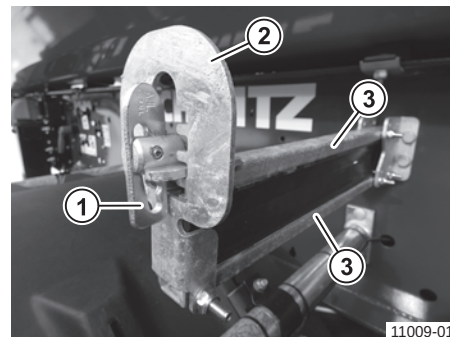
V držáku pro koště a lopatu na rámu vozidla smí být uchyceny a přepravovány současně dva nástroje.

Pokud se v držáku pro koště a lopatu přepravuje tyč na manipulaci s plachtou*, smí se do držáku uložit jen jeden další nástroj (koště nebo lopata).

Používejte jen vhodné nástroje, které lze upevnit mezi přídržné třmeny.



Jsou přípustná koštěta a lopaty s průměrem násady 25–42 mm.



Držák na koště/lopatu zajištěný

- 1 zajišťovací zástrčka
- 2 zajišťovací třmen
- 3 přídržný třmen s gumovou chlopní

Gumové chlopně jsou opotřebitelné díly, které podléhají přirozenému stárnutí. Při nízkých teplotách a stárnutím klesá pružnost gumových chlopní.



Věcné škody!

Kontrolujte v pravidelných intervalech stav gumové chlopně obou držáků.

- ▶ Gumovou chlopeň neprodleně vyměňte, jakmile vykazuje stopy opotřebení.
- ▶ Vyměňte gumovou chlopeň nejméně jednou ročně.

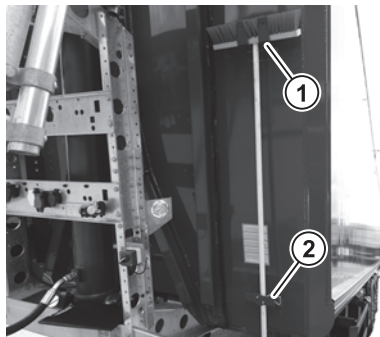
Držák na čelní stěně*

Držák je upevněn podle účelu použití na vnější, resp. vnitřní straně čelní stěny. Je určen k uchycení jednoho vhodného nástroje.

Na čelní stěně může být namontováno více držáků na koště a lopatu.



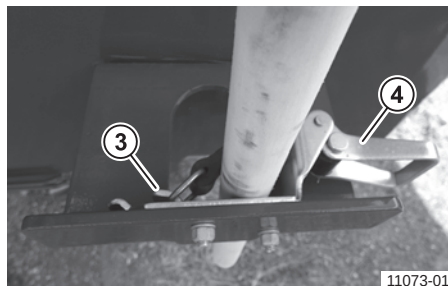
Jsou přípustná košťata a lopaty s průměrem násady 25–42 mm.



11072-01

Držák pro koště/ lopatu na čelní stěně (vnější straně)

- 1 horní úchyt
- 2 dolní úchyt s upínacím uzávěrem



11073-01

Dolní úchyt držáku na koště/lopatu

- 3 hák
- 4 upínací uzávěr s pryžovým upínacím



Věcné škody!

Kontrolujte v pravidelných intervalech stav pryžového upínáče.

- ▶ Opatřované držáky neprodleně vyměňte.

Úložné schránky*

Sedlový návěs má v závislosti na výbavě úložné schránky.

Návod k obsluze vozte v sedlovém návěsu v zásuvce schránky na náradí.

Bezpečnostní upozornění



Věcné škody!

Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda jsou všechny úložné schránky zavřené a zajištěné vhodnou pojistkou (zámek/pružinová závlačka).

- Chybějící zajištění uzávěru ihned nahraďte.



Věcné škody!

Nepřekračujte nikdy povolené plošné zatížení (rovnoměrně rozložené zatížení) úložných schránek.

- Vyznačení přípustného plošného zatížení naleznete na víku úložných schránek.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Obsah úložných schránek může při otevření víka vypadnout a zranit vás.

- Víko otevírejte vždy s velkou opatrností.

Schránka na náradí malá*



11010-01

Úložná schránka malá

Úložná schránka se otvírá/zavírá dodaným klíčem. Při otevírání schránky dejte pozor na příp. vypadávající náradí.

Schránka na náradí velká*



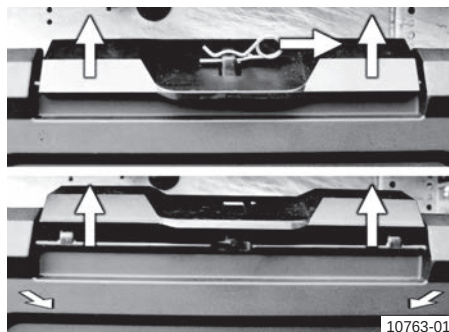
10929-01

Úložná schránka velká

- 1 zajištění uzávěru (pružná zástrčka/zámek)
- 2 záklopka
- 3 víko

Otevření schránky na náradí

- Odstraňte zajištění uzávěru (1) (pružná zástrčka/zámek).
- Zatlačte záklopku (2) oběma rukama nahoru proti odporu.
- Otevřete víko (3). Dejte pozor na příp. vypadávající předměty!



Otevření schránky na nářadí

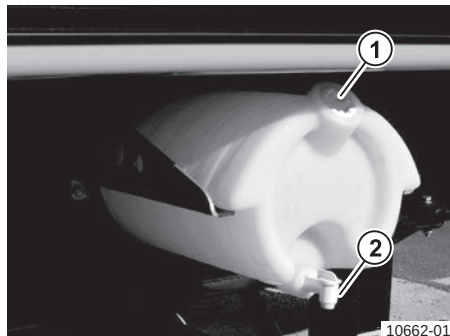
Zavření schránky na nářadí

- ▶ Zavřete víko (3).
- ▶ Zatlačte záklopku (2) proti odporu dolů, až zaskočí.
- ▶ Zajistěte klapku (2) vždy vhodným zajištěním uzávěru (3) (zámek/pružná zástrčka).

Zásobník vody*

V závislosti na výbavě má vaše vozidlo zásobník vody.

Jeho objem je uveden na zásobníku vody.



Zásobník vody na podvozku

- 1 plnicí hrdlo
- 2 vodní kohoutek



Abyste předešli poškození zásobníku vody bočním ochranným zařízením, řiďte se pokyny od strany 59.



Věcné škody!

Zásobník vody může být poškozen mrazem v důsledku zamrznutí.

- Před příchodem zimy zásobník vody včas vypustěte.



OHROŽENÍ ZDRAVÍ!

Znečištěná nebo zkažená voda může vést k otravám nebo k poškození zdraví.

- Používejte pouze čerstvou vodu z veřejného zásobování vodou.
- Vyměňujte vodu v tak krátkých intervalech, aby se nemohly vytvořit žádné zárodky.
- Vodu v zásobníku nepoužívejte jako pitnou.
- K čištění zásobníku vody nepoužívejte žádné čisticí prostředky.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Chemikálie, paliva, čisticí prostředky nebo jiné látky mohou při kontaktu s tělem nebo při požití způsobit těžké poškození zdraví.

- Nalévejte do zásobníku vody výlučně vodu.

Hasicí přístroj*

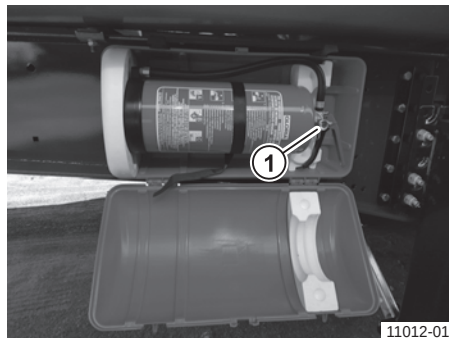
V závislosti na výbavě je váš sklápěcí ná-
vės vybaven hasicími přístroji. Hasicí pří-
stroje jsou upevněné na rámu vozidla v
přepravním boxu.



11011-01

**Přepravní box hasicího přístroje na rámu
podvozku (jízdní poloha)**

Informujte se před nástupem jízdy, kde je
na vozidle umístěný hasicí přístroj, abyste
mohli v případě nutnosti rychle jednat.



11012-01

Hasicí přístroj zajištěný v přepravním boxu

1 ukazatel tlaku na hasicím přístroji

Nesprávně zajištěné hasicí přístroje se ne-
smí přepravovat.

- Hasicí přístroj vždy zajistěte v přeprav-
ním boxu.
- Zavřete víko přepravního boxu a zajistě-
te ho gumovými upínači a pružnou zá-
strčkou.



Nechte hasicí přístroje podle předpisů
pravidelně přezkušovat. Denně kontro-
lujte, zda jsou hasicí přístroje na místě,
a zda je provozní tlak v zelené oblasti.



11013-01

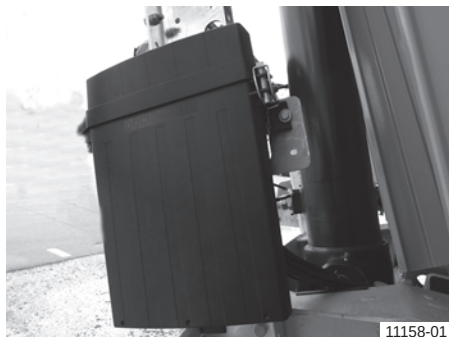
Ukazatel tlaku na hasicím přístroji

Schránka na dokumenty*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí ná-
vės vybaven schránkou na dokumenty.

Schránka na dokumenty slouží k uložení
přepravních dokumentů. Před nástupem
jízdy zajistěte víko přepravního boxu vhod-
nými prostředky (sklopná závlačka).

4

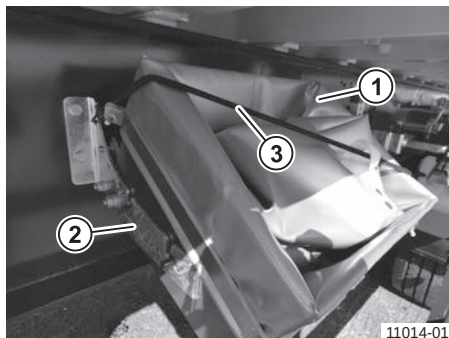


Schránka na dokumenty na držáku
světlo/vzduch

Vypouštěcí trychtýř*

V závislosti na výbavě vozidla je váš sedlový návěs vybaven vypouštěcími trychtýři. Tyto lze nasadit na hradítko na obilí k vykládání snadno tekoucích sypkých materiálů.

Parkovací poloha



11014-01

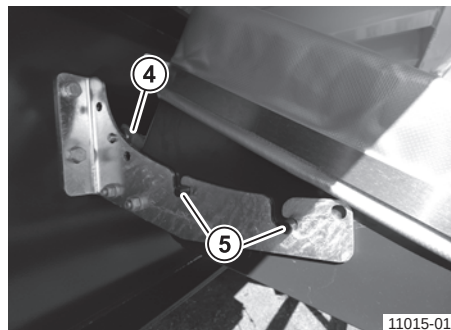
Vypouštěcí trychtýř v parkovací poloze

- 1 vypouštěcí trychtýř
- 2 držák na rámu vozidla
- 3 upínací guma

Vypouštěcí trychtýř na obilí se musí před jízdou uvést do zajištěné parkovací polohy.

Vyjmutí vypouštěcího trychtýře z parkovací polohy

- ▶ Odjistíte pérové závory (4) otočením (na obou stranách).
 - ▷ Zajišťovací kolík pérové závory vyklouzne z otvoru držáku.
- ▶ Posuňte vypouštěcí trychtýř (1) dozadu a vyjměte ho nahoru z přídržných třmenů (2).



11015-01

Přídržný třmen na rámu vozidla

- 4 pérová závora (zajištěná)
- 5 zajišťovací čep (zajištěný)

Uvedení vypouštěcího trychtýře do parkovací polohy

- ▶ Nechte všechny zajišťovací čepy (5) vypouštěcího trychtýře vklouznout do vedení přídržných třmenů (2) na rámu vozidla.
 - ▷ Zkontrolujte, zda jsou všechny čtyři zajišťovací čepy (5) pevně spojené s přídržnými třmeny na rámu vozidla (2).
- ▶ Zasuňte pérovou závoru na vypouštěcím trychtýři do otvoru v držáku.
 - ▷ Dbejte na to, aby čep pérové závory zaskočil do otvoru držáku.
- ▶ Zajistěte vypouštěcí rukáv upínací gumou (3).
 - ▷ Přitom provlékněte upínací gumu (3) rukojetí na vypouštěcím rukávu a háky upínací gummy zavěste tak, aby nemohlo dojít ke ztrátě.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Vypouštěcí trychtýř se může za jízdy uvolnit, spadnout a poškodit vřadu jedoucí vozidla.

- Před nástupem jízdy se ujistěte, že je vypouštěcí trychtýř v parkovací poloze na rámu vozidla a je řádně zajištěný.

4

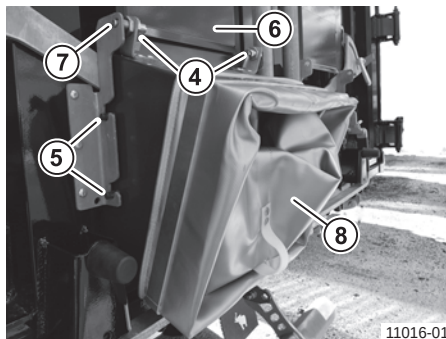
Montáž/demontáž k hradítku na obilí

Pro montáž vypouštěcího trychtýře k hradítku na obilí jsou nutné držáky na hradítku na obilí.

Hradítko na obilí je před/během montáže/demontáže vypouštěcího trychtýře na obilí zavřené.



K vykládání přes hradítko na obilí se řiďte pokyny v kapitole „NÁSTAVBA“ od strany 114.



Vypouštěcí trychtýř na hradítku na obilí

- 4 pérová závora (zajištěná)
- 5 zajišťovací čep
- 6 krycí plech na hradítku na obilí
- 7 otvor v držáku
- 8 vypouštěcí rukáv

Montáž k hradítku na obilí

- Odstraňte upínací gumu (3) z vypouštěcího trychtýře.
- Zasuňte horní hranu vypouštěcího trychtýře za krycí plech (6) na hradítku na obilí.
 - ▷ Hradítko na obilí zůstává během montáže zavřené.

- Nechte zajišťovací čepy (5) na obou stranách vklouznout do vedení na držáku.
- ▷ Zkontrolujte, zda jsou všechny čtyři zajišťovací čepy (5) pevně spojené s přídržnými třmeny na hradítku na obilí.
- Zajistěte pérové závory (4) v otvoru držáku.
- ▷ Dbejte na to, aby čepy pérové závory zaskočily na obou stranách do otvoru držáku (7).
- Vybalte vypouštěcí rukáv (8).



Věcné škody!

Vypouštěcí trychtýř se může poškodit, pokud se pokusíte vykládat hrubozrnné nebo sypké materiály se špatnou tekutostí.

- Pomocí vypouštěcího trychtýře vykládejte jen dobře tekoucí sypké materiály.

Demontáž vypouštěcího trychtýře na obilí

- ▶ Odjistěte pérové závory (4) otočením (na obou stranách).
 - ▷ Zajišťovací kolík pérové závory vyklouzne z otvoru (7) držáku.
- ▶ Vysuňte vypouštěcí trychtýř (1) nahoru z přídržných třmenů.
- ▶ Vyjměte vypouštěcí trychtýř.
- ▶ Vypouštěcí rukáv zcela vyprázdněte.
- ▶ Uvedte vypouštěcí trychtýř do parkovací polohy (viz strana [171](#)).

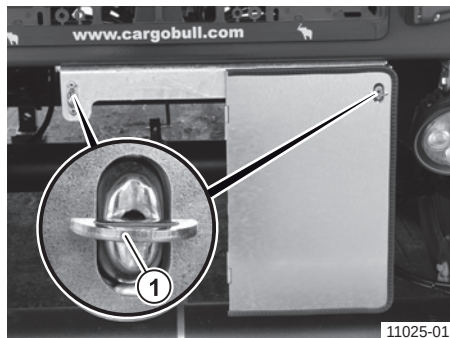
Výstražné tabule a štítky*

V závislosti na výbavě mohou být na vašem sedlovém návěsu upevněné různé výstražné tabule/štítky.

Udržujte označení štítky čitelné. Vadné/poškozené štítky a upevňovací prvky neprodleně vyměňte.

Výstražné tabule*

Výstražné tabule na sklápěcích návěsích Schmitz Cargobull jsou sklopné. Jsou udržovány pomocí otočných uzávěrů v požadované poloze.



Výstražná tabule, složená a zajištěná

1 otočný uzávěr



Věcné škody!

Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda se výstražné tabule nachází v požadované poloze a jsou zajištěné otočným uzávěrem.

► Vadné štítky a otočný uzávěr neprodleně vyměňte.

Výstražná tabule nebezpečného nákladu, sklopná*



Výstražná tabule nebezpečného nákladu, rozložená a zajištěná

Při přepravě nebezpečného nákladu dodržujte směrnice ADR a příslušně označte své vozidlo (viz také „Úchytný rámeček pro velké štítky“ na straně 175).

Tabule A, sklopná*

Při přepravě odpadních látek se vozidlo musí odpovídajícím způsobem označit.

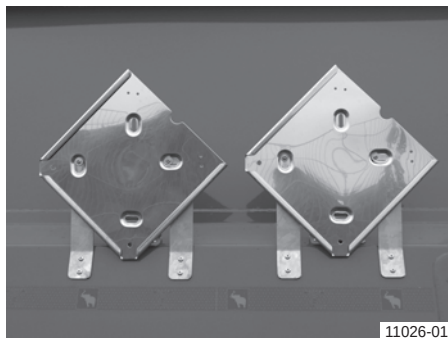


Tabule A, rozložená a zajištěná

Úchytný rámeček pro velké štítky*

V závislosti na výbavě jsou na vašem vozidle upevněny úchytné rámečky pro velké štítky (štítky označující nebezpečí) pro zvláštní účely použití.

Při přepravě nebezpečného nákladu dodržujte platné směrnice ADR a příslušně označte své vozidlo.



11026-01

Úchytný rámeček pro velké štítky (štítky označující nebezpečí)

Rychlostní štítky*



11028-01

Rychlostní štítky

V závislosti na zemi schválení mohou být na vašem sklápěcím návěsu umístěny různé rychlostní štítky.

Zadní kamera*

V závislosti na výbavě má vaše sklápěcí návěs zadní kameru.

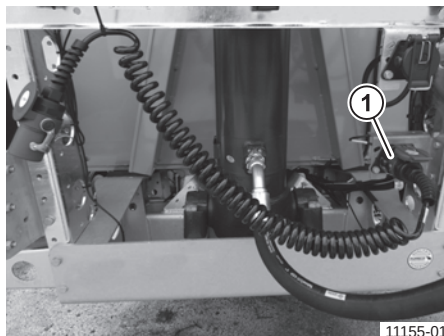
Kamera je umístěna na zádi vozidla v blízkosti držáku registrační značky.



Zadní kamera

Napájení kamery je provedeno ze samostatné zásuvky na držáku světlo/vzduch. Spojení s tahačem je provedeno spirálovým ohebným kabelem.

Přenášení obrazu probíhá při zařazení zpětného chodu na zobrazovací zařízení v tahači.



1 Samostatná zásuvka na držáku světlo/vzduch



Blížeší informace k obsluze, údržbě a ošetřování obdržíte u výrobce zadní kamery.

Upevňovací body*

Upevňovací body na rámu vozidla (v závislosti na výbavě dva až čtyři páry) slouží k upevnění při námořní přepravě.

Nepoužívejte upevňovací body jako pomůcku k posouvání nebo vlečení!



Před upevněním na dopravních prostředcích se musí přípojné vozidlo odstavit odděleně od tažného vozidla.

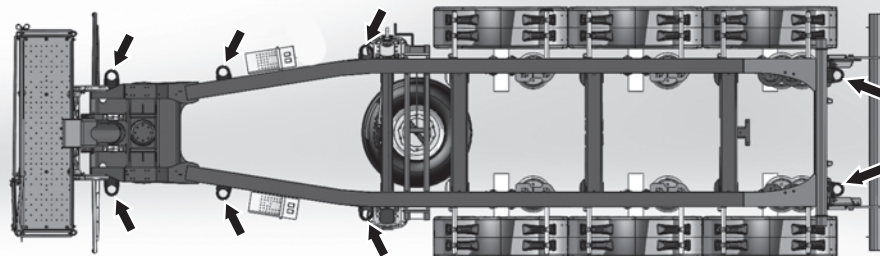


NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

V důsledku procesu sedání v pneumatickém pérování (např. ztráta vzduchu ve měších pérování) existuje nebezpečí, že se ukotvení uvolní.

- Před upevněním v každém případě odvzdušněte měchy pérování!

Při zavzdušňených měších pérování se vozidlo nesmí upevňovat.



11079-01

Pozice upevňovacích bodů na podvozku S.KI



Dodržujte také pokyny v části „Přepřava trajektem“ na straně 198.

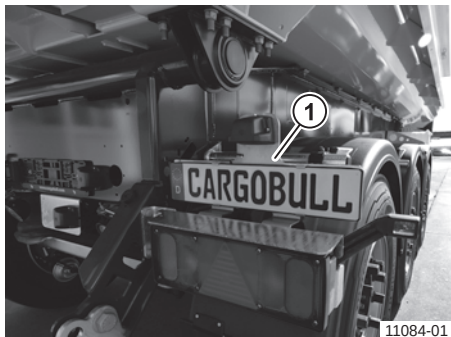
Přídavný držák registrační značky*

Vaše vozidlo je specificky podle země vybaveno přídavným držákem registrační značky na podvozku.

Provozování přídavného držáku registrační značky je předepsané jen ve Španělsku. Ve všech ostatních zemích je použití přídavného držáku registrační značky zakázáno.



Před nástupem jízdy dbejte na pevné usazení štítku v držáku!



Přídavný držák registrační značky

1 držák registrační značky s osvětlením

Sestavování souprav

První jízda

Sladění brzd

Posunování

Elektronický brzdový systém (EBS)

Informační systém přípojného vozidla*

Maximální rychlost

Zapřahání a vypřahání

Volné prostory

Pneumatické pérování

Přeprava trajektem

5

Sestavování souprav

Sestavení tažného vozidla a sedlového návěsu vyžaduje dodržení předepsaných volných prostorů mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem.

- Dodržování maximálně přípustné celkové délky soupravy.
- Dodržování maximálně přípustného počtu náprav a zatížení náprav.
- Dodržování volných prostorů mezi tahačem a sedlovým návěsem (poloměr vytočení).
- Napájecí vedení mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem se musí správně vést a připojit.

Kontrolujte položení napájecích vedení!



NEBEZPEČÍ!

Napájecí vedení mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem se musí správně vést a připojit. Zejména dbejte na to, aby napájecí vedení:

- ▶ nebylo příliš prověšené.
- ▶ neodíralo se.
- ▶ nebylo příliš silně napnuté (jízda v zatáčkách).
- ▶ nebylo stlačené.

První jízda

Před první jízdou se důkladně seznámte se sedlovým návěsem, přečtěte si a dodržujte návod k obsluze.

Dodržujte zejména pokyny v kapitole „Kontrola před nástupem jízdy a po jejím skončení“ na straně 18.

S dotazy, na něž v tomto sešitu nenajdete odpověď, se obračejte na servisní středisko společnosti Schmitz Cargobull nebo na zákaznický servis společnosti Schmitz Cargobull.

Kontrola matic kol

V důsledku usazování se matice kol během prvních kilometrů jízdy s nově vyrobeným sedlovým návěsem uvolňují.

Utáhněte proto matice kol po 50 km jízdy předepsaným utahovacím momentem.

Také po každé výměně kola je nutné matice vyměněných kol včas utáhnout předepsaným utahovacím momentem.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Volné matice kol mají za následek utržení kol, což může způsobit nehody a zranění osob.

- ▶ Utáhněte matice všech kol předepsaným utahovacím momentem během první jízdy s nákladem, nejpozději však po 50 km.
- ▶ Utáhněte matice kol předepsaným utahovacím momentem po každé výměně kola a znovu nejpozději po 50 km.

Předepsané momenty k utahování a dotažování matic kol najdete v části „Utahovací momenty“ na straně 275.

Dodržujte pokyny výrobce náprav.

CHECK WHEELNUTS FOR TIGHTNESS after the first 50 km

The same applies after each subsequent tire change.
Please observe the detailed directions in our
"General Operation Instructions".

Radmuttersitz nach den ersten 50 km überprüfen

Das gleiche gilt auch nach jedem späteren Reifenwechsel.
Beachten Sie bitte die ausführlichen Hinweise in unserer
Allgemeinen Betriebsanleitung.

Vérifier les écrous de fixation de roue après les 50 premiers km

Ceci est valable pour chaque changement de roue.
Veuillez tenir compte des indications mentionnées dans le mode d'emploi.
9/2023
11081-01

Výstražný štítek „Usazování matic kol“

Sladění brzd

Na rozdíl od bubnových brzd nemají kotoučové brzdy při přetížení žádný znatelně zeslabený brzdový účinek.

Přetížení způsobuje větší přehřátí brzdových kotoučů, a to vede k následným škodám na ložiskách kol a brzd i ke zvýšenému opotřebení brzdového obložení.

Aby se činnost brzd rovnoměrně rozložila na brzdy všech kol soupravy, musíte po prvních 2 000 až 5 000 km nechat provést sladění soupravy v naloženém stavu.

O případných nárocích ze záručního plnění v důsledku předčasného opotřebení se rozhodne teprve na základě předložení výsledků sladění soupravy.

Posunování

Couvejte jen tehdy, když nemůže dojít k žádnému ohrožení osob. Nelze-li to zajistit, musí se řidič nechat navigovat navigátorem.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Při couvání bez dozoru hrozí nebezpečí stlačení!

Navigátoři se smí zdržovat jen v zorném poli řidiče a ne mezi pohybujícím se vozidlem a překážkami, které se nachází ve směru jeho pohybu. Navigátoři nesmí při navádění vykonávat žádné jiné činnosti.

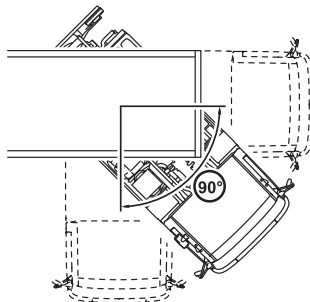
Vozidly se smí pohybovat pomocí jiných vozidel, jen když jsou spolu bezpečně spojená. Používání volných předmětů (např. stojek nebo hranolů) k tlačení je nepřipustné.



Věcné škody!

Při posunování může při velkém úhlu zalomení dojít k poškození.

- Úhel zalomení 90° se nesmí překročit.



10240-01

Úhel zalomení maximálně 90°

Elektronický brzdový systém (EBS)

Elektronický brzdový systém (EBS) je elektronicky řízená brzdová soustava, která je vybavena automatickým protiblokovacím zařízením (ABV/ABS) a automatickou, na zátěži závislou, regulací brzdného tlaku (ALB).

Vozidla starší konstrukce nebo vozidla pro specifické zákazníky mohou být ještě vybavena systémem ABS:

- Systém EBS poznáte podle 7pólové zásuvky.
- Systém ABS poznáte podle 5pólové zásuvky.

Schválené konektory

Aby systém EBS fungoval, smí být sedlový návěs vybavený systémem EBS přípojného vozidla tažen pouze tažnými vozidly, která jsou vybavena jedním z následujících konektorů:

- Rozšířený konektor ISO 7638-1996 (ABS + CAN), 7pólový, 24 V, na tažných vozidlech s datovým vedením CAN (tažná vozidla s EBS).

- Konektor ISO7638-1985, 5pólový, 24 V, na tažných vozidlech bez datového vedení CAN (tažná vozidla bez EBS, s konektorem ABS).



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Bez konektoru EBS brzdí sedlový návěs příliš intenzivně, což může vést k nehodám v důsledku smyku.

- ▶ Vždy zapojte konektor EBS mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem.
- ▶ Používejte jen schválené konektory.
- ▶ Tahejte sedlové návěsy se systémem EBS přípojného vozidla pouze tažnými vozidly, která mají konektor podle normy ISO 7638.

Při krátkodobé jízdě bez konektorového spoje EBS nebo při přerušení kabelu se uplatní bezpečnostní funkce. V takovém případě je systém EBS napájen napětím z brzdového světla, přičemž je zajištěna automatická zátěžová regulace brzdného tlaku (ALB) a automatický protiblokovací systém (ABV).

Uvědomte si prosím, že se přitom jedná o čistě nouzové řešení. Toto řešení se nehodí pro normální jízdní provoz.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

EBS přípojného vozidla není systém, který by mohl změnit fyzikální zákony! Optimalizuje brzdění sedlového návěsu v rámci fyzikálních mezí, což může v nouzových případech přispět k zabránění nehodám.

- ▶ Nenechte se kvůli větší bezpečnosti s tímto systémem svést k rychlejšímu a riskantnějšímu způsobu jízdy!

Stabilizační program

Stabilizační program (dynamiky jízdy) je součástí systému EBS přípojného vozidla a je sériově dodáván ve všech sedlových návěších Schmitz Cargobull. V kritických jízdních situacích, jako např. při vyhýbání nebo rychlém nájezdu do zatáček, uvádí sedlový návěs cílenými brzdnými zásahy do stabilní polohy.

Stabilizační program může v mnoha nouzových situacích zabránit převrácení sedlového návěsu, pokud proces stabilizace probíhá v rámci fyzikálních mezí. I zde ovšem platí:

Stabilizační program nemění přírodní zákony!

Stabilizační program využívá přirozené daných schopností.

Při překročení těchto mezí ani stabilizační program nedokáže zabránit převrácení sedlového návěsu.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Stabilizační program není systémem, který může změnit fyzikální zákony. Stabilizuje jízdní vlastnosti sedlového návěsu v rámci fyzikálních mezí, což může v nouzových případech přispět k zabránění nehodám.

- Nenechte se kvůli větší bezpečnosti s tímto systémem svést k rychlejšímu a riskantnějšímu způsobu jízdy!



Stabilizační program EBS přípojného vozidla pracuje zcela nezávisle na druhu, typu a vybavení tažného vozidla.

Výstražné ukazatele

V tažném vozidle jsou instalovány výstražné kontrolky, které oznamují stav a závady systému EBS přípojného vozidla.

Během jízdy nesmí stále svítit červená výstražná kontrolka.

Nechte chyby v EBS co nejrychleji odstranit v kvalifikovaném odborném servisu.

Ukazatel zatížení nápravy

Systém EBS přípojného vozidla umožňuje vypočítat zatížení náprav sedlového návěsu na základě tlaků vzduchových měchů pérování.

Pokud to tažné vozidlo umožňuje, může se zatížení nápravy zobrazovat v kabině řidiče.

Informační systém přípojného vozidla*

Na přání může být zabudován ve vašem sedlovém návěsu informační systém přípojného vozidla, který poskytuje rychlý přístup k následujícím informacím:

- celkový počet ujetých kilometrů
- denní ujetá vzdálenost
- zatížení náprav
- ukazatel opotřebení brzdových obložení (s dodatečně namontovanými senzory)
- diagnostika poruch EBS

WABCO® SmartBoard*



11259-01

Ovládací jednotka WABCO® SmartBoard

Modul WABCO® SmartBoard je namontovaný na rámu podvozku, v blízkosti ovládacího panelu (viz Ovládací jednotka „informací přípojného vozidla“ na straně 30).

WABCO® SmartBoard umožňuje kdykoliv zjistit aktuální informace o stavu vašeho sedlového návěsu přímo ve vozidle a ovládat funkce podvozku. WABCO® SmartBoard v základní verzi disponuje jak funkcí zobrazení zatížení náprav, tak počítadlem kilometrů.

Přístroj je sériově vybaven vlastním napájením (baterií), takže údaje zůstanou zachovány i při vypřaženém sedlovém návěsu, resp. je lze kdykoli stáhnout.

Funkce modulu WABCO® SmartBoard



Pro ovládání modulu WABCO® SmartBoards se řiďte návodem k obsluze výrobce systému!

V závislosti na konfiguraci vašeho vozidle mohou být pomocí modulu SmartBoard zobrazovány resp. ovládány následující funkce:

- Pneumatické pérování ECAS
- Ukazatel zatížení nápravy
- Bounce Control
- Opotřebení brzdového obložení
- Uvolnění brzd
- Délka přípojného vozidla
- Diagnostická paměť
- Elektronická parkovací brzda
- Ovládání zvedací nápravy
- OptiTurn
- Pomoc při rozjezdu



11260-01

Ovládací jednotka „informací přípojného vozidla“

- 1 WABCO® SmartBoard
- 2 KNORR® modul informačního systému přípojného vozidla

- OptiLoad
- Počítadlo kilometrů
- SafeStart
- Automatická řídicí náprava
- Náklon vozidla
- Brzda pro finišer
- OptiTire

Ve vhodných tažných vozidlech lze volitelně připojit dálkové ovládání.

K obsluze WABCO® SmartBoard se řiďte návodem k obsluze výrobce systému a pokyny k obsluze v kapitole „Ovládání podvozku“ od strany 43.

Zapnutí/vypnutí

ZAPNUTÍ zapalování

Automaticky se zapne obrazovka, všechna nakonfigurovaná menu jsou k dispozici.

VYPNUTÍ zapalování

Obrazovka je vypnutá. Dlouhým stisknutím libovolného tlačítka (> 2 sekundy) se obrazovka zapne.

Navigace

Tlačítko	Funkce
 11261-01	Stisknutím tlačítka budete navigovat různými stranami hlavního menu.
 11262-01	<u>Hlavní menu:</u> Stisknutím tlačítka se vrátíte zpět na první stranu hlavního menu. <u>Podmenu:</u> Stisknutím tlačítka se vrátíte zpět na nejbližší vyšší úroveň menu. Stisknutím a podržením tohoto tlačítka po dobu dvou sekund se vrátíte na poslední zobrazenou stranu hlavního menu.

Zobrazení prvků menu probíhá podle instalovaných systémů a jejich nastavených parametrů.

Zobrazené informace a hlášení odpovídají situaci posledního nebo aktuálního jízdního provozu.



Zde uvedená menu a symboly jsou ilustrační a nekladou si nárok na úplnost.



Výměnu baterie smí provádět jen autorizované odborné servisy.



Bližší informace obdržíte u výrobce systému:
www.wabco-auto.com

KNORR® modul informačního systému přípojného vozidla*



11034-01

Ovládací jednotka KNORR® modul informačního systému přípojného vozidla (TIM)

KNORR® modul informačního systému přípojného vozidla® (TIM) je namontovaný na rámu podvozku, v blízkosti ovládacího panelu (viz Ovládací jednotka „informací přípojného vozidla“ na straně 30).

TIM® umožňuje kdykoliv zjistit aktuální informace o stavu vašeho sedlového návěsu přímo ve vozidle.

Přístroj je sériově vybaven vlastním napájením (baterií), takže údaje zůstanou zachovány i při vypřaženém sedlovém návěsu a lze je kdykoli stáhnout. Výměnu baterie smí provádět jen autorizované odborné servisy.

Možné volitelné varianty KNORR® modulu informačního systému přípojného vozidla

- Ukazatel opotřebení brzdového obložení
- ujetá vzdálenost sedlového návěsu
- stav naložení sedlového návěsu

ZAPNUTÍ zapalování

Automaticky se zapne obrazovka, všechna nakonfigurovaná menu jsou k dispozici.

VYPNUTÍ zapalování

Obrazovka je vypnutá. Stisknutím některého tlačítka na jednu sekundu se obrazovka opět zapne.



Body menu zelené barvy nejsou v bateriovém režimu k dispozici.

Ovládací tlačítka

Tlačítko	Funkce
 11043-01	Pohybuje kurzorem dolů. Při krátkém stisknutí o jeden krok, při dlouhém stisknutí na konec menu.
 11044-01	Pohybuje kurzorem nahoru. Při krátkém stisknutí o jeden krok, při dlouhém stisknutí na konec menu.
 11045-01	Vybere položku menu, na níž stojí kurzor.

Zobrazení kurzoru v závislosti na funkci

Symbol	Význam
 11046-01	Bod menu nemá žádné podmenu
 11047-01	Bod menu obsahuje podmenu.

Všechny údaje slouží jen pro informaci!

Zobrazení prvků menu probíhá podle instalovaných systémů a jejich nastavených parametrů.

Zobrazené informace a hlášení odpovídají situaci posledního nebo aktuálního jízdního provozu.

K obsluze KNORR® modulu informačního systému přípojného vozidla se řiďte návodem k obsluze výrobce systému a pokyny k obsluze v kapitole „Ovládání podvozku“ od strany 43.



Bližší informace obdržíte u výrobce systému:
www.knorr-bremseCVS.com



Výměnu baterie smí provádět jen autorizované odborné servis.

Maximální rychlost

Sedlové návěsy Schmitz Cargobull jsou určeny pro maximální rychlost **100 km/h**. Výjimkou jsou technická omezení v závislosti na zakázce. Týká se to především rychlostní třídy pneumatik.

Symbol rychlosti

Symbol rychlosti udává maximální povolenou rychlost pneumatiky a je uveden na vnějším boku každé pneumatiky.



Aby se pneumatika mohla použít pro rychlost 100 km/h, musí být na ní symbol rychlosti alespoň J (100 km/h) nebo vyšší. V opačném případě se musí dodržet maximální povolená rychlost podle symbolu rychlosti.

Výběr symbolu rychlosti	Maximální přípustná rychlost
E	70 km/h
F	80 km/h
G	90 km/h
J	100 km/h
K	110 km/h
L	120 km/h
M	130 km/h
N	140 km/h



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Maximální povolená rychlost se musí dodržovat, abyste neohrozili sebe a ostatní účastníky provozu a zabránili poškození vozidla.

- ▶ Dodržujte zákonná omezení rychlosti dané země.
- ▶ Dodržujte maximální povolenou rychlost vašeho vozidla.
- ▶ Při výměně kol, resp. pneumatik se řiďte pokyny v kapitole „PODVOZEK“ od strany 68.

Zapřahání a vypřahání

Při zapřahání a vypřahání je zakázán pohyb osob v nebezpečné oblasti mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem!



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Osoby stojící v nebezpečné oblasti mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem mohou být přimáčknuty nebo přejety.

- ▶ Nedovolte, aby se v nebezpečném prostoru při připojování a odpojování zdržovaly nějaké osoby.
- ▶ Během připojování a odpojování se nikdo nesmí zdržovat u spojovacího uzávěru tažného vozidla.
- ▶ Případně potřební navigátoři musí udržovat dostatečný boční odstup od tažného vozidla.
- ▶ Dodržujte pořadí při připojování spojovacích hlavíc.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Sklápěcí návěsy se mohou při nakládání ve vypřaženém stavu.

- ▶ Vozidla nakládejte pouze v připojeném stavu.

ACHTUNG!

Vor dem Abstellen auf Stützwinden die Luftfederung entlüften!
Beim Aufsatteln erst die Stützwinden entlasten, dann die Luftfederung belüften.

ATTENTION!

Detaching trailer - Dump air from suspension before lowering legs.
Attaching Trailer to unit - wind up legs before inflating suspension.

ATENCIÓN!

Desenganchar el semirremolque purgar el aire de la suspensión neumática antes de baja los pies de apoyo
Acoplar el semirremolque al tractor- descargar los pies de apoyo, después llenar la suspensión neumática con aire.

820974

11086-01

Výstražný štítek „podpěrné zvedáky“



UPOZORNĚNÍ!

Při zapřahání a vypřahání dodržujte správné pořadí!

- ▶ Po zapřažení odlehčete nejprve podpěrné zvedáky, než vpustíte vzduch do pneumatického pérování.
- ▶ Před odstavením na podpěrné nohy nejprve vypusťte vzduch z pneumatického pérování!

Před zapřažením

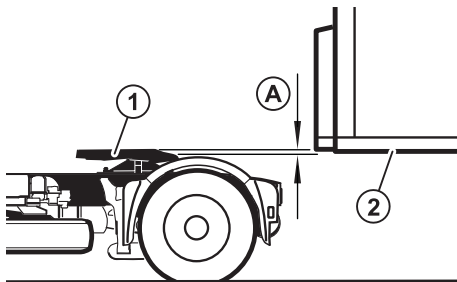
Před zapřažením zkontrolujte tyto body:

- Je stupeň opotřebení sedlového čepu návěsu ještě přípustný?
- Je sedlový čep návěsu pevný? Nechybí některé upevňovací šrouby?
- Je sedlový návěs správně naložený? Je náklad zajištěný?
- Jsou vzájemně přizpůsobeny připojovací výška tažného vozidla a sedlového návěsu?
- Je poloměr vytočení a poloměr volného chodu dostatečný? (viz strana 195)

- Je zatažená parkovací brzda sedlového návěsu?

Zapřáhněte sedlový návěs jen tehdy, jsou-li všechny body splněny.

Zapřahání



10238-01

Výškový rozdíl při zapřahání

- A výškový rozdíl cca 5 cm
- 1 dosedací plocha sedlové spojky
- 2 třecí deska sedlového návěsu

Při zapřahání a vypřahání je zakázán pohyb osob v nebezpečné oblasti mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem!

- Najedzte tažným vozidlem pokud možno rovně k sedlovému návěsu.
- Otevřete sedlovou spojku.

Dodržujte návod k obsluze výrobce!

- Rozdíl výšek nastavte tak, aby třecí deska (2) byla cca o 5 cm níže než dosedací plocha sedlové spojky (1).

Nastavte výškový rozdíl buď pneumatickým pérováním tahače (viz strana 43) nebo podpěrnými zvedáky sedlového návěsu (viz strana 140).

- Pomalu couvejte tažným vozidlem, dokud sedlová spojka nezaskočí.
- Zatáhněte parkovací brzdou tažného vozidla (viz strana 35)!

Po zapřahání

Předpoklad:

Parkovací brzda tažného vozidla je aktivovaná!

- Zkontrolujte správné uzamknutí sedlové spojky a zajistěte ji.

Dodržujte návod k obsluze výrobce!

- ▷ Třecí deska musí spočívat na sedlové spojce bez vzduchové mezery.

! Nedosedne-li třecí deska správně, nebo nelze-li sedlovou spojku zajistit, musíte postup zapřahání opakovat!

- Připojte napájecí vedení stlačeného vzduchu, brzd a elektriky.

Pokyny k připojení napájecích vedení najdete v kapitole „PODVOZEK“ od strany 32.

- Připojte spojovací kabel EBS.
- Uvedte podpěrné nohy do jízdní polohy a zajistěte je (viz strana 140).
- Nastavte pneumatické pérování do jízdní polohy (viz strana 43).
- Uložte podkládací klíny do určených drážek a zajistěte je (viz strana 147).
- Uvolněte parkovací brzdou s pružinovým posilovačem sedlového návěsu (viz strana 35).
- Opatrnou jízdou v malém kruhu zkontrolujte volný pohyb napájecích vedení.
- Proveďte kontrolu před odjezdem, jak je popsáno v části „Kontrola před nástupem jízdy a po jejím skončení“ (viz strana 18).

Vypřahání



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Odstavení naloženého sedlového návěsu na **pomocné podpěry** a **podpěry proti pádu není dovoleno**.

- Dodržujte pokyny v kapitole „Podpěrné nohy“ na straně 140.



Věcné škody!

Sedlový návěs se může poškodit, pokud při vypřahání není korba zcela spuštěná.

- Vypřahejte jen tehdy, když je korba zcela spuštěná a dosedá na rám podvozku.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Odpojený sedlový návěs se může při nevhodném rozložení zatížení převrátit.

- Sedlové návěsy naložené převážně na přídi nebo na zádi se nesmí vypřahat.
- Vypřahejte jen tehdy, když je sedlový návěs naložený tak, aby se nemohl převrátit.



Před vypřaháním vypustte vzduch ze vzduchových měchů pérování sedlového návěsu a potom návěsovou soupravou pohněte trochu dopředu nebo dozadu. Když odpojený sedlový návěs v důsledku ztráty tlaku v pneumatickém pérování klesne, nemůže na podvozku ani na podpěrných nohách vzniknout žádné škodlivé pnutí.

Zvolte vhodné stanoviště (vodorovný, rovný, nosný podklad). Použijte případně vhodné nosné podložky k podložení podpěrných nohou.

Uvědomte si, že určité podklady (např. asfalt) mohou při vysokých teplotách povolit.

- Ujistěte se, že sklápěcí korba je zcela spuštěná.
- Zatáhněte parkovací brzdou sedlového návěsu (viz strana 35).
- Založte podkládacími klíny kola tuhých náprav sedlového návěsu.

! Nezajišťujte sedlový návěs **nikdy** podkládacími klíny na kolech zvedacích nebo řízených náprav!

U tažných vozidel s pneumatickým pérováním

- Nadzvedněte sedlový návěs pomocí pneumatického pérování tažného vozidla a potom vysuňte podpěrné nohy.

U tažných vozidel bez pneumatického pérování

- Zvedněte sedlový návěs v zátěžovém chodu podpěrného zvedáku (viz strana 141).

- Odpojte napájecí vedení hydrauliky, stlačeného vzduchu, elektrického napájení a konektor EBS (nejprve spojovací hlavici plnicího vedení/červená, potom spojovací hlavici ovládacího vedení/žlutá).

Pokyny k odpojení napájecích vedení najdete v kapitole „PODVOZEK“ od strany [32](#).

- Odjistěte a otevřete sedlovou spojku.

Dodržujte návod k obsluze výrobce!

- Pomalu popojedte tažným vozidlem z pod sedlového návěsu.

Volné prostory

Napájecí vedení

Kontrolujte položení napájecích vedení. Napájecí vedení nesmí být ani příliš prověšená a odírat se, ani nesmí být při jízdě v zatáčkách příliš napnutá.



Věcné škody!

Do sebe zapletená spirálová ohebná vedení se mohou při extrémní jízdě v zatáčce utrhnout.

- ▶ Do sebe zapletená spirálová ohebná vedení před připojením od sebe oddělte.

Poloměr vytočení (poloměr předního převisu)

Poloměr vytočení udává vzdálenost od sedlového čepu návěsu k přední hrazdě návěsu.

Je-li vzdálenost od středu sedlové spojky k zadní stěně kabiny řidiče nebo k případným částem nástavby menší než poloměr vytočení, nesmíte sedlový návěs připojit. Nejpozději při projíždění zatáček by došlo k dotyku mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem.

Poloměr vytočení se zmenšuje u sedlového návěsu nakloněného dopředu (viz „Úhel náklonu“ na straně 196, poloha B).

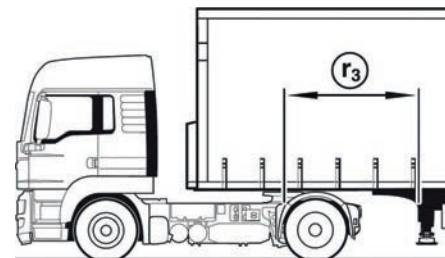
Poloměr volného chodu



Věcné škody!

Zád tažného vozidla může při připojování nebo při projíždění zatáčkou kolidovat se sedlovým návěsem. Přitom se jak tažné vozidlo, tak sedlový návěs mohou vážně poškodit.

- ▶ V žádném případě nezaprahejte sedlový návěs se zkráceným poloměrem volného chodu na třinápravová tažná vozidla.



11082-01

Poloměr volného chodu r_3

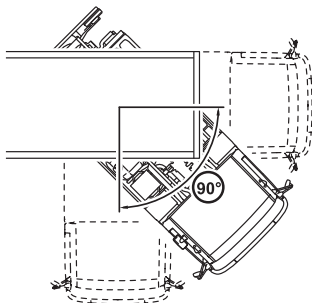
Poloměr volného chodu (r_3) udává vzdálenost od sedlového čepu návěsu k vyhnutí podélného nosníku (nebo částem nástavby posunutým dopředu).

Podle ISO 1726 činí poloměr volného chodu (r_3) 2300 mm.



U S.KI 24 7.2 s držákem náhradního kola v provedení se zvedákem je poloměr volného chodu (r_3) v závislosti na specifikaci vozidla omezený!

Úhel zalomení



10240-01

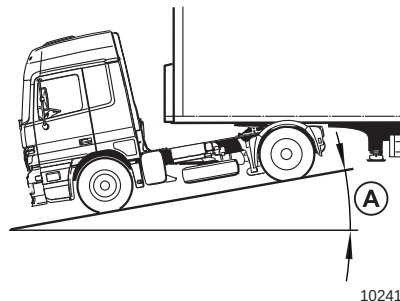
Úhel zalomení maximálně 90 °

! Věcné škody!

Překročíte-li maximální úhel zalomení, napájecí vedení se utrhnou.

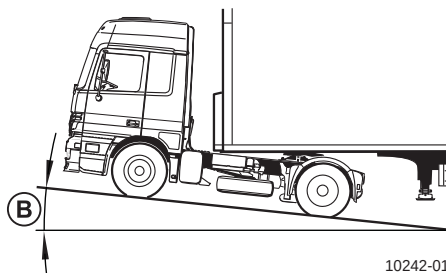
- ▶ Při jízdě v zatáčkách a při manévrování dbejte na přípustné úhly zalomení.

Úhel náklonu



10241-01

A úhel náklonu vzadu



10242-01

B úhel náklonu vpředu

! Věcné škody!

Překročíte-li maximálně přípustný úhel náklonu, riskujete poškození sedlového návěsu a tažného vozidla.

- ▶ Při přejíždění překážek dávejte pozor na přípustný úhel náklonu.
- ▶ Při zalomené návěsové jízdní soupravě se hodnoty zmenšují.

Úhly náklonu mají podle ISO 1726 (pro dvounápravová tažná vozidla) činit nejmeně 6° vpředu (B) a 7° vzadu (A).

Skutečně možné úhly náklonu jsou závislé na tažném vozidle a jsou ovlivněny rozvozem náprav, výškou návěsové točnice a uspořádáním blatníků.

Třínápravová tažná vozidla nejsou často dimenzována podle normy DIN ISO 1726 resp. ISO 1726-2. Při používání třínápravových tažných vozidel pamatujte zejména na poloměr volného chodu a volný prostor k lanovému zvedáku a držáku náhradního kola v provedení se zvedákem.

Pneumatické pérování

Pokyny pro jízdu

Jízda se spuštěným nebo zvednutým sedlovým návěsem může vést k nehodám v důsledku zhoršených jízdních vlastností a k poškození sedlového návěsu a jeho nákladu.

Dávejte zvláště pozor na polohu ventilu zvedání/spouštění:

- po přejezdu na trajekt
- po úpravách výšky
- po přerušení jízdy

Před zahájením jízdy vždy nastavte ventil zvedání/spouštění do polohy „JÍZDA“.



Věcné škody!

Při jízdě se spuštěným sedlovým návěsem se mohou poškodit pneumatiky a jiné části vozidla.

- Při jízdě s poškozeným pneumatickým pérováním dbejte na to, aby se pneumatiky neodíraly o sedlový návěs.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Není-li pneumatické pérování před nástupem jízdy nastaveno do polohy „JÍZDA“, hrozí nehody vlivem zhoršených jízdních vlastností, resp. v důsledku zachycení na průjezdech z důvodu větší jízdní výšky.

- Před nástupem jízdy vždy nastavte ventil zvedání/spouštění do polohy „JÍZDA“ (viz strana 43).



U vozidel s funkcí automatického resetování (viz strana 46) se nastavuje jízdní poloha automaticky od rychlosti 16 km/h.

Jízda s vadným pneumatickým pérováním

Při poruše pneumatického pérování (bez vzduchu v měšcích pérování) umožňuje tlumicí doraz ve vzduchovém měchu dojet nižší rychlostí (max. 25 km/h) do nejbližšího servisu.



Věcné škody!

Při jízdě s vadným pneumatickým pérováním se nárazy přenáší přímo bez pružícího a tlumícího účinku na podvozek a nastavbu. Náklad a podvozek se tím mohou poškodit.

- Jezděte předvídativě a s maximální opatrností, zejména na nerovné vozovce a v zatáčkách.

U pneumatického pérování bez vzduchu účinkuje brzdová soustava nezávisle na stavu naložení. Brzdný účinek je stejný jako u maximálně naloženého vozidla.

Přeprava trajektem

Sedlový návěs se zavzdušněnými měchy pérování se nesmí na palubě trajektu ukotvovat. Ukotvení se může uvolnit v důsledku sedání pneumatického pérování (např. úbytek vzduchu v měších pérování).

- ▶ Před ukotvením sedlový návěs zcela spusťte dolů.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Při neodborném ukotvení se sedlový návěs může utrhnout a způsobit nehody s úrazem osob.

- ▶ Při odstavení sedlového návěsu na trajektu zcela vypustěte vzduch z měchů pneumatického pérování.
- ▶ Sedlový návěs ukotvíte až tehdy, když je prostřednictvím pneumatického pérování zcela spuštěn.
- ▶ Řiďte se předpisy pro ukotvení.



Aktivujte parkovací brzdu sedlového návěsu s pružinovým posilovačem, až když je sedlový návěs pomocí pneumatického pérování zcela spuštěný dolů. Tím zabráníte napětí v podvozku a podpěrných nohách.

Trajektová doprava s doprovodem

U trajektové dopravy s doprovodem zůstává sedlový návěs zapřažen k tažnému vozidlu.

Trajektová doprava bez doprovodu

U trajektové dopravy bez doprovodu je sedlový návěs odstaven na trajektu bez tažného vozidla a podepřen podpěrrou.

Umístění upevňovacích bodů (úchyty pro trajekt)



Pozici upevňovacích bodů naleznete v kapitole „ČÁSTI NÁSTAVBY“ na straně 177.

Opuštění trajektu

Uveďte pneumatické pérování sedlového návěsu před opuštěním trajektu do jízdní polohy.

Dodržujte přitom pokyny v kapitole „PODVOZEK“ v části:

- „Zvedání a spouštění / regulace výšky“ na straně 43
- „Funkce automatického resetování**“ na straně 46

Použití korby

Nakládání a vykládání

Zajištění nákladu

Postup sklápění

Práce s hydraulickou výklopnou zadní stěnou*

Práce s jednokřídlými kombinovanými dveřmi*

Výstražná funkce bočního náklonu*

Použití silničního finišeru

Použití korby

Zadní sklápěcí návěs je určen k přepravě sypkého materiálu. Výjimku tvoří hliníková skříňová korba na šířku palet. Ta je vhodná pro přepravu kusového zboží.

Pro rozdílné nakládání materiálů jsou vhodné různé provedení korb. Řiďte se tabulkou „Doporučené použití“ na straně 201 a pokyny v části „Pokyny pro přepravu zvláštních druhů nákladů“ na straně 203.



Věcné škody!

Ostrohranný náklad způsobuje zvýšený oděr korby.

- Řiďte se pokyny v části „Opatřebení dna korby“ na straně 248.

Dno ocelové kulaté korby není dimenzováno pro pojiždění vysokozdvížnými vozíky. Pojiždění ocelové kulaté korby podlahovými dopravními vozidly je zakázáno.

Dno hliníkové skříňové korby je jen omezeně vhodné pro schválené výbavy k pojiždění vysokozdvížnými vozíky. Dno korby musí mít minimální tloušťku 7 mm a maximální přípustné zatížení nápravy podlahového dopravního vozidla nesmí překročit 3,5 t. Dodržujte také pokyny v části „Přepřava palet“ na straně 203.

Přepřava následujících druhů nákladů zadním sklápěcím návěsem je zakázána!

- živý dobytek
- potraviny podléhající dohodě ATP
- náklad, který se přelévá
- osoby
- nádrže s kapalinami
- druh nákladu, který svými vlastnostmi (fyzikální, chemické, teplota) působí škodlivě na nástavbu
- druh nákladu, který nelze bezpečně nakládat nebo vykládat
- druh nákladu, který nelze bezpečně přepřavovat
- druh nákladu, který nelze dostatečně zajistit (např. kusový materiál)



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Nevhodné druhy nákladu a použití nesprávné korby vedou k nepředvídatelným nebezpečím.

- Před první nakládkou se informujte, jaký druh nákladu je vhodný pro váš sklápěcí návěs.
- Přepřavujte jen náklad vhodný pro váš sedlový návěs.

Přepřava nebezpečných nákladů podle ADR je dovolena jen s k tomu vyžadovaným doplňkovým vybavením a s vystaveným povolením pro vozidlo podle ADR, části 9. Dodržujte také pokyny v části „Přepřava nebezpečných nákladů“ na straně 203.

Doporučené použití

■ Doporučená oblast použití

Dopravovaný materiál vybrané příklady	Hliníková skříňová korba 7.2 + 8.2	Hliníková skříňová korba 9.6	Hliníková skříňová korba 10.5	Hliníková skříňová korba 9.6 + 10.5 na šířku palet	Ocelová kulatá korba 7.2 + 8.2 provedení Light	Ocelová kulatá korba 7.2 + 8.2	Ocelová kulatá korba 9.6 + 10.5	Pokyny na straně
Demoliční materiál						■		203
Popel	■	■	■	■	■	■	■	
Výkop	■				■	■		
Paliva	■	■	■	■	■			
Štěpky	■	■	■	■	■	■	■	
Štěrk	■				■	■		
Zemědělské výrobky	■	■	■	■	■	■	■	
Směs	■				■	■		203
Palety				■				203

■ Doporučená oblast použití

Dopravovaný materiál vybrané příklady		Hliníková skříňová korba 7.2 + 8.2	Hliníková skříňová korba 9.6	Hliníková skříňová korba 10.5	Hliníková skříňová korba 9.6 + 10.5 na šířku palet	Ocelová kulatá korba 7.2 + 8.2 provedení Light	Ocelová kulatá korba 7.2 + 8.2	Ocelová kulatá korba 9.6 + 10.5	Pokyny na straně
Písek		■				■	■		
Kyselý nebo zásaditý reaktivní materiál		■	■	■	■				203
Šrot								■	
Kameny							■		
Rašelina		■	■	■	■	■	■	■	

Pokyny pro přepravu zvláštních druhů nákladů

Přeprava těžkých demoličních materiálů

Pro přepravu těžkých demoličních materiálů se doporučuje používat ocelovou kulatou korbu s tloušťkou dna nejméně 6 mm a plechem bočnic 5 mm, jakož i hydraulicky výklopnou zadní stěnou (viz „Hydraulická zadní stěna s kyvnou funkcí“ na straně 96).

Přeprava směsí

Při přepravě směsí se doporučuje použít zadní stěnu s násypným zařízením*.

Přeprava nákladu, který se přelévá

Přelévavým nákladem se rozumí náklad, který se kvůli své konzistenci a podílu kapaliny může nekontrolovaně pohybovat a během jízdy klouzat.



NEBEZPEČÍ!

Přeprava „přelévavého nákladu“ není povolena.

Patří k němu například:

- Kaly
- Betonové směsi
- Odpady z jatek
- Zdechliny zvířat

Přeprava kyselého nebo zásaditého reaktivního materiálu

Korby s ocelovým dnem nejsou vhodné pro přepravu kyselého nebo zásaditého reaktivního materiálu.



Věcné škody!

Přeprava kyselého nebo zásaditého reaktivního materiálu může v korbě způsobit vznik napětových trhlin.

- ▶ Přepravujte kyselý nebo zásaditý reaktivní materiál jen vhodnými hliníkovými korbami!
- ▶ Po přepravě korbu důkladně vyčistěte.

Přeprava nebezpečných nákladů

Pro přepravu nebezpečných nákladů platí předpisy ADR.

Smí se přepravovat jen látky, pro které je vozidlo určeno s ohledem na materiál nástavby, provedení zadní stěny, provedení střechy, těsnosti atd.

Při přepravě nebezpečných nákladů je pro vozidlo nutné schválení podle ADR, části 9 v závislosti na přepravovaném materiálu. Povolení musí vystavit technická služba.

V závislosti na přepravovaných látkách je nutné doplňkové vybavení podle ADR (hasicí přístroje, výstražné tabule, štítek označující nebezpečí atd.).

Přeprava palet

Při použití hliníkových skříňových korb na šířku palet je možné přepravovat zboží na paletách (kusové zboží) s ohledem na ložnou plochu, která je k dispozici.

Při nakládání paletami a kusovým zbožím dodržujte příslušné předpisy k zajištění nákladu.



Věcné škody!

Hliníkové skříňové korby se mohou při nakládání a vykládání kusového zboží poškodit.

- Pojízďení dna korby podlahovými dopravními vozidly je povoleno jen při minimální tloušťce dna **7 mm**.
- Zatížení nápravy podlahového dopravního vozidla nesmí překročit maximální přípustné zatížení nápravy **3,5 t**.

6

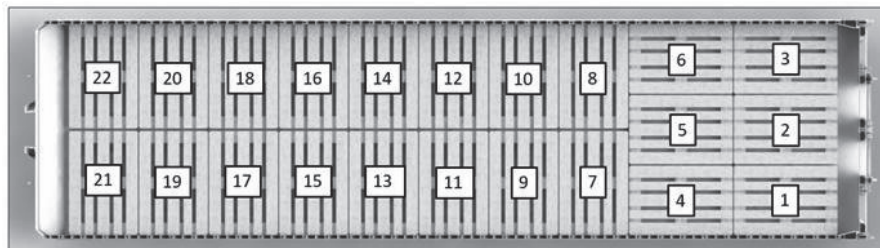


NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Převrácené naložené zboží může při otevření korby vypadnout a zranit osoby.

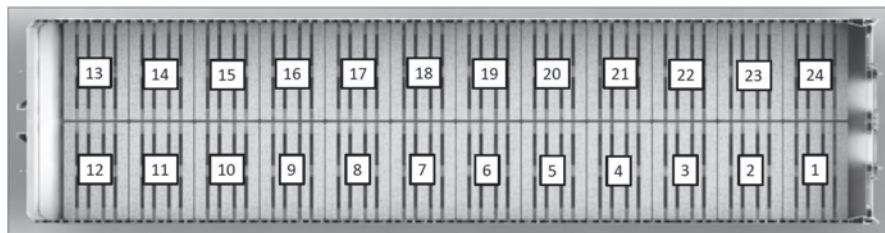
- Zabezpečte poslední řadu zboží pomocí zadního zajištění nákladu.
- Zajistěte naložené zboží v nejnižší a nejvyšší vrstvě.

Plány naložení:



11172-01

Plán naložení hliníkové skříňové korby 9.6,
na šířku palet



11173-01

Plán naložení hliníkové skříňové korby 10.5,
na šířku palet

Nakládání a vykládání

Sedlový návěs je zadní sklápěcí vozidlo k vykládání nákladu zadní stěnou.

Při nakládání/vykládání dbejte na to, aby nemohlo dojít k ohrožení osob padajícími, převrácenými nebo odvalujícími se předměty.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Během nakládání a vykládání vykažte nepovolané osoby z nebezpečné oblasti.

- V nebezpečné oblasti se nesmí nikdo zdržovat.

Pamatujte na povinnost označení všech dílů přečnívajících obrys vozidla.

Při překročení povolených celkových rozměrů (délky, šířky, výšky) se musí dodržovat specifické předpisy dané země. Je třeba získat odpovídající povolení výjimky od příslušných úřadů.

Při práci v blízkosti elektrických nadzemních vedení nebo trolejí pod napětím se musí dodržovat mezi nimi a osobami, vozidly, pomocnými zařízeními a dopravovaným materiálem bezpečnostní vzdálenost nejméně 5 m.

Dodržujte také pokyny v části „Zbytková nebezpečí“ na straně 15 a v části „Bezpečnost proti převržení“ na straně 211.

Nakládání

Před nakládáním

Před nakládáním dodržujte tyto body:

- Vyberte správné vozidlo pro přepravovaný náklad. Řiďte se pokyny v části „Použití korby“ na straně 200.
- Zajistěte, aby se vozidlo nemohlo rozjet, převrátit, nebo překlopit.
- Před nakládáním sypkého materiálu zkontrolujte, zda je zadní stěna zcela zavřená a zajištěná.
- Otevřete střechu.
- Dbejte na stejné huštění pneumatik.

Během nakládání

Během nakládání se musí dodržet následující body:

- Nakládaný materiál nenechte padat z velké výšky.
- Dbejte na rovnoměrné naložení (vpředu/vzadu a vlevo/vpravo).
- Dbejte na to, aby sypaný kužel nepřesahoval ohraničení ložného prostoru.
- Nikdy nepřekračujte povolenou celkovou hmotnost. Řiďte se také tabulkou „Hustota různých sypkých materiálů“ na straně 207.

Rozložení zatížení



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Nerovnoměrné rozložení zatížení může ovlivnit chování brzd a řízení návěšové soupravy a vést k nehodám se zraněním osob.

- ▶ Naložte sedlový návěš tak, aby zatížení náprav a opěrné zatížení nebylo překročeno, ani nebylo příliš nízké.
- ▶ Nikdy nepřekračujte povolenou celkovou hmotnost a zatížení náprav.
- ▶ Při jakémkoli nákladu (i částečném naložení) zajistěte rovnoměrné rozložení zatížení. Sedlový návěš není určen pro bodové zatížení.

Po naložení

Po nakládání dodržujte tyto body:

- Zkontrolujte celkovou hmotnost.
- Zajistěte náklad (viz „Zajištění nákladu“ na straně 209).
- Zkontrolujte, zda je nepoškozená hydraulika a zejména hadicová vedení (viz „Hydraulická přípojka na sklápěcím návěsu“ na straně 84).
- Očistěte pracovní plošinu, násypné zařízení vozidla a všechny části nástavby od sypkého materiálu.
- Zkontrolujte řádné uzavření zadní stěny.

Vykládání

Každá látka má jiné fyzikální vlastnosti. Povaha nákladu se musí zohlednit při vykládání. Zvolte způsob vykládání vhodný pro daný náklad.

Řiďte se pokyny v části „Postup sklápění“ na straně 211.



Věcné škody!

Sedlový návěš naložený sypkým materiálem je určen k vykládání sklopením nástavby.

- ▶ Vykládáním bagrem je zakázané.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Tlakem nákladu se po odjištění otevrou dveře/klapky.

- ▶ Prostor otáčení dveří a klapky udržujte volný.
- ▶ Při otvírání klapky nebo dveří nikdy nestůjte v jejich dosahu.
- ▶ Řiďte se pokyny v části „Zamykání zadní stěny“ na straně 98.

Hustota různých sypkých materiálů

Sypký materiál / přepravovaný materiál	Sypná hmotnost min ¹ [t/m ³]	Sypná hmotnost max ¹ [t/m ³]
Skrývka	1,6	1,7
Popel, mokrý	0,7	0,9
Popel, suchý	0,55	0,7
Asfalt	2,1	2,1
Bauxit, drcený	1,2	1,4
Pemza, směs	0,7	0,7
Hnědé uhlí	0,65	0,75
Hnědouhelný koks	0,67	0,67
Brikety	0,75	0,82
Železná ruda	2	4
Zemina, mokrá	1,5	1,9
Popílek usazený	1,2	1,6
Popílek fluidizovaný	0,45	0,6

Sypký materiál / přepravovaný materiál	Sypná hmotnost min ¹ [t/m ³]	Sypná hmotnost max ¹ [t/m ³]
Obilí (mimo ovsu)	0,64	0,85
Sádra, drcená	1,3	1,35
Sádra, prach	0,95	1,0
Skleněné střepy	1,3	1,6
Žula, drcená	1,5	1,6
Oves	0,5	0,5
Dřevěné uhlí	0,2	0,4
Dřevěné štěpky, mokré	0,6	0,9
Dřevěné štěpky, suché	0,2	0,3
Luštěniny	0,85	0,85
Draselná sůl	1,1	1,6
Vápenný hydrát	1	1,2
Vápenec, drcený	1,3	1,6

^{1.} odchylky možné

Sypký materiál / přepravovaný materiál	Sypná hmotnost min ¹ [t/m ³]	Sypná hmotnost max ¹ [t/m ³]
Brambory	0,75	0,75
Štěrk, mokrý	1,8	1,9
Štěrk, suchý	1,4	1,5
Slínek	1,2	1,5
Koks	0,35	0,45
Umělá hnojiva	0,8	1,2
Jíl, mokrý	1,8	2
Jíl, suchý	1,5	1,6
Slín	1,2	1,3
Súl (kamenná)	1	1,2
Písek, mokrý	1,4	1,7

^{1.} odchylky možné

Sypký materiál / přepravovaný materiál	Sypná hmotnost min ¹ [t/m ³]	Sypná hmotnost max ¹ [t/m ³]
Písek, suchý	1,3	1,4
Struska (vysokopecní)	0,85	1,0
Kal	1	1
Kameny, drcené	1,5	1,8
Černé uhlí	0,75	1
Hlína, mokrá	1,8	2
Rašelina	0,4	0,6
Cement, prach	1,2	1,5
Cementový slínek	1,2	1,3
Cukrová řepa	0,7	0,7

Zajištění nákladu

Podle druhu nákladu hrozí nebezpečí, že se náklad nebo jeho části za jízdy uvolní působením proudu vzduchu za jízdy nebo jiných vlivů.

- ▶ Zajistěte náklad před nástupem jízdy vhodnými prostředky.
- ▶ Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda je zadní stěna zcela zavřená a zajištěná (viz „Zamykání zadní stěny“ od strany 98).
- ▶ Uzavřete střechu před nástupem jízdy (viz „Střechy/plachty“ od strany 125).



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

V silničním provozu není jízda s otevřenou, nezajištěnou zadní stěnou povolena. Výklopná zadní stěna se může otevřít, naložený materiál může unikat a způsobit nehodu vzadu jedoucích vozidel.

- ▶ Před nástupem jízdy zajistěte všechny zámky na zadní stěně.

Zákonná ustanovení

Věnujte plnou pozornost bezpečnosti nákladu. Udělejte si čas na to, abyste náklad naložili a zabezpečili jak z hlediska provozu, tak z hlediska přepravy.

Správným zajištěním nákladu se vyhnete:

- poranění osob
- věcným škodám na naloženém zboží
- věcným škodám na vozidle a životním prostředí

Správně zajištěný náklad poskytuje jistotu při kontrolách kontrolními orgány. Dodržujte platné předpisy, normy a směrnice k zajištění nákladu v silničním provozu v zemi registrace. Dodržujte příslušné předpisy úrazové prevence. Pokyny k tomu, jak máte zajistit náklad v jednotlivých případech, naleznete ve směrnici VDI 2700 a následujících.

Za zajištění nákladu jsou stejným dílem odpovědní:

- řidič vozidla
- majitel vozidla
- nakládač

Fyzikální základy

Během jízdy sedlového návěsu působí na náklad (kusové zboží) síly způsobené rozjížděním, brzděním a změnou směru jízdy. Pokud náklad (kusové zboží) není dostatečně zajištěný, tyto síly u zboží způsobí:

- klouzání
- převrácení
- odvalování
- posouvání

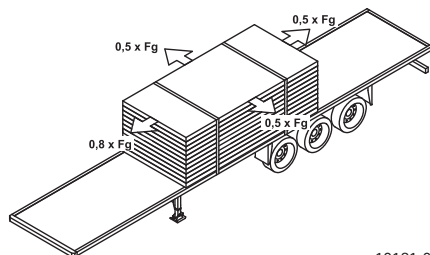
Síly, proti nimž musíte provést zajištění, můžete vypočítat s použitím maximálních setrvačných sil. Ty jsou stanoveny pro jednotlivé směry pohybu směrnici VDI 2700.

Hmotnost nákladu vynásobená počátečním číslem uvedeným na obrázku udává setrvačnou sílu, při které se náklad může dát do pohybu. Ve směru dopředu je to např. u části nákladu o hmotnosti 10 t $0,8 \times 10 \text{ t} = 8 \text{ t}$.



Uvědomte si, že hodnoty uvedené v grafu platí pro silniční provoz. Hodnoty pro kombinovaný provoz s nákladem, dopravu trajektem atd., se mohou od těchto hodnot lišit!

Skutečné síly, které je třeba vynaložit pro zajištění, závisí na tření mezi nákladem a podlahou vozidla a také na stabilní poloze (poměr šířky k výšce) a stabilitě nákladu.



10181-01

Maximální setrvačné síly v silničním provozu v jednotlivých směrech pohybu

F_g hmotnost nákladu

Postup sklápění



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Před sklápěním se důkladně seznámte se svým sklápěcím návěsem.

- Dodržujte pokyny v závislosti na výbavě v kapitole „NÁSTAVBA“ v části „Zadní stěny“ od strany 92 a v části „Zamykání zadní stěny“ od strany 98!

Bezpečnost proti převržení

Sklápěcí návěsy se mohou během sklápění převrátit. Dodržujte následující pokyny, abyste toto riziko minimalizovali.

- Sklápěcí návěsy s délkou korby přes 7,5 m by se neměly používat pro přepravu lepkavých nákladů (např. asfaltu, zeminy nebo hlinitého písku).
- Nepřekračujte celkovou hmotnost. Vyšší zatížení zvyšuje nebezpečí převrácení.
- Již při nakládání dbejte na stejnoměrné nahuštění pneumatik na obou stranách.

- Dbejte na rovnoměrné naložení (vlevo/vpravo a vpředu/vzadu).
- Při sklápění je třeba vzít v úvahu větrné podmínky. Od síly větru 5 Bft hrozí nebezpečí převrácení!
- Sklápějte jen na rovném, vodorovném a nosném podkladu.
- Před zahájením sklápění narovnejte návěsovou soupravu.
- Před sklápěním spusťte sklápěcí návěs pomocí pneumatického pérování zcela dolů (posadte vozidlo na blok).
- Při sklápění dodržujte dostatečnou vzdálenost od náspů (2 m) a pažení (1 m).
- Během sklápění několikrát lehce uvolněte brzdu. Nikdy nestůjte nepřetržitě na brzdovém pedálu.
- Při vrstvení sypkého materiálu se nesmí prudce brzdit. Jedte velmi pomalu a s maximální opatrností.
- Korbu vždy důkladně vyčistěte. Vnitřní prostor korby je třeba před každým nakládáním zkontrolovat, zda v něm nezůstaly zbytky sypkého materiálu. Ulpělé zbytky sypkého materiálu

mohou při následujícím sklápěním bránit rovnoměrnému sklouznutí sypkého materiálu.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Sklápěcí návěs smí obsluhovat jen zaškolený personál.

- Zahajte sklápění jen tehdy, je-li vše v pořádku.
- Před sklápěním se připevňte.
- Zavřete dveře sedlového tahače.
- Během sklápění zůstaňte na sedadle řidiče.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Při nakládání a vykládání hrozí nebezpečí převrácení.

- Sklápěcí návěsy odstavené na podpěrných nohách se nesmí nakládat ani vykládat!



Věcné škody!

Naložený vypřažený sedlový návěs se může převrátit.

- ▶ S.KI 18 a sklápěcí návěsy s pomocnými podpěrami se nesmí nikdy odstavovat naložené.
- ▶ Nepřekračujte maximální přípustné zatížení podpěr sedla.
- ▶ Dbejte na rovnoměrné rozložení zatížení.
- ▶ V žádném případě nevypřahejte, když náklad přesahuje přípustné hmotnosti.

Před sklápěním

Při sklápění jsou nutná zvláštní bezpečnostní opatření. Dodržujte také pokyny v části „Bezpečnost proti převržení“ na straně 211.

- ▶ Odstavte vozidlo na stabilním, rovném povrchu – bez bočního sklonu.
- U šikmo stojícího vozidla hrozí nebezpečí převrácení na stranu!
- V závislosti na výbavě má váš sklápěcí

návěs „Výstražná funkce bočního náklonu“ (viz strana 229.)

- ▶ Odstavte návěsovou soupravu v napřímené poloze.

Při zalomené návěsové soupravě hrozí nebezpečí převrácení na stranu.

- ▶ Zajistěte, aby sklápěcí návěs měl dostatečný volný prostor ve směru nahoru, aby se mohla korba zcela vyklopit.
- ▶ Dbejte na dostatečný boční odstup pro případ převrácení na stranu. Vykážte osoby z nebezpečné oblasti.
- ▶ Spustte sklápěcí návěs pomocí pneumatického pérování zcela dolů (viz „Zvedání a spouštění / regulace výšky“ na straně 43).

- ▶ Občas uvolněte brzdou, abyste předestli pnutí v pneumatickém pérování při spouštění.

- ▶ Zajistěte, aby sklápěcí návěs byl rovnoměrně naložen.

Při jednostranném naložení hrozí nebezpečí převrácení na stranu.

- ▶ Odklopte ochranu proti podjetí nahoru (viz strana 61), aby se zabránilo poškození a usazeninám sypkého materiálu.

- ▶ Otevřete střechu.

Řiďte se pokyny v části „Střechy/plachty“ na straně 125.

- ▶ Otevřete případné přídavné uzávěry na výklopné zádi (v závislosti na výbavě).

Řiďte se pokyny v části „Přídavné upínací uzávěry“ na straně 108.

- ▶ Otevřete zajišťovací prvky na zadní stěně pro plánované vykládání.

K odjištění zadní stěny se řiďte pokyny v části „Zamykání zadní stěny“ od strany 98.



11164-01

Sklápěcí návěs s nepřipustným náklonem



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Při sklápění v blízkosti elektrických nadzemních vedení je nutná zvláštní opatrnost. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- ▶ Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost; nejméně 5 metrů.

Postup sklápění

Zahajte sklápění jen tehdy, když neohrozíte sebe ani druhé a jsou splněny všechny předpoklady pro bezpečné sklápění.

- ▶ Zapněte vedlejší pohon tahače.
- ▶ Nastavte ventil sklápění v kabině řidiče na „ZVEDÁNÍ“.

U koreb s automatickým (pneumatickým, hydraulickým) zamykáním zadní stěny se stěna na začátku sklápění automaticky odemkne.

- ▷ V závislosti na výbavě se v kabině řidiče tahače rozsvítí signálka pro zvednutou sklápěcí korbou.



U snadno klouzajícího sypkého materiálu a také při výbavě „Výstelka korby z umělé hmoty“ (viz strana 119) není podle okolností nutné vysouvat sklápěcí válec až nadoraz.



Věcné škody!

Sklápěcí válec se může poškodit, pokud se na konci zdvihu provozuje s příliš vysokou rychlostí vysouvání.

- ▶ Před dosažením koncového dorazu snižte rychlost vysouvání. Dodržujte také pokyny v části „Sklápěcí válec“ na straně 83.



UPOZORNĚNÍ!

Ihned po dosažení koncového dorazu nastavte ovládací ventil sklápění do polohy „STOP“.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Při sklápění může dojít ke zranění osob, které se zdržují v nebezpečné oblasti.

- ▶ Ve výsypném / pracovním prostoru, na ložné ploše, na pracovní plošině a pod korbou se při sklápění nesmí zdržovat žádné osoby.



Věcné škody!

Při couvnutí během sklápění může dojít k poškození korby, výklopné zadní stěny a podvozku.

- ▶ Při zvednutí korbě nikdy necouvejte do již složeného nákladu.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

V důsledku silného zabrzdění při popojíždění dopředu s vysunutou korbou se může poškodit hydraulický válec a případně ulomit.

- ▶ Jedte velmi pomalu a s maximální opatrností.
- ▶ Nebrzděte prudce.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

U přimrzlého nebo lepkavého přepraveného materiálu se může při sklápění přesunout těžiště, a při nejmenším náklonu hrozí nebezpečí převrácení do strany.

- ▶ Během sklápění dávejte pozor na boční náklon a případně proces sklápění přerušete.

Po sklopení

- ▶ Před spuštěním sklápěcí korby zkontrolujte, zda se v prostoru zajišťovacích háků, násypného zařízení a zadní stěny nenachází zbytky sypkého materiálu.
- ▶ Držte ovládací ventil sklápění v kabině řidiče tahace na „SPOUŠTĚNÍ“.
- ▶ Vypněte přídatný pohon, aby se nesnižovala rychlost spouštění.
- ▶ Zcela spusťte sklápěcí korbu.
- ▶ Držte ovládací ventil sklápění dalších 5–10 sekund na „SPOUŠTĚNÍ“, aby bylo zaručeno úplné dosednutí sklápěcí korby na rám.
- ▶ Uvedte páku ovládacího ventilu sklápění do polohy „STOP“.
- ▶ Zkontrolujte, zda sklápěcí korba dosedla na rám.
- ▶ Zavřete a zablokujte výklopnou zadní stěnu/dveře.

U korb s automatickým (mechanickým, pneumatickým, hydraulickým) zamykáním zadní stěny se výklopná zadní stěna po skončení sklápění automaticky zamkne. Přezkoušejte řádné zamknutí zadní stěny

- ▶ Zavřete případné přídatné uzávěry na výklopné zádi (viz „Přídatné upínací uzávěry**“ na straně 108).
- ▶ Před nastoupením jízdy na veřejných silnicích sklopte dolů ochranu proti podjetí (viz strana 61).
- ▶ Zavřete a zajistěte střechu před nástupem jízdy. Řiďte se pokyny v části „Střechy/plachty**“ na straně 125.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou všechny části vozidla kromě ložného prostoru, např. rám, násypné zařízení vozidla, ochrana proti podjetí, pomůcky pro výstup apod. očištěny od sypkých materiálů.
- ▶ Uvedte sedlový návěs pomocí pneumatického pérování do jízdní výšky (viz „Zvedání a spouštění / regulace výšky“ na straně 43).



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Není-li pneumatické pérování před nástupem jízdy nastaveno do polohy „JÍZDA“, hrozí nehody vlivem zhoršených jízdních vlastností, resp. v důsledku zachycení na průjezdech z důvodu větší jízdní výšky.

- Před zahájením jízdy vždy nastavte ventil zvedání/spouštění do polohy „JÍZDA“.



Věcné škody!

Jízda s nakloněnou korbou je zakázána.

- Zcela spusťte sklápěcí korbu před nástupem jízdy.

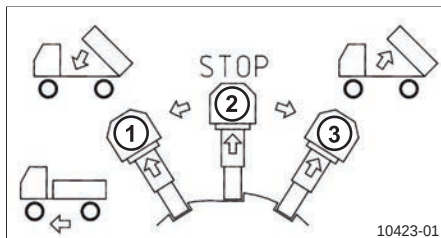
Práce s hydraulickou výklopnou zadní stěnou*

Všeobecné pokyny

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí návěs vybaven hydraulickou zadní stěnou s kyvnou funkcí (viz strana 96).

Funkce hydraulické zadní stěny je spojena s funkcí sklápěcího válce (zvedání/spouštění korby).

Zvedání/spouštění sklápěcí korby se provádí prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění v kabině řidiče tahače.



Příklad spínacích poloh ovládacího ventilu sklápění v kabině řidiče

- 1 spouštění
- 2 stop/jízda
- 3 zvedání

Ovládání hydraulické zadní stěny jsou v součinnosti tyto prvky:

- polohový spínač u naváděče
- přepínač provozních režimů ovládací jednotky
- ovládací ventil sklápění v kabině řidiče
- tlačítka na ovládací jednotce, resp. v kabině řidiče
- elektrická posuvná střecha*

Na začátku sklápění se vytvoří v hydraulické soustavě minimální tlak. Sklápěcí válec se proto vysune až při dosažení tohoto tlaku.

Otvírání zadní stěny probíhá v závislosti na právě dosaženém úhlu náklonu korby a zvoleném provozním režimu (viz „Provozní režimy“ na straně 218).

Zavírání zadní stěny se zásadně spouští tlačítkem na ovládacím panelu, resp. tlačítkem dodatečně instalovaným v kabině řidiče.



Schmitz Cargobull doporučuje nechat nainstalovat do kabiny řidiče tahače tlačítko, které ovládá „OTVÍRÁNÍ“/„ZAVÍRÁNÍ“ zadní stěny. Bez tohoto tlačítka jsou k ovládní zadní stěny třeba dvě osoby!



Pokyny k zamykání hydraulické zadní stěny najdete v kapitole „NÁSTAVBA“ od strany 103.

Bezpečnostní upozornění

Před prvním nakládáním a před prvním sklápěním se důkladně seznamte se svým sklápěcím návěsem. Dodržujte také pokyny v části „Postup sklápění“ na straně 211.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Při sklápění v blízkosti elektrických nadzemních vedení je nutná zvláštní opatrnost. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- ▶ Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost; nejméně 5 metrů.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Při sklápění může dojít ke zranění osob, které se zdržují v nebezpečné oblasti.

- ▶ Před sklápěním se ujistěte, že je zvolena požadovaná funkce na přepínači ovládací jednotky.
- ▶ Ve výsypném / pracovním prostoru, na ložné ploše, na pracovní plošině a pod korbou se při sklápění nesmí zdržovat žádné osoby.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Jízda s otevřenou, nezajištěnou zadní stěnou je zakázána.

- ▶ Po každém postupu sklápění a před nastoupením jízdy zkontrolujte, zda jsou boční zajišťovací háky zadní stěny zajištěné v čepech (viz „Hydraulický zámek zadní stěny*“ na straně 103).



Věcné škody!

Ve stavu „korba spuštěná“ převyšuje zcela otevřená zadní stěna asi o 70 cm celkovou výšku sklápěcí korby.

- ▶ Při otvírání zadní stěny a také při zvedání sklápěcí korby dbejte na dostatečný volný prostor.



Věcné škody!

Před ovládáním ventilu sklápění v kabině řidiče se musí otevřít ručně ovládané střechy/plachty!

- ▶ Svinovací plachty se musí zcela otevřít a zajistit (viz „Svinovací plachta*“ na straně 125).
- ▶ Manuálně ovládané posuvné střechy musí být otevřené minimálně 750 mm (viz „Posuvná střecha ovládaná ručně*“ na straně 134).



Věcné škody!

Při pracích u silničního finišeru je třeba použít kyvnou funkci výklopné zadní stěny.

- ▶ Před sklápěním se ujistěte, že je zvolena požadovaná funkce na přepínači ovládací jednotky. Náhlé, nečekané otevření zadní stěny může vést ke kolizím.

Provozní režimy

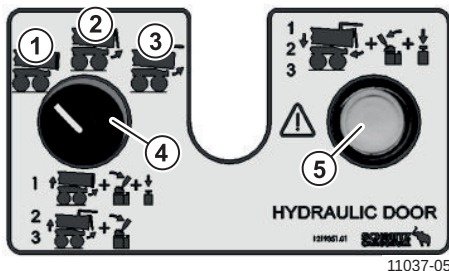
U hydraulické zadní stěny s kyvnou funkcí se rozlišují tři provozní režimy:

- plynulé, manuální otvírání/zavírání / funkce hradítka na obilí (viz strana 219)
poloha přepínače 1
- kyvná funkce (viz strana 220)
poloha přepínače 2
- zcela otevřená zadní stěna (viz strana 220)
poloha přepínače 3

Výběr provozního režimu se provádí otočným přepínačem (4) na ovládací jednotce „hydraulické zadní stěny“ na podvozku.



V závislosti na zvoleném provozním režimu a poloze ovládacího ventilu sklápění („ZVEDÁNÍ“/„SPOUŠTĚNÍ“) ovládá tlačítko na ovládacím panelu (5) „ZAVÍRÁNÍ“/„OTVÍRÁNÍ“ zadní stěny.



11037-05

Ovládací jednotka „hydraulické zadní stěny“

- 1 *poloha přepínače 1* – „plynulé, manuální otvírání/zavírání / funkce hradítka na obilí“
- 2 *poloha přepínače 2* – „kyvná funkce“
- 3 *poloha přepínače 3* – „zcela otevřená zadní stěna“
- 4 otočný přepínač / přepínač provozních režimů
- 5 tlačítko s kontrolkou k ručnímu otvírání/zavírání zadní stěny



Tlačítko (5) k ručnímu otvírání/zavírání zadní stěny má kontrolku. Signalizace kontrolky závisí na zvoleném provozním režimu. Řiďte se pokyny v části „Kontrolka na ovládací jednotce“ na straně 218.

Kontrolka na ovládací jednotce

Signalizace kontrolky závisí na provozním režimu:

Poloha přepínače 1 – „plynulé, ruční otvírání/zavírání / funkce hradítka na obilí“

- Rozsvítí-li se kontrolka (5), jsou splněny všechny podmínky pro ruční **otevření** zadní stěny.

▷ Zadní stěnu lze ručně otevřít tlačítkem (5).

- Kontrolka zhasne, je-li překročena rychlost 10 km/h nebo při přerušení napájení.

▷ K opětovné aktivaci uvolnění je třeba krátké přizvednutí sklápěcí korby asi o 3°.

*Poloha přepínače 2 – **kyvná funkce** a poloha přepínače 3 – **úplně otevřená zadní stěna***

- Rozsvítí-li se kontrolka (5), jsou splněny všechny podmínky pro ruční **zavření** zadní stěny.

▷ Korba je zcela spuštěná dolů, zadní

stěna je otevřená.

- Kontrolka zhasne, je-li překročena rychlost 10 km/h nebo při přerušení napájení.



Řiďte se také pokyny k jednotlivým provozním režimům na následujících stránkách a pokyny uvedenými pod „Otvírání/zavírání hydraulické výklopné zadní stěny“ od strany 221.



UPOZORNĚNÍ!

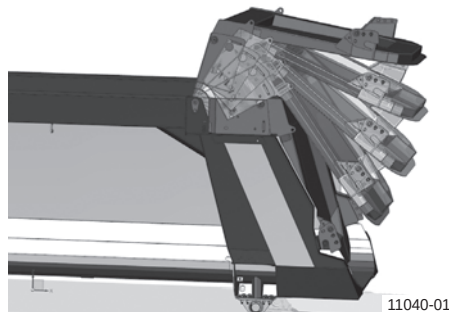
Blikající kontrolka = chyba!

- Z blikající funkce kontrolky lze pomocí různých frekvencí blikání odvodit rozpoznávání chyb. Řiďte se pokyny v části „Rozpoznávání chyb při blikající kontrolce“ na straně 223.

Plynulé ruční otvírání/zavírání / funkce hradítka na obilí

Tento provozní režim vám umožní plynulé, ruční otevření/zavření zadní stěny nezávisle na úhlu náklonu.

Zadní stěnu lze plynule ručně otevřít až do maximální polohy otevření.



Plynulé ruční otvírání/zavírání zadní stěny

Při vybavení korby hradítkem na obilí* používejte tento provozní režim pro vykládání nákladu přes hradítko na obilí. Zadní stěna zůstává při sklápění zavřená.



Řiďte se pokyny k používání hradítek na obilí* na straně 114.

Ruční, plynulé otevření zadní stěny

Předpoklad:

Před ovládáním hydraulické zadní stěny si přečtěte pokyny pod „Otevření hydraulické výklopné zadní stěny“ od strany 221.

- Jakmile sklápěcí korba při sklápění dosáhne 2–3°, rozsvítí se na ovládací jednotce kontrolka a signalizuje tak, že se zadní stěna může ručně otevřít (viz strana 218).
- Držte ovládací ventil sklápění dále v poloze „ZVEDÁNÍ“ a současně stiskněte dodatečně instalované tlačítko v kabině řidiče pro otevření zadní stěny.
 - ▷ Pokud tahač nemá tlačítko pro otevření zadní stěny, musí tlačítko na ovládací jednotce stisknout druhá osoba.
 - ▷ Zadní stěna se otvírá tak dlouho, dokud stisknete tlačítko. Při uvolnění tlačítka se pohyb zadní stěny ihned

zastaví.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Zadní stěna se široce otvírá vysokou rychlostí.

- V nebezpečné oblasti nesmí být žádné osoby ani předměty.

Zavření hydraulické zadní stěny je v tomto provozním režimu možné při každém úhlu náklonu. Aby bylo zaručeno řádné zamknutí zadní stěny, **doporučujeme provést zavírání zadní stěny až poté, co se sklápěcí korba zcela spustí dolů.** Řiďte se pokyny v části „Zavření hydraulické výklopné zadní stěny“ na straně 222.



Věcné škody!

Pokud se zadní stěna zavírá při příliš velkém úhlu náklonu, hrozí nebezpečí, že se boční zajišťovací háky nezavrou.

- Znovu korbu o 2–3° zvedněte, otevřete výklopnou zadní stěnu a opakujte proces spouštění a zavírání.

Kyvná funkce

S kyvnou funkcí funguje zadní stěna po odjištění jako klasická výklopná stěna.

Při sklápění se zadní stěna při úhlu náklonu 2–3° automaticky pomocí háků vyzvedne z postranních čepů a otevře se na mezeru. Zadní stěna se otevře tlakem klouzajícího nákladu.

K otevření zadní stěny se řiďte pokyny v části „Otevření hydraulické výklopné zadní stěny“ od strany 221.



Zadní stěna je vyzvednutá z bočních čepů a mírně otevřená.



Poloha výklopné stěny při zvednuté korbě

K zavření zadní stěny se řiďte pokyny v části „Zavření hydraulické výklopné zadní stěny“ od strany 222.



Zavření zadní stěny je možné až po úplném spuštění sklápěcí korby.

Úplně otevřená zadní stěna

Při tomto provozním režimu se při sklápění zadní stěna při úhlu náklonu 2–3° automaticky otevře až do maximální otevřené polohy.



Sklápění se zcela otevřenou zadní stěnou

K otevření zadní stěny se řiďte pokyny v části „Otevření hydraulické výklopné zadní stěny“ od strany [221](#).

**OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Zadní stěna se při zvedání sklápěcí korby zcela otevře vysokou rychlostí.

- ▶ Před zvedáním sklápěcí korby se ujistěte, že se v nebezpečném prostoru nezdržují žádné osoby.
- ▶ Dbejte na dostatek místa směrem nahoru a dozadu.

K zavření zadní stěny se řiďte pokyny v části „Zavření hydraulické výklopné zadní stěny“ od strany [222](#).



Zavření zadní stěny je možné až po úplném spuštění korby.

Otevření hydraulické výklopné zadní stěny**Bezpečnostní upozornění**

- Ovládání hydraulické zadní stěny smí provádět jen zaškolený personál.
- Zadní stěna se smí otevřít jen při zastaveném vozidle.
- Před vykládkou zvolte provozní režim vhodný pro druh nákladu. Řiďte se pokyny od strany [218](#).
- Řiďte se pokyny k „Postup sklápění“ od strany [211](#).
- Při otvírání zadní stěny a také při zvedání sklápěcí korby dbejte na dostatečný volný prostor nahoře a dole.
- V nebezpečné oblasti nesmí být žádné osoby ani předměty.

Podmínky pro otevření výklopné zadní stěny

K otevření zadní stěny musí být splněny tyto předpoklady:

- Ručně ovládané střechy/plachty jsou úplně otevřené a zajištěné (viz strana [125](#)).
- Elektrické posuvné střechy jsou zapnuté resp. otevřené (viz návod k obsluze výrobce systému).
- Přídavný pohon resp. hydraulické čerpadlo je zapnuté (viz návod k obsluze základního vozidla).
- Korba je nadzvednutá o 2–3°.

**Věcné škody!**

Při zapnutí přídavného pohonu se otevře elektrická posuvná střecha automaticky o cca 750 mm.

- ▶ Před otevřením hydraulické zadní stěny dávejte pozor, aby byla zapnutá elektrická posuvná střecha. (Dodržujte návod k obsluze výrobce systému!)

Postup otvírání

Předpoklad:

Ručně ovládané střechy jsou úplně otevřené a zajištěné; přídavný pohon resp. hydraulické čerpadlo je zapnuté. (Dodržujte pokyny k obsluze výrobce!)

- ▶ Na ovládací jednotce zvolte provozní režim vhodný pro druh nákladu (viz „Provozní režimy“ na straně 218).

- ▶ Dodržujte specifické pokyny k jednotlivým provozním režimům.

- ▶ Ujistěte se, že se nikdo nenachází v nebezpečné oblasti.

- ▶ Zvedněte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění (poloha přepínače „ZVEDÁNÍ“).

- ▶ Při vybavení elektrickou posuvnou střechou* se tato automaticky otevře asi o 700 mm.

- ▶ V závislosti na provozním režimu se zadní stěna při dosažení úhlu náklonu 2–3° otevře automaticky nebo se může otevřít ručně přes ovládací panel.

- ▶ Dodržujte specifické pokyny k jednotlivým provozním režimům (viz strana 218) a pokyny pod „Ruční, plynulé otevření zadní stěny“ na straně 219.

Zavření hydraulické výklopné zadní stěny

V závislosti na zvoleném provozním režimu vám kontrolka na ovládací jednotce „hydraulické zadní stěny“ signalizuje, kdy se může zadní stěna zavřít (viz „Kontrolka na ovládací jednotce“ na straně 218).

Zavírání zadní stěny se spouští ručně tlačítkem na ovládacím panelu, resp. tlačítkem dodatečně instalovaným v kabině řidiče.

Ovládací ventil sklápění se během celého postupu zavírání hydraulické zadní stěny musí držet na „SPOUŠTĚNÍ“.



V provozním režimu „plynulé, ruční otevření/zavření“ lze zavřít zadní stěnu v poloze „SPOUŠTĚNÍ“ ovládacího ventilu sklápění při jakémkoli úhlu náklonu! **Doporučujeme zavírat zadní stěnu až po úplném spuštění korby, aby bylo zajištěno správné uzamknutí.**



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Vybavení hydraulickou zadní stěnou nenahrazuje povinnou opatrnost.

- ▶ Před nastoupením jízdy, před naložkou a po převzetí vozidla vždy kontrolujte, zda je zadní stěna řádně zavřená a zamčená.

Postup zavírání

Předpoklad:

Sklápěcí korba je zcela spuštěná. Rozsvítí se kontrolka na ovládací jednotce „hydraulické zadní stěny“ (v závislosti na provozním režimu (viz strana 218).

► K zavření zadní stěny držte ovládací ventil sklápění dále na „SPOUŠTĚNÍ“ a současně stiskněte tlačítko dodatečně instalované v kabině řidiče, dokud se zadní stěna úplně nezavře a nezamkne.

▷ Pokud tahač nemá tlačítko pro otevření zadní stěny, musí tlačítko na ovládací jednotce stisknout druhá osoba.

▷ Zadní stěna se zavírá tak dlouho, dokud tisknete tlačítko. Při uvolnění tlačítka se pohyb zadní stěny ihned zastaví.

► Zkontrolujte, zda jsou postranní zajišťovací háky zadní stěny zajištěné v čepích. (Dodržujte také pokyny v části „Hydraulický zámek zadní stěny“ na straně 103.)

▷ Nejsou-li háky řádně zajištěné v čepích, musí se postup zavírání opako-

vat. Otevřete zadní stěnu a opakujte postup zavírání při úplně spuštěné sklápěcí korbě.

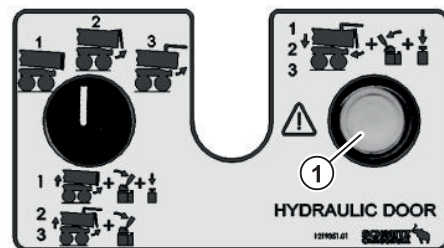
► Uzavírejte střechu (viz „Střechy/plachty“ na straně 125).



Postranní zajišťovací háky zadní stěny: zajištěné

Rozpoznávání chyb při blikající kontrolce

Z blikající funkce kontrolky lze pomocí různých frekvencí blikání odvodit rozpoznávání chyb. Při blikající kontrolce se obraťte na autorizovaný servis Schmitz Cargobull.



Ovládací jednotka „hydraulické zadní stěny“

1 kontrolka

Frekvence blikání kontrolky

- **Lehká chyba**
interval blikání 1 sekunda
(pomalé blikání)
- **Středně vážná chyba**
interval blikání 0,5 sekundy
(střední blikání)
- **Vážná chyba**
interval blikání 0,1 sekundy
(rychlé blikání)



Při výskytu lehké až středně vážné chyby lze zadní stěnu převážně zavřít jen ručně pomocí tlačítka na ovládací jednotce na straně šasi (viz též „Zavření hydraulické výklopné zadní stěny“ na straně 222). **Před dalším sklápěním vyhledejte autorizovaný servis Schmitz Cargobull, aby chybu odstranil (viz strana 222).**



UPOZORNĚNÍ!

Pokud se přeruší postup otvírání zadní stěny při „kyvné funkci“ nebo při funkci „úplně otevřená zadní stěna“ (time out), zůstane zadní stěna stát v dosažené poloze.

- ▶ Lehce nadzvedněte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění.
- ▶ Spusťte korbu zcela dolů.
- ▶ Zavřete zadní stěnu (viz strana 222).
- ▶ Zadní stěnu lze opět otevřít podle popisu v části „Otevření hydraulické výklopné zadní stěny“ (viz strana 221).



UPOZORNĚNÍ!

Při výskytu vážné chyby zůstane zadní stěna stát v dosažené poloze a nelze ji již ovládat.

- ▶ Spusťte korbu zcela dolů.
- ▶ Zajistěte vozidlo vhodnými prostředky.
- ▶ Obrat'te se na autorizovanou mobilní poruchovou službu.



NEBEZPEČÍ!

V silničním provozu není jízda s otevřenou, nezajištěnou zadní stěnou povolena.

Práce s jednokřídlými kombinovanými dveřmi*

V závislosti na výbavě je váš sklápěcí náves vybaven jednokřídlými kombinovanými dveřmi (viz strana 96).

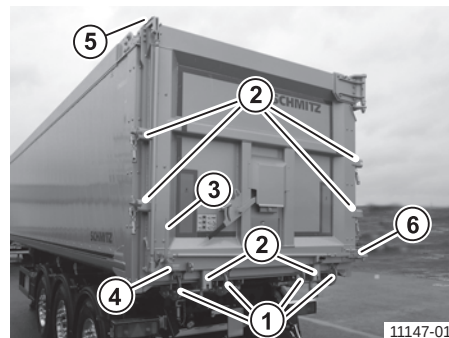
Před uvedením do provozu se důkladně seznámte se svým sklápěcím návěsem. Dodržujte také pokyny v části „Postup sklápění“ na straně 211.

U jednokřídlých dveří se rozlišují tři provozní režimy:

- funkce hradítka na obilí (viz strana 226)
- kyvná funkce (viz strana 227)
- funkce dveří (viz strana 228)

Přepínání mezi funkcí dveří a kyvnou funkcí se provádí otočnou pákou (viz „Polohy otočné páky“ na straně 226).

Systém zamykání



Přehled zamykání jednokřídlých kombinovaných dveří

- 1 zajišťovací háky pneumatického zámku
- 2 přídatné upínací uzávěry (3 páry)
- 3 otočná páka
- 4 pérová závora
- 5 kyvné ložisko
- 6 závěs

Zámek jednokřídlých kombinovaných dveří je kombinace:

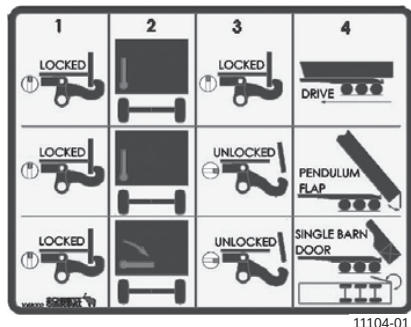
- pneumatického zámku (viz strana 101)
- tří párů přídatných upínacích uzávěrů (viz strana 108)
- otočné páky (viz strana 226)



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

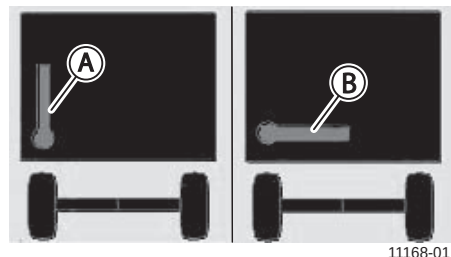
Zámky se mohou při nakládání nebo během jízdy otevřít a náklad se může ztratit.

- Uzavřete vždy všechny systémy zamykání zadní stěny před nakládáním sypkého materiálu a před nástupem jízdy.
- Před převzetím vozidla zkontrolujte, zda jsou všechny systémy zamykání zavřené a zajištěné.
- Dejte pozor na nálepku s upozorněním na zadní stěně.



Informační štítek „jednokřídlé kombinované dveře“

Polohy otočné páky



Otočná páka jednokřídlých kombinovaných dveří

- A otočná páka svisle – jízdní poloha / funkce hradítka na obilí / kyvná funkce
- B otočná páka vodorovně – funkce dveří



Poloha otočné páky jednokřídlých kombinovaných dveří je rozhodující pro volbu provozního režimu.

Otočná páka svisle

Jízdní poloha / funkce hradítka na obilí

- ▷ Otočná páka (3) je ve svislé poloze (A) a zajištěná pérovou závorou (4). Zajišťovací háky (1) pneumatického zamykání (viz strana 101) a přídavné upínací uzávěry (2) jsou zavřené (viz strana 108). Kyvné ložisko (5) je zajištěné, boční závěs (6) je odjištěný.

Kyvná funkce

- ▷ Otočná páka (3) je ve svislé poloze (A) a zajištěná pérovou závorou (4). Kyvné ložisko (5) je zajištěné, boční závěs (6) je odjištěný.

Otočná páka vodorovně

Funkce dveří

- ▷ Otočná páka (3) je ve vodorovné

poloze (B) a zajištěná pérovou závorou (4). Kyvné ložisko (5) je odjištěné, boční závěs (6) je zajištěný.

Funkce hradítka na obilí

Při vykládání hradítkem na obilí zůstává zadní stěna zavřená. Přídavné upínací uzávěry jsou zavřené (viz strana 108) a zajišťovací háky pneumatického zamykání jsou uzamknuté (viz strana 101).



Funkci hradítka na obilí používejte jen pro snadno tekoucí náklad, který je vhodný pro vykládání hradítkem na obilí.

Zvedání sklápěcí korby při zavřené zadní stěně

Předpoklad:

Otočná páka je ve svislé poloze a pneumatický zámek je uzamknutý (poloha přepínače „LOCK“, viz strana 101).

- Ujistěte se, že se nikdo nenachází v nebezpečné oblasti.

- ▶ Zvedněte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění (poloha přepínače „ZVEDÁNÍ“).
- ▷ Sklápěcí korba se zvedne, zadní stěna zůstane zavřená.



K vyprázdnění zbytku ze sklápěcí korby přepněte na kyvnou funkci nebo funkci dveří. Sklápěcí korbu v každém případě spusťte dolů dříve, než změníte funkci a postupujte podle popisu.

Spouštění sklápěcí korby při zavřené zadní stěně

- ▶ Zcela spusťte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění (poloha přepínače „SPOUŠTĚNÍ“).

Kyvná funkce

S kyvnou funkcí funguje zadní stěna po odjištění jako klasická výklopná stěna. Zadní stěna se otevře tlakem klouzajícího nákladu.

Sklápění s kyvnou funkcí

Vychází se z jízdní polohy (otočná páka svisle, přídatné upínací uzávěry a pneumatický zámek zadní stěny jsou zavřené).

- ▶ Otevřete přídatné upínací uzávěry (viz strana 108).
- ▶ Uvolněte „Pneumatické zamykání háky*“ (poloha přepínače „UNLOCK“, viz strana 101).
- ▶ Ujistěte se, že se nikdo nenachází v nebezpečné oblasti.
- ▶ Sklopte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění asi o 2°.
- ▷ Zajišťovací háky pneumatického zámku se otevřou.
- ▶ V důsledku dalšího naklápění korby začne náklad sklouzávat a tlakem otevře zadní stěnu.

Zavření zadní stěny

- ▶ Zcela spusťte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění.
- ▷ Při dosažení úhlu náklonu 2° se zavřou zajišťovací háky pneumatického zámku a zadní stěnu zcela přitlačí.
- ▶ Zkontrolujte, zda je zadní stěna zcela zavřená a zajištěná zajišťovacími háky.
- ▶ Zavřete všechny přídatné upínací uzávěry upevněné na zadní stěně (viz strana 108).
- ▶ Zablokujte pneumatické zamykání zadní stěny před nástupem jízdy (poloha přepínače „LOCK“ viz strana 101).

Funkce dveří



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Při otvírání zadní stěny neohrozte sami sebe. Otvírejte dveře jen tehdy, když na zadní stěnu netlačí náklad.

- ▶ Dveře pod tlakem nákladu se mohou nekontrolovaně prudce otevřít. V oblasti otáčení nesmí být žádné osoby ani předměty.

Otevření zadní stěny

Vychází se z jízdní polohy (otočná páka svisle, přidavné upínací uzávěry a pneumatický zámek zadní stěny jsou zavřené).

- ▶ Otevřete pérovou závoru (4).
- ▶ Otočte páku (3) dolů (vodorovná poloha).
 - ▷ Kyvné ložisko (5) je odjištěné, boční závěs (6) je zajištěný.
- ▶ Zajistěte otočnou páku ve vodorovné poloze pérovou závorou (4).
- ▶ Otevřete přidavné upínací uzávěry (viz strana 108).

- ▶ Uvolněte „Pneumatické zamykání háky*“ (poloha přepínače „UNLOCK“, viz strana 101).
- ▶ Ujistěte se, že se nikdo nenachází v nebezpečné oblasti.
- ▶ Sklopte korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění asi o 2°.
- ▷ Zajišťovací háky pneumatického zámku se otevřou a uvolní zadní stěnu.

Je-li pneumatický zámek uzamčený, nelze dveře zadní stěny otevřít!

- ▶ Křídlové dveře úplně otevřete a zajistěte je zajišťovacím řetězem (viz strana 113).

Zavření zadní stěny

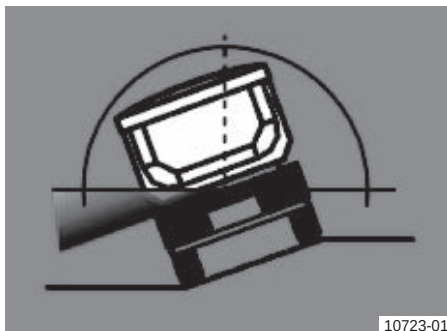
- ▶ Spustěte/zvedněte sklápěcí korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění asi o 2°.
- ▷ Zajišťovací háky pneumatického zámku nesmí být zavřené (viz strana 101).
- ▶ Zavřete dveře zadní stěny.

- ▶ Uvolněte pérovou závoru (4).
- ▶ Otočte páku (3) do svislé polohy a zajistěte ji pérovou závorou (4).
- ▶ Zcela spustěte sklápěcí korbu prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění.
 - ▷ Zajišťovací háky pneumatického zámku se zavřou a zcela přitlačí zadní stěnu.
- ▶ Zavřete všechny přidavné upínací uzávěry upevněné na zadní stěně (viz strana 108).
- ▶ Zablokujte pneumatické zamykání zadní stěny před nástupem jízdy (poloha přepínače „LOCK“ viz strana 101).

Výstražná funkce bočního náklonu*

V důsledku nerovnoměrného naložení na jednu stranu nebo při odstavení vozidla na nerovný nenosný podklad se může sklápěcí návěs naklonit na stranu a převrátit. Dodržujte také pokyny v části „Bezpečnost proti převržení“ na straně 211.

Pro včasné rozpoznání bočního náklonu vozidla je váš sklápěcí návěs v závislosti na výbavě vybaven výstražnou funkcí bočního náklonu*.



10723-01

Zobrazení úhlu bočního náklonu

U výstražné funkce se jedná o akustický signál. Nedochází k zásahu do funkce sklápění sklápěcího válce.

Výstražný signál zazní při bočním náklonu 4° vůči vodorovné rovině.

Výstražná funkce bočního náklonu* je podpůrná funkce pro obsluhu. Nemůže však zabránit převrácení vozidla do strany.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Výstražná funkce bočního náklonu* vás nezbavuje povinné péče!

- Jakmile zazní akustický výstražný signál, ihned ukončete sklápění.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Na podkladu, který není nosný, se může vozidlo naklonit na stranu, dříve než zazní výstražný signál.

- Při sklápění vozidlo pozorně sledujte, abyste zabránili převrácení.



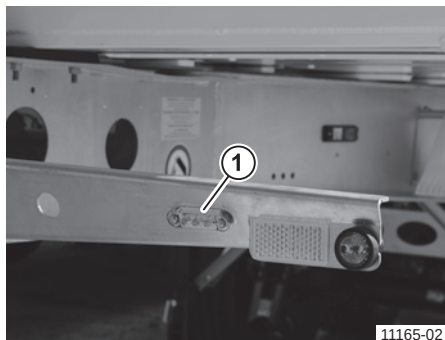
NEBEZPEČÍ!

Akustický výstražný signál zazní na sedlovém návěsu.

- Otevřete okno a vypněte audio přístroj, abyste mohli slyšet výstražný tón.



Pro doplňkovou vizuální výstrahu může mít váš sklápěcí návěs v závislosti na výbavě namontovaná světla na držáku obrysového světla. Při překročení přípustného úhlu náklonu zazní výstražný tón a blikají světla na držáku obrysového světla (vlevo a vpravo na vozidle). Poloha na držáku je zvolená tak, aby světla byla dobře vidět v bočním zpětném zrcátku taháče.



11165-02

Vizuální výstražná funkce bočního náklonu*

- 1 světlo na držáku obrysového světla (v závislosti na výbavě)

6

Výstražný signál zazní před sklápěním

Jestliže zazní akustický výstražný signál již před nakloněním korby, překročil boční náklon vašeho sedlového návěsu mezní hodnotu.

- Odstavte návěs na rovný a nosný podklad.
- Zahajte sklápění, jen když není slyšet žádný akustický signál.

Výstražný signál zazní během sklápění

Během sklápění se mění úhel náklonu sklápěcího návěsu. Mezní hodnota je překročena a zazní akustický výstražný signál. Příčinou toho může být například nerovnoměrné nakládání nebo příliš měkký, nerovný nebo málo únosný podklad.

- Korbu vašeho sedlového návěsu opatrně spusťte. Přitom sedlový návěs pozorně sledujte.
- Ujistěte se, že sedlový návěs je rovnoměrně naložený a odstavený na pevném, rovném a nosném (nikoli na nerovném a měkkém) podkladu.
- Znovu zahajte sklápění, když není slyšet akustický signál výstražné funkce bočního náklonu.

Použití silničního finišeru

Pro použití u silničního finišeru použijte modely sklápěčích návěsů určené pro použití na stavbách:

- S.KI 18 7.2
- S.KI 24 7.2
- S.KI 24 8.2

s následujícím vybavením:

- Výklopná stěna
- maximální konstrukční výška korby 1500 mm

Při použití u silničního finišeru se asfalt průběžně sklápí do silničního finišeru. Silniční finišer není přímo propojen se sklápěcím návěsem. Přítlačné válečky silničního finišeru tlačí vozidlovou soupravu za zadní kola dopředu ve směru jízdy. Sklápěcí návěs udržuje při plnění finišeru konstantní vzdálenost od finišeru a jeho přítlačných válečků. V závislosti na sklonu vozovky se musí vozidlo příslušně brzdit (viz též „Aktivování brzdy pro finišer“ na straně 233).

Při sklápění do finišeru se zadní oblast sklápěcí korby ponoří do finišeru. Na stavbách lze nalézt různé typy silničních finišerů.

Před použitím u silničního finišeru zkontrolujte, zda je zadní oblast sklápěcího návěsu vhodná pro daný silniční finišer.

Předpoklady pro použití u silničního finišeru



Věcné škody!

Při sklápění musí být dostatek volného prostoru, aby se zabránilo kolizím s finišerem.

- ▶ Ujistěte se, že ochrana proti podjetí, kola, blatníky, lapače nečistot, zadní světla a držák poznávací značky mají potřebný volný prostor.
- ▶ Provoz finišeru není možný se všemi provedeními blatníků!

Před zahájením prací s finišerem zkoordinujte způsob práce a požadovaná znamení s pracovníky finišeru.

Při práci se silničním finišerem se nesmí zcela otevřít hydraulická zadní stěna*. Hrozí nebezpečí nehody a úrazu posádky finišeru a kolize s finišerem.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

U vozidel s hydraulickou zadní stěnou* je vyžadována zvláštní opatrnost.

- ▶ Při práci s finišerem používejte výlučně „kyvnou funkci“ hydraulické zadní stěny (viz „Práce s hydraulickou výklopnou zadní stěnou**“ od strany 216).



UPOZORNĚNÍ!

U sedlových návěsů s pneumatickým pérováním musí být před postupem sklápění vypnuto automatické spouštění, jinak by došlo ke kolizím se silničním finišerem.

- ▶ Upravte výšku sklápěcího návěsu vůči finišeru.

Postup sklápění při provozu s finišerem

Dodržujte také pokyny k bezpečnost proti převržení od strany 211.

- ▶ Odklopte nahoru ochranu proti podjetí (viz strana 61).
- ▶ Odklopte nahoru lapače nečistot.
 - ▷ Lapače nečistot připevněné k řetě-
zům se odklápěním ochrany proti
podjetí vytáhnou nahoru a aretují.
- ▶ Vypněte automatické spouštění.
- ▶ U sklápěcích návěsů s hydraulickou
zadní stěnou postupujte takto: Zvolte
provozní režim „Kyvná funkce“.
Řiďte se pokyny v části „Práce s hydrau-
lickou výklopnou zadní stěnou“* od
strany 216.
- ▶ Zkontrolujte potřebný volný prostor.
- ▶ S nejvyšší opatrností nacouvejte k silnič-
nímu finišeru.
- ▶ Aktivujte brzdu pro finišer* (viz
strana 233).

- ▶ Pomalu a opatrně sklápějte korbu. Řiďte
se pokyny v části „Postup sklápění“ na
straně 211.



Věcné škody!

Příliš časně zahájení sklápění může
vést k věcným škodám.

- ▶ Zahajte sklápění až bezprostředně u
silničního finišeru.



Věcné škody!

Při sklápění dojde k přemístění hmot-
nosti na zadní nápravy sklápěcího
návěsu. Přitom se vozidlo sníží.

- ▶ Při nedostatečném volném prostoru
může dojít ke kolizi mezi zvednutou
ochranou proti podjetí a finišerem.
- ▶ Dbejte na dostatečný volný prostor!



Věcné škody!

Kapacita silničního finišeru je ome-
zená.

- ▶ Do zásobníku silničního finišeru
sklápějte jen částečná množství.
- ▶ Dbejte pokynů posádky finišeru.



Věcné škody!

U vozidel s hydraulickou zadní stěnou*
se při práci se silničním finišerem musí
použít kyvná funkce výklopné zadní
stěny.

- ▶ Před postupem sklápění se ujistěte,
že je zvolena funkce „výklopná stě-
na“ (viz strana 220) a zůstane za-
pnutá během práce se silničním
finišerem.
- ▶ Náhlé, nečekané úplné otevření zad-
ní stěny může vést ke kolizím se sil-
ničním finišerem.

Po sklápění u finišeru

- ▶ Řiďte se pokyny v části „Po sklopení“ na straně 214.
- ▶ Uvolněte brzdou pro finišer* (viz strana 234).
- ▶ Před nastoupením jízdy zkontrolujte, zda nejsou poškozené pneumatiky zejména u zadní nápravy.
- ▶ Zkontrolujte, zda není poškozená ochrana proti podjetí, osvětlovací zařízení, blatníky, lapače nečistot a držák poznávací značky.
- ▶ Očistěte oblast zádě.

Aktivování brzdy pro finišer

Zapínání brzdy pro finišer se liší podle výbavy vozidla. Řiďte se pokyny v části:

- Aktivování brzdy pro finišer u **konvenčního pneumatického pérování** (viz strana 233)
- Aktivování brzdy pro finišer u **elektronického pneumatického pérování** (viz strana 234)



Věcné škody!

Provoz sklápěcího návěsu se zapnutou brzdou pro finišer v silničním provozu je zakázán.

- ▶ Vypněte brzdou pro finišer před nástupem jízdy.
- ▶ Zkontrolujte polohu přepínače v kabině řidiče.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Kvůli funkčně podmíněnému účinku brzdy pro finišer musí být řidič neustále připraven použít provozní brzdou k zabránění odjetí návěsové soupravy.

- ▶ Opuštění tahače během nasazení u silničního finišeru je zakázáno.

Aktivování brzdy pro finišer u konvenčního pneumatického pérování



Věcné škody!

Příliš časně zahájení sklápění může vést k věcným škodám.

- ▶ Zahajte sklápění až bezprostředně u silničního finišeru.

- ▶ Zapněte v kabině řidiče tahače spínač brzdy pro finišer.
 - ▷ Funkce brzdy pro finišer působí u konvenčního pneumatického pérování až při mírně nakloněné korbě.
- Při zcela spuštěné korbě zůstává brzdou pro finišer neaktivní.
- ▶ Pro aktivaci brzdy pro finišer trochu naklopte korbou prostřednictvím ovládacího ventilu sklápění.
 - ▷ Brzda pro finišer se aktivuje, brzdový tlak je řízen.

Aktivování brzdy pro finišer u elektro- nického pneumatického pérování

- ▶ Zapněte v kabině řidiče tahače spínač brzdy pro finišer.
- ▷ Brzda pro finišer se aktivuje, brzdný tlak je řízen.
- ▷ Když vozidlová souprava překročí rychlost 10 km/h, brzda pro finišer se deaktivuje. - **Vozidlová souprava již není brzděná.**

Při poklesu rychlosti pod 10 km/h brzda pro finišer opět působí.



Funkce brzdy pro finišer působí u elektro-
nického pneumatického pérování
jen do maximální rychlosti 10 km/h.

Vypnutí brzdy pro finišer

Vypnutí brzdy pro finišer se provádí ručně spínačem v kabině řidiče.

- ▶ Sešlápněte provozní brzdu, abyste zabránili rozjetí vozidlové soupravy.
- ▶ Vypněte spínač brzdy pro finišer v kabině řidiče tahače.



Věcné škody!

Pokud se spínač v kabině řidiče tahače po použití brzdy pro finišer opět nevy-
pne, zůstává brzda pro finišer aktivní.
Působí ale až tehdy, když jsou splněny
popsané předpoklady.

- ▶ Vypněte spínače po použití brzdy
pro finišer, abyste zabránili náhod-
nému zapnutí brzdy pro finišer.



Věcné škody!

Při jízdě se zapnutou brzdou pro finišer
se může sklápěcí návěs poškodit.

- ▶ Před nástupem jízdy zajistěte, aby
brzda pro finišer byla vypnutá. Zkon-
trolujte polohu přepínače v kabině ři-
diče.

Předpoklady

Intervaly údržby

Údržbové práce

Mazací práce

Péče o užitkové vozidlo

Odstavení z provozu

Předpoklady

Při všech údržbových pracích a opravách dodržujte platné ekologické předpisy.

Používejte sedlový návěs pouze v bezvadném stavu s ohledem na bezpečnost a vědomím možných nebezpečí. To předpokládá, že sedlový návěs ošetřujete a udržujete podle předpisů. Vzniklé změny na sedlovém návěsu dejte neprodleně odstranit kvalifikovaným odborným servisem. To se týká zejména změn, které ovlivňují bezpečnost osob a věcných hodnot.

Sedlový návěs se musí spolu se všemi díly pravidelně udržovat a podle potřeby opravovat, aby byl zajištěn bezpečný a hospodárny provoz. Kontroly, údržba a opravy, které nebyly provedeny včas, nebo byly opomenuty, mohou vést k selhání konstrukčních dílů, a tím i k nehodám.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Údržbové práce a opravy pod pohyblivými nástavbami vozidel a částmi nástavby, které se nachází ve zvednuté nebo otevřené poloze, se smí provádět jen tehdy, když jsou tyto části zajištěné proti pádu nebo přiražení.

- Před údržbovými pracemi a opravami na nástavbách vozidel a dílech nástavby se tyto musí zajistit vhodnými tvarovými pojistkami.

Funkční zkoušky a údržbové práce provádějte v předepsaných intervalech a podle předepsaných pokynů.

Dodržujte také intervaly a pokyny pro zkoušení a údržbu dodaných dílů, jako např. náprav, agregátu náprav, sedlového čepu návěsu nebo podpěrných nohou, v příslušných návodech k obsluze.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Dodržujte předpisy úrazové prevence, pracujte bezpečně a s vědomím nebezpečí.

- Zkoušky funkcí, opravy a údržbové práce jsou přípustné jen na nenaloženém vozidle.
- Při údržbových pracích a opravách na vozidle se zvednutou korbou nebo otevřenou výklopnou zadní stěnou se zvednuté části musí podepřít vhodnými prostředky.

Bezpečnostní kontrola

Předepsané zkoušky a servisní práce nechte provádět včas a v předepsaných intervalech.

Současné zákonodárství v některých zemích reguluje kontrolní intervaly konstrukčních dílů, které mají vliv na bezpečnost sedlového návěsu. Neexistují-li takové zákony, musíte se sami postarat, aby byla nejméně jednou za rok přezkoušena provozní a dopravní bezpečnost sedlového návěsu úředně schváleným znalcem.

Změny na sedlovém návěsu

Změny na bezpečnostních a schválení podléhajících konstrukčních dílech nejsou přípustné a mohou vést k zániku povolení k provozu.

Dotčeny jsou například:

- rám vozidla
- kola a pneumatiky
- nápravy s brzdami kol
- agregát pneumatické pružiny
- brzdový systém s ventily, řídicími zařízeními, spojovacími vedeními, brzdovými válci
- osvětlovací zařízení
- mechanické spojovací zařízení (sedlový čep návěsu)
- boční ochrana
- ochrana proti podjetí
- systém ochrany proti rozstříku
- řídicí zařízení a jejich ovládací prvky

Především se nesmí provádět:

- svařování,
- narovnávání,
- vrtání a
- zahřívání

konstrukčních dílů podléhajících schválení.

Elektronické řídicí jednotky

Před svařováním konstrukčních prvků, které **nejsou** důležité pro bezpečnost, odpojte svorky elektronických řídicích jednotek ABS/EBS, ECAS.

Před svařováním, vrtáním nebo broušením v blízkosti vedení z umělé hmoty jej zakryjte.

Kvalifikace osob

Údržbu a opravy nechte provádět pouze kvalifikovanými odbornými servisy, které mají všechny potřebné nástroje a požadované znalosti k provádění těchto prací.

Společnost Schmitz Cargobull k tomu doporučuje servisní střediska Schmitz Cargobull.

Údržbu a opravy sedlového návěsu musí provádět příslušně kvalifikovaný odborný personál. Údržba a opravy provedené nedostatečně kvalifikovaným personálem vedou k nevypočitatelným rizikům s negativními následky pro člověka, sedlový návěs a životní prostředí.

- Pro údržbu a opravy podvozku je požadováno vzdělání mechanika motorových vozidel s praxí v údržbě a opravách užitkových vozidel a návěsů/nástaveb.
- Pro údržbu a opravy elektrických částí nástavby je požadováno vzdělání elektrikáře.
- Pro údržbu a opravy brzd je požadováno vzdělání pracovníka v oboru brzd.

Servisní knížka



Provedené údržbové práce si nechte zaznamenat do servisní knížky.

Intervaly údržby

V tabulkách najdete informace o tom, kdy a jaké údržbové práce je třeba provádět. Pokyny k provádění naleznete na uvedených stranách.

Rozhodující pro provedení úkonu údržby je to, co nastane dříve: časový interval nebo počet najetých kilometrů. Proto provádějte údržbu vozidel při malém počtu najetých kilometrů podle časových intervalů. Při náročných podmínkách používání intervaly zkratěte.

Jednorázové údržbové práce

Po dodání přípojného vozidla nechte jednorázově provést tyto položky údržby.

Položka údržby	po 50 km	po 2000 km	po 5 000 km	po 6 měsících	Pokyny na straně
Matice kol: dotáhnout ¹	■				
Brzdová soustava: provést sladění brzdové soupravy		■			
Uložení pružin a třmeny pružin: zkontrolovat správné usazení a dotáhnout ²		■			248
Vizuálně zkontrolujte stopy rzi a projevy sedání u šroubových spojů, ramen pružin, upevnění tlumičů pérování a připojení nápravy		■			248
Sedlový čep návěsu (královský čep): promazat			■		245
Sedlový čep návěsu: zkontrolovat utažení upevňovacích šroubů			■		245

^{1.} Toto platí také při každé výměně kola

^{2.} Po první jízdě se zátěží, nejpozději však po 2 000 km.

Pravidelné údržbové práce

Veškeré součásti vozidla a příslušenství, které se nachází na vašem sklápěcím návěsu, musí být kdykoli provozuschopné a provozně bezpečné. Pravidelně kontrolujte jejich funkci, pevné uchycení a poškození.

Navíc nechte pravidelně provádět následující položky údržby podle uvedených intervalů.

Denně provádějte potřebné kontroly (viz „Kontrola před nástupem jízdy a po jejím skončení“ na straně 18).

Položka údržby	každých 5000 km nebo 14 dní	každých 10.000 km nebo každý měsíc	každých 30.000 km nebo každé 3 měsíce	každých 60.000 km nebo každých 6 měsíců	každých 120.000 km nebo každých 12 měsíců	Pokyny na straně
Náprava a brzdy kol: zkontrolovat stav a opotřebení	Seznamte se s údaji výrobce náprav a brzd!					
Sedlový čep návěsu (královský čep): promazat	■					258
Matice kol: zkontrolovat dotažení. <i>Dodržujte utahovací moment!</i>	■					251
Pneumatiky: vizuálně zkontrolovat a zkontrolovat huštění pneumatik	■					251
Pneumatiky: zkontrolovat stav a opotřebení	■					251
Osvětlovací zařízení: zkontrolovat díly, zda nejsou poškozené	■					
Sklápěcí válec: zkontrolovat těsnost a utažení	■					247
Hydraulické hadice a pneumatické spojky a přípojky: zkontrolovat označení, připevnění, těsnost a poškození	■					

Položka údržby	každých 5000 km nebo 14 dní	každých 10.000 km nebo každý měsíc	každých 30.000 km nebo každé 3 měsíce	každých 60.000 km nebo každých 6 měsíců	každých 120.000 km nebo každých 12 měsíců	Pokyny na straně
Zajišťovací háky: zkontrolovat pevné uchycení a správné zavírání	■					250
Seřízení zamykání: čištění a mazání	■					
Pneumatická ochrana proti podjetí*: vyčistit lanové kladky a lano, zkontrolovat lano ohledně poškození	■					253
Posuvná střecha*: zkontrolovat upevnění a lehký chod	■					
Posuvná střecha*: zkontrolovat lano ohledně poškození, zkontrolovat napnutí lana	■					
Tepelná izolace* SR korby: zkontrolovat seřízení pružin upínacích pásků	■					254
Sedlový čep návěsu: zkontrolovat opotřebení a utažení upevňovacích šroubů		■				245
Zamykání: zkontrolovat bezpečnou funkci, úplnost a utažení všech zajišťovacích prvků zadní stěny		■				
Sklápěcí ochrana proti podjetí: kontrolovat ohledně bezpečné funkce, úplnosti, pevného usazení a poškození.		■				253
Boční ochrana proti najetí: kontrolovat ohledně bezpečné funkce, úplnosti, pevného usazení a poškození.		■				

Položka údržby	každých 5000 km nebo 14 dní	každých 10.000 km nebo každý měsíc	každých 30.000 km nebo každé 3 měsíce	každých 60.000 km nebo každých 6 měsíců	každých 120.000 km nebo každých 12 měsíců	Pokyny na straně
Opěrky korby: vizuálně zkontrolovat případné ztráty, poškození a pevné usazení		■				250
Zařízení tlakového vzduchu: zkontrolovat těsnost, odvodnit zásobníky stlačeného vzduchu ¹		■				250
Naklápací ložisko: zkontrolovat utažení šroubových spojů, projevy sedání a posunutí ²		■				247
Naklápací ložisko: promazat ²		■				259
Ložisko sklápěcího válce nahoře a dole: kontrola utažení šroubových spojů ²		■				247
Ložisko sklápěcího válce nahoře a dole: promazat ²		■				258
Kyvné ložisko zadní stěny: vyčistit a promazat ²		■				258
Kyvné ložisko zadní stěny: zkontrolovat pevné usazení a opotřebení ²		■				
Kyvné ložisko zadní stěny: zkontrolovat správné usazení nastavitelného kyvného uložení ²		■				249
Naváděče korby: zkontrolovat ohledně poškození		■				110
Naváděč výklopné zadní stěny*: zkontrolovat ohledně poškození		■				111

Položka údržby	každých 5000 km nebo 14 dní	každých 10.000 km nebo každý měsíc	každých 30.000 km nebo každé 3 měsíce	každých 60.000 km nebo každých 6 měsíců	každých 120.000 km nebo každých 12 měsíců	Pokyny na straně
Hydraulická zadní stěna*: vyčistit a promazat ²		■				260
Svinovací plachta*: zkontrolovat upevnění a lehký chod, případné poškození		■				
Kontrola opotřebení dna korby		■				248
Svary: zkontrolovat neporušenost			■			
Držák náhradního kola: zkontrolovat utažení upevňovacích šroubů			■			
Pneumatiky: zkontrolovat, zda se opotřebovávají rovnoměrně			■			
Pneumatická ochrana proti podjetí*: kontrola napnutí lana			■			253
Držák náhradního kola v provedení se zvedákem*: kontrola opotřebení lana			■			252
Pracovní plošina: kontrola pevného utažení šroubových spojů a svěrných spon			■			
Řízená vlečená náprava*: promazat všechna mazací místa			■			
Jednokřídlé kombinované dveře*: promazat blokování páky			■			261
Závěsy křídlových dveří*: promazat			■			261
Sedlový čep návěsu: zkontrolovat utažení upevňovacích šroubů				■		

Položka údržby	každých 5000 km nebo 14 dní	každých 10.000 km nebo každý měsíc	každých 30.000 km nebo každé 3 měsíce	každých 60.000 km nebo každých 6 měsíců	každých 120.000 km nebo každých 12 měsíců	Pokyny na straně
Sedlový čep návěsu: zkontrolovat ohledně opotřebení				■		245
Tlumiče pérování: vizuální kontrola, zda neuniká olej				■		249
Vizuálně zkontrolujte stopy rzi a projevy sedání u šroubových spojů, ramen pružin, upevnění tlumičů pérování a připojení nápravy				■		248
Filtr vedení pro zařízení tlakového vzduchu: vyčistit				■		
Podpěrné zvedáky*: promazat převodovku				■		262
Automatické seřizování páky brzdových klíčů: promazat ³				■		261
Hydraulický olej: vyměnit ⁴					■	80
Podpěrné nohy: zkontrolovat řádné upevnění					■	
Podpěrné zvedáky*: kontrola opotřebení vřetena a matice vřetena, promazat					■	
Podpěrné zvedáky*: předepsaná kontrola pro zvedáky, zdvihací a tažná zařízení					■	
Části nástavby (všechny): zkontrolovat utažení šroubových spojů					■	
Držák náhradního kola v provedení se zvedákem*: předepsaná kontrola pro zvedáky, zdvihací a tažná zařízení					■	

Položka údržby	každých 5000 km nebo 14 dní	každých 10.000 km nebo každý měsíc	každých 30.000 km nebo každé 3 měsíce	každých 60.000 km nebo každých 6 měsíců	každých 120.000 km nebo každých 12 měsíců	Pokyny na straně
Uložení pružin a třmeny pružin: zkontrolovat správné usazení a dotáhnout ³					■	248
Zkontrolovat utažení šroubových spojů upevnění tlumičů pérování ³					■	
Hydraulická zadní stěna*: výměna membránového akumulátoru ⁵					5	256
Zákonem předepsaná bezpečnostní kontrola					■	

1. Při teplotách nasazení pod 0 °C se musí zkondenzovaná voda odstraňovat každý týden.
2. Při nasazení ve ztížených podmínkách (např. těžký terén off-road; silné znečištění, extrémní povětrnostní vlivy) příslušně častěji.
3. Při nasazení ve ztížených podmínkách (např. těžký terén off-road; náročné brzdění) příslušně častěji.
4. Při silném zatížení příslušně častěji. Dodržujte pokyny výrobce tahače!
5. Každých 24 měsíců! Dodržujte pokyny na příslušné stránce.

Údržbové práce

Nechte práce související s opravami a údržbou provádět pouze kvalifikovanými odbornými servisny.

Nechte provádět předepsané zkoušky a servisní práce včas v předepsaných intervalech (viz „Intervaly údržby“ od strany 238).

Jako dokumentace o provedených zkouškách slouží servisní knížka, která tvoří podklad pro případné uplatnění nároků ze záručního plnění.

Šrouby a matice

Pravidelně kontrolujte utažení všech šroubů a matic.

Všechny utahovací momenty, které nejsou uvedené v části „**TECHNICKÉ ÚDAJE**“ (strana 275), je zapotřebí si vyžádat od firmy Schmitz Cargobull.



UPOZORNĚNÍ!

Při obnově šroubových spojů dbejte na správnou velikost šroubu a jeho třídu pevnosti.

Sedlový čep návěsu (královský čep)

Při manipulaci se sedlovými spojkami, sedlovými tahači a sedlovým čepem návěsu (královským čepem) platí příslušná bezpečnostní ustanovení dané země.

Musí se dodržovat příslušné bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze sedlového tahače.

Sedlový čep návěsu je konstrukční díl podléhající schválení, na který jsou kladeny nejvyšší bezpečnostní požadavky. Představuje spojení mezi sedlovým tahačem a sedlovým návěsem.

Sedlový čep návěsu tvoří spolu s plošinou sedla a upevňovacími šrouby konstrukční díl podléhající schválení. Používat se smí jen sedlové čepy návěsu sladěné s plošinou sedla. K upevnění sedlového čepu návěsu se smí používat jen upevňovací šrouby schválené výrobcem.

Změny jakéhokoli druhu vylučují nároky na záruční plnění a vedou k zániku povolení k provozu.

Kontrolní značka typového schválení a přípustná hodnota D královského čepu jsou uvedeny na čelní straně nákrůžku královského čepu.

Používejte jen sedlový čep návěsu uvedený v povolení k provozu a instalovaný při první registraci vozidla.



Při dotazech nebo závadách, které se týkají sedlového čepu návěsu, kontaktujte výrobce nebo kvalifikovaný odborný servis. Dodržujte údaje výrobce týkající se údržby a výměny.



Věcné škody!

Pravidelné mazání je rozhodující pro životnost sedlového čepu návěsu a sedlové spojky.

► Mažte sedlový čep návěsu v intervalech uvedených v tabulkách pro údržbu.

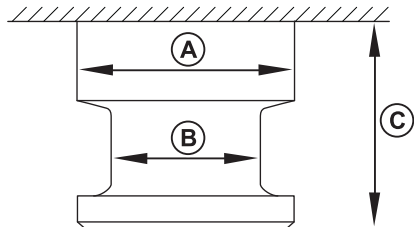




NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Vyměňte sedlový čep návěsu při silném opotřebení a také při vzniku znaitelných rýh.

- Používejte jen sedlový čep návěsu uvedený v povolení k provozu a instalovaný při první registraci vozidla.



10302-01

Rozměry sedlového čepu návěsu

		50 (2")	90 (3,5")
A	Nový stav	73 mm	114 mm
	Mezní hodnota	71 mm	112 mm
B	Nový stav	50,8 mm	89 mm
	Mezní hodnota	49 mm	86 mm
C	Minimální	82,5 mm	72 mm
	Maximální	84 mm	74 mm

Rozměry nového a opotřebovaného sedlového čepu návěsu



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Používání sedlového čepu návěsu pod hranici dovoleného průměru (hranici opotřebení) může vést k samovolnému odpojení návěsu během jízdy.

- Pravidelně kontrolujte průměr.
- Vyměňte sedlový čep návěsu při vzniku hlubokých rýh, nejpozději při dosažení hranice opotřebení.

- Mažte sedlový čep návěsu v intervalech uvedených v tabulkách pro údržbu. Doporučené provozní látky naleznete na straně 276.
- Kontrolujte montážní desku, královský čep a upevňovací prvky ohledně funkce, opotřebení a poškození (například trhliny) podle intervalů uvedených v tabulce údržby.
- Dotáhněte upevňovací šrouby stanoveným utahovacím momentem (viz „Utahovací momenty“ na straně 275).
- Při silném opotřebení nebo poškození sedlový čep návěsu vyměňte. Dodržujte mezní rozměry.
 - ▷ Používejte jen sedlový čep návěsu uvedený v povolení k provozu. Dodržujte montážní předpisy výrobce!
 - ▷ Při výměně sedlový čep návěsu také vždy vyměňte upevňovací šrouby. Používejte výhradně jen schválené konstrukční díly opatřené zkušebními záznamem.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Při dosažení hranice opotřebení se musí sedlový čep návěsu vyměnit.

- ▶ Používejte jen sedlový čep návěsu uvedený v povolení k provozu a instalovaný při první registraci vozidla.
- ▶ Používejte jen schválené konstrukční díly opatřené zkušebním záznamem
- ▶ Po výměně sedlového čepu návěsu znovu seřídte uzávěr sedlové spojky.



UPOZORNĚNÍ!

Opotřebení sedlového čepu návěsu se nesmí kompenzovat dodatečným seřazením sedlové spojky!

Sklápěcí válec

Sklápěcí válec je vysoce namáhaný konstrukční díl ve sklápěcím návěsu a podléhá zvláštním předpisům pro údržbu.

- ▶ Pravidelně kontrolujte sklápěcí válec ohledně poškození, vzniku rýh a netěsností.
- ▶ Netěsné nebo poškozené sklápěcí válce nechte neprodleně opravit nebo vyměnit v odborném servisu.
- ▶ Pravidelně kontrolujte utažení šroubových spojů v místech uložení na rámu (dole) a na čelní stěně (nahore).
- ▶ Bezpodmínečně dodržujte pokyny v kapitole „NÁSTAVBA“ od strany 83.



Poškození životního prostředí!

Uniklý olej škodí životnímu prostředí!

- ▶ Unikající olej zachyťte do vhodných nádob a ekologicky ho zlikvidujte.



Věcné škody!

Hydraulický olej podléhá procesu stárnutí a tím se mění jeho vlastnosti.

- ▶ Aby nedošlo k poškození hydraulického zařízení a čerpadla, měňte hydraulický olej nejméně jednou ročně, při silném namáhání příslušně častěji.

Naklápěcí ložiska

Naklápěcí ložiska a jejich upevnění na korbě jsou vysoce namáhané konstrukční díly sklápěcího návěsu.

Kontrolujte měsíčně utažení, projevy sedání a posunutí šroubových spojů u naklápěcích ložisek.

Při uvolněných šroubových spojích, viditelných projevech sedání a posunech není sklápění přípustné. Hrozí nebezpečí převrácení na stranu nebo sklouznutí korby dozadu. Ihned kontaktujte svého servisního partnera Schmitz Cargobull.

Opotřebení dna korby

Působením otěru sypaným materiálem při sklápění vzniká opotřebení kontaktních ploch.

Hliníkové korby podléhají silnějšímu opotřebení. Pro prevenci nákladných oprav je do dna hliníkové korby integrována značka opotřebení (1).

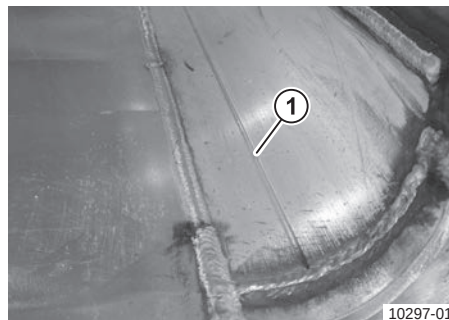
U prázdné korby kontrolujte tuto značku opotřebení **každý měsíc**.



Věcné škody!

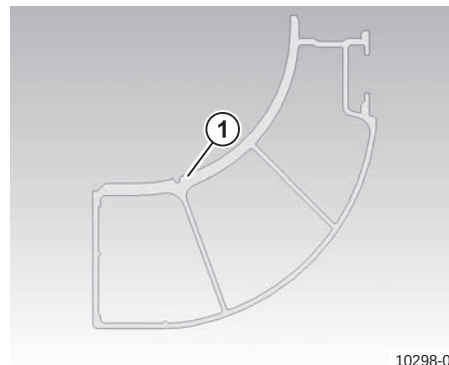
Není-li značka opotřebení již vidět, je nutné dno korby upravit pomocí oprávkové soupravy.

- V této souvislosti kontaktujte svého servisního partnera Schmitz Cargobull.



10297-01

Značka opotřebení na dně hliníkové korby



10298-01

3D zobrazení značky opotřebení hliníkové korby

Podvozkový systém

Pro podvozkový systém Schmitz Cargobull „ROTOS“ naleznete podrobné požadavky k údržbě a servisu v příslušném návodu k obsluze „ROTOS“. U jiných výrobců podvozků se musí dodržovat požadavky příslušného výrobce.

Pro zachování provozní a dopravní spolehlivosti vozidla je třeba provádět kontroly podle platných servisních návodů v předepsaných intervalech.

Pokud držitel vozidla nemá ve vlastním podniku odpovídající odborníky a požadované technické vybavení nebo nevlastní úřední povolení k provádění průběžných prohlídek, měl by odstranění zjištěných nedostatků nebo výměnu opotřebovaných dílů přenechat zákaznickému servisu Schmitz Cargobull. Ramena náprav se musí vyměňovat pouze v páru.

Při montáži náhradních dílů doporučujeme používat výlučně díly přezkoušené a schválené společností Schmitz Cargobull, aby byla dodržena platnost a povolení k provozu a záruční plnění podle národních a mezinárodních předpisů.

Dodržujte předpisy k údržbě výrobce náprav!

Systémy pneumatického pérování Schmitz Cargobull jsou systémy nenáročné na údržbu. Kloubové spoje jsou provedeny jako pryž-ocelová pouzdra, čímž nevyžadují mazání.

Vizuální kontrola a přezkoušení

Po prvních dvou týdnech, 6 měsících a nejméně jednou za rok:

- Vizually zkontrolujte stopy rzi a projevy sedání u šroubových spojů, ramen pružin, upevnění tlumičů pérování a připojení nápravy.

Jsou-li v oblasti šroubových spojů zjištěny stopy rzi a vznik usazenin, svědčí to o pohybu uvnitř spojů.

V takovém případě kontaktujte svého servisního partnera společnosti Schmitz Cargobull.

Tlumiče pérování

Poškozené tlumiče pérování již neplní svou funkci. Jízdní vlastnosti sedlového návěsu se zhorší. Kromě toho se může urychlit opotřebení pneumatik.

Kontrolujte v pravidelných intervalech stav tlumičů pérování. Dodržujte přitom tyto pokyny:

- Tlumiče pérování kontrolujte v suchém stavu, ne za deštivého počasí.
- Netěsné, poškozené tlumiče pérování již neplní svou funkci. Jízdní vlastnosti se zhorší. Kromě toho se může urychlit opotřebení pneumatik.
- Poškozené tlumiče pérování nechte opravit v odborném servisu.

Olejová mlha znečišťuje tlumič pérování

Tlumič pérování nekape a je převážně suchý.

-> *bez závady*

- Proveďte vizuální kontrolu všech tlumičů pérování.

- ▷ „Lehké pocení“ tlumiče pérování je dovoleno, z důvodu mazání dokonce žádoucí.

Vlhkost je viditelná v důsledku úniku oleje

Tlumič pérování je netěsný.
-> *tlumič pérování vyměňte*

- Případně tlumič pérování otřete, dva dny se sedlovým návěsem jezděte a potom znovu zkontrolujte.

- ▷ U netěsných tlumičů pérování kape olej ven.

- Poškozené tlumiče pérování nechte opravit v odborném servisu.

Vytlučená pryžová pouzdra

Tlumič pérování je těsný, pryžová pouzdra jsou opotřebovaná.

-> *tlumič pérování vyměňte*

- Opotřebení pryžových pouzder zjistíte pootočením tlumiče pérování.

- Tlumiče pérování nechte opravit v odborném servisu.

Zadní stěna a kyvné ložisko

Nakládání při poškození zadní stěny je zakázané.

Všechny opravy zadní stěny a kyvného ložiska nechte provádět autorizovaným servisním partnerem Schmitz Cargobull.

Zkontrolujte správné usazení nastavitelného kyvného uložení. Posunutí v nastavení kyvného ložiska vedou k netěsnostem zadní stěny. Kromě toho hrozí nebezpečí, zámek se správně nezavírá.

Kontrolujte pravidelně pevné usazení a opotřebení čepu kyvného ložiska (viz tabulka údržby od strany 239). Řiďte se také tabulkou „Utahovací momenty“ na straně 275.

Pravidelně provádějte následující vizuální kontroly:

- Zavírá se úplně zadní stěna?
- Sedí kyvné ložisko pevně? (v závislosti na výbavě)
- Jsou všechna těsnění na místě a nepoškozená? (v závislosti na výbavě)
- Jsou všechny naváděče výklopné zadní stěny nepoškozené? (v závislosti na výbavě)



Řiďte se také pokyny v části „Mazací práce“ na straně 258.

Zamykání

Opravy zamykání zadní stěny nechte provádět autorizovaným servisním partnerem Schmitz Cargobull.

Zajišťovací háky

Časem se může stát, že bude nutné zamykání seřadit.

- ▶ Každý měsíc zkontrolujte, zda zajišťovací háky u spuštěné korby správně přiléhají k zadní stěně.

Opěrky korby

Provádějte v pravidelných intervalech vizuální kontrolu opěrek korby ohledně upevnění a posunutí. Při ztrátě, viditelném poškození nebo opotřebení se neprodleně obraťte na servisního partnera Schmitz Cargobull.

Provedení opěrek korby:

- upnuté na podélném nosníku
- upnuté na podélném nosníku jako průběžná profilová guma
- navažené na korbě (u hliníkových skříňových koreb)



Věcné škody!

Poškozené nebo chybějící opěrky korby vedou k mechanickému poškození na podélném nosníku a korbě i poškození sklápěcího válce.

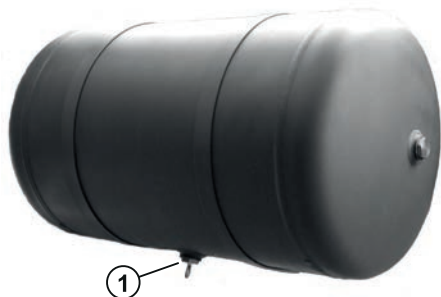
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu ohledně pevného usazení a poškození.
- ▶ Poškozené nebo chybějící opěrky korby neprodleně vyměňte.

Zařízení tlakového vzduchu

Kontrolujte v pravidelných intervalech těsnost/unikání vzduchu u všech spojovacích hlavíc, ventilů a vedení.

- ▶ Netěsnosti ihned odstraňte.
- ▶ Zkontrolujte a očistěte těsnicí plochy spojovacích hlavíc.
- ▶ V pravidelných intervalech odvodňujte zásobníky stlačeného vzduchu zatáhnutím za odvodňovací ventil (1).
- ▷ Zkondenzovanou vodu beze zbytku vypusťte ze zásobníku stlačeného vzduchu.

Při teplotách nasazení pod 0 °C se musí zkondenzovaná voda odstraňovat každý týden.



10925-01

Zásobníky stlačeného vzduchu

- 1 odvodňovací ventil

Podpěrné nohy



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Provádějte v pravidelných intervalech vizuální kontrolu podpěrných noh ohledně deformací a trhlin.

- ▶ Poškozené podpěrné nohy neprodleně vyměňte.
- ▶ Sedlový návěs vypřáhněte jen tehdy, když podpěrné nohy nevykazují žádná poškození.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Kontrolu, údržbu a opravu podpěrných noh smí provádět jen pověřený odborný personál.

- ▶ Dodržujte pokyny pro údržbu výrobce podpěrných zařízení.

Kola a pneumatiky

V důsledku usazování se matice kol během prvních kilometrů jízdy uvolňují.

- ▶ Dotáhněte proto matice kol u nového sedlového návěsu po 50 km jízdy předepsaným utahovacím momentem.
- ▶ Utáhněte proto matice kol po každé výměně kola po 50 km jízdy předepsaným utahovacím momentem.
- ▶ Bezpodmínečně dodržujte pokyny v kapitole „PODVOZEK“ od strany 68.

Kontrola stavu

Pravidelně kontrolujte kola, zda nejsou deformovaná, nemají trhliny a zlomy, známky koroze.

- Popraskaná, zdeformovaná nebo jinak poškozená kola ihned vyměňte.
- Kola s popraskanou nebo zdeformovanou dosedací plochou otvoru pro šrouby ihned vyměňte.
- Popraskané ráfky nebo disky kol nikdy nesvařujte. Kvůli dynamickému namáhání za provozu by svar ve velmi krátké době praskl.

- Rez může způsobit na kolech i na pneumatikách napěťové trhliny. Zkontrolujte styčné plochy pro pneumatiky a náboje kol a odstraňte z nich rez. Podle potřeby obnovte ochranu povrchu styčných ploch.

Pravidelně kontrolujte pneumatiky, zda nejsou opotřebené, poškozené nebo do nich nevnikla cizí tělesa.

- Poškozené pneumatiky ihned vyměňte.

Každé dva týdny kontrolujte u studených pneumatik plnicí tlak podle údajů výrobce. Pro pneumatiky s nosností 4,5 t je plnicí tlak obecně 9 bar.

Držák náhradního kola*

Provozujte držák náhradního kola jen v bezvadném stavu. Před nástupem jízdy zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky na místě a nepoškozené.

Držák náhradního kola v provedení se zvedákem*



Kontrolu, údržbu a opravu smí provádět jen pověřený odborný personál.

Držák náhradního kola s lanovým zvedákem se musí kontrolovat v závislosti na podmínkách nasazení podle předpisů, platných v zemi schválení, pro navijáky, zvedací a tažná zařízení.

Kontrolu musí nejméně jednou za rok provést kvalifikovaná osoba (znalec).

Kontroly se musí dokumentovat.

Inspekční, údržbové a opravářské práce provádějte jen na zdvihacím zařízení bez zatížení.

Držák náhradního kola pravidelně čistěte. Nepoužívejte k tomu vysokotlaký čistič!

Ukazatel opotřebení brzdového obložení*

Ukazatel opotřebení brzdového obložení umožňuje včas poznat hranici opotřebení brzdových obložení náprav s kotoučovými brzdami (viz též strana 39).

Denně kontrolujte, zda obložení kotoučových brzd nedosáhlo hranice opotřebení.



Věcné škody!

Po výměně brzdového obložení zkontrolujte všechny kabely snímání opotřebení, protože minimálně jeden kabel je opotřebovaný a musí se vyměnit.

- Nasadíte kabely ukazatele opotřebení do nových brzdových obložení.
- Po prvním zapnutí zapalování se přepne ukazatel opotřebení opět na „OK“.

Výstelka korby z umělé hmoty*

**Věcné škody!**

Neodstraněné zbytky sypkých materiálů vedou k poškození výstelky a těla korby.

- ▶ Pravidelně odstraňujte zbytky sypkých materiálů.

Provádějte v pravidelných intervalech následující vizuální kontroly, abyste včas zjistili poškození umělohmotné výstelky.

- ▶ Vyskytují se nečistoty mezi výstelkou a korbou?
- ▶ Jsou všechny šroubové a nýtové spoje na místě a nepoškozené?
- ▶ Nesklouzla výstelka?

**Věcné škody!**

Poškozená výstelka korby se musí neprodleně odstranit, resp. vyměnit.

- ▶ V pravidelných intervalech provádějte vizuální kontroly.
- ▶ Při viditelném poškození se ihned obraťte na servisního partnera společnosti Schmitz Cargobull.

Sklopná ochrana proti podjetí

Pravidelně kontrolujte součásti zařízení ochrany proti podjetí ohledně:

- funkce
- úplnosti
- pevného utažení
- poškození

Kontrolujte zejména pevné utažení a nepoškozenost těchto šroubových spojů:

- spojovací čepy k výkyvnému ramenu
- třmenové šrouby na nosníku ochrany proti podjetí
- šroubový spoj k rámu vozidla

Pravidelně kontrolujte funkci pérové závo-ry/lomené napínací páky a její nepoškozenost.

**UPOZORNĚNÍ!**

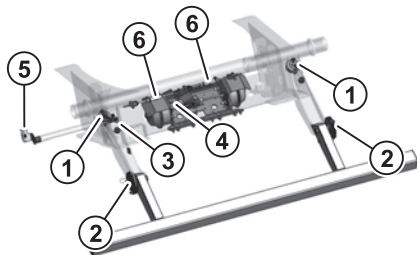
Nepřípustné jsou deformace nebo jiná poškození součástí zařízení ochrany proti podjetí.

- ▶ Poškozené součásti se musí ihned vyměnit.

Elektropneumaticky ovládaná ochrana proti podjetí

Před údržbovými pracemi na pneumatické ochraně proti podjetí se seznámte s následujícími pokyny:

- Při údržbových pracích se ochrana proti podjetí musí nacházet v dolní poloze!
- Dodržujte pokyny v kapitole „**PODVOZEK**“ od strany 62.
- Rozpojte spojení k červené spojkové hlavici brzdové soustavy.
- Odpojte spojovací kabel od EBS a 15pólové, resp. 2x7pólové zásuvky.



11275-01

3D zobrazení zadní části rámu s pneumaticky ovládanou ochranou proti podjetí

- 1 horní lanová kladka
- 2 dolní lanová kladka
- 3 snímač (zelený) polohy ochrany proti podjetí v horní koncové poloze
- 4 snímač (černý) polohy ochrany proti podjetí v dolní koncové poloze (jízdní poloha)
- 5 poziční světlo
- 6 napínák

- Vyčistěte nejméně jednou za 14 dní postranní lanové kladky (1+2) a lano (3) pneumatické ochrany proti podjetí (vlevo a vpravo). Zkontrolujte lano, zda není poškozené.



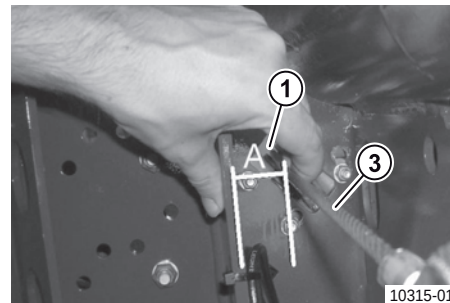
NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

K čištění lanových kladek a lana použijte vždy vhodné pomůcky.

- Neprovádějte čištění holýma rukama.

- Kontrolujte čtvrtletně napnutí lana vpravo a vlevo.

- ▷ Změřte vzdálenost lan ve směru jízdy (SJ) vlevo a vpravo při spuštění ochrany proti podjetí tak, že lehce stisknete lano (3) ve směru plechu.



Měření vzdálenosti napnutí pneumatické ochrany proti podjetí

A vzdálenost mezi lanem a plechem

- 1 horní lanová kladka
- 3 lano

Rozměr A SJ vpravo < 30 mm

→ napněte lano (3) pomocí napínáku (4)
na **rozměr A = 45 mm**

Rozměr A SJ vlevo < 15 mm

→ napněte lano pomocí napínáku (4)
na **rozměr A = 30 mm**

Tepelná izolace*

Tepelná izolace korby v zásadě nevyžaduje údržbu. Přesto musíte v pravidelných intervalech provádět vizuální kontrolu, abyste zjistili poškození a mohli na ně reagovat.



Věcné škody!

Izolace se může poškodit, když na vozidle provádíte svařování.

- ▶ Před svařováním na dně, výklopné zadní stěně nebo bočních stěnách sklápěcí korby musí servisní partner Schmitz Cargobull odstranit izolační materiál.



OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Vizuální kontroly tepelné izolace na dně korby se musí provádět při zvednuté korbě. Korba se musí před vizuální kontrolou vyprázdnit.

- ▶ Prázdnou korbu podepřete, než zahájíte vizuální kontrolu na dně korby.

Upevňovací šrouby/nýty



Všechny šrouby/nýty, které slouží k upevnění izolace, se musí pravidelně kontrolovat, zda pevně sedí. Uvolněné, resp. vyšroubované šrouby/nýty se musí vyměnit za nové.

Provádějte pravidelně vizuální kontrolu upevňovacích šroubů/nýtů na boční stěně, zadní stěně, čelní stěně a na dně.

- ▶ Jsou všechny upevňovací šrouby/nýty na místě?
- ▶ Jsou všechny upevňovací šrouby/nýty nepoškozené a neporušené?
- ▶ Při uvolněných šroubovacích/nýtových spojích se obraťte na servisního partnera společnosti Schmitz Cargobull.

Izolace

K zajištění spolehlivé izolace nákladu musí být izolace v bezvadném stavu. Provádějte pravidelně vizuální kontrolu stavu izolace na boční stěně, zadní stěně, čelní stěně a na dně.

Poškozenou izolaci nechte neprodleně odstranit servisním partnerem společnosti Schmitz Cargobull.

Za chybnou obsluhu a z toho plynoucí poškození nepřebírá společnost Schmitz Cargobull žádné ručení.

Hliníková skříňová korba

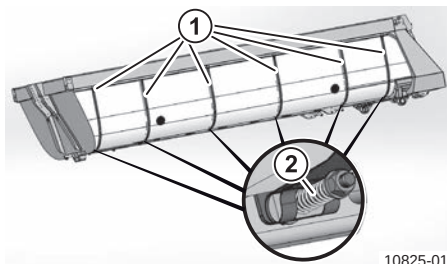
Vnitřní obložení na čelní stěně a bočních stěnách, jakož i vnější obložení na dně a zadní stěně se musí pravidelně kontrolovat.

- ▶ Poškozená místa se musí neprodleně uzavřít a utěsnit proti vniknutí nákladu a vody.
- ▶ Kontrolujte průběžnou těsnicí spáru mezi izolačními panely a korbou, zda se nemění.



Ocelová kulatá korba:

Tepelná izolace ocelové kulaté korby je upevněna upínacími pásy na každé boční stěně. Každý upínací pásek je napínán pružinou.

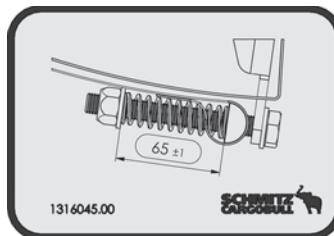


Upínací pásy

- 1 upínací pásek
- 2 pružina na upínacím pásku



Přípustný rozměr pružiny v mm v nenaloženém stavu: **65 ± 1**



Informační štítek „Nastavení pružiny upínacího pásku“



Věcné škody!

Kontrolujte každých 14 dní délku pružiny u všech upínacích pásků tepelně izolované korby v nenaloženém stavu.

- Pokud se rozměr pružiny liší, je třeba ji seřadit do přípustné toleranční oblasti.

Hydraulická zadní stěna*



Nechte práce spojené s opravami a údržbou provádět pouze servisními partnery Schmitz Cargobull. Dodržujte také pokyny v části „Mazací práce“ na straně 260.

Řídicí a hydraulická zařízení



Veškeré údržbové práce a opravy řídicích a hydraulických zařízení musí provádět odborný servis pro elektricky ovládaná hydraulická zařízení.

Membránový akumulátor

Membránové akumulátory zajišťují funkci hydraulické zadní stěny.

- Po dvou letech nádrže vyměňte.

Mazací práce

Dostatečné mazání vhodnými mazivy je důležité pro udržení funkce jednotlivých prvků.

Intervaly mazání naleznete v tabulkách údržby od strany 238.

Maziva naleznete v části „Provozní látky“ na straně 276.

Sedlový čep návěsu a sedlová deska

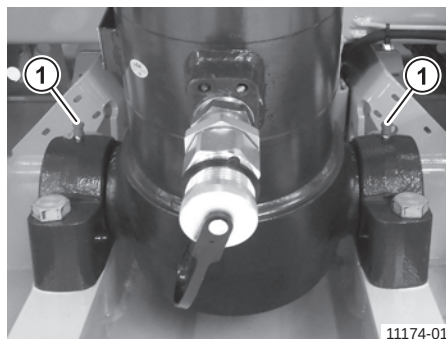


Věcné škody!

Spojení tahače a návěsu je odkázané na zásobování tukem.

- ▶ Pravidelné mazání je rozhodující pro životnost sedlového čepu návěsu a sedlové spojky.
- ▶ Dodržujte také pokyny výrobce tahačů.

Ložisko sklápěcího válce dole

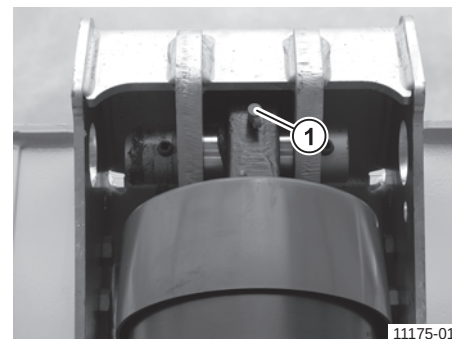


11174-01

Ložisko sklápěcího válce dole

- 1 mazací místo

Ložisko sklápěcího válce nahoře

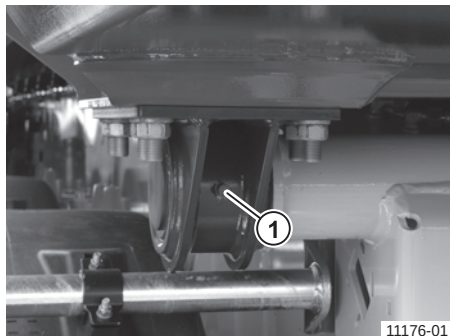


11175-01

Ložisko sklápěcího válce nahoře

- 1 mazací místo

Naklápečí ložisko



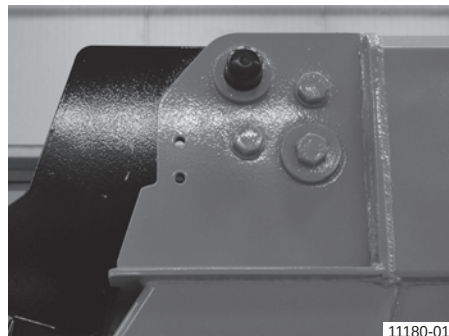
Naklápečí ložisko

- 1 mazací místo naklápečího ložiska

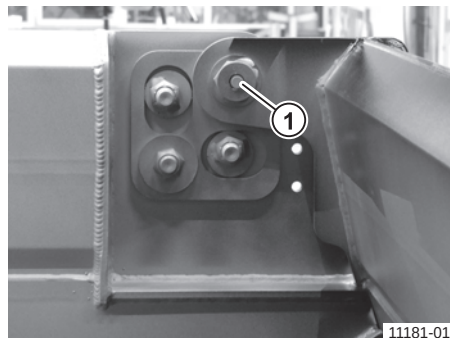
Kyvné ložisko*

Jednoduché kyvné ložisko*

Mazání jednoduchého kyvného ložiska se provádí uvnitř kyvného čepu.



Pohled zvenku na jednoduché kyvné ložisko

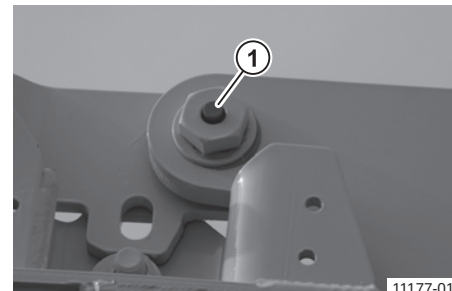


Pohled zevnitř na jednoduché kyvné ložisko

- 1 mazací místo jednoduchého kyvného ložiska

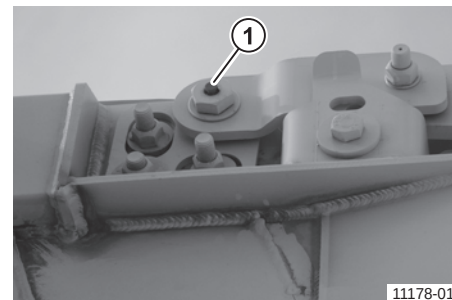
Dvojité kyvné ložisko*

Mazání dvojitého kyvného ložiska se provádí zvenku a zevnitř.



Pohled zvenku na dvojité kyvné ložisko

- 1 mazací místo kyvného čepu venku



Pohled zevnitř na dvojité kyvné ložisko

- 1 mazací místo kyvného čepu uvnitř

Hydraulická zadní stěna*

Hydraulická zadní stěna má mazací místa na kyvném ložisku a mazací místa na hydraulickém válci.

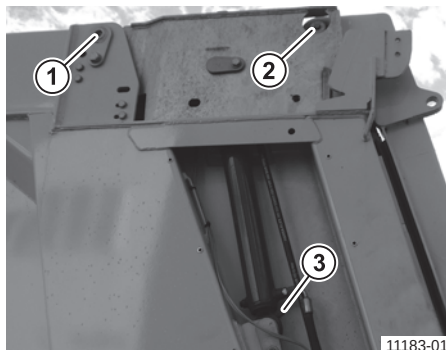
Pro mazání hydraulického válce je nezbytné odstranit krycí plech a zcela otevřít zadní stěnu.



Věcné škody!

Usazeniny nečistot a bláta pod plechovým krytem mohou způsobit poškození.

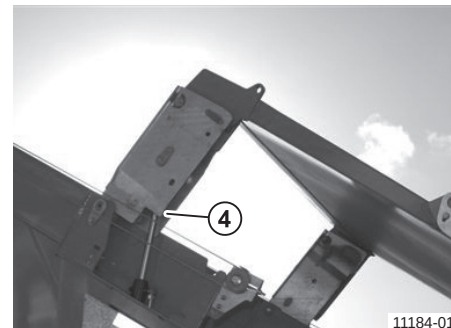
- Před mazáním vyčistěte oblast pod plechovým krytem.



11183-01

Hydraulická zadní stěna

- 1 mazací místo čepu kyvného ložiska vpředu
- 2 mazací místo čepu kyvného ložiska vzadu
- 3 mazací místo hydraulického válce – místo uložení dole -> odstranit krycí plech boční stěny



11184-01

Hydraulická zadní stěna

- 4 mazací místo hydraulického válce – místo uložení nahore -> vyžaduje úplné otevření zadní stěny

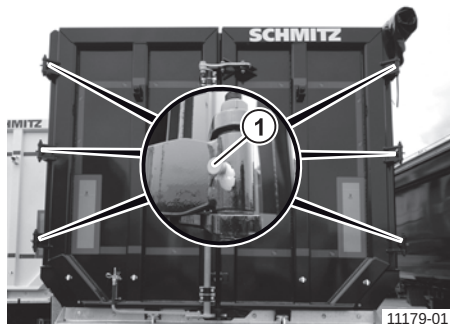


OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Nezdržujte se pod zvednutou hydraulickou výklopné zadní stěnou!

- Před zahájením údržbových prací zajistěte hydraulicky ovládanou klapku vhodnými prostředky proti náhlému spadnutí.

Závěsy křídlových dveří*

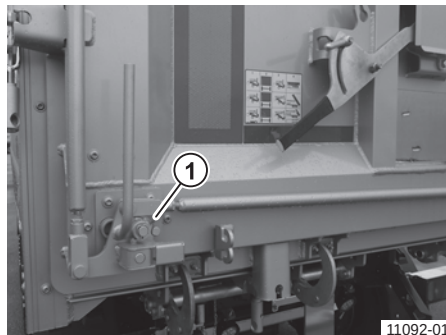


11179-01

Závěs křídlových dveří

- 1 Mazací místo závěsu

Pákové zamykání jednokřídlových kombinovaných dveří*



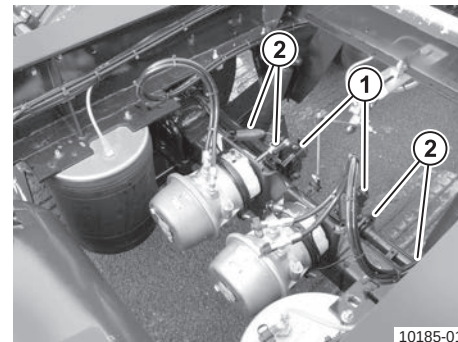
11092-01

Jednokřídle kombinované dveře

- 1 mazací místo pákového zamykání

Automatické seřizování páky brzdových klíčů*

Jen u sedlových návěsů s bubnovými brzdami.



10185-01

Mazací místa automatického seřizování páky brzdových klíčů

- 1 maznice automatického seřizování páky brzdových klíčů (po jedné)
- 2 maznice uložení hřídelů brzdových klíčů (po dvou)

7



Dodržujte pokyny k údržbě uvedené v příloženém návodu k obsluze od výrobce náprav.

Podpěrné zvedáky*

V závislosti na výbavě jsou podpěrné zvedáky vybaveny mazacími místy pro přimazávání vřeten. Podle četnosti nasazení a profilu namáhání se musí vřeteno pravidelně přimazávat.

Pokud se součásti převodů, vřetena nebo matice vymění, musí se přimazat.



Dodržujte pokyny výrobce podpěrných zvedáků.

Péče o užitkové vozidlo

Sedlový návěs je při provozu vystaven mnoha vnějším vlivům. K zachování hodnoty sedlového návěsu je nezbytné o něj cíleně pečovat. Cílenými opatřeními můžete zabránit předčasné degradaci lakování a žárového pozinkování.

Dojde-li při přepravě agresivních žiravin nedopatřením k poškození přepravního obalu a přepravované zboží se dostane ven, musíte znečištěné oblasti vozidla neprodleně vyčistit velkým množstvím vody.

V zimních měsících (začátek listopadu až konec března) jsou povrchy vozidla vystaveny zvýšenému zatížení působením nečistot a posypové soli.

K zachování hodnoty vozidla jej čistíte v zimních měsících každý týden podle našeho doporučení.

Používané čisticí prostředky pro různé povrchy naleznete v části „Provozní látky“ na straně 279.

Pro zvýšení čisticího účinku můžete použít vysokotlaký čistič. Za tímto účelem dodržujte naše pokyny v části „Použití vysokotlakých čističů“ na straně 263.



Povrchy jsou napadány zvláště dále uvedenými nečistotami. Neprodleně odstraňujte: **zbytky soli, zbytky hmyzu, ptačí trus, pryskyřice ze stromů, palivo, skvrny od asfaltu.**

Použití speciálních čističů

Dodržujte návody k použití používaných prostředků na ošetřování.

- ▶ Naneste speciální čistič v neředěném stavu na postižená místa.
- ▷ Dbejte na to, aby ohraničené oblasti nepřišly do styku se speciálním čističem.
- ▶ Po uplynutí doby působení 10 až 30 minut opláchněte postižená místa velkým množstvím čisté vody.



NEBEZPEČÍ OTRAVY!

Dezinfekční a ošetřovací prostředky mohou být jedovaté a při kontaktu s pokožkou nebo při požití mohou způsobit zranění nebo otravu.

- ▶ Dodržujte návody k použití používaných prostředků na ošetřování.
- ▶ Uchovávejte tyto prostředky vždy uzavřené a mimo dosah dětí.
- ▶ Neplňte prostředky pro ošetřování do nádob na pitnou vodu.



Prázdné obaly likvidujte ekologicky.

Použití vysokotlakých čističů



Dodržujte návod k použití použitého přístroje.

Při čištění pomocí vysokotlakého čističe dodržujte tyto body:

- Vzdálenost kruhové trysky od čištěné plochy: min 70 cm.
- Vzdálenost trysky s plochým paprskem nebo frézy nečistot od čištěné plochy: min 30 cm.
- Nemiňte vodním paprskem na elektrické konstrukční díly, konektory, těsnění nebo hadice.
- Nemiňte vodním paprskem na místa uložení na ložisku sklápění korby.
- Nemiňte vodním paprskem na místa uložení na sklápěcím válci.
- Nemiňte vodním paprskem na písky a těsnění na hydraulickém válci.
- Nemiňte vodním paprskem přímo na prostor utěsnění izolačních panelů tepelně izolovaných* koreb, aby nedošlo k poškození.
- Mířte vodním paprskem na výstražné nálepky, typové štítky, označení kontur vozidla nebo jiné nálepky jen pod úhlem 90° (ne šikmo na okraje).
- K čištění pneumatik nebo vzduchových měchů pérování nepoužívejte rotační trysku. Pulzující vodní paprsek může způsobit zvenku neviditelné poškození kostry pneumatik nebo vzduchových měchů pérování. Toto poškození se

projeví až mnohem později a může vést k roztržení pneumatiky nebo vzduchového měchu pérování.

Lakované povrchy

Během prvních třech měsíců

Na nová vozidla silně působí, zvláště v zimních měsících (začátek listopadu až konec března), nečistoty a posypová sůl.

Nové vozidlo pravidelně čistěte čistou, studenou vodou, avšak v prvních třech měsících bez použití vysokotlakých čističů a/nebo mycích přísad.



Poškození povrchu!

Čerstvě nalakované plochy ještě nejsou úplně vytvrzené a mohou se při předčasném použití vysokotlakých čističů a/nebo mycích přísad poškodit.

- ▶ Omývejte nalakované plochy během prvních tří měsíců pouze proudem studené vody a bez mycích přísad.
- ▶ Nepoužívejte žádné vysokotlaké nebo parní ejektory nebo tvrdé kartáče.

Po třech měsících

Čistěte a ošetřujte lakované povrchy přípojných vozidla vhodnými prostředky na ošetřování, čištění a konzervaci laku, odstraňovači asfaltu atd.

Avšak nepoužívejte tyto prostředky na přímém slunci a před použitím se seznamte s návodem k použití používaného prostředku.



Věcné škody!

Předejděte poškození laku nesprávným čištěním.

- ▶ Myjte lakované plochy pouze vodou o teplotě nižší než 60 °C.
- ▶ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky; používejte běžné produkty s nápisem „pH-neutrální“.
- ▶ Při použití vysokotlakých nebo parních čističů dodržujte minimální vzdálenost příslušných čisticích tryssek.

Pro rychlé provizorní vylepšení malých poškození laku můžete použít spreje s příslušným barevným odstínem.

Žárově zinkované povrchy

Žárově zinkování poskytuje dobrou ochranu před mechanickým provozním zatížením a před korozí.



Bílé mapy na žárově pozinkovaném povrchu u nových vozidel během zimních měsíců jsou normální a neovlivňují kvalitu a životnost povrchu.

Odstraňte tyto mapy, jak je dále popsáno:

- ▶ Důkladně omyjte podvozek čistou vodou.
Pro zlepšení čistícího účinku používejte vysokotlaký čistič.
- ▶ Nechte podvozek oschnout.



Věcné škody!

Předejděte poškození povrchů nesprávným čištěním!

- ▶ Omývejte žárově pozinkované povrchy během prvních tří měsíců jen proudem studené vody o teplotě nižší než 50°C.
- ▶ Nepoužívejte žádné mycí přísady.



Poškození žárově zinkovaných povrchů se nepovažují za kritická do šířky 2 mm. Větší porušení povrchu, až do 5 cm², můžete opravit vhodnou barvou se zinkovým práškem.

Čištění vnitřního prostoru korby

V závislosti na přepravovaném nákladu je nutné čištění vnitřního prostoru korby před přepravou a po ní. Dodržujte předpisy úrazové prevence platné pro přepravovaný materiál.

Pro vstup do vnitřního prostoru korby používejte jen vhodná zařízení pro vstup a výstup.

Dodržujte platné předpisy úrazové prevence pro vozidla, pomůcky pro výstup, žebříky a stupátka.

Odstavení z provozu

Pokud je vozidlo dočasně odstaveno nebo vyřazeno z provozu na více než 6 měsíců, je třeba dodržovat následující body:

- Důkladně vozidlo očistěte (viz „Péče o užitkové vozidlo“ od strany 263).
- Proveďte veškeré mazací práce uvedené v tabulce údržby (viz „Intervaly údržby“ od strany 238).
- Zcela zasuňte sklápěcí válec (viz „Sklápěcí válec“ od strany 83).
- Zavřete hydraulickou zadní stěnu* (viz „Hydraulická zadní stěna s kyvnou funkcí“ od strany 96).
- Hydraulický olej zůstane v hydraulickém systému. Chraňte hydraulické přípojky před poškozením, korozí a netěsnostmi.
- Chraňte vozidlo vhodnými prostředky proti povětrnostním vlivům.

Opětovné uvedení do provozu

Proveďte veškeré mazací práce uvedené v tabulce údržby (viz „Intervaly údržby“ od strany 238).

Definitivní vyřazení z provozu

V případě definitivního vyřazení z provozu musí být vozidlo a provozní materiály zlikvidovány v souladu s platnými národními předpisy.

Rozměry

Elektrické zařízení

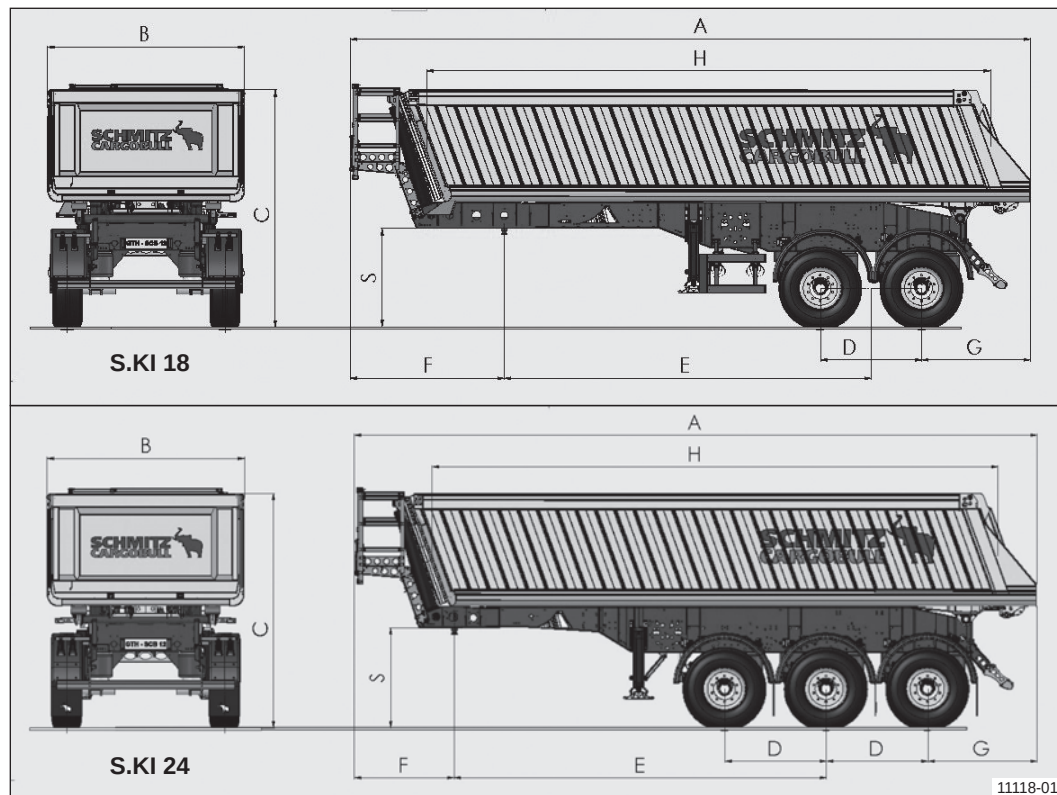
Schémata el. zapojení

Utahovací momenty

Provozní látky

Přehled nálepek

Rozměry



Rozměry S.KI

Rozměrové údaje vašeho sklápěcího návěsu naleznete v prodejních dokumentech a ve schvalovací dokumentaci.

A Celková délka vozidla

B Celková šířka vozidla

C Celková výška

D Rozvor náprav

S Výška sedlové spojky v nenaloženém stavu (sedlový návěs vodorovně)

E Rozvor

F Přední převislá část

G Zadní převislá část

H Ložná délka

Elektrické zařízení

Obsazení přípojek

Vozidla Schmitz Cargobull jsou vybavena 24V osvětlovacími soustavami.

Spojení mezi tažným vozidlem a sedlovým návěsem je provedeno dvěma 7pólovými zásuvkami (zástrčkami) se spojovacími kabely.

Aby nedošlo k záměně přípojek, je použita jedna zástrčka (zásuvka) podle DIN ISO 1185 a jedna zástrčka (zásuvka) podle DIN ISO 3731.

Spojení může být také provedeno jednou 15pólovou zástrčkou podle ISO 12098.

Po připojení spojovacích kabelů a před nástupem jízdy se musí funkce osvětlovací soustavy zkontrolovat.



Pamatujte, že pro elektrické napájení hydraulické zadní stěny a pneumatické ochrany proti podjetí je nutné trvalé připojení plus pólu (24 V, jistič 5 A) a dodatečné tlačítko v kabině řidiče.



Věcné škody!

Při nedodržení dodaného obsazení přípojek může dojít k chybné funkci a tudíž k ohrožení.

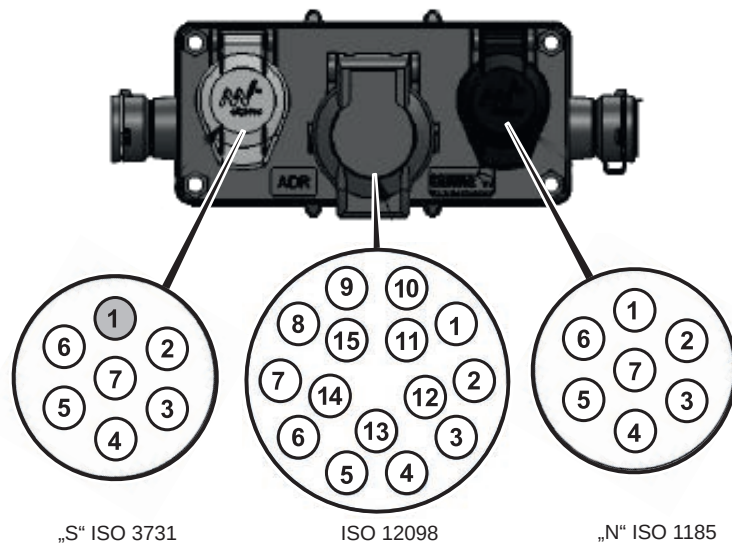
- ▶ Před připojením elektrických zařízení dbejte na správné obsazení přípojek tahače a sedlového návěsu.
- ▶ Řiďte se také tabulkou „Obsazení přípojek předního rozdělovače S.KI“ na straně 272.



Věcné škody!

Části elektrického zařízení se musí pravidelně kontrolovat.

- ▶ Vadné nebo poškozené díly se musí neprodleně vyměnit.



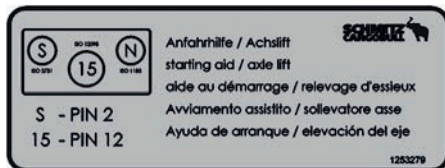
11042-01

Obsazení přípojek předního rozdělovače
S.KI

Obsazení přípojek předního rozdělovače S.KI

7pólová zásuvka „S“ ISO 3731	15pólová zásuvka ISO 12098	7pólová zásuvka „N“ ISO 1185	Funkce 1 standardní	Funkce 2 volitelná	Barva
-	1	3	směrové světlo vlevo	-	žlutá
-	2	5	směrové světlo vpravo	-	zelená
7	3	-	koncové mlhové světlo	-	modrá
1	4	1	kostra (sv. 31)	-	bílá
-	5	2	koncové světlo vlevo	-	černá
-	6	6	koncové světlo vpravo	-	hnědá
-	7	4	brzdové světlo (sv. 54)	-	červená
3	8	-	zpětné světlo	řízená vlečená náprava ¹	šedá
4	9	-	volná	trvalý plus pól (D+) ²	hnědá
6 ³	10 ³	-	volná	řízená vlečená náprava ³ / LSP ³	šedá
-	11	7	volná	tlačítko hydraulické zadní stěny	žlutá
2 ⁴	12 ⁴	-	pomoc při rozjezdu/zvedací náprava ⁴	-	fialová
-	13	-	volná	-	modrá
-	14	-	volná	světelný maják	šedá
5 ⁵	15 ⁵	-	volná	brzda pro finišer <u>nebo</u> ochrana proti podjetí ⁵	červená

1. Volitelně blokování řízené vlečené nápravy při zařazení zpátečky.
2. Volitelně trvalý plus pól pro hydraulickou zadní stěnu a/nebo pneumatickou ochranu proti podjetí.
3. Volitelně – zapínatelné blokování řízené vlečené nápravy (+) nebo zapnutí/vypnutí LSP.
4. Viz nálepka s upozorněním „ISO obsazení pinů pro pomoc při rozjezdu / zařízení pro zvedání nápravy“.
(umístění na vozidle: vedle zásuvkového rozdělovače)
5. Volitelně – ovládání pneumatické ochrany proti podjetí nebo ovládání brzdy pro finišer.



11070-01

Nálepka s upozorněním „ISO obsazení pinů pro pomoc při rozjezdu/zařízení pro zvedání nápravy“

Schémata el. zapojení

Pokud v případě opravy potřebujete schémata zapojení pro:

- osvětlovací soustavu
- brzdovou soustavu
- pneumatické pérování
- hydraulickou soustavu

obratte se na naše centrum náhradních dílů v Altenberge:

Cargobull Parts and Service GmbH
Siemensstraße 49
D-48341 Altenberge

E-mail: Ersatzteil-Center@Cargobull.com
Internet: www.cargobull.com

nebo na některého našeho autorizovaného servisního partnera.



Mějte připravené informace z Typový štítek „Vozidlo“ (viz strana [1](#)).

Utahovací momenty



V případě šroubových spojů na vašem sklápěčím návěsu, které zde nejsou uvedeny, kontaktujte prosím společnost Schmitz Cargobull. Mějte připravené informace z Typový štítek „Vozidlo“ (viz strana 1).



U všech šroubových spojů se musí pravidelně kontrolovat jejich pevné utažení (viz „Intervaly údržby“ na straně 238).

Označení	Velikost šroubů	Točivý moment
Matice kol	M22 x 1,5	630 Nm ± 30 Nm
Sedlový čep návěsu (královský čep)	M14	190 Nm ± 10 Nm
Upevnění sklápěcího válce	M16 x 1,5 (10.9)	250 Nm ± 20 Nm
Upevnění sklápěcího válce	M20 (10.9)	550 Nm ± 80 Nm
Naklápěcí ložisko vzadu	M16 (8.8)	190 Nm ± 25 Nm
Kyvný čep výklopné zadní stěny	M20 x 1,5 (10.9)	600 Nm ± 60 Nm

Provozní látky

Maziva

Předmět	Mazivo	Pokyny
Sedlový čep návěšu a třecí desky	Vysokotlaký tuk s MoS2 nebo přísadou grafitu, např.: ■ BP L21 M ■ BP HTEP 1 ■ Esso víceúčelový tuk M ■ Shell Retinax AM	
Uložení sklápěcího válce s plastovým pouzdem dole	■ pasta Dinitrol ■ Molykote EM-30L	Nepoužívejte žádné jiné tuky!
Naklápěcí ložisko vzadu	■ běžný víceúčelový tuk	Běžný víceúčelový tuk vhodný pro příslušné použití, provozní podmínky a provozní teplotu.
Převodovka podpěrného zvedáku a zvedák držáku náhradního kola	■ běžný převodový tuk	Převodový tuk s dobrou přilnavostí a anti-korozními vlastnostmi a vhodný k použití pro daný rozsah teplot.
Ostatní mazací místa	■ běžný víceúčelový tuk	Běžný víceúčelový tuk vhodný pro příslušné použití, provozní podmínky a provozní teplotu.

Hydraulický olej**Sklápěcí válec / hydraulická zadní stěna**

Hydraulický olej houstne při nízkých teplotách, stává se tekutějším při vysokých teplotách.

**Věcné škody!**

Používejte jen hydraulický olej s viskozitou vhodnou pro provozní teplotu oleje.

- Při použití hydraulického oleje nesprávné viskozity může dojít k poškození hydraulických součástí.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pro danou oblast použití je důležité zvolit správný hydraulický olej se správnou viskozitou. Na začátku používání je teplota hydraulického oleje stejná jako teplota okolí. Při krátkodobém používání se teplota oleje jen mírně zvyšuje.

Pro normální sklápěcí provoz doporučujeme následující hydraulické oleje:

Třída viskozity ISO	Index viskozity	nejnižší krátkodobá počáteční teplota oleje	maximální provozní teplota oleje
ISO VG 15	100	-23°C	+45 °C
ISO VG 22	100	-17°C	+55°C
ISO VG 32	100	-12°C	+65 °C ¹
ISO VG 46	100	-4°C	+65 °C ¹

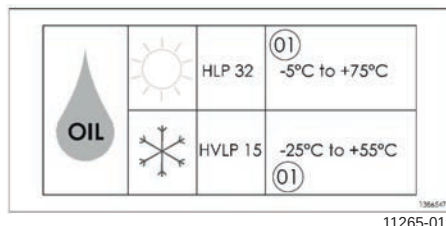
1. Pro teplotu oleje nad 65 °C doporučujeme použití chladičů oleje.

Doporučení k použití pro krátké provozní doby a malý nárůst teploty oleje:

Používejte hydraulický olej, který má při nejnižší startovací teplotě minimální viskozitu 100 mm²/s. Není-li dosaženo minimální provozní viskozity používaného hydraulického oleje, musí se hydraulický olej přehřát!

Pro teplotu prostředí pod -20°C ve velmi chladných klimatických oblastech doporučujeme následující speciální hydraulické oleje:

Označení výrobce	Index viskozity	nejnižší krátkodobá počáteční teplota oleje	maximální provozní teplota oleje
SRS WIOLAN HV 15	150	-32 °C	+47 °C
SUNVIS UHV 15	270	-46 °C	+45°C

Informační nálepka „hydraulický olej“*


Pro určité oblasti použití může být na vašem sklápěcím návěsu umístěná informační nálepka „hydraulický olej“. Teplotní údaje platí pro provozní teplotu oleje.

Informační nálepka „hydraulický olej“

Čisticí prostředky

Povrch	Čisticí prostředek
Čističe na pozinkované povrchy	■ V prvních 3 měsících: Čistá voda do 50 °C ■ Běžné čisticí prostředky s nápisem „pH neutrální“ ■ Bezchlórové dezinfekční prostředky s hodnotou pH od 6 do 10
Čističe pro lakované povrchy	■ Běžné čisticí prostředky s nápisem „pH neutrální“
Čističe pro eloxované povrchy	■ Běžné čisticí prostředky s nápisem „pH neutrální“

Přehled nálepek

Nálepky použité na sedlovém návěsu patří k návodu k obsluze. Dbejte těchto nálepek právě tak jako návodu k obsluze.

Udržujte všechny nálepky čitelné a ihned nahraďte nečitelné nebo ztracené nálepky za nové.



Příslušnou nálepku můžete přiojednat pomocí uvedených čísel dílů.

Označení konstrukčních dílů podléhajících schválení

Konstrukční díly podléhající schválení, jako např. ochrana proti podjetí a boční ochrana, jsou opatřeny příslušnými schvalovacími značkami.

8

Kontrolujte v pravidelných intervalech čitelnost nálepek. Nálepky při poškození nebo ztrátě ihned nahraďte.

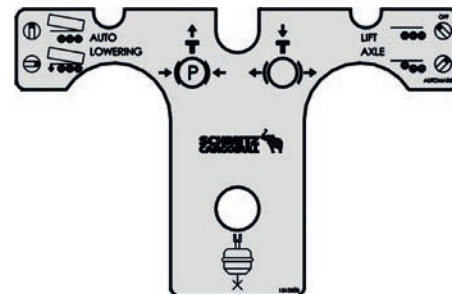


Pro doobjednání nálepek konstrukčních dílů podléhajících povolení mějte připravené informace z Typový štítek „Vozidlo“ (viz strana 1).

Nálepky ovládacího panelu

V závislosti na výbavě vozidla obsahuje ovládací panel různé ovládací prvky. Ke každému ovládacímu prvku patří jedna informační nálepka. Udržujte informační nálepky na ovládacím panelu čitelné a ihned vyměňujte nečitelné, poškozené nebo ztracené nálepky.

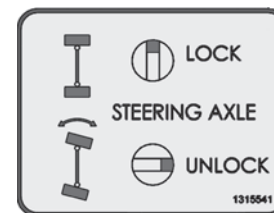
Nálepky umístěné na vašem sedlovém návěsu jsou závislé na výbavě vašeho sklápěcího návěsu, zde několik příkladů:



11090-01

Nálepka ovládací jednotky „brzdy/automatického spouštění/zařízení pro zvedání nápravy“

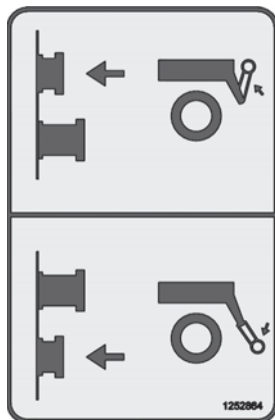
č. dílu: 1315503



11091-01

Nálepka ovládací jednotky „řízená vlečená náprava“

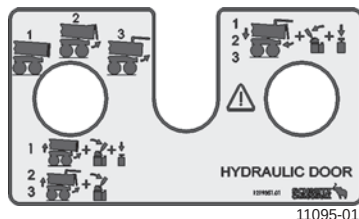
č. dílu: 1315541



11094-01

Nálepka ovládací jednotky „pneumatická ochrana proti podjetí“

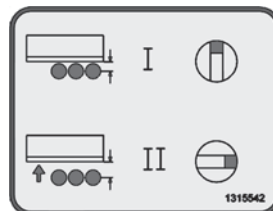
č. dílu: 1252864



11095-01

Nálepka ovládací jednotky „hydraulická zadní stěna“

č. dílu: 1219351



11093-01

Nálepka ovládací jednotky „druhá jízdní výška“

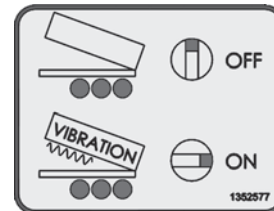
č. dílu: 1315542



11035-01

Nálepka ovládací jednotky „eTask/LSP“

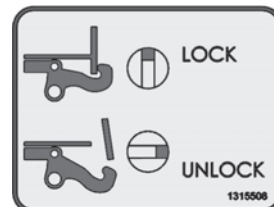
č. dílu: 1180800



11096-01

Nálepka ovládací jednotky „válečkový vibrátor“

č. dílu: 1352577



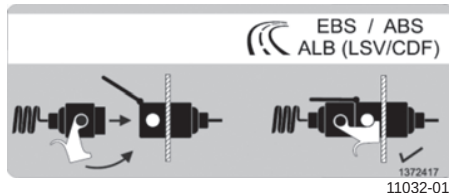
11098-01

Nálepka ovládací jednotky „pneumatický zámek zadní stěny“

č. dílu: 1315508

Výstražné a informační štítky

Informační štítky umístěné na vašem sedlovém návěsu jsou závislé na výbavě vašeho sklápěcího návěsu, zde několik příkladů:



Výstražný štítek „EBS“

č. dílu: 1372417



11086-01

Výstražný štítek „podpěrných zvedáků“

č. dílu: 920974



10307-01

Výstražný štítek „zákaz pobytu pod zdviženou korbou“

č. dílu: KON001-0036



1081-01

Informační nálepka „usazení matic kol“

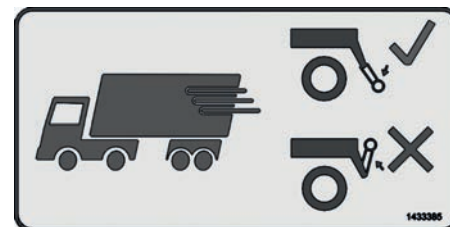
č. dílu: 920223



10313-01

Výstražný štítek „pneumatická ochrana proti podjetí“

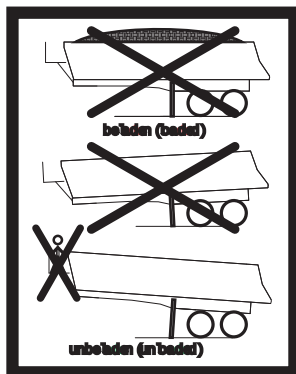
č. dílu: 1043531



11270-01

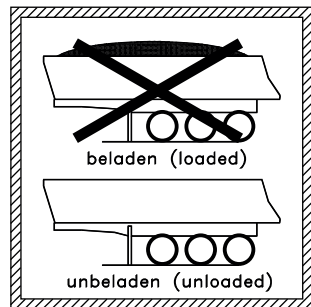
Výstražný štítek „polohy ochrany proti podjetí“

č. dílu: 1433385



10308-01

Výstražný štítek „odstavení“
č. dílu: 1093023



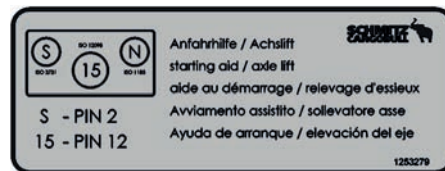
10305-01

Výstražný štítek „pomocné podpěry“
č. dílu: KON001-0145



10306-01

Výstražný štítek „výklopná zadní stěna“
č. dílu: END023-0044



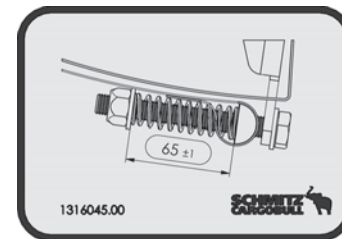
11070-01

Informační štítek „ISO obsazení pinů pro pomoc při rozjezdu/zařízení pro zvedání nápravy“
č. dílu 1253279



11071-01

Výstražný štítek „trvalý plus pól a tlačítko hydraulické výklopné zadní stěny“
č. dílu 1224971



10826-01

Informační štítek „seřízení pružiny upínacího pásu tepelné izolace ocelové kulaté korby“
č. dílu 1316045



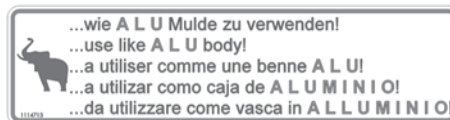
10311-01

Výstražný štítek „sytký materiál S.KI light“
č. dílu 1111161



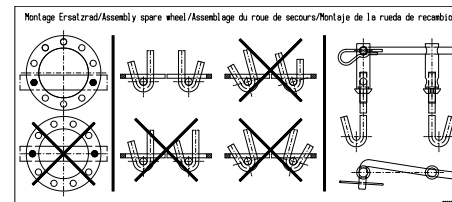
10310-01

Výstražný štítek „sytký materiál S.KI Extra light“
č. dílu: 1111160



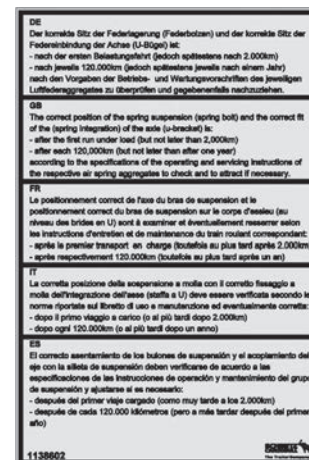
11097-01

Výstražný štítek „S.KI Extra light“
č. dílu: 1114713



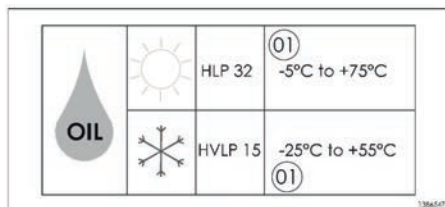
10199-01

Informační štítek „montáž náhradního kola“
č. dílu: 920973



10371-01

Výstražný štítek „uložení pružin“
č. dílu: 1138602 (pro východní Evropu) nebo
118604 (pro západní Evropu)



11265-01

Informační štítek „viskozita hydraulického oleje“

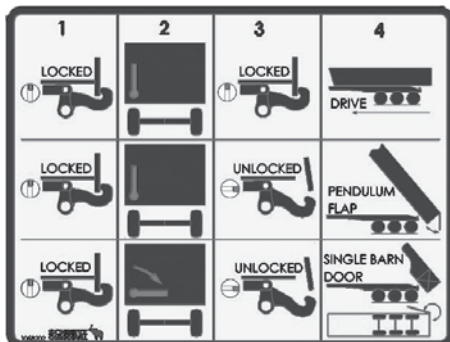
č. dílu: 1386547



11111-01

Informační štítek „označení příčného nosníku“

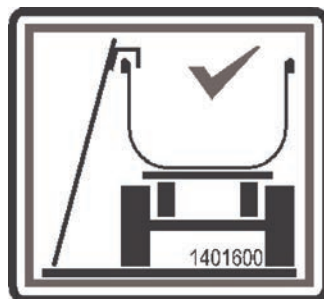
č. dílu KON001-0161



11104-01

Informační štítek „jednokřídlé kombinované dveře“

č. dílu: 1058202



11117-01

Informační štítek „háky žebříku“

č. dílu: 1401600



11279-01

Informační štítek „Upozornění – mrtvý úhel“

č. dílu: 1456457

Náhradní díly

Náhradní díly

Společnost Schmitz Cargobull doporučuje používat pouze originální náhradní díly Schmitz Cargobull.

Originální náhradní díly Schmitz Cargobull se pravidelně podrobují pravidelným zvláštním zkouškám bezpečnosti a funkce. Při použití originálních náhradních dílů Schmitz Cargobull je zaručena dopravní a provozní bezpečnost a povolení k provozu zůstává zachováno.

Náhradní díly, které nejsou schválené společností Schmitz Cargobull, nemohou být společností Schmitz Cargobull posuzovány z hlediska způsobilosti, bezpečnosti a spolehlivosti.



Pokud se použijí náhradní díly, které nejsou schváleny společností Schmitz Cargobull, zaniká platnost povolení k provozu a záruční plnění.

Objednávání náhradních dílů

Potřebujete-li originální náhradní díly, obraťte se přímo na svůj ústřední zemský sklad náhradních dílů nebo přímo na naše středisko náhradních dílů v Altenberge:

Cargobull Parts and Service GmbH
Siemensstraße 49
D-48341 Altenberge

E-mail: Ersatzteil-Center@Cargobull.com
Internet: www.cargobull.com

nebo na některého našeho autorizovaného servisního partnera.

Při objednávání náhradních dílů si připravte následující informace:

- číslo podvozku
- typ vozidla



Potřebné informace k objednávání náhradních dílů naleznete na Typový štítek „Vozidlo“ (viz strana 1).

Případ poruchy

V případě poruchy můžete kontaktovat Schmitz Cargobull Euroservice na:






**Im Pannenfall
In Case of Break Down:**

00 800 24 CARGOBULL
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52



CARGOBULL®
euroservice

www.cargobull.com

1066719
4/01

A

ABS/EBS	34
konektory	35, 184
aretovaná poloha	44
Automatické spouštění	47

B

Bezpečnost proti převržení	211
Bezpečnostní kontrola	236
Bezpečnostní upozornění symbol	2
Blatníky	74
Boční ochranné zařízení	59
Brzda pro finišer	40, 233
Brzdící zarážka viz podkládací klíny	
Brzdňý účinek	13
brzdovou soustavu	32

C

Cargobull Euroservice	0, 20
Cargobull Parts and Service GmbH	288
Cargobull Telematics	30
Části nástavby	139
Celkový proběh viz hubodometr	

Číslo podvozku	1
Čištění užitkového vozidla	263
Čistící prostředek	279

D

Dávkovací zařízení	123
Délka viz rozměry	
Desky zadního značení podle ECE-R70*	26
Dorazy plachty	126
Druh nákladu	200, 203
Držák hydraulické hadice	148
Držák náhradního kola	149, 252
klecové provedení	150
provedení se zvedákem	153
ze strany na podvozku	156
Držák pro koště	164
Držák pro lopatu	164
Držák registrační značky přídatný	178
Držák rezervního kola	149
Dveře viz zadní stěny	
Dvoukřídlé dveře	94, 261

E

EBS	184
konektor	35, 184
přípojka	34
Elektrické přípojky	24
Elektrické zařízení	270
Elektronický brzdový systém	184

F

Funkce ABV	184
Funkce automatického resetování	46
Funkce nouzové brzdy/odtržení	35
Funkce RtR	46

H

Hasicí přístroj	169
Hradítko na obilí	114
Hubodometr	76
Hustota různých sypkých materiálů	207
Hydraulická hadice	85
Hydraulická nádrž	81
hydraulická přípojka	78

Hydraulická soustava	
sklápěcí návěs	83
tahač	78
Hydraulická spojka	85
Hydraulická výklopná zadní stěna*	
otevření	221
zavření	222
Hydraulická zadní stěna*	96, 216
provozní režimy	218
údržba	256, 260
Hydraulické hadice	86
hydraulické spoje	86
Hydraulický olej	80, 277

I

Identifikace vozidla	1
Informační systém přípojného vozidla .	30
Informační systém přípojného vozidla*	186
Internet	288
Intervaly údržby	238

J

Jízdní výška	42, 53, 57, 197
------------------------	-----------------

K

Kamera	
vnitřní prostor korby	117
zadní prostor	176
KNORR®	30, 188
Kola	68, 251
Kombinované dveře	
dvoukřídle	95
jednokřídle	96, 225, 261
Kontrola opotřebení dna korby	248
Kontrola před jízdou	18
Královský čep viz sedlový čep návěsu	
Křídlové dveře viz dvoukřídle dveře	
Kvalifikace osob	237
Kyvné ložisko	249, 259

L

Lakované povrchy	264
Lapače nečistot	74
Ložisko sklápěcího válce	
dole	258
nahore	258
LSP (Load Spread Program)	52

M

Matice kol	181
Maximální rychlost	190
Mazací práce	258
Maziva	276
Měření teploty	118
Montážní deska viz třecí deska	

N

Náhradní díly	20, 288
Nakládání	205
Naklápěcí ložisko	247, 259
Nálepky viz výstražné nálepky	
Napájecí vedení	195
Napínací řetěz	111
Napínání plachty	129
Nároky ze záručního plnění	14, 182
Nástup jízdy	18
Naváděč korby	110
Naváděč výklopné zadní stěny	111
Nebezpečí viz zbytková nebezpečí	
Noha s kulisou	143

O

Objemový průtok	79
Obloukový nástavec	128
Obsazení pinů	270
Obsazení přípojek	270
Ochrana proti podjetí	
elektropneumaticky ovládaná	62, 253
ručně ovládaná	61
ochrana proti podjetí	61, 253
Ochrana proti podjetí z boku	59
Ochranná plachta zadní stěny	135
Ochranné krytky matic kol	70
Odrážecí plechy boční	122
Odstavení z provozu	266
Odvodňovací ventil	41, 251
Oka	129
Omezení zdvihu	42
Opatření péče	263
Opěrky korby	250
Opětovné uvedení do provozu	266
osvětlovací zařízení	25
Otočný tyčový uzávěr	104
Ovládací panel	29
Označení obrysu	25

P

Parkovací brzda s pružinovým posilovačem	36
parkovací brzda s pružinovým posilovačem	
nouzové uvolňovací zařízení	38
Péče o užitkové vozidlo	263
Péče o vozidlo	263
Plachta frézovaného materiálu viz	
ochranná plachta zadní stěny	
Plachtové háky	129
Plachty	125
Pneumatické pérování	42
automatické spouštění*	47
elektronické	45
jízda s vadným pneumatickým pérováním	197
jízdni pokyny	197
konvenční	43
ukazatel zatížení nápravy	54
zařízení pro zvedání nápravy	49
Pneumatický válečkový vibrátor	121
Pneumatiky	68, 251
Počítadlo kilometrů viz hubodometr	
Podesta viz pracovní plošina	
Podkládací klíny	147
Podpěrné nohy	140, 251, 262

Podpěry proti pádu viz podpěrné nohy	
Podvozek	22, 43
Podvozkový systém	248
pojistka při prasknutí trubky*	87
Pokyny pro přepravu	203
Poloměr předního převisu	195
Poloměr volného chodu	195
Poloměr vytočení	195
Pomoc při rozjezdu	
standardní	51
terénní	51
pomoc při rozjezdu	51
Pomocné podpěry viz podpěrné nohy	
Pomůcky pro výstup viz žebříky	
Portálový příčný nosník	113
Postup sklápění	211, 232
Posunování	183
Posuvná střecha	31, 133
Použití	12
Použití viz použití	
Použití korby	200
Použití silničního finišeru	40, 231
Povrchy	
lakované	264
žárově zinkované	265
Pracovní objem sklápěcího válce	81

Pracovní plošina	136
Pracovní světlomety	27
Přední rozdělovač	24, 271
Přeprava nebezpečného nákladu	203
Přeprava palet	203
Přeprava trajektem	198
Přepravní doklady	170
Příčný nosník	127
portálový příčný nosník	113
Přídavné upínací uzávěry*	108
Případ poruchy	20, 288
Přípojky	
elektrické	24
hydraulické	84
pneumatické	32
Provoz finišeru	231
Provozní brzda	36
Provozní látky	276
čisticí prostředky	279
Hydraulický olej	277
Maziva	276
Provozní režimy hydraulicky ovládané zadní stěny*	218
Provozní upozornění	12
První jízda	181

R

Regulace výšky	43
Reset to Ride	46
řízená vlečená náprava	48
Rozložení zatížení	206
Rozměry	268
Rozměry viz rozměry	
Rozvor viz rozměry	
Rozvor náprav viz rozměry	
Rychlostní štítky	175
Rychloupínací zařízení	132
Rychloupínací zařízení plachty	132

S

Schéma zapojení zásuvek	270
Schémata el. zapojení	274
Schránka na dokumenty	170
Schránka na nářadí viz úložná schránka	
Sedlový čep návěsu	245, 258
Servis	14
Servisní knížka	237, 245
Servisní práce	236
Sestavování souprav	180

Šířka viz rozměry

Sklápěcí válec	83, 247
Sladění brzd	13, 182
Sladění soupravy	182
SmartBoard (WABCO®)	30, 186
Spojovací hlavice	32
Duo-Matic*	33
spojovací hlavice C	34
standardní	32
Spouštění	43
Šrouby a matice	245
Stabilizační program	185
Štítek ECE-R70*	26
Štítky	174
Střechovitý nástavec	128
Střechy	125
světelný maják	27
Svinovací plachta	125
Symbol rychlosti	190

T

Technická údržba	14, 236
Tepelná izolace	117, 254
TIM (KNORR®)	30, 188
Tlak měchů pérování	54
Tlak v pneumatikách 68	

Tlumiče pérování	249
Trajektové úchyty viz Upevňovací body	
Třecí deska	192, 245
Tyč na manipulaci s plachtou	162
držák	162, 164
Typový štítek	
Údaje o brzdách	1
vozidla	1

U

Údržbové práce	238, 245
jednorázové	238
pravidelně	239
Úhel náklonu	196
Úhel zalomení	183, 196
Ukazatel opotřebení brzdového obložení	39, 252
Ukazatel zatížení nápravy	54, 185
Úložná schránka	166
Upevnění plachty	129
Upevňovací body	177
Upínací ráčny	129, 131
Usměrňovač plachty	126
Utahovací momenty	275

V

Velké štítky	175
Ventil parkování	35
Ventil posunování	35
Ventil zvedání/spouštění	43
Vibrační zařízení viz pneumatický válečkový vibrátor	
Vnitřní prostor korby	
čištění	265
kamera	117
osvětlení	116
Volné prostory	195
Výbava korby	110
Výbava sedlových tahačů	13
Vykládání	205
Výklopná stěna	93
Výměna kola	68
kontrola matic kol	69, 181, 251
Vypouštěcí trychtýř	171
Vypouštěcí trychtýř na obilí	171
Vypřahání	191
Vysokotlaký čistič	263, 264
Výstelka korby	119, 253
Výstražná funkce bočního náklonu	229
Výstražné nálepky	14, 280
Výstražné tabule	174

Vzdušník viz zásobníky stlačeného vzduchu

W

WABCO® 30, 186

Z

Zadní kamera	176
Zadní stěny	92, 249
Zajištění dveří	113
Zajištění nákladu	209
Zakládací klíny viz podkládací klíny	
Zakrytí korby viz střechy	
Zámek zadní stěny	98
Zamykání zadní stěny	98, 250
Zapřahání	191
Zařízení na ochranu proti rozstříku	75
zařízení pro zvedání nápravy	49
Zařízení tlakového vzduchu	41, 250
Žárově zinkované povrchy	265
Záruční plnění	20
Záruka viz záruční plnění	
Zásobník vody	168
Zásobníky stlačeného vzduchu	41, 250
Zásobníky vzduchu viz zásobníky	

stlačeného vzduchu

Zatížení nápravy 12, 54

Závěs pro odtažení 67

Závěsy 261

Zbytková nebezpečí 15

Žebříky 158

Změny na sedlovém návěsu 237

Zvedání 43

Redakce

Schmitz Cargobull Gotha GmbH
Kindleber Straße 99
D-99867 Gotha

Redakční uzávěrka: 08/2021

Titulní obrázek: 11280-01

Identifikační číslo: S.KI-MAN-DE2CZ-10385-3521
Číslo materiálu: 1465114

Obrázky částečně se speciálním vybavením – Technické změny v rámci rozvoje vyhrazeny



Trailer

Services

Technology

Schmitz Cargobull AG · Bahnhofstr. 22 · D-48612 Horstmar
Telefon: +49 2558 81-0 · Fax: +49 2558 81-500 · E-mail: info@cargobull.com · www.cargobull.com